REFERENCE LIBRARY
- 4 JUN 1975
CITY HALL

中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一一〇號
香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物
華僑日報
第壹七三三五五號
每份零售港幣叁毫
今日出紙七大張
發行及承印華僑日報有限公司
總司理岑維休
電話：本報總機H二二九〇八一 中區分處H二三一六三七 旺角分處K八四〇七四九
總社地址：香港荷李活道一一〇號・中區分處：砵甸乍街香港華人銀行樓下・旺角辦事處：上海街四九七號・台灣總經銷處：台北中山北路三段三十四號三樓 電話……五三一九七六號

威爾遜首相警告人民 英如脫離共市 前途更加黯淡

保守黨部份議員主張留在共市

北京希望英留在共市抗衡蘇聯

（路透社英國倫敦三日電）威爾遜首相今天揭出警告說，如果選民投票要脫離共同市場，則英國在短期內前途更為黯淡。他向投票者說：「為了你們自己的利益，你們的家庭，兒女，國家，歐洲和世界的利益，請你們投贊成票吧！」威爾遜今天接受「鏡報」採訪時說：「如若英國離開共市，它克服問題的工作將因難得無法計算。」首相承認自己是「聯邦支持者」，但他補充說，最近與歐洲經濟共同體達成的貿易協定，使到卅三個聯邦國家中的廿二個獲得互大物質利益。

（合衆國際社英國倫敦三日電）國會一位有影響力的保守黨議員星期二說：許多保守黨人認為英國將離開共同市場。但是，該黨領袖撒切爾夫人否認這個政黨，在星期四的全民投票問題上發生分裂。她在該黨總部一次擁擠的記者招待會上說：我拒絕接受我黨分裂的說法。她說，四月份國會二百七十五位保守黨議員中，有二百四十九位投票贊成留在「共市」。黨中大多數成員也一直贊成留在歐洲，而這個數字正在增加。

（路透社北京三日電）北京希望英國人民在週四的公民投票中，贊同英國留在共市，以加強歐洲共同體的力量。在北京看來，此舉還能抵禦蘇聯對西方的威脅。北京領導人一再強調，莫斯科已把其在中蘇邊界發動進攻的策略轉移到歐洲前線，企圖進行軍事侵略，除非歐洲團結一致，否則，發生第三次大戰時，歐洲將首當其衝。最近一系列繁忙的外交活動表明，北京無疑要與共同市場保持良好關係，以阻止所謂「新的沙皇」的擴張。上月，北京宣佈將委派一名駐共同市場的大使，并就長期貿易協議開始談判。

福特訪問羅馬 與義首腦協商 保持美軍基地

基辛格指出美埃合作促進中東和平

（美聯社羅馬三日電）在福特總統結束高峯會議，前往歐洲訪問之時，美國能否在地中海大部份地區保持其軍事基地，仍是個謎。但是與比同時，蘇聯對此地區的影響日愈增加。福特歐洲四國之行的最後一站是義大利，美國在義大利的軍事基地，是在地中海國家中唯一不成問題的。雖然義大利政府對美國九個軍事設施的未來，未提出問題，但強大的左派常常把此事作為攻擊目標，若在本月底的選舉中，共產黨取得進一步的勝利的話，那麼西方這個最大的馬克斯政黨，必會重行發動取消軍事基地的運動。

（美聯社義大利羅馬三日電）在總統府經歷一小時的隆重禮節之後，福特總統今日與義大利官員展開會談時，強調義大利與美國之間的特別友好聯繫。結束其整週長的歐洲之行的福特總統會晤李安尼總統時，將其帶給其他歐洲領袖的口訊給他，謂華盛頓乃其北大西洋同盟的親密盟友。義大利當局對福特總統的十小時訪問施以特別安全措施，他亦到梵諦岡會晤教皇保祿六世，逾五千名配備齊全的警察和士兵在市中站崗，另二百名神槍手則分據首都的各處屋頂。雖然怕義大利左派份子示威，但市中一片寧靜。

（法新社義大利羅馬三日電）國務卿基辛格今天在迎送福特總統由薩爾斯堡前往義大利作其訪歐最後一站訪問的飛機上指出此行是一項成就，上機向記者說布魯塞爾的北大西洋公約組織極峯會議已給北約帶來新的生命力和一種新的團結，進一步，它也有助於消弭各方面對美國堅定立場的不安情緒。基辛格認為在薩爾斯堡的美埃極峯會議可能成為邁向中東和平的一個步驟。

對埃及表示誠意 以減少西奈駐軍

坦克大炮及火箭部隊撤出運河前綫

開羅反應良好將准許以輪使用運河

（美聯社以色列特拉維夫三日電）以色列前綫軍隊星期二準備把坦克車、大炮、火箭和人員撤離蘇彝士運河前綫，表示對埃及星期四重開運河一事的一種和平舉動。根據拉賓總理宣布的撤退行動，將有三千五百名以色列軍和以色列前綫全部火力的一半以上撤離蘇彝士運河最少十八哩。與此同時，埃及總統沙達在開航儀式中，乘坐第一艘船隻經過運河。一小撮反對黨人士譴責這次撤退行動，但以色列報章把它譽為一種向阿拉伯和美國作出的和平舉動，軍事分析家向以色列一再保證，以色列的力量和安全并不會因此而被削弱。對國防事務消息最靈通的「國土報」軍事通訊員說：減縮以色列這段前綫并不會改變西奈軍力的平衡。「國土報」說，由於該處設有電子警報系統，所以這一行動并不會增加埃及發動突擊進攻的能力，但埃及人計劃在運河下游築地道則可能使其軍隊能夠迅速展開攻勢。

（美聯社紐約聯合國二日電）聯合國秘書長華爾漢於週一表示：「埃及重開蘇彝士運河，及以色列裁減運河以東之軍力，因而導致達成中東和平的希望，自不難實現。」他在一項聲明上透露：「即將要重開的蘇彝士運河及以色列的軍事後撤的消息，已於週一公佈，這些實際措施，本人認為有助於對中東和解問題的解決。」

（路透社奧地利薩爾斯堡三日電）埃及總統沙達昨晚對美國記者稱：如果以色列進一步採取措施表示其和平誠意，埃及可能會允許以色列貨輪通過蘇彝士運河。他說：「以色列宣佈削減沿蘇彝士運河之部隊與裝甲車隊，是根本不夠的。」埃及過去表明，不准以色列輪船通過運河，但沒有表示來往以色列之外國貨輪是否可以通過運河。沙達未透露以色列必須採取甚麼進一步措施，埃及才允許其貨輪使用運河。

美埃高峰會議結束 六月二日薩爾斯堡會議結束後，沙達送福特出門，及與各報記者閒談數語之鏡頭。（合衆國際社無線電傳真）

英鎊儲備繼續減少 倫敦股市下跌七點

紐約股市企穩交投暢旺

（美聯社倫敦三日電）倫敦今天下午黃金價，每安士一六五點二五美元，較週一下午的一六一點七五元稍見上揚。

（路透社倫敦三日電）倫敦股市，下午三時金融時報指數下挫七點一，成三五一點〇，黃金股因金價上揚而告堅穩。

（美聯社紐約三日電）週二早段股市反覆上揚，紐約：獲利回吐使過去兩市的上揚變成緩慢。首半小時三十個工業股的道瓊斯指數上揚一點七九，成八四八點四〇。上升股與下降股約為二比一。紐約證券交易所交投暢旺。

（法新社日本東京三日電）在東京股票市場，股市今日再度上揚。在開市時，因為華爾街澎湃的浪潮影響因此較為升高，但開市後即略轉低，但由於選擇性的大投資又使股市於接近收市時轉高。二百廿五種股票的杜瓊斯平均指數在新市時上升了廿一點四三日圓為四三九九點九四日圓。

（法新社英國倫敦三日電）財政部數字今日顯示，英國貨幣儲備在五月份下降幾乎百份之十，資金正開始移出倫敦，因為受到惡化的通貨膨脹壓力和下週四對共同市場緊要的表決所引起的害怕。一份財政部公報稱：在五月底，儲備下降至六十四億九千一百萬美元。此表示在一個月內下降了六億四千一百萬美元。

高級豪華 安樂遊覽團
擴設九龍分社 空前大酬賓
全部減收200 酎謝安樂貴賓
菲律賓 碧瑤百勝灘6天 6月28日 7月12日19日26日 8月2日9日16日23日 宿INTERCONTINENTAL
泰馬星 全程十天 6月13日29日 7月19日26日31日 8月2日9日16日22日
曼谷 巴提雅古城5天 6月13日29日 7月18日25日 8月1日22日 宿PATTAYA REGENT
台灣 梨山阿里山9天 6月7日13日28日 7月12日14日26日 8月2日12日23日 10天特價團1580
全日本 九州本州10天 6月13日28日 7月19日25日 宿帝國大酒店（新館）
海洋博 冲繩鹿兒島九州8天 冲繩日本本州9天 7月25日28日 8月16日 9月5日19日
美加 西岸十七天 全美加廿四天 6月14日（6日截止報名）7月12日26日 8月2日
全非洲 東非南非聯遊 7月18日 8月1日 仙境巡奇 精采刺激
報名處：安樂旅運社有限公司 香港德輔道中51號其昌人壽大厦三樓（按2字） 九龍尖沙咀彌敦道一百號東英商場地下G-11A 電話：5-246815・242925・227503・237361 3-674001・674002・674003

怡安觀光團
創業兩週年大貢獻
總社：德輔道中24號廖創興銀行大厦808室 H243131-2 H254431
分社：九龍彌敦道607號新興大厦2409室 K856330. 888987. 885601

暑期星馬泰 12天精華遊 HK$2,290
出發日期：18/7, 22/7, 26/7, 29/7, 30/7. 2/8, 6/8, 10/8.
最低消費，最高享受，行程應有盡有，包括東南亞三邦數十名城食宿一流，住芭堤雅海上皇宮，雲頂高原賭場大酒店，星加坡美輪等大酒店。

菲律賓豪華遊（珊瑚島・碧瑤）
五天：1,490. 七天：1,690.
出發：28/6, 20/7, 2/8, 23/8, 19/9.
首創遊覽珊瑚島，婉美泰國芭堤雅，乘遊百勝灘，火山湖及多晚夜總會。
住馬尼拉豪華酒店
碧瑤松樹酒店
珊瑚島松樹渠園酒店

韓國日本九天聯遊 $2,580.
日期：28/6, 19/7, 1/8, 23/8, 19/9.
日本七天豪華團 $2,345.
日期：30/6, 21/7, 3/8, 25/8, 21/9.
遊漢城，東京，大阪，京都，名古屋，富士山等名勝，住朝鮮酒店，東京京王，富士山京王，大阪新阪急。

台灣九天豪華遊 $1,650.
日期：14/6, 20/7, 27/7, 2/8, 4/8, 23/8.
住台北圓山及希爾頓，高雄華王。遍遊阿里山，日月潭，澄清湖等。
代辦美加、歐洲旅遊簽證 移民、申請學位，代理世界各地特價機票。

星馬泰10天豪華遊 $2,690.
日期：28/6, 22/7, 2/8, 23/8.
曼谷 五天豪華團 $1,290. 日期：28/6, 18/7, 22/7, 30/7, 2/8, 23/8.
四天週末團（逢星期五出發）A. 950.- B. 899.- C. 1,050.-

印度・尼泊爾 緬甸・泰國 17天朝聖團（素食團） $5,250.
日期：27/8, 5/11
遍遊佛跡名勝，印度菩提加耶佛迦黎場，靈鷲山，那爛陀，鹿野苑，藍毗尼舍衛國，緬甸大金塔，泰國，尼泊爾著名佛寺，並遊世界最高峰喜瑪拉雅山 名額有限，報名從速。

金冠大酒樓
夏令鮑翅老鼠斑席 每席特價玖百捌拾元
超級翅席 抵飲食真
西沙律龍蝦 兩大熱葷 雲腿香螺片 蟹黃扒雙鮮 紅燒大鮑翅 清蒸老鼠斑 兩頭鮮網鮑片 八寶燉冬瓜盅 京都片皮填鴨 什景荷葉飯 甫魚燒伊麵 冰花燉銀耳 四式美點心
定座請早
九龍彌敦道66號 電話：K六六六二一九一至八

全新織造廠有限公司
五十週年紀念
線衫九折
（港九各代理同時舉行）
著名線衫・爽薄幼結
77 七七牌線衫
555 三個五線衫
505 五〇五線衫
求實際 講實惠 酬謝老主顧
・附設特價部・
門市部：香港德輔道中245號 電話：5-438298

九龍尖沙咀山林道30至32號
昌林閣 獨立洋樓
年期長久 三面單邊 每層三伙 電梯兩部
全部華貴鋁窗 美國褚邊深具 浴厠瓷磚到頂 外牆玻璃紙皮石
（向山林道） （向天文台）
現已建至十五樓・十一月入伙
15年分期付款特價預售
洽購處 昌生公司 威靈頓街52-54號昌生大厦・H-231840 雅美公司 畢打街中建大厦926室・H-229348 地盤辦事處 尖沙咀山林道30-32號・K-690760

大型貨躉廉售
適合貨箱運輸及海上重型工程等・可載重量約二千噸，有意者請電5-260894接洽

囍
經於一九七五年六月三日（農曆乙卯年四月廿四日星期二）為長男任寧 女瑞分 在加拿大EDMONTON市CHINESE UNITED CHURCH舉行結婚典禮特此敬告
諸親友
鄺澤民 鄺梁妙識
馬惠賜 馬黃桂芳 謹啓

益年工業大厦
香港仔 黃竹坑
客、貨電梯共五部 貨梯載重共一萬五千磅 貨運轉運快捷 二千餘呎起，大小單位均備
現貨平售
全新置業有限公司
香港德輔道中23號萬邦行2401室 電話5-253008 地盤5-534991

加美英澳 各學校75年招生開始辦理
歐美加英澳各國特快簽證
代售各國廉價機票，及各地特廉包機
歷史最長（價廉時速成效特著）
規模最大（自置寫字樓）
航通旅行社
香港德輔道中116號遠東銀行大厦五樓（電梯4字）電話：H431286 K447174
九龍旺角西洋菜街五號好望角大厦11樓（電梯11字）電話：K314402 K319651

Dah Iberg 隱形耳聾機
清晰 德國美國無雜音
無比 無線輸聽免費
$890 $680 $480 $280 $160
香港德輔道中45號 九龍彌敦道5號 何鴻燊大厦二樓商場24室

海旁地下貨倉
官塘偉業街200號 鄰近新官塘碼頭
水陸交通最便
樓高20呎 3,685呎至21,360呎廉租
請電：H-255211洽

中區旺地 雲咸街52號地下
現貨旺舖租售
訂價特廉 條件優厚 歡迎參觀 分期面議
大昌物業管理有限公司
中建大廈1223室 電話：5-223112

貴豐工業大厦
特價廉售
創廠揀靚廠 生產快又威
一層兩伙・每伙4056呎
廢績七年供條件優請面洽
觀塘工業對面英皇路9號
鷹君 電話：5-257351六線
呂興合 電話：5-438640

自由世界經濟復甦

北京不再宣傳自由經濟崩潰

大陸貿易代表團九月訪問美國

（泛亞社東京三日電）經濟與金融界注意到北京之宣傳機構，兩個月來已不再喊出自由經濟制度即將崩潰之濫調，因自由世界經濟復甦之現象越來越明顯，此種宣傳方法，至少目前已失效用，自石油危機發生與西方及日本經濟大蕭退後，北京幾逐日預言自由世界之經濟制度已病入膏肓，無可挽救，而照當時情形觀之，自由世界確亦瀕於死亡邊緣，不料三個月來，形勢大變，美日經濟之復甦尤爲卓著，日本之外匯儲備，已連續四月有盈餘，現時總額已逾一百四十餘億美元，甚至亞洲其他國家如台，韓，星亦已峰迴路轉。

（合衆國際社華盛頓二日電）中美貿易國家委員會星期一說：北京將於九月派遣一個貿易代表團訪問美國。貿易委員會主席希維特同時說：北京暗示他們希望與美國達成貿易協定。希維特說：北京需要美國的技術，幫助他們在幾年間由農業國家變爲工業國家，但他說：北京的貿易逆差，使之無法從美國大量輸入技術。希維特說：北京代表團在九月的十八天訪問以及美總統福特在本年稍後時間的訪問，可能打開促進兩國貿易與商業關係的途徑。

中美貿易委員會約由二百五十間美國公司組成，在一九七三年曾派代表團往北京，該委員會主席希維特說，北京在九月不會談判任何特別協定，但將擴知美國消費者的需要。希維特說：一九七四年中美貿易共九億三千三百八十萬美元，美國輸出估計八億一千九百一十萬美元。他說：兩國貿易本年因北京減少農產品的購買而下降。一九七五年——中美貿易數額約計達四億五千萬至五億美元，兩國貿易之差額爲二與一之比，美國佔貿易順差，一九七四年時之差額爲八與一之比。希維特說：北京希望與美國增强貿易，但不接納長期的互額逆差。貿易委員會執行主席前大使菲臘斯說：跡象顯示：北京準備與美國簽署貿易協定，但菲臘斯說：北京等候美國採取主動，美國可能在福特總統訪北京時採取主動。菲臘斯說：「我要强調，這屬於揣測。」

美財政部宣佈

第二次拍賣黃金

金價狂跌南非將暫停黃金應市

（美新處）美國財政部宣佈，美政府將於六月三十日拍賣黃金五十萬安士。財政部在五月卅日發表的宣告全文如下：

財政部已要求總務署代表財政部公開拍賣黃金約五十萬安士。這些黃金將是金塊，每一金塊含有純度爲百分之九九點五或以上的黃金約二百五十安士。拍賣將於一九七五年六月三十日星期一上午十一時在位於哥倫比亞特區華盛頓市西南部第七街及D街的總務署辦事處進行。銷售將按所謂「荷蘭式拍賣」（由拍賣者自動落價，直至發現有人願出資購買）的競投方式進行。所有得標者均將按每安士資金同樣價格付款。財政部保留拒絕任何或全部投標的權力。外國政府進行的投標將不接受。有關在這次拍賣中投標的正式邀請，將由總務署在數天內發出。投標表格將郵寄至總務署貨幣金屬名單上的商號及個人。其他欲獲得邀請參加投標者，亦可與總務署聯絡，聯絡處爲：哥倫比亞特區華盛頓市二〇〇三六號西南L街二〇〇〇號總務署儲備處理處金屬部，電話：地區電碼二〇二——六三四——六五二三。

財政部可能於今年稍後時間，續作黃金銷售。財政部上次出售黃金的時間是一九七五年一月六日。當時大約七十五萬四千安士的投標獲得接受。財政部估計，除了財政部在一月間售出的金塊以及過去六個月以金幣方式輸入的一百萬安士黃金外，美國市場在過去六個月透過純入口獲得金塊約七十萬安士。財政部又估計，如無財政部的銷售，則在今年其餘時間的黃金入口額可能約爲金塊二百五十萬安士及金幣一百萬安士。（路透社紫黎世二日電）

（路透社紫黎世二日電）買賣家報道此間黃金市場，今日的金價下跌至七個月來的最低點。

黃金經一日的混亂，交投後，收市時爲每安士一百六十二至一百六十三美元，實際上與開市時無異，但比星期五日則下跌四元。

他們謂金價之銳跌係因美政府本週末公佈拍賣黃金五十萬安士，商人將金價標低。

此間市場相信一項消息，謂世界非共產最大黃金生產國之南非，若認爲美國拍賣黃金會將金價降至不能接納的程度，可能不以黃金應市，因而市況沉寂。

出售舊書 捐助大學

美國伊里諾州或搭地廣場，每年一次設攤二千餘呎出售舊書，得款用以捐助華爾澤大學，至少有書本廿萬册出售，行之已十六年，引致北部居民爭相搶購，隨而遍流全國，每年有五十次之多，如圖示。（合衆國際社無線電傳眞）

美國務院官員表示

美不反對泰菲與北京建邦交

（路透社曼谷三日電）泰國外長察猜今日稱：他會於本月下旬赴北京談判與北京的外交關係。他對記者說：上週拍電報催促早日建交，迄今尚未接到回音，他補充謂：自北京表示已準備與泰國打開關係以來，此無需焦慮。被問及一旦與北京建交則泰國會如何對待在泰國的中華民國時，察猜稱：政府承認只有一個中國。他又說：這無需擔心，因爲他們也是中國人，觀察家謂：泰國所計劃的建交轉與取消而遇到的一個主要問題是定居此間的四十萬華僑，他們是無國籍或有些人持有中華民國護照。食料政府會對他們說，他們必須接受泰國或北京護照。

（美聯社華盛頓二日電）一位國務院高級官員星期一說：美國絕然不反對他們在東南亞剩下來的兩個盟國——泰國和菲律賓，與北京發展正常關係。南國均表示態度來顯示與北京建立正常關係。美國務院政策策劃部主任羅德指陳美國的立場，他指出：馬尼拉與曼谷顯示有興趣與北京以至印支共產國家建立關係。

三木首相宣佈

政府自民黨人民 爲佐藤舉行葬禮

（時事社東京三日電）關於今日淩晨去世的佐藤榮作前首相的葬禮，三木首相，福田副總理，大平藏相，中曾根幹事長等日本政府自民黨首腦，今日上午進行協商的結果，決定由內閣自民黨及自願參加的國民聯合舉行「國民葬」。戰後日本廢除「國葬令」，一九六七年十月以內閣會議了解方式而舉行的前首相吉田茂的國葬，當時曾遭在野黨反對，所以決定「下不爲例」。由於這個理由難望獲得在野黨的同意，因此決定舉行「國民葬」。

（時事社東京三日電）三木武夫首相今日就前首相佐藤榮作不幸去世發表談話，表示哀悼之意。三木首相說，佐藤榮作在日本國內外情勢極困難時期出任首相，在任期間以和平商談方式收回沖繩，在國際關係的態度中，功不可沒。又堅持非核三原則致獲得諾貝爾和平獎金。在日本戰後的政治史上留下了光輝燦爛的一頁。對於這位卓越政治家的不幸逝世深爲悲痛與全體國民同表哀悼之意。

佐藤一生 貢獻國家 日人感激

（時事社東京三日電）日本前首相佐藤榮作三日淩晨零時五十五分，在東京西新橋的慈惠醫科大學醫院去世，終壽七十四歲。佐藤榮作於五月十九日夜晚在東京築地的新喜樂與財政界人士舉行懇談會時因腦溢血而倒下，一直昏迷不醒。二十三日移至慈惠醫科大學醫院，以經主治醫師東京大學名譽教授中尚雄及慈惠醫大學教授上田泰等醫師悉心診治，終未獲效，自十九日發病以來，經過兩星期又六小時，在不省人事的情況下，與世長辭。佐藤榮作於一九六四年十一月九日繼池田勇人之後，出任首相，至一九七二年七月七日田中內閣成立爲止，執政七年八個月之久。其間在內政方面提出社會開發，並貫徹人性的政治目標，在外交方面，實現收回小笠原，沖繩，簽訂日韓基本條約，完成了其師吉田茂前首相的政治路線。由於在其任中，堅持非核三原則，去年作爲日本人首次獲得諾貝爾和平獎金。

佐藤兒子同意舉行國民葬禮

（合衆國際社日本東京三日電）政府發言人今日稱：前首相佐藤榮作要求自己的葬禮盡量簡單的願望，妨礙了政府爲這位已故政治家舉行國民葬禮計劃。內閣書記長井出一太郎稱：佐藤的長子龍太郎拒絕了這個建議，說佐藤遺言希望葬禮盡量簡單。政府計劃在本月較後時間，在政府和執政的自由民主黨主持下舉行國民葬禮，比國葬較次一級。除日共之外，各反對黨對此舉並不反對。

（合衆國際社日本東京三日電）政府官員今日稱：故前首相佐藤榮作的家屬已接納政府舉行國民葬禮的計劃。經過三木武夫首相懇求之後，佐藤的妻子和兒子已改變主意。內閣書記長井出一太郎較早時稱，因爲佐藤的願望是葬禮越簡單越好，所以家屬不接受政府舉行國民葬禮的安排。

蔣經國張羣等 電唁佐藤逝世

（中央社台北三日電）行政院長蔣經國，今天致電日本前首相佐藤榮作的夫人，唁慰佐藤病逝。

（中央社台北三日電）總統府資政張羣，中日合作策進委員會中國方面委員會長谷正綱，中日文化經濟協會會長何應欽，內政部長林金生，秘書長吳玉良，亞東關係協會理事長張研田，前駐日大使魏道明及彭孟緝等，今天分別致電日本前首相佐藤榮作的夫人，對佐藤榮作的逝世，表示哀悼。

多數國家領袖要求

阿拉伯高峯會議 將被迫展期舉行

（路透社埃及開羅三日電）原訂在本月底於索馬里，摩加迪舉行之阿拉伯高峯會議，可能取消，因爲有廿個國家組成之阿拉伯聯盟中，一半要求會議推遲，蘇丹上月就要求推遲，阿拉伯外長會議四月份決定本月廿八日舉行，美國在靈通消息指出，下月前不大可能，就爭取中東和平問題作出任何決定，因此阿拉伯領袖要估價美國之行動爲時過早。蘇丹表示應該在下月初非洲團結組織在坎巴拉舉行高峯會議，在此後才召開阿拉伯高峯會議，埃及沙地阿拉伯，摩洛哥，突尼西亞，黎巴嫩，阿曼，北也門，奈塔尼，科威特都支持蘇丹。

（法新社敘利亞大馬士革三日電）此間政府發言人本日宣佈：敘利亞和伊拉克關於共同使用幼發拉底河河水的爭執，經沙特阿拉伯王國調解，已經冰釋。敘利亞阿拉伯通訊社引述發言人的話稱：「敘利亞政府已決定讓伊拉克的兄弟人民享用幼發拉底河的水」。發言人繼稱：「由於沙特阿拉伯的啓導，而且因爲伊拉克的兄弟人民需要食水，特別是爲幼發拉底河水淺的時候更加渴求，所以我們作出了上述的決定」。關於幼發拉底河的爭執是伊拉克指責敘利亞的達布克水壩引起伊拉克的一邊乾涸，威脅幼發拉底河盆地農民的生計，於是兩國的口舌爭執日益嚴重。

卡拉美組織黎巴嫩新內閣

（路透社貝魯特三日電）卡拉美今日爲組織新內閣而眞新努力，以取代于一週前辭職的軍政府。卡拉美于上週被任命爲候任總理，他一再强調，恢復黎巴嫩的平靜與組閣一樣重要。右翼長槍黨份子與巴勒斯坦游擊隊的支持者曾發生二週的衝突。在此次衝突中，至少有一百一十人死亡。相對的平靜氣氛，被昨日零星的激烈槍戰所破壞，但未有傷亡之報導。

比利時國防部長

與施辛格協商 購買美國戰機

美保留西班牙兩基地

（路透社比利時布魯塞爾三日電）比利時國防部長杯南斯在華盛頓與美國國防部長施辛格，談判比國可能購買美國F一六型戰鬥機之後，今日賦歸。他在機場對記者說：政府尚未決定是否採購F一六型或者其勁敵法國的幻影F一型機，來取代其戰機。比利時在本世紀的軍火交易中處於重要地位，三個其他北約國家荷蘭，丹麥和挪威亦在重新裝備其空軍，並決定採用F一六型機，使比利時也想如此。在福特總統與比利時總理丁德曼斯上週在此間會晤之後，即趕緊安排杯南斯訪問華盛頓，於是盛傳比利時將採用美國飛機。

（合衆國際社馬德里二日電）「消息報」週一報導：美國將放棄所有在西班牙的軍事基地，但保留「必要」時使用其中兩個基地的權利。馬德里美國消息說：他們對「消息報」所報導的最近舉行的基地談判，已達成上述協議一事並無所聞。美國主管歐洲事務的助理國務卿哈特曼，在福特於週末訪問馬德里之後對記者說：福特及佛朗哥元帥，均表示對將會達成新協定具有信心。他們曾討論新協定的細節問題。「消息報」並沒有引述特別消息來源，該報稱：「美軍將會撤離所有西班牙基地，但獲得保證，必要時，可以使用羅塔及沙拉哥沙兩個基地」。美國在西班牙的四個基地中以羅塔的潛水艇基地爲最重要。其餘三個基地都是空軍基地，上述四個基地共有美軍及眷屬約一萬人，基地協定最初在一九五三年簽訂，每五年續約一次，該協定在三個月後便告期滿。西班牙消息最近說：除了要求美國減少駐軍外，西班牙並要求給予現代化武器，以及簽訂一項正式的安全條約，作爲美國繼續使用軍事基地的條件。「消息報」並沒有指出美軍可能撤退的日期。政界週一說：五個代表民主輿論的非法政黨，在瓦倫西亞舉行三天會議，討論西班牙的前途，以及草擬一項行動計劃。

河內評論哈卜

訪問亞洲各國 挽回美國信譽

亞洲國家自立哈卜此行失敗

（路透社香港三日電）北越官方的「人民報」今日稱：「隨着美國在越南、高棉、寮國被打敗後」，美國東亞及太平洋區助理國務卿哈卜的東南亞之行，已不能挽回美國在這地區的信譽。報紙引述北越通訊社所稱說：「今次哈卜的東南亞之行，是美國企圖以它的影響力來左右這地區的發展，但所得的結果恰恰與美國之意願相違」。它稱：「菲律賓要重新檢討與美國之安全協議，泰國的反美浪潮已因馬雅圭斯號事件更形緊張」。報紙補充稱：「許多國家已宣佈他們新的外交政策，及重申他們願意與印支人民改進關係的意願。」

（美聯社寮國永珍三日電）美國助理國務卿哈卜週二稱，被共黨控制的寮國政府領袖向他保證，寮國要與美國保持外交關係，以便繼續取得美援。哈卜是在與富馬首相進行磋商後，發表上述聲明的，但哈卜沒有指出，本月底將以何種方式援助寮國。他又稱，最近數週來發生的騷亂和反美示威，完全出於對「我們的歷史關係的誤解」。哈卜已離開此間前往泰國。

（泛亞社曼谷三日電）永珍消息：中共「文化大革命」期間之作風，已在永珍出現，若干左派分子正在廣貼大字報，大肆攻擊右派，並提出諸多要求，包括解除右派官員及由「愛國份子」（親共份子或寮共人員）取代其職位等。此間政界人士稱：此顯然爲寮共暗中發動之溫和奪權運動，寮共目前雖已實際上控制聯合政府，但右派官員乃其眼中釘，必欲去之而後快。至於已成有名無實領袖之右派總理符瑪親王，預料短期內不致被趕走，但其權力幾乎已完全喪失，其決策及行動已完全受寮共左右。」

（路透社曼谷三日電）一政府發言人今日稱：據報導，約五萬名苗族人企圖從寮國逃到泰國，泰國政府已爲約一萬名寮國難民逃難到泰國而感到爲難。他又稱，大部份難民是王寶將軍的追隨者。王寶將軍是由美國中央情報局所豢養的秘密軍隊的首領。王寶於上月逃到泰國的東北。據說他住在泰國的某地。泰國政府不希望王寶留在這裏，並要他盡快離開。

鄧小平對美國記者說

毛澤東周恩來之後 北京實行集體領導

（美聯社北京三日電）被視作毛澤東和周恩來之下的第三位人物鄧小平指出說在毛氏以後的中國，勢必實行集體領導。鄧氏告訴到訪的美國編輯們說，毛澤東的「三位一體」（三結合）的原則在社會各階層受廣泛採用，他特地指出：毛氏逝世後，最高層也將採用這種原則，他解釋說，所謂三結合就是由老、中、青年三代共同決策。他說：中共中央委會一直均很關心接班問題，但他說：關於毛澤東健康惡劣的謠傳委實太過火。鄧小平說：毛澤東雖然年屆八十一，但他仍然參與所有重大決策，他說，在例常事務方面，毛氏並沒有與七十七歲的周恩來進行諮詢，但周總理也參理一切重大問題。

南越外長訪問蘇聯

（路透社莫斯科三日電）南越臨時革命政府外長阮氏平女士在前往阿爾及利亞作正式訪問的途中，今日飛抵莫斯科。阮氏平以客人身份，受到蘇聯的官式接待，但現未知她是否會與蘇聯領袖舉行會談。她將於明日上午離開此間。這是南越臨時革命政府執政後，第一個訪問莫斯科的南越外長。

葛羅米柯宣稱

加强共黨陣容團結 繼續推進反帝鬥爭

（路透社蘇聯莫斯科三日電）蘇聯外長葛羅米柯昨日在保加利亞的一次集會上宣稱：「蘇聯外交政策之基石，是加强共黨陣營之力量與團結，蘇聯繼續推行反對帝國主義，保衛人民合法權利，消除種族主義與殖民主義殘餘之政策，蘇聯同時在和平共處原則上，與不同社會制度國家建立之合作關係。」葛羅米柯稱：「蘇聯已經成功地發展與許多西歐國家之聯系，歐洲安全會議已成爲爭取歐洲持久和平之重要里程碑，蘇聯仍將爭取東西方全面裁軍。」

紐約三小時內發生四十火頭

半數以上是有人縱火

（法新社美國紐約三日電）昨晚三個小時內，紐約南布蘭辛區的荒廢地帶發生了四十個火頭，其中一半以上是縱火者引發的。火場遍及七十幢房屋，絕大多數火頭都由廢棄的樓宇燃起。奔往救火的消防員超過五百名。有廿五名消防員受了輕傷，十八人無家可歸。消防部發言人稱：超過一半火頭是在廢棄物品上引發的。南布蘭辛區去年共發生一萬二千三百宗火警，約有三分之一是縱火者所爲。

（美聯社美國內華達州水星市）兩次地下核試在星期二震撼了內華達沙漠。每一次的最低限度破壞力都相當於二次大戰末期投擲廣島的原子彈。能源研究發展總署稱：隔開二十分鐘引發的兩次與武器有關的試驗，每一次都裝有二萬至二十萬噸黃色炸藥，在廣島投下的原子彈則裝有二萬噸黃色炸藥。拉斯維加斯警方稱：他們即時尚未接到該市感受到震波的報告。拉斯維加斯位於沙漠邊核試場以南九十哩。

英航人員罷工 每天損失重大

（路透社英國倫敦三日電）英國航空公司飛機維修工人七百四十名昨日決定，繼續罷工，他們的罷工已取消該公司所有歐洲班機及國內班機，他們要求每週工資增加十英鎊，因爲他們要維修最近投入服務的三星式大型噴射航機。昨日受到罷工影響之乘客有十三萬人，英航公司發言人稱「罷工使公司每天損失七十萬英鎊」。

（路透社英國倫敦二日電）英國全國鐵路職工總會，拒絕接受勞資三方面之調解，並建議一個折衷的加薪率百份之二十七・五。

西貢向英抗議

香港扣留南越航空公司客機

（法新社香港三日電）南越「解放電台」今日報導：南越已向英國抗議香港法庭扣留越南航空公司的一架波音七〇七客機。越南航空公司因欠債而被扣留該機。該機現停在啓德機場。此間收聽到「解放電台」報導，南越外交部昨天已向英國外交部提出照會，抗議香港當局的行動。

日前首相佐藤逝世

日本前首相佐藤榮作，患病已逾兩星期，至六月三日逝世，享年七十四歲。圖示遺體由醫院運去情形。（合衆國際社無線電傳眞）

美參議院開始辯論

印支三國變色後 美國對亞洲政策

（合衆社華盛頓二日電）美國參議院，經於週一開始辯論越戰後的美國軍事政策，該院提出警告稱，駐於南韓的四萬二千名美軍，現經常面對美國參與另一次亞洲戰爭之危險。參議員格蘭斯頓對該院稱：「我相信朝鮮現在的明顯情形極爲危險。這是一個局勢，在這局勢中，美國可被牽進即時作戰之途——沒有時間去反省與考慮或尋求理由」。但參議員高華德稱：「南韓情形並非需要動用核子時代美國地面作戰部隊的突出例子。「倘若北韓再次侵入南韓，這將是「總統能信賴的唯一就動用的軍隊」之特殊場合。現在正是該院辯論國防政策的預定之一週，民主黨領袖孟斯菲爾再次澄明他希望美國自南韓撤去軍隊及將駐歐洲的三十萬名軍隊削減一半，以進行和緩世界緊張局勢。但他同時說，就目前來說，他不會隨時提出國會下令採取如此的行動，因世界今天處於混亂後的不明狀態中。開始辯論時，參議員集中在和平時期軍隊的規模標準，與美國武裝軍實施全部志願兵制度，及應如何部署他們方面。孟氏發表上述評論後，不久，該院武裝軍委員會主席史丹尼斯，即對購買三百億元軍火之議案展開辯論。

美經濟繼續好轉

財長西蒙警告不應提高油價

福特最高顧問告訴國會

（路透社華盛頓三日電）美國財長西蒙昨日稱：「任何外國政府，如果以經濟爲理由，再提高油價將是非常荒謬」。他說：「他從報界獲悉，石油輸出國組織可能於今年九月，提高油價每桶兩美元，簡直荒謬透頂」，他說：「目前石油價格根本與經濟問題毫無關係，將來提高油價也只能由於政治原因」。

（路透社華盛頓二日電）福特總統的最高經濟顧問，今日對國會稱，自一九三〇年代經濟大不景以來，最惡劣的美國經濟衰退，已到盡頭，且正開始復甦。

英女皇定十月訪問尼日利亞

（美聯社倫敦三日電）白金漢宮週二宣佈：英女皇伊利沙伯二世及皇夫菲臘親王，將于十月十四日至廿三日訪問尼日利亞。尼日利亞元首高盎將軍佐僑將于本週稍後時間與英女皇在宮中午餐。他們現時係私人訪問英國。英女皇上次赴尼日利亞時係一九五六年。

社論

英國與歐洲共同市場

英國應否繼續留在共同市場？明天將透過英國人民投票決定。本來英國政府可以決定的，但一來由於工黨內部對這個問題有歧見，保守黨意見亦不甚一致，所謂要實大退出或留在，後果如何，均難預料，於是乎不得不訴諸人民投票了。此事雖然顯出英國是眞正實行民主政治的。但工黨政府之脆弱，於此亦可顯見了。

英國應否留在共同市場，工黨內部反對勢力是不能輕視的，若干閣員反對，已使到威爾遜首相窮於應付。這是罕見的現象，一個執政黨不僅不支持首相之決策，反爲反對及破壞首相之決策，其爲削弱執政黨之行政能者，至爲明顯。

爲什麼反對英國留在共同市場，主要是與英國人民的就業有關。據路透社倫敦二日電稱：「今天英國失業問題，成爲是對公民投票決定英國公民是否留在共市的主要爭辯點，目前距英國公民投票之日期，只有兩天。英國全國的失業人數，目前已逾八十五萬人，預測在今年底可達一百萬人，英國留在共市影響到就業，法定成爲是英國四千萬選民主要考慮的問題。工會總會總書記莫萊今天在期四投反對票，即將於對英國有多些就業機會投資成票。莫萊說，英國與共同市場的貿易，自一九七三年英國加入共市以來已退化，但目前已全面在好轉中。在英國工業界就業人數由一九七〇年六月到一九七四年六月，已下跌至五十五萬四千人，但在教育、銀行、保險和其他方面，則有新的就業機會。她說，工業界就業人數減少，係進步經濟的一般特質，英國也不例外。使英國經濟發生危機的顯著原因爲投資減少，通貨膨脹率增加。」

英工會總書記莫萊的意見，在一般英國工人看來是正確的，即使就香港情況來說，也是正確的，特別是所謂：「政府應該無須要獲得共市委員會的批准，能自由將工業界所需要的資金注入工業，同時也應對入口作短暫之管制，以保護工作」。在香港來說我們豈非感到同樣之需要嗎？何況以今日英國臉臨之經濟力量，即使參加共同市場，亦很難發揮其積極作用了。本身困難問題尚無力解決，遑論爲歐洲創立繁榮。所以反對繼續留在共同市場之潛力，仍然是不可輕視的。

至於贊成留在共同市場者，當然是爲了英國本身經濟利益，事實上英國沒有力量與共同市場國家競爭，既無力量競爭，爲什麼不尋求合作？所以威爾遜首相力主留在共同市場，就是保守黨人士及一般英國人也主張留在共同市場，我們可看下列的報導：

（一）路透社英格蘭布來頓二日電稱：「英國老政治家，前首相麥美倫今晚號召英國人民在星期四的公民投票中，投票贊成英國留在共同市場，現年八十一歲的麥美倫說：在他還是小孩的時候，英國曾是頭等强國，但現在不是了。他在此間對親共市的一個集會說，但歐洲和英國，在聯邦國家支持下，則爲頭等强國。他說，自他於十二年前退休以來，他一向避免干預內政，但這次危機不同。」

（二）路透社倫敦二日電稱：「據今天太陽報所發表的民意測驗顯示：幾乎有四分之三的英國人，將在星期四的公民投票中，投票贊成英國留在共市。據稱，在一五三九名受調查的人中，有百分之六十一贊成英國留在共同市場，百分之二十四反對，百分之十五則未決定。該報說，贊成英國留在共市的女性，已由上週的百分之五十一，增加至百分之五十八。格拉斯哥先驅報今天發表有關對蘇格蘭人的民意測驗稱，贊成英國留在共市的有百分之四十二，反對者有百分之三十二，有百分之二十二的人則未決定。」

（三）路透社倫敦一日電稱：「根據英國每日電訊報今天所發表的最近一次的蓋洛普民意調查報告預測，在參加下星期四的英國應否繼續留在歐洲共同市場的投票表決的四千萬選民中，料將有百分之五十九贊成繼續留在共市，反對者將佔百分之卅一，尚未決定可否的佔百分之十。」

如此看來，在明日之投票當中，英國人民勢將贊成繼續留在共同市場，但此舉並非意味英國經濟危機從此解決，亦非意味英聯邦可以領導共同市場國家，更非意味爲英聯邦國家帶來貿易上更大利益。這不過是在穩定工黨政府，特別是在穩定威爾遜首相地位發生一定程度的積極作用而已。

今日本報新聞精華

反對中電加價陣容擴大
十大社團與工商各社團電費委員會聯合起來，以堅强陣容反對中電加價。（第三張第一頁）

筲箕灣警隊獲十四把刀
筲箕灣警隊於上週五晚接獲報告，謂有人輸運大批武器，乃加緊巡邏，淩晨一時許，在西灣河附近發現一可疑電單車，正擬乘電單車離去，乃截停檢查，在其車尾袋中搜出利刀十四把，據調派巡往灣仔開片，警隊乃將之帶署。（第一張第四頁）

九龍昨兩宗賊刦提款者
昨日九龍共發生兩宗賊刦銀行提款者，首宗發生於旺角太子道附近，上午十一時許，一公司職員，赴銀行提款六千，途經太子道附近，被賊持刀威脅搶去款項。下午二時許，一建築商在港島銀行提款二萬元，乘船返抵深水埗桂林街登樓返家，梯次遭人揸頸奪劍，臨來欲已被搶。（第二張第一頁）

的士防刦警方已有妙計
警方防止犯罪科在深入研究下，已發現出的士防刦妙計，警方將印成傳單，分發給有關的士商人參改實施採用。（第二張第二頁）

器材市勢突告急水難消
澳越日美歐台韓貨品以香港爲尾閭，器材市突告急水難消。金屬材料小五金電器通訊器材機器化原紙膠運輸工具光學品科學儀器藥物等貨物改運港轉口，部份被價拋出，有等比正價跌二三成，二三益商備受打擊。（第五張第一頁）

青衣島計劃續建漁民村
青衣島漁民獲各方協助，計劃續建第三個漁民新邨。理民府昨與漁民代表等會談後，已原則同意撥地，教會方面亦允支援，預定建屋九十單位，需要二百四十萬，以助改善漁民生活。（第四張第一頁）

南越學生五十滯留本港
經濟支持斷絕，與家人亦失去聯絡，希望本港人道立場，發予香港身份證，俾能求職業。（第二張第四頁）

REFERENCE LIBRARY
- 4 JUN 1975
CITY HALL

泰與美國發表聯合聲明
月底以前美軍再撤七千餘人
最後一批B五二轟炸機十七架亦撤走
撤走後駐泰美軍減至一萬九千五百人

（時事社華盛頓三日電）美國國防部二日說：美泰兩國政府已經同意，在本月底以前駐泰國美軍再削減七千五百人。國防部說，除了兵力削減外，十七架B五二戰略轟炸機，和三十一架F3戰鬥轟炸機，也將同時由泰國撤退。國防部說：削減工作完成後，駐泰國美軍削減至一萬九千五百人。

（美聯社泰國曼谷三日電）美國最後一批B五二飛機，於星期一撤離泰國。泰國與美國發表一項聯合聲明稱：「其餘的十七架B五二飛機將於星期五開始離開，而最後的卅一架美國空軍F一一一攝戰鬥轟炸機於六月十五日離開。該項削減並於六月底撤離駐泰美軍最少四千五百人至二萬三千人」。在鄰近泰國的美使館發言人稱：「助理國務卿哈比卜與泰國官員會談，已計劃把「四五十名使館職員再削減」。」

（泛亞社曼谷三日電）主管東亞太平洋事務之美國助理國務卿哈比卜，在永珍與泰國官員會談後，今日飛臨曼谷，以與泰官員作廣泛會談。據將於明日會晤泰總理克立及外長察猜等，主要是關於泰境美基地問題，但據悉渠對泰方所將提出之要求，包括由泰監督美軍活動等，將不作肯定答覆。

朝鮮半島均衡形勢如崩潰將有新衝突
日外相宮澤在國會提出警告

（路透社日本東京三日電）日本外相宮澤喜一今日告訴國會稱：假如我們不予充分重視的話，朝鮮半島目前微妙的力量均衡如果崩潰，就會造成新的衝突。

他稱：假如南韓的安定局勢喪失的話，就會導致整個朝鮮半島不平衡。他並指出正如美國國務卿基辛格所說，由於最近的越南事件，可能令北韓會錯誤估計而向南韓採取軍事行動。

宮澤稱：今年聯合國大會將觀察兩國如去年聯合國部隊在南韓的決定。去年聯合國否決了北韓提出解除聯合國部隊指揮部的建議。日本支持南韓。他稱：假如聯合國大會今年表決的結果與去年相反的話，那就意味將會失去和平的保障，而日本只好另想辦法來代替之。

（時事社東京三日電）宮澤喜一外相今日在衆院內閣委員會，就越南以後的日本對朝鮮半島政策表示說：朝鮮半島的南北均衡情勢甚為微妙，北朝鮮可能「估計錯誤」，日本也必須努力避免使北朝鮮有「估計錯誤」的情形發生。宮澤外相又強調指出日本對朝鮮半島的政策，目前未考慮改變。宮澤外相又說，今秋聯大對於朝鮮問題的討論情形，可能不會像去年那樣平穩，韓國對此也有很深刻的認識，隨情勢的發展，聯大也可能通過決議，要求駐韓聯軍撤退，因此，日本政府對於聯軍撤退後的朝鮮半島安全問題，必須從各種角度進行研討。

（路透社日本東京三日電）南韓一名著名政治家，今日呼籲美國檢討其在遠東的印支事件後的全部策略。

南韓執政民主共和黨政策委員會主席朴鐵圭補充謂：美國至此應講話了，其外交政策備受嚴峻考驗。

他在日本外國記者俱樂部的一次集會中說：有些時候從華盛頓傳出的許多意見都令人氣餒。

談到美國與南韓的關係時，朴氏稱：我相信重要我們的聯合防衛要求，加強聯盟，改善軍事設備和增加各方面的緊密合作，正是時候了。

太平洋美軍司令稱沖繩美軍不會調動

（時事社東京三日電）太平洋美軍司令蓋拉，二日赴外務省訪問宮澤外相並作會談，席間，蓋拉司令說：美軍不要求日本在核武器方面提供補給機能，駐在沖繩的美國海軍陸戰隊不考慮調動，蓋拉司令又就中（共）蘇關係及朝鮮半島軍事情勢等表示說：蘇聯已經逐漸成長為第一流的海軍國，但是在遠東地區美國在軍事上仍居於優勢，就目前情勢來看，遠東地區沒有發生緊急事態的徵兆，蓋拉司令是在訪問菲律賓，韓國後來日本訪問的，定六日離開日本。

北海道恐怖組織
印製大批小冊教人自製炸彈
已有八男女被捕

（泛亞社東京三日電）日本北海道東部釧路市，發現自稱為「東亞反日武裝陣綫」的恐怖組織，並查出一家印刷廠承印大量「自製炸彈指南」，經交該組織廣爲散發。日警方根據密報，現正展開深入調查，迄今涉嫌與此事有關而被捕者已有八名男女，警方正設法確知此一「陣綫」的同黨究有若干。據接近警方人士透露：這個組織的規模不會大，相信同黨不逾百人，但由於這批人都是死硬的青年，行動激烈，萬一闖出事，後果堪慮，如果他們所印的製彈手冊流傳出去，警方必極頭痛。

中共訪問團支持日收回北方領土
蘇共喉舌眞理報大加抨擊

（時事社莫斯科三日電）蘇共機關報「眞理報」二日發表評論員克爾平斯基的文章，對於中共新聞代表團訪問北海道時，支持日本收回北方領土的發言，加以抨擊。論文說：中共新聞代表團煽動日本一部份人士來修正第二次大戰的結果，中共的目的是想拉攏日本的右翼集團，支持締結於中共有利的日中和平友好條約，同時掩飾中共本身份的「霸權」主義，論文說：中共想把日本拉入北京的反蘇路綫，但是這與日本國民的利益及亞洲的和平與安全是背道而馳。

（時事社東京三日電）在日本訪問的中共新聞代表團，二日下午六時半在東京赤坂大倉大飯店舉行告別宴，日本新聞文化界人士多人，日本國會議員保利茂及社會黨委員長成田知巳，公明黨委員長竹入義勝等也出席了宴會。代表團團長朱穆之在會上致詞說，在日本訪問兩星期，增進了日中兩國人民的友好。又說：希望根據日中聯合聲明的諸原則，締結日中和平友好條約，建立兩國友好的基礎，在兩個超級大國在世界爭霸的情況下，締結日中和平友好條約，這是與兩國人民，亞洲太平洋地區及世界人民的利益相吻合的。他又說，中共堅決支持日本人民收回日本國有領土，北方領土的鬥爭。又中共新聞代表團於五月二十日來日，曾訪問北海道，根室等日本各地，該團定三日下午三時五十五分乘中共民航返國。

菲航一架客機尾部發生爆炸
四十五人受傷幸能緊急降落

（美聯社菲律賓馬尼拉三日電）菲律賓航空公司發言人稱：菲律賓航空公司的一架噴射客機在星期二飛行時，尾部發生爆炸，使四十五人受傷，但該機終能緊急降落。

該機於格林威治標準時間七時五分在馬尼拉東南二百哩的利佳斯比機場，起飛卅分鐘後發生爆炸，原因尚未即時知悉。該機載有五十九人，包括五名職員，事後在馬尼拉降落，受傷的乘客已送往醫院。

發言人稱：據報無人受重傷。

他稱：發生爆炸的地方是在飛機右方引擎旁邊的厠所，事後造成一個四呎直徑的大洞。

法國國防部長布爾吉宣佈
即將在南太平洋進行地下核試爆

（路透社巴黎三日電）法國國防部長布爾吉今日稱，法國即將在南太平洋的珊瑚島，進行首次地下核試驗。今年將舉行數次。

布爾吉對路透社記者稱：「我們在法屬波里尼西亞舉行首次地下核試驗的日期已快到了。本年將舉行數次地下核試。」

法國已通知各國船隻，要遠離法屬玻里尼西亞的摩濟島和安卡托發珊瑚島卅哩。這事先的通知長期生效。

去年澳洲，紐西蘭，日本，加拿大，瑞典與秘魯等國抗議法國在大氣層舉行核試後，戴當總統才宣佈，今後核試改為地下核試。當時戴當剛執政不久。

澳洲和紐西蘭還向國際法庭提出控告，但法國決定改為地下核試後，它們便把此案取消。

西德幫助巴西將有核爆裝備

（合衆國際社巴西利亞二日電）巴西政府發言人星期一日證實，巴西意欲爆發和平的核子爆炸。

頭痛頓消息稱，巴西日將可由西德獲得製核子武器所需的裝備及技術資料，外交部發言人於評論此說時稱，巴西意欲爆發作和平用途的核子爆炸。

發言人稱，本月下旬巴西與西德將簽署一項協定，據此協定巴西獲得所需的裝備及使用鈾礦層以產生電力的智

此項協定將於外長西爾維拉赴西德時協署。但對協定拒再評述。他說，協定將包括保障不將核子貯存作軍事用途及核子污染，這種保障將適合國際原子能機構的標準。

滯留新加坡美援將就地賤價標售
除工業物資外尚有大批米麥

（泛亞社新加坡三日電）美官方人士透露，現時滯留新加坡之一批援越工業物資，倘若原來之國家不願照價或低價收回，則最終唯有以投標方式，賤價售予亞洲國家之工業界，是馬轉近水樓台，其得投標之機會自然較高。除工業物資外，美國援越物品滯留在此間尚有三萬二千噸白米，五千噸小麥，四千包棉花，此批物品均為美國國際發展署運出者，惟尚未達到目的地，越南即已淪共。

日外滙儲備額增二億餘美元
達百四十五億美元

（時事社東京三日電）據大藏省二日發表的五月底外匯儲備額，共計一百四十五億五千七百萬美元，較上月底增加二億二千二百萬美元。增加的主要原因因素，是由於在外匯市場上美元供求關係大致保持均衡以及外國對日證券投資達二億美元之多等緣故。

（時事社東京三日電）據大藏省，日本銀行三日發表的五月份出口信用狀批准額，共計三十四億九千一百萬美元，較上年同期相較減少百分之七點七，作季節性調整後，則減少百分之四點七，出口信用狀批准額較上年同月減少，自一九六七年二月的減百分之零點八，八年三個月來還是首次。

七八年亞運會最好在日舉行
巴基斯坦有困難
大馬報紙有此建議

（美聯社吉隆坡三日電）「新海峽時報」星期二呼籲，一九七八年亞運會在日本舉行。巴基斯坦於八個月前被選為主辦國但去週宣佈由於經濟困難不能主辦。德黑蘭為去年主辦國，亦被考慮作為主辦者。報紙稱：「一九七八年可能的主辦者，但假如下屆再度在德黑蘭舉行的話，其他國家及記者會否再加仍成疑問，因為去年伊朗人已給人一個警戒，那是他們缺乏組織能力，公共關係惡劣及友情。」

「新海峽時報」提出：「如果呼籲日本怎樣呢？日本有設備及經驗來主辦亞運的。」

保國要求日本糾正貿易出超
兩國將締文化協定

（時事社東京三日電）作爲日本政府貴客，來日訪問的保加利亞外長姆拉德諾夫，二日下午赴外務省訪問宮澤外相，舉行會談，就兩國有關問題，交換意見。席上，姆拉德諾夫外長指出：「保加利亞與日本的貿易雖然在順利擴展中，但是日本方面總保持出超，一九七四年度保方入超五千一百萬美元，因此希望日本增加進口保加利亞的商品。」對此，宮澤外相答稱：「希望在民間企業協力的方式下，擴大貿易。」兩外長在會談中，對於兩國締結文化協定，基本上達致協議，在姆拉德諾夫訪日期間，可能正式簽字。

三木內閣聲望漸失人民支持
官方說調查不可靠

（泛亞社東京三日電）三木武夫主持的日本現內閣已漸失人心，去年十二月的民意測驗顯示，支持者尚有百分之四十八點八，今天則已降至百分之三十六點二。這是「共同社」發表的調查結果，「共同社」調查中說明反對三木武夫內閣的人已從百分之廿八點七，增至百分之三十八點八。

此次測驗係於上月廿四廿五兩天舉行，接受測驗者有三千名男女成人，官方人士今天評論這項報告時說不可靠，因為訪問的對象有問題，這三千人未能代表全國各行業和各階層，在野的政界人士則認為三木武夫內閣的表現已差強人意，尤其應付經濟難關，頗能符合國民利益。

（美聯社日本東京三日電）日本首相三木武夫自上任六個月來，他受人民愛戴的程度已由原來百分之四十八降至百份之卅六，上述數字是由共同通訊社一次民意測驗所得到的結果。自民黨所得到的票數，亦是原來的百分卅六。八下降至百份之廿二。一，社會黨亦由百份之十九。五下降至百份之十八。七，共產黨則由百份之三。六上升至百份四。六。

正片外插映春宮
屏東大東戲院罰停營業

（泛亞社台北三日電）台灣屏東市大東戲院，昨經警方吊銷營利事業登記證，撤銷戲院新聞局准演證。該戲院於今年三月二十一日映演「大賽貝」影片時，插映與正片無關的春宮影片，經法院判決戲院負責人陳錦華及放映技師劉清來徒刑四及六月有確定。新聞局據屏東縣警察局報告案函知屏東縣政府吊銷該戲院證照，此為對戲院違規映演最嚴厲之處分。

另六女工遭炸傷
泰工潮更形洶湧
泰警察總監不向工會低頭
政府決定出售搜獲鴉片供製藥

（泛亞社曼谷三日電）因警方以「暴力」對付女罷工者一事而掀起之泰國工潮，今日因標準製衣廠另六名女工，被塑膠炸彈炸傷而更形洶湧，女工指控投彈者為資方所僱用之人物。泰國總工會已因女工遭警方暴力對待事，限政府在明日中午前，將下令警員強行衝破女工人牆，造成數十女工受傷之曼谷南區警長于他納革職查辦，並然明如不照辦則將發動全國總罷工。全國警察總監乃猜則警告稱，如政府向工會壓力低頭，則渠將辭職。同時，總工會已定明日舉行示威大會，以迫使政府就範，全國學生中心亦將參加。

（路透社曼谷三日電）一政府發言人今天稱，泰國已決定將警方從毒販手中搜獲的六千九百餘公斤鴉片，出售或製藥品。他說其中六千二百餘公斤係生鴉片，其餘為製成品。他解釋稱，這些鴉片已在警方手中多時，財政部要將其輸出，內閣已通過這項計劃。

加拿大售南韓核子發電設備
九月即可正式簽字

（時事社紐約三日電）儘管加拿大國內的反對意見高漲，但是加拿大政府與韓國進行的銷售原子反應器的洽談，正順利進行中，如果韓國方面同意不以原子反應器生產核分裂物質的核武器，則九月間即可正式簽約。據「基督教科學箴言報」二日說，關於這項交易成交金額共達三億九千萬美元，加拿大政府已於上週與加拿大及英國的銀行家之間達成協議，對韓國提供貸款。

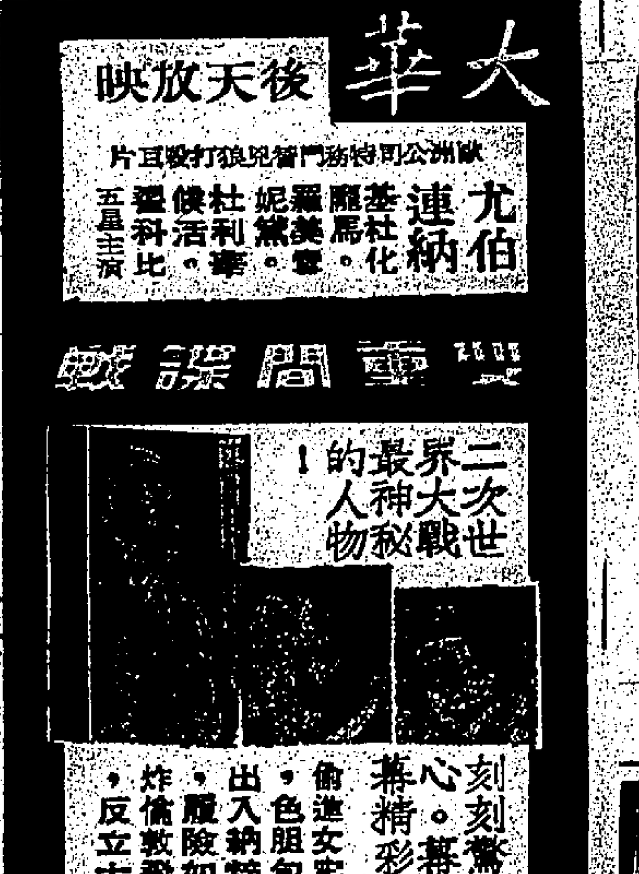
法國里昂百名妓女靜坐教堂抗議
警方干涉行動

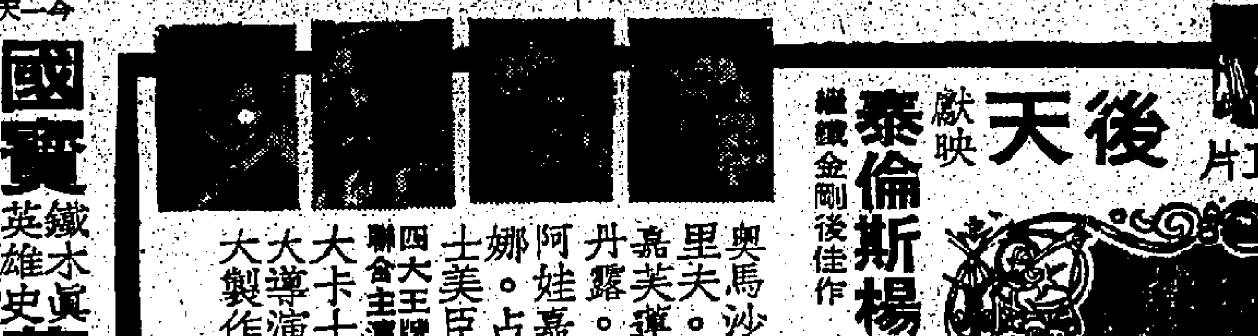
（美聯社法國里昂二日電）約一百名妓女星期一日佔據了里昂市內的聖尼藏教堂，抗議她們所謂的警方騷擾行動。

約六十名妓女整日在教堂內靜坐，到傍晚時再有約四十人加入。

警方估計在里昂這個法國第三大城市共有三百名「全職」妓女。週來警方曾破獲近的「樂務」，令她們不快。十八人被捕，但她們說，法的合法。「我們無意改變亦不想干涉里昂的主管機構」，她們說：「可是警方所說的都是社會上骯髒，而非教堂的。」但無論如何，我們所要解決的問題，是這些女人，母親究竟中部份，是隨時會落到這些環境？」

蔡德芬 鼻喉專科 頸癧瘰核
本館以七代祖傳四十餘年經驗專醫鼻喉頸癧瘰核症 灣仔軒尼詩道313號地下（診症時間）每日由上午九時至12時 下午由一時至五時 假期照常





本港新聞

筲箕灣警隊檢查搜獲 十四把利刀
凌晨青年擬乘電單車被警截搜 車尾一袋武器擬運灣仔大開片

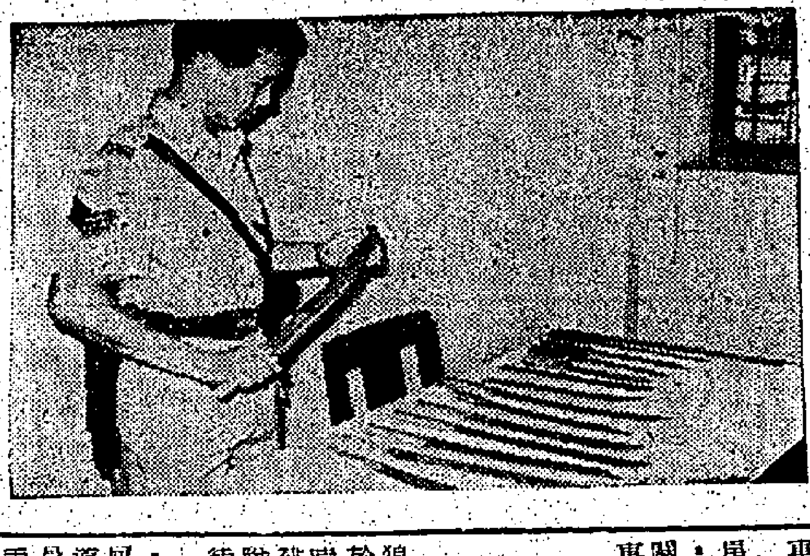
（特訊）一名精明警長，率領下屬當值巡邏時，拘捕一名可疑青年，並檢獲十四柄擬運往灣仔區作開片用之利刀，間接制止了一場黑社會大斯殺事件發生，挽回了許多死傷的生命。歹徒的好勇鬥狠，動輒集體大開片，近年來屢見不鮮，而每次必有多人死傷，乃使警方加緊防範。

筲箕灣警署人員接獲可靠情報，謂有人將會由該區攜帶大批攻擊性武器往灣仔進行非法活動，於是通知各巡警加倍注意。

當夜凌晨一時廿分，一名編號九六四二警長甘鹿麟，與一名警員在筲箕灣成安村，南安村，興十字徑村一帶巡邏，至西灣河一百一十號門外，突見一名年約廿歲之男子騎在電單車上正想開動機件，而車尾放有一袋可疑物品，兩警見他有異樣，乃上前查問，並拆開該袋可疑物品察看，赫然發現裏面有十四柄閃閃生光之利刀，甘警長及其屬下警員於是將疑人連同該批攻擊性武器一併帶返警署。

此次檢獲之利刀，有八柄是用鋼片打磨再加上水喉鐵自製而成，另有兩柄尚未製成，四柄是買回來的。最長的一柄有廿一吋長，最短者亦有十五吋，相信是擬運往灣仔區進行大斯殺之用，但灣仔警署探員當晚並未有接獲任何黑社會或飛仔開片之消息。

被捕男子已被控「藏有攻擊性武器」罪名，前日過解粉嶺裁判署受審，押後三日再提堂審訊。（合）



上星期五晚在筲箕灣西灣河街搜查一名可疑青年並檢獲十四柄利刀之警長甘鹿麟講述當時之情形。（本報記者攝）

上環啓德商業大廈 三間寫字樓連續被爆竊

（特訊）上環德輔道中三百一十七號啓德商業大廈，十五、十七、十八三層樓宇內，三間寫字樓，昨晨發生離奇連串爆竊案，竊賊以同一手法，用鑽石刀弄開一個玻璃窗小孔（因該等玻璃窗夾有鐵絲網在玻璃內，不易打碎），然後用鐵線將門閂把手一拉開，進入內行竊。以下爲三間寫字樓失竊詳情：

（一）十五樓，一四〇一至一四〇五室世界航業有限公司及友榮五金公司共有八個辦公室寫字樓全部被撬開，初步獲悉，損失一包糧款四百卅五元。

（二）十七樓，一六〇一室，一間名SOLMX公司，以經營手錶「內肉」出入口爲主，寫字樓被撬開，但護照，披索，及千多個手錶內未被竊賊取去，是否有其他貴要文件竊走，則要所有職員核對後，始能獲悉。

（三）十八樓三七〇一至一七〇四室中原燕梳轉保公司及第一保險公司同遭爆竊，但未有任何損失。（速）

房屋署助理官 騙政府舟車費 判簽保付堂費

（新區社）房屋司署一助理官員，詐騙政府舟車費，東窗事發，被控四罪，昨在中央裁判署受審，被告全部認罪，法官判其簽保五百元，守行爲十八個月，另付堂費五百元。

被告張，卅五歲，房屋司署助理官員。被控四罪，指被告於一九七四年十一月六日，至一九七五年一月廿七日期間，訛詞行騙政府舟車費八百九十七元六角。

案情透露：被告在房屋司署任職助理官員，報住荃灣，由於工作關係，獲准使用私家汽車出外，由政府每日補回舟車費六元，包括渡海費用在內，由去年九月至十二月之期間內，被告均有向政府領取舟車費，最近警方查出被告自置之私家汽車，於去年八月借去，所報之荃灣住址被告共少歸去，事實住於東區灣仔，乃將其落案檢控。

警犬波比擅擒匪 過去五年捕六名

（新聞社）九歲的狼狗種警犬「波比」，於上月初在香港仔巡邏時，捕獲一名搶匪而再建奇功，成爲他服務警隊之過去五年中擒獲匪徒的第六次。

上月初的一個晚上，「波比」和其管理員屈衛生警員一起在香港仔道巡邏時，目睹一名警員和一名小販，向一名手持藥刀的青年窮追，屈警員便向該持刀青年發出警告，但該青年不予理會，屈警員遂放縱「波比」，瞬即追及持刀青年，撲向其上並將之制伏於地。原來該持刀青年，於較早時和兩名同黨在黃竹坑村搶去一小販手錶內七十元，事主和一姓許警員窮追，該搶匪竟持刀向警員襲擊，繼續逃走，但卒之在「波比」之利爪下而被捕。

向兩木廠先後收賄 海處助理員判監准緩刑

（新區社）一名前任海事處助理員，現職移民局助理移民官，因在去年初收受兩間木廠經理款項，東窗事發，爲廉政公署人員拘捕，昨解上中央裁判署提堂時，俯首認罪，韋恩法官於審閱感化官對被告身世之調查報告後，輕判被告入獄十八個月，緩刑兩年，但需繳付堂費五百元，並將涉及之六百五十元款項歸還事主。

被告陳總雄，廿二歲，助理移民官。控罪共爲四項，首兩項罪名，指其於去年三、四月間，向油塘灣同安機木廠索取二百元，及收受一百五十元，第三、四罪，則指其在同年五、六月期間收受新大木廠兩次共三百元現款。

案情透露：被告在去年初，開始任職海事處筲箕灣牌照部，因工作關係，而認識同安機之關姓經理，去年三、四月間，被告向關索取茶錢，獲得一百五十元，後又向新大木廠劉姓經理，先後索取兩次共三百元，至本年四月廿九日，廉政公署接報後，將被告拘捕，但被告供稱，是受一名上司指使行事者，但經過廉署調查後發現並無證據支持，故將被告落案檢控。

犯案纍纍賊性仍難改變 黑漢甫出獄又偷竊勒索 共控五項罪判入獄三年

（新區社）一名案底纍纍之黑漢，出獄未久，又從事偷竊及勒索，被警方拘捕，控以五項罪名，昨被解往荃灣裁判署審訊，被告認罪，控方指出被告自一九六六年至今，曾犯九次勒索，散竊，及盜竊等罪，於本年三月初，剛服刑期滿出獄，聽證奈法官聆訊後，判被告首三項偷竊罪各入獄四月，第四項勒索罪，入獄二年，分期執行，第五項罪，入獄一月，惟與以上各罪同期執行，即共入獄三年。

被告男子潘金發，廿二歲，無職業，無固定居址。被指控：（一）於本年五月廿三日，在荃灣街市街一小販葉氏攤檔，偷取現款五十元；（二）同月廿六日在荃灣街市街一小販蛋檔，偷取現款十元；（三）同月廿八日，在荃灣街市街小販蛋檔，偷取現款十五元；（四）同月廿九日，在荃灣海壇街一商店，以恐嚇手段勒索現款二元；（五）爲和勝和黑社會會員。

案情透露：本年五月卅一日晚上九時半許，荃灣警署探員據報，前往大河道近西樓閣，一輛停泊於路旁之貨車內，將已在熟睡中之被告拘獲，帶返警署調查，被告自認曾幹上述各罪，首罪至第三項罪，均乘檔主不覺，在被害之錢箱中偷取款項，第四項罪則於當日，前往上址擾亂店主，店主爲息事寧人，每檔收兩元，將其遣走，其後，被告自承於一九七〇年四月，在油麻地區，繳付三十六元六角，加入和勝和黑社會組織，警方乃將一併落案檢控。

另案兩積犯白日當街行刼各判入獄年半

（新區社）兩名積犯，再以行刼爲業又偕同另兩名在逃男子，於光天白日下，當街向一男子刼掠，適逢一路人見義勇爲，向兩警員報告，結果將兩疑犯拘獲，控以行刼罪，昨解北九龍裁判署審訊，兩被告均否認控罪，祁恩法官，聆畢各證供及兩被告自辯後，裁定兩被告均罪名成立，判每人入獄十八個月，全部證物，歸還事主。

兩被告：（一）鍾南山，二十三歲，報攤搭檔工人；（二）歐陽森，二十九歲，報攤搭器技工。同被控於四月二十六日，在九龍地區，行刼男子陳錦五千五百四十元，及一個手錶。

案情透露：當日上午十時半，兩名警員巡邏至通洲街金冠戲院附近，一路人向彼等報告，在前行之兩人，乃於數分鐘前行刼一男子，兩警員聞訊，立即追趕至太子道近歌詩舞街處，將兩被告拘獲，帶返警署查詢，次日上午十時半，陳錦往警署報案，謂昨日上午十時半左右，在奧加街四十六號附近，被四名男子行刼，稍後，認出兩被告乃其中兩刼匪，乃將兩被告落案檢控。

划艇失踪三名學生 警輪軍艦繼續搜索

（特訊）水警及海軍艦，昨晨將繼續在大嶼山東涌一帶搜索三名出海划船之失蹤者下落。由於前日較早時，搜索人員曾在海面檢獲兩支橡皮艇之划槳，故懷疑三名失蹤者所乘之橡皮艇，可能遭遇意外。而失蹤者之家人，目前正十分焦慮彼等之安全問題。

據悉：三名划艇失蹤者名謝本成，十七歲；李崇培，十八歲和張森明，二十歲。他們是九龍協同英文中學中五年級學生，前日乘會考結束，學校放假之便，聯同二十多名同學前往大嶼山旅行露營。該批學生於前日早上抵達大嶼山東涌的赤立角，其中十餘名學生即分乘四艘橡皮艇出海遊玩，並相約於下午一時，返回岸邊的營地點吃飯。

到下午一時許，其中三艘橡皮艇已划回岸邊，但餘下一艘橡皮艇坐着三名失踪者，則一直遲遲未返。該批學生愈等愈急，遂一齊划艇出海找尋，經一番尋覓後，到下午三時許，他們在海上發現了兩支橡皮艇的划槳，但橡皮艇和艇上三人則杳無踪跡，迨傍晚同學們聯袂往大澳警署報案。

警方聞報立即派出三艘水警輪會同一艘海軍船隻，開赴東涌一帶海面，展開搜索。另一方面水警穿山甲部隊，亦奉召到東涌一帶山邊岩石堆處找尋失蹤者下落，直至深夜仍無所獲。

據協同中學方面消息稱：該黨學生往大嶼山東涌附近旅行露營，係屬彼等私人活動，非校方主辦的。但師生們對失蹤者非常掛念，希望彼等吉人天相。（合）

銅鑼灣一手工珠藝廠 四惡飛持刀闖入 將兩人毆至重傷

（特訊）港島銅鑼灣道一間手工珠藝廠，昨晨零時被四名持刀煞星闖進，硬將廠內兩名青年拖出門外，加以毆打及刺至重傷，遇兇後逃去無踪，兩傷者事後送院急救留醫。

兩名傷者爲：楊耀祥，十九歲及蔡漢邦，十九歲。事發於昨晨零時四十分，位於銅鑼灣道一間手工珠藝廠，突然闖進四名大漢，其中兩人手持利刀，不由分說把留宿廠內的兩名青年男工拖出廠外，在門前將兩人包圍毆打，兩男工因勢孤力弱，慘被對方毆打一頓及刺至重傷倒地，四兇徒事後逃去。警方接報抵場調查，初步懷疑兩傷者可能與人積怨，被對方尋仇打傷。（合）

凌晨土瓜灣警探 拘一汽車爆竊賊

（特訊）一名涉嫌在九龍土瓜灣樂民邨一帶偷竊汽車內財物，昨晨三時左右正在有所企圖的時候，被警探捕至，當場被捕。

該名疑匪年約廿五歲，現時已被警方控以三項汽車偷竊罪及一項企圖汽車偷竊罪。

案發於昨日凌晨二時許，一名年約廿五歲的飛型男子，正在樂民邨內通道偷取泊在路邊的汽車內財物時，大隊警員已接報趕到現場，當該名男子正欲動手偷竊第四輛汽車之車內財物時，警員見時機成熟，遂上前將該名男子拘捕，帶返警署調查。（合）

大嶼山划艇失踪三學生（右至左）李崇沛．張森明．鄭木成。

北角一間黃色美容院內 經理威脅女侍應生 被控認罪入獄九月

（新區社）一黃色美容院經理，看中院中一名女侍應，逼迫與其同居，更不准該女侍應外出，結果該女侍應得一休班警員相助報警，乃將該經理拘獲，昨解銅鑼灣裁判署提訊，被告認罪，法官聆畢案情後，判其入獄九個月。

被告何志輝，二十五歲，報稱美容院經理，被控於四月二十七日至五月十七日，在北角秋街風姿音樂廳，非法禁錮少女顏瑞卿。

案情透露：原告少女顏瑞卿，於四月廿四日，離家出走，在一間黃色美容院當女侍應，被告則爲該美容院經理，即欲離去，但爲被告威脅，不准其離職，更將顏帶往風姿音樂廳，其在該處當女侍應，並恐嚇顏不要逃走，否則尋回時，將其毀容，更派人專責將顏看管，不准其單獨外出，即返工及放工，亦並有人跟隨。

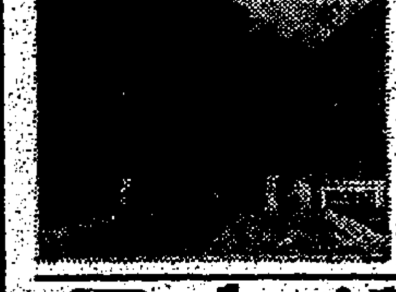
其後，被告更迫顏與之同居，並每日給顏廿元之使用，其所做之鐘錢則爲被告取去，至五月十六日晚上，一名休班警員往該鐘館，召顏坐枱，顏乃要求警員代爲報警，該警員即通知警署，探員帶同顏到上址，將被告拘捕，帶返警署落案控告。

星藝園遊會週日舉行 獎品豐影星藝員抽獎

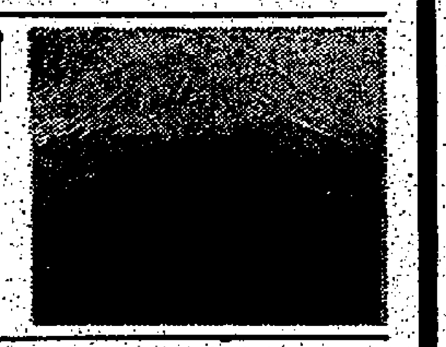
星藝旅行團一年一度大貢獻，本月八日在新界泰國漁村舉行盛大園遊會聯歡叙餐，幸運抽獎，及攝影，釣魚，扒艇比賽，豐富大機器，熱烈贊助獎品，有名牌攝影機，放影機，海鮮酒席，收音機，手錶，金戒指，銀行禮券，免費旅行券，成套餐具，丹華牛仔褲，電器用具，家庭用品，名貴食物及其他豐富獎品，贊助機構包括淘化大同，泰國漁村，鍾記旅運公司，丹華牛仔褲，新田漁村，陶園酒家，西貢天海酒家等，通日報名各項比賽及購票參加園遊會各界仕女極爲踴躍，定五日截止，餘額有限，欲免向隅請速報名購票。

因參加者衆，請是日（八日）上午九時廿分，到達佐敦道廣東道口實來冰室門前集證乘旅遊車出發，先遊覽青松觀名勝，再往泰國漁村叙餐，由影星，電視藝員抽獎，各項比賽亦同時舉行。報名購票，請到（一）渡船街五號羚記士多，（二）彌敦道七二九號榮榮旅遊，（三）青山道三二〇號經緯洋服，（四）大道中一五五號，（五）荔枝角道一七〇號英記茶莊，（六）英皇道三三九號北大菜館，（六）電器道卅二號文化書局。詢問電話：K八四九二四九。

華僑日報讀者
東南亞觀光團
高級享受 一流服務 享譽之隆 有口皆碑



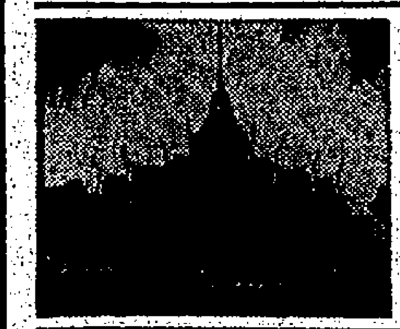
台灣（環島）
四天台北 $990　九天環島 $1,750
（逢星期六出發） 6月7日 專人領隊
八天環島 $1,650　十天環島 $1,900
7月18日 8月8日　6月21日 7月14日

日本·韓國

五天韓國 $1,750
出發日期：7月20日
七天韓日 $2,550
出發日期：7月20日

菲律賓（碧瑤）
五天豪華團 $1,750
6月28日 7月25日
住宿：洲際大酒店希爾頓大酒店
遊覽：馬尼拉、碧瑤、百勝灘

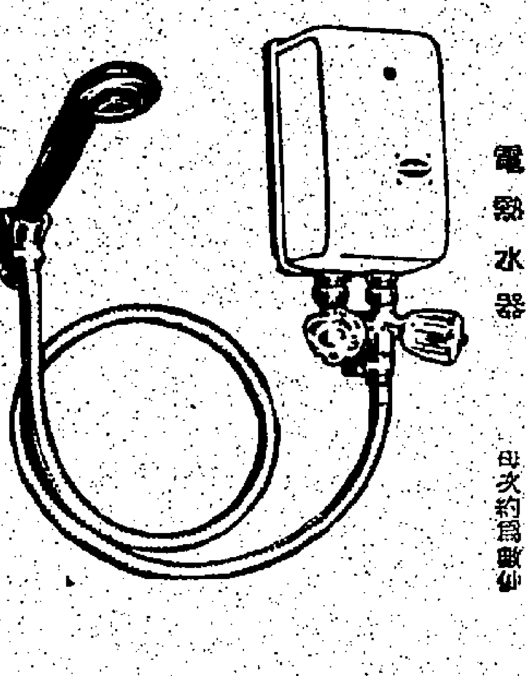
星馬泰（芭堤雅）

十天豪華團 $3,300
出發日期：7月19日
十二天特價團 $2,450
出發日期：7月19日


泰國（芭堤雅）
四天週末團 $950
（逢星期五出發）
四天豪華團 $1,250
6月13日 7月18日
專人領隊

詳情請詢：七海旅運有限公司
德輔道中國際大廈1702室 電話：5-447137（四綫）

ALFLOW
英國名廠 幸福牌 電熱水器



特點
即用即熱 安全可靠
體積細小 價廉慳電
使用熱水淋浴 每次約爲數仙

售賣 修理 家庭電器
參觀 請移玉
總代理 輝生行有限公司
德輔道105號 電話：5—769950
成中區聯邦大廈香港電燈公司用戶中心
各大電器行有售
承做大小電力工程

遠東水翼船務有限公司

本公司爲向各界人仕提高更佳服務起見，現特別安排屬下之最新噴射水翼船「木星」號於週末期間增加來往港澳之間班次，由本星期六（六月七日）開始，開航時間如下，敬希各位垂注：——

星期六——星期日

由港往澳	由澳返港
上午九時正	上午十時半
中午十二時正	下午一時半
下午三時正	下午四時半
晚上六時正	晚上七時十五分

（上列航行時間僅供參考，購票時請與票房聯絡）

售票處：5—457021

華僑晚報 分類廣告 每天式元

最講實際 美和旅遊有限公司 最講信用
九龍彌敦道92號華敦大廈B座按(10)字 電話：3-692100 · 692109 · 664080

菲律賓 碧瑤 渡假團
逢星期六出發
六天 $ 1690　五天 $ 1590

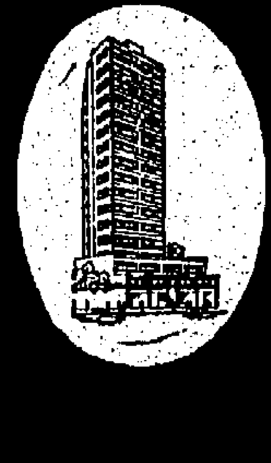
泰國 芭提雅 清邁
七天 $ 1550　六天 $ 1290
五天 $ 1190　四天 $ 950
逢星期五、六出發

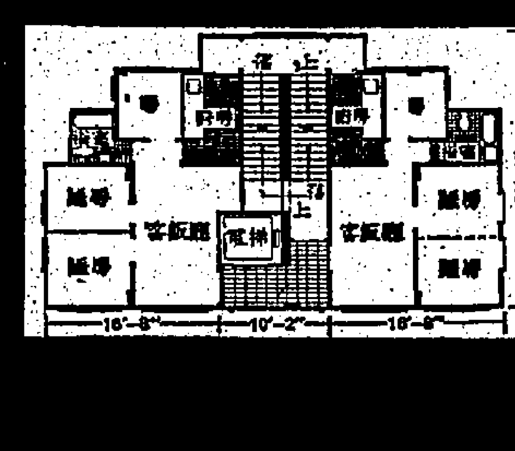
全台灣特級豪華十天
$1690（自備證）$1850（連證）
祇辦三團：7月26日 8月16日 8月23日
遊盡台灣之名勝·極盡豪華之享受
阿里山——墾丁——佛光山——月世界
山——希爾頓——華王——祖士都
六月十日前報名者一律減收一百元

台灣阿里山豪華團
逢星期六出發
九天 $1590　七天 $1450
五天 $1290　四天 $1090

歐洲九國29天 $6950
祇辦兩團：7月19日 8月2日
即將截止報名

仁麗苑 高尚洋樓





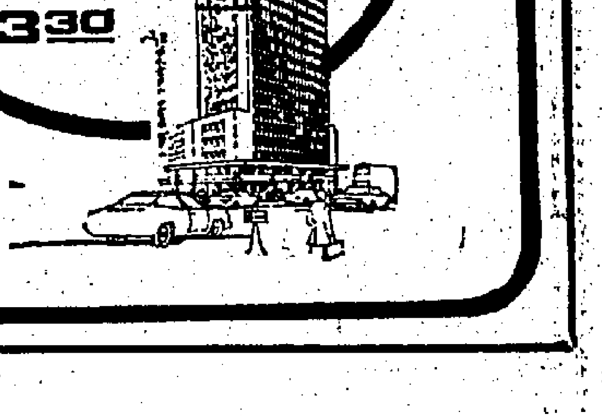
荃灣 樂信海景工廠大廈 第三期
現貨平價 · 今層租售

實用面積每呎六十餘元（尚有九五折）租價每呎五毫
祇餘數層，租購從速
每單位面積由七千餘呎，一萬六千餘呎至二萬三千餘呎。全部可以貫通。私家海位埗頭上落貨運方便。另有二樓停車場萬餘呎租售。歡迎參觀面議
洽購處：荃灣柴灣角街6-28號
樂成企業有限公司
電話：12-403824. 12-403810

尖沙咀（百樂酒店左鄰）
高級寫字樓租售
ORIENTAL CENTRE
1975年6月入伙
安年大廈
九龍漆咸道67-71號

設備豪華
■外牆全部玻璃紙皮石
■日立牌快速不銹鋼電梯
■入口大堂全部鋪雲石
■古銅色鋁窗及茶色隔熱玻璃

工商界置業良機！
壹萬元買樓
分期付款 等於交租
特價 9 折 實用面積每呎 $350.
底租每呎 $330



洽購處：
嘉年地產有限公司
香港畢打街中建大廈1602室
電話：5-256051
利安地產有限公司
香港雪廠街1號南華大廈十一樓
電話：5-256071-8
地盤辦事處：3-675468

REFERENCE LIBRARY
- 4 JUN 1975
CITY HALL

本港新聞

九龍兩宗賊刧提款者

共掠二萬六

旺角公司職員被掠六千

深水埗建築商損失二萬

（特訊）昨日下午二時，九龍深水埗桂林街梯間，發生刧案。一名建築承造商，於較早時在港島中區一間銀行提款二萬元，乘搭渡海輪返回上址住所，在梯間時，遭人以硬物擊傷，及至甦醒，身上財物盡失。

事主卅八歲，是一名建築承造商人，昨日下午一時左右，他前往港島恒生銀行中區分行提取現款二萬，準備於傍晚時間作爲出糧予建築工人用。他在銀行取得二萬元現款後，渡海返回深水埗桂林街一四一號大廈樓上寓所。

當事主在大廈樓下等候乘搭電梯時，突然有人用硬物自後面向他頭上猛擊，一擊之下，他頓時失去知覺，及至甦醒過來時，他身上之二萬元現款已不翼而飛，遂向警方報案。

警方昨日發表有關此宗刧案消息時，却籲各事主「提取現款之後，不要漫不經心地胡亂把銀紙塞入褲袋裏，並沒有注意採取任何防盜措施」云。（合）

（特訊）旺角鬧市，昨上午十一時許，發生一宗截刧途人事件，一名民生公司職員，於携款前往銀行途中，在通衢大道遭一獨行賊持刀行刧，掠去六千元。

該名在鬧市被刧之男子名麥家林，四十一歲，爲洗衣街角道民生物產公司職員，昨日上午十一時許，麥携帶公款六千元外出，擬往附近銀行兌換。詎料於橫過太子道時，遭一男子從後而上，搭其膊頭，並以利刀威脅，結果麥被該匪刧去其身上公款六千元。刧匪於行事前，似早知麥某身懷巨款，警方正根據此線索，展開調查。（合）

本港中醫藥界熱烈參加流行性感冒證治之研究

（港訊）本港新時代國際中醫師聯合總會，昨假九龍彌敦道幸運酒樓舉行座談會，主題爲「流行性感冒證治之研究」，由該會學術部長曾超明主持，出席者有江濟時，陳蜜吾，尹民，白瞻方，許仁生，陳太羲，何天生，關鐵魂，江覺知，夏劍屏，曾世駿，梁宇，吳湘泉，鄭悟隱，麥玉田，葉錦釋，陳瑞芬，鄭啓明等多人，先由該會理事長江濟時致詞，以該會負有善進醫界職責，研討對時症之治療方藥，以利濟市民，更應打破門戶之見，不再以秘方秘術自私心理，有誤我國固有醫藥學術之發揚，抑吾人集會結社之目的，亦無非爲互相切磨，共求活人濟世事業之進展，故希望該會同人，踴躍發言，熱烈研討，隨由曾超明提出：「流行性感冒症」是現代醫學術語，中醫傳統則屬「溫病學」範疇，而有擴大傳染者，列爲「溫狂症」。隨將「病源」「診斷」「治法」與附方七種「達原飲—溫疫雙解法」「白虎湯」—清裏涼胃法」「新加白虎湯」—辛涼甘寒法」「竹葉石膏湯—涼中益陰法」「大承氣湯」—濟實生津法」「清溫敗毒飲」—清宣解毒法」「十全苦寒救補湯—苦寒清裏法」等提供研究。

續發言者有白瞻方，江覺知，陳蜜吾，許仁生，陳太羲，吳湘泉，江一峯，梁宇，關鐵魂，鄭悟隱等。白氏對針灸治療提出意見，梁宇補充有小孩患流感熱度達一〇四度者，以針灸向其「少商」「商陽」「合谷」三穴位施術有實效；并建議發熱如焚者可針內關，關鐵魂亦報告針「少商」穴有效驗；

陳太羲與吳湘泉強調中醫治流感有優異成續，由於傳統症治學根據患者發病類型，反證病邪屬患的性質，從而對症下藥，故流感在東亞雖以猖獗，他倆希望每一位中醫均能做出一份實驗報告，然後由會作一統計推廣，對解除全球流感威脅定有幫助。

陳蜜吾提供表裏相解法，并強調注意婦女流感偵察臨期宜改用清代王清任之「血府逐瘀湯」；許仁生報告流感每發現喉紅腫，便秘，用千金葦莖湯治療特效，江一峯則謂今年流感有發熱不高，不口渴，咽痛嚴重，頭痛肢痛特甚者，彼每用銀翹桑菊合劑去淡豆豉，加多瓜仁，倍白菊，牛蒡有效奇。

江濟時江覺知父女醫師，舉出今年流感有兩種證狀：一種由于雨水多，氣潮濕，宜採芳香淡涼解表洩熱法，與上年用辛涼解表退熱略有不同；一種病狀顯露在呼吸系統，病灶在上焦，屬于陽邪，宜採辛涼輕清法。隨列出處方多則，（因篇幅關係從略）

由于發言者熱烈，迄兩小時始畢，由曾超明作出結論，將各醫師提供意見，先摘要登諸各報發表，至其詳細方藥及證狀等，無論書面或口頭報告，均交由該會學術部與出版部再行編輯，彙交該會將來出版之「季刊」發表。

（圖爲珠城漢宮高層領導人當茂伯黨世瑞及兩合唱團團員合攝）

西貢警署探目失踪

警方作爲曠職處理

（特訊）西貢警署一名探目在遭受廉政人員「約見」之後，突然失踪，警方現正以「曠職」事件處理。

該探目姓李，年約四十歲，上週末他將佩槍交回警署「槍房」保管後，即失去所踪。

據悉，廉政署自傳訊大埔區一名探長和一名探目，並要求他們以巨額現金担保外出候查之後，廉政人員爲進一步了解大埔警區活動情況，曾邀約該名姓李探目於上週五到行動組辦公室會面，當時李某推說週五事忙，要週末才有空。

在週末，李某反常地將佩槍交還槍房，即一去無踪，廉政人員曾到其家拜訪，不但在家，至今李某亦未有向警方報到。（合）

藉查水錶入屋刧

警盼市民提警惕

油塘邨住戶昨日被刧

（特訊）警方昨日呼籲市民小心防範匪徒假冒爲查看水表之工務司署人員，而騙門入屋行刧。

一名警方發言人指出謂油塘邨第廿四座七三八室曾於星期一被一名男子騙門入內，當時屋內祇有一名六歲女童，她以爲該名男子是來查看水表之工務司署人員，遂啓門讓他入內。

結果該男子取去價值逾一千元之金飾，然後逃去。

發言人又指出謂大多數公共房屋邨之水表均設於屋外，而查看水表之人員應是穿着制服者。他建議戶主應先檢查他們之證件，才讓他們入屋。（合）

南韓女子合唱團

野貓續約演出珠城

金枝即將登台漢宮

珠城酒樓夜總會，自去夏聘請得野貓合唱團登台，深受顧客熱烈歡迎。野貓合唱團各成員能唱能跳，演奏氣氛熱烈，爲香港夜總會放一異彩，一新港九人士耳目，演出極爲成功，最近合約期滿，經珠城當局情商續約，以繼續在該夜總會演出，以娛嘉賓。同時，珠城聯營機構漢宮夜總會，亦聘得一隊與野貓相類之金枝女子合唱團，將於六日（星期五）起開始登台。

國際馳譽金枝女子合唱團，其成員爲領隊歌手金恩姬，主唱歌手李貞愛，風騷歌手李仙色士，電子琴歌手崔愛，鼓手朴民淑及男歌手金五榮等，曾於西貢大夜總會獻技多年，頗負時譽。此次應邀來港作首次演出，與野貓合唱團互相輝映，將見馳譽港九，備受歡迎，爲各界人士帶來歡樂。

橫頭磡少年被毆斃命案

三名青年被控誤殺

各被告均不認罪押候今日續審

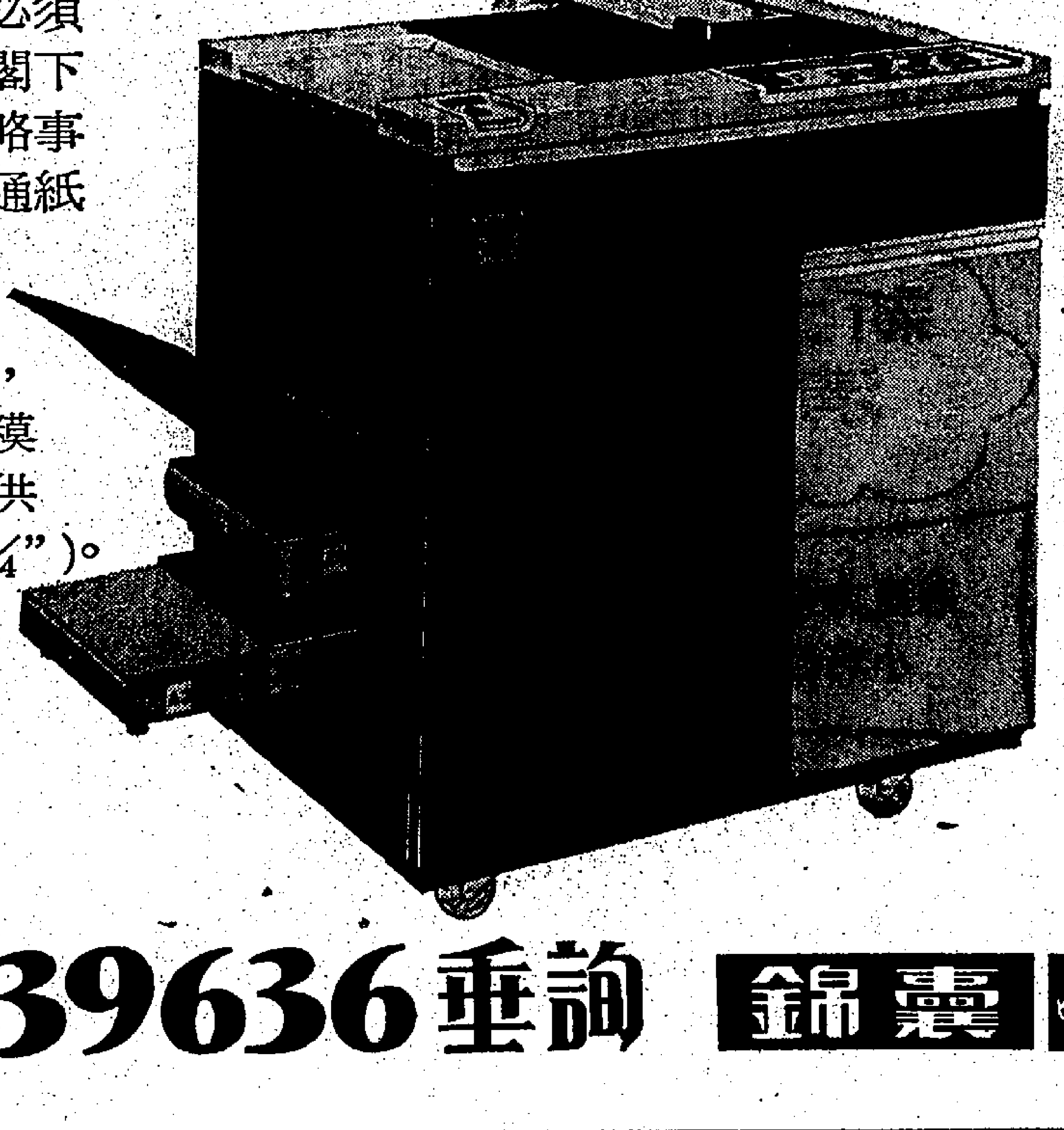
（特訊）去年九月十日淩晨二時，橫頭磡新區發生命案，一年僅十三歲青少年，半夜三更手持一包女人衣物，被疑爲竊匪，一聲喊打之下，新區坊衆羣起圍毆，活活將該少年打死，結果三名血氣方剛青年被控誤殺罪，昨日在高等法院刑事法庭審訊，三名被告不認罪，控方傳有關證人出庭作證，昨聆訊未畢，押候今日續審。

被告：（一）陳貫如，十九歲，（二）周仕全，十八歲，（三）程志強，十七歲，同被控去年九月十日，在橫頭磡新區謀殺男子黃卿榮。

該案由審訊專員奧康納法官主控。檢察官縷述本案發生經過稱：去年九月十日淩晨二時，一名途人在橫頭磡新區處，見死者手持一包女人衣物，形跡可疑，乃上前問死者來此地何幹？死者當時不理會，逕自向新區大廈行走，由於當時正值深夜行人稀少，忽聞有人呼叫捉賊，而死者又匆匆忙忙逃走。其時，三名被告亦加入追截死者，死者逃入新區第十七座處卒爲三名被告截獲，各人遂展開打鬥，混亂間有人報警，不久，死者被發現倒臥在第十七座梯間處昏迷不醒，後證明已不治斃命，醫方驗出死者腦部受傷出血而死。（均）

你期待多時的影印機將於下週到港

要選購一部優良完善的影印機，必須經過週密考慮和詳細比較。因此閣下如果正在物色一部新影印機，請略事等候。錦囊嶄新的NP-5000型普通紙影印機必能令你耳目一新！錦囊NP-5000型，每分鐘可影印廿二張副本。而且用普通紙影印，乾爽俐落。影象清楚玲瓏，絕無模糊不清之弊。副本有多種尺寸可供選擇，最大可至A3（16½"×11¾"）。採用雙盒給紙系統，按鈕換紙，方便無比。影印費用方面，亦最符合經濟原則。



錦囊 NP-5000 普通紙影印機.

詳情請電5-239636垂詢

錦囊 總代理：怡和有限公司

本港新聞

警方防止罪案科深入研究下 的士防刧已有妙計

隔離前後座位・裝置告警閃燈 秘訣印成傳單・通告車商實施

（港訊）警方防止罪案科已擬定一套有關的士之防盜措施。這些預防措施之建議乃防止罪案科人員經過深入研究所得之結果。

摩托車業職工會九龍分會兩位代表，昨日走訪防止罪案科，尋求警方對有關預防的士刧案之建議。陳柏湘督察便將該套防盜措施解釋給他們。

陳督察謂這些建議將以中文刊印為傳單，派發給各的士協會、的士經營人，以及其他公共運輸團體；而警方則將歡迎任何有關之批評及意見。

以下為陳督察所提及之其中一些主要建議：

於的士之前座與後座間設置一塊有保護作用之透明板，保護司機免受後面襲擊。

裝設一個由司機操縱之車門開關裝置，使司機不需下車而能關閉後面車門。

裝置一具無綫電，使在向警方報告刧案或其他緊急事件時能迅速而有效。

裝置燈光穩定不變之大燈，用以顯示發生刧案或其他緊急事件。

得悉這些建議可由的士經營者自由採用後，該兩位代表謂：派遣更多警察往罪案黑點巡邏將會使的士刧案減少。

陳督察回答謂：警方已盡力應付此項問題。警方所採取之措施中一個例子便是設立路障，檢查車輛。

但陳督察又指出謂有少許司機於遇刧後並無向警方報案。他說：「如此對我們並無幫助，反之卻對刧匪有利。」

兩位代表舉出三宗最近發生之的士刧案，並對匪徒向的士司機之襲擊愈見兇悍表示關懷。陳督察向他們保證謂他將調查該三宗刧案，並將把他們之意見呈交有關當局。他並保證謂任何意見或提議均會加以密切留意。

勞工處長韓達誠勸告青年 衡量自己謹慎擇業

觀塘扶輪社青年就業研討會開幕

（港訊）觀塘扶輪社與勞工處合辦之青年就業研討會，由本月三日至六日一連四天，假觀塘基智中學舉行，參加者有觀塘及附近地區之十多間中學應屆畢業生一千三百餘人，研討會於昨日上午九時三十分由勞工處長韓達誠主持開幕。韓達誠勸告青年人，在選擇職業時，應有長遠眼光，能自我評估，不應遇到一份高薪的工作，就隨便接納。

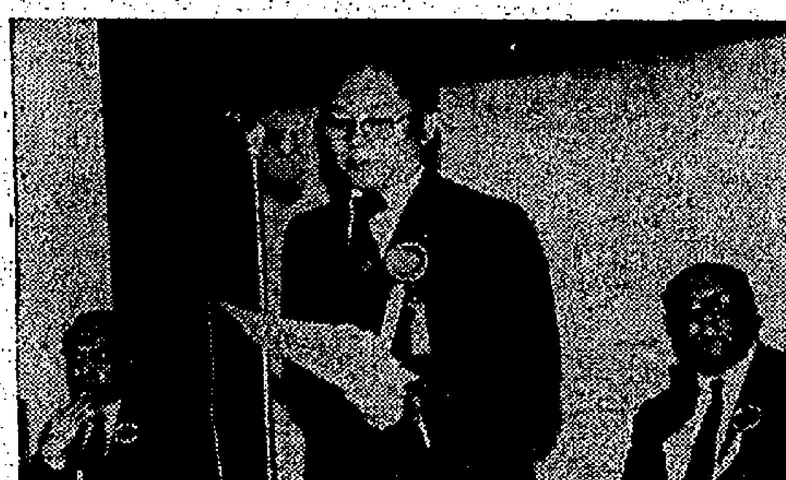
黎膺宇社長在歡迎辭指出：每年夏天來臨的時候，都有一羣經過多年教育的青年步出校門，踏入社會開始他們新階段的生活。對這羣青年人來說，是最興奮的時刻，他們辛勤學習已完成一個段落，是最興奮的時刻，但往往也是最彷徨的時刻，因為無論繼續升學或就業，都要面對新的環境，特別是準備就業的同學，面臨和學校生活截然不同的環境，需要在現實社會中開始奮鬥。

今天來參加研討會的同學，大部份都是準備就業的，研討會的目的，就是給各位提供有關職業資料，協助各位了解職業的實況，認識自己將來努力的方向和目標。

黎膺宇勗勉青年 投身工業行列

現在香港不但是遠東著名的金融和旅遊中心，而且是世界主要工業城市之一。這次研討會，很榮幸的請到財經，航業和工業界知名人士作專題演講，讓各位對各方面都有概括的認識，以便選擇適合自己興趣和才能的職業。

本人服務香港工業界多年，對工業方面尤較熟悉，特別呼籲各位參加工業的行列。因為工業是香港經濟的支柱，本港工業的生產，約佔全港總生產三分之一強，而全港受僱勞動力，就業於工業的約佔三分之二。近年來世界市場競爭日趨激烈，對產品質素的要求愈來愈高，香港工業經過不斷的努力，已從廉價製品進入高級精巧的階段，對技術人才的需求也非常迫切，由於科技發展一日千里，故接受訓練者必須會受相當的通才教育，使日後能繼續進修，以應付新的科學和技術發展。各位都是中學畢業生，也是社會的基幹，未來工業發展的生力軍，希望各位能進入工廠內，從事實際工作，並在工業學校接受教育，理論與實際並重，協助工業發展，繁榮香港經濟。」



觀塘扶輪社與勞工處合辦青年就業研討會開幕，觀塘扶輪社社長黎膺宇致詞，右為勞工處長韓達誠。

韓達誠勞工處長致詞稱：「各位青年在擇業前，應先衡量自己、明白自己的抱負，估計自己的能力，探討一下就業機會，然後就這些機會再來衡量自己，在選擇職業時能夠適當自我分析，乃明智之舉。」

韓達誠提醒青年 物質報酬雖然重要 但應衡量自己能力

韓氏指出，青年人有隨便接納第一份高薪工作的傾向，而沒有考慮該工作是否符合自己的抱負，結果常常遭受挫折，感到不滿和煩悶，因而可能影響到他們的人生觀。

他強調稱：在工作上物質酬報雖然重要，但如對工作真正覺得不滿意時，這些酬報罕能給予足夠補償。

他稱：「各位在成人階段中，將須一半時間用於工作上，如果選一半時間在你絕對不喜歡的工作上，你將會覺得極之不安，而引致你們在另一半時間亦覺得不愉快，結果不但對你自己，而且對你將來的妻子或丈夫和子女，都有所影響。

「為避免這類情形發生，各位必須尋找一種與自己興趣相同而又勝任的職業。」

韓氏對學生表示：當他們知道某一種職業需要何種條件及資格後，便可立定目標，全力以赴。

他繼續稱：「另一方面，在衡量有關因素後，你可以找尋一份能力勝任而切合實際的工作而感滿意，這是一個精作權衡，適應及抉擇的問題，全部由你自己作主。」

韓氏表示，香港在就業方面而言，現正處於困難時期，故可能會有些人感到奇怪——在離於尋覓工作的時期來談論就業問題有甚麼意思？他說：「但各位應要辨別出甚麼是短暫的——即只是過渡時期性質的——例如照劣就業情況，以及甚麼是終身長期性的例如職業。

「就業不景氣好像刺骨難熬的寒風一樣，吹襲後便會消散，但職業有如長青松柏，在土壤裏一旦生了根，無論寒風如何吹打，會繼續生長。」

韓氏強調選擇職業，是一個人一生中最重要決定之一。

「不論你在校成績是好是壞，家境是貧寒或是富裕，及不論香港經濟是蓬勃或衰退，你仍然要作出決定，這是你自己的選擇，沒有人能替你作出決定。」

要作出這種決定，我們需要資料，同時必須是有關的、適當的及正確的資料，而並非一些道聽途說的。

他說：在這方面，青年就業指導組自一九六八年成立以來，一直忙於搜集、編纂及傳播職業資料，該組的日常工作包括編印職業短篇、工作簡介及職業通訊，向在校高年級同學作就業演講及舉辦職業資料展覽會和就業研討會。

為期四日之研討會，包括十五個在上午舉行之就業演講，由專業人士主講，下午則已作出安排，以便參加者前往一間造船公司、一間醫院、一間毛巾織造廠及一間觀塘之工業大廈內之若干機構參觀。

研討會內容項目包括：三日——銀行業、社會工作、護理工作。四日——酒店業、航空業、造船業、政府工作。五日——航海業、學徒訓練計劃、理工學院、紡織業。六日——保險業、秘書工作、電腦業、如何申請工作等。六日中午十二時三十分，由觀塘街坊會理事長王愷主持閉幕。（銘）

四賊行刧元朗藥材公司 搬貨有如搬家 損失值十一萬

暗入明出綑綁店伴搜兩小時

（特訊）新界元朗安寧路一間藥材公司，昨晨遭四名斗膽匪徒，持刀入內行刧，把東主及三名伙伴，通通綑起，肆意搜掠凡兩小時半，把貴重藥材如搬貨一般，用貨車載走，據說該批藥材價值約十一萬元，連二千元現款，損失共十一萬餘元，四名匪徒已遠颺，警方正展開偵緝中，此為元朗區近年來，最大宗的刧案，警方懷疑匪徒極熟識該公司內部情況，然後計劃這宗買賣的。

刧案發生於昨日凌晨二時十五分，位於元朗安寧路十×號福來樓地下的中大藥材公司，遭四名持刀及其他利器的匪徒，將該店後門之防盜鐵枝撬開，然後潛入，當時，該公司東主劉春榮（譯音），及三名伙伴分在地下閣樓熟睡，四匪乃先後把四人制服綑綁，隨即翻箱倒篋，搜掠完二千元現款，然後以布袋把貴重藥材海味包括人參，燕窩，魚翅，海龍，海馬，橘紅，鹿角及淡菜等，一包包，一袋袋，有如搬屋一般，逐袋拉出後門，搬上停在附近的一輛貨車上，逗留凡兩句半鐘，始開車絕塵而去。

四匪去後，店內四人仍無法掙脫綑綁，乃大呼「打刧呀」！「救命呀」！驚動坊衆，代電報警。

元朗各級軍裝警員，便衣探員趕往現場辦案，隨即通電展開追截可疑貨車及匪蹤。

據悉：中大藥材公司，開業僅數月，該公司所在，前為一間東江菜酒家，後由該公司經營，然依舊裝飾頗為豪華。（君）

土瓜灣南區會 選出新職員

（國際社）土瓜灣南分區委員會，昨日假九龍城民政處舉行一九七五—七六年度第一次會議，出席有民政處、市政事務處、及警署代表與該會委員廿多人。主席顧杞添主持會議，致謝同寅過去一年來之努力。九龍城副民政主任李美瑜頒發委任證書，警民關係組楊慕勳、市政處朱錦源報告區內治安與清潔情況。

選出本年度職員：主席：顧杞添，梁志權，林錦洪，莫錫江，譚成祖。義務秘書：邵福勳。財務：賀遠強。總務：林棠，阮生，霍煥。委員：余家業，江友龍，黎國明，林漢洲，麥炳南，安建，張龍生，張慎佳，江柏強，黎民志。

熊良錫 陳坤珠 大喜

（特訊）香港老報人熊少孫先生之長孫熊良錫先生，與名媛陳坤珠小姐，昨（二）日舉行結婚典禮，晚間假九龍中華酒樓設喜筵歡宴親友，到有親友嘉賓數百人。

熊良錫先生，為香港電台藝員，担任播音工作，「米高．馮」為熊氏主持，甚受聽衆歡迎。

熊良錫陳坤珠新婚儷影。（本報記者攝）

北角街坊會 第七屆理監就職

許黃超媛監誓頒選任書

（特訊）北角街坊會，昨（三）日下午七時，假麗宮酒樓舉行第七屆理監事就職典禮，請東區民政主任許黃超媛監誓頒發選任書。該會會長陳麗玲，理事長朱夢蠡，草宇炳，監事長陳佩珍，羅崇明，迎迓嘉賓，到有岑才生，李運源，蘇濟，李秉琳，衛楣，脫維善，陳漢宗，林國魂，陳惠林，等六百餘人，濟濟一堂，場面熱鬧。

會長陳麗玲致詞稱：本會成立二十六年，歷屆會長，理監事推進各項為坊衆福利的服務。

會長陳麗玲 勉同人努力

本會是志願團體及不牟利機構，是公益金會員，故有關坊衆的福利和對青少年有益身心的活動，無不悉力以赴。對社會有建設性的事業，如賑災救急，憐孤恤寡，則以行動支持，歷年為坊衆服務，出錢又出力，擴充診療所設備，康樂中心在大會堂各層樓，開設有插花班，美容班，汽車修理班，烹飪班，插花班，搽花班，編織班，英文專修班，美術班，與及路拳，太極等，使大會堂真成為坊衆服務的機構。所負責任的光榮與艱鉅，我們要以大無畏精神，激發承先啓後，去發揚街坊會傳統精神。

許黃超媛講 北角發展前景

東區民政主任許黃超媛，主持監誓頒發選任證書，並致訓詞稱：北角區人口約十五萬，估計在一九八零年將會增加到二十一萬人。城市設計委員會建議沿英皇道一帶人口稠密的地區，增闢空曠地帶，使居民有從事康樂活動及休憩的地方，包括將目前薩華街的沙倉改闢為公園，鰂魚涌以北的地區，作市民康樂及娛息之用。此外，並準備在北角興建一間社區中心，一座多層停車場，一間超級市場，小販市場，及一間污水處理廠，以配合人口日增的需要，並且沿海旁興建一條高架行車路，來改善交通擠塞情況。「地下投路」的集體運輸系統，計劃中亦準備在天后廟道，北角和鰂魚涌設立三個車站。

以上各項建設和地方發展，端賴區內居民，社會賢達，和社團首長鼎力支持，方能達到目的，使北角區居民的生活環境日益進步。

公益金會籌募主任鄧崇文，灣仔街坊會理事長李運源，保良局主席李秉琳，港九研究會主席蘇濟先後致詞，由朱夢蠡理事長致謝詞，聯歡敍餐，筵開五十餘桌，盛況空前。（宇、濤）

北角街坊會第七屆理監事就職，會長陳麗玲致開會詞。（本報記者攝）

佛聯會婦委會主辦 佛經念誦班結業禮

（港訊）佛教聯合會婦女委員會，主辦佛經念誦班，六月一日下午三時，在佛教聯合會舉行第六屆結業典禮，到有嘉賓：袁澄蘭校長，朱巧玉校長，張妙願，謝寬行，陳寬屏，江妙吉祥，周佩賢，陸玉如。主任委員曾果成主持，請佛聯會董事了知法師頒發結業證書，董事誠明法師頒發成績優異獎，釋瑞洪，釋覺光兩位訓導主任領導全體學員念佛，禮成茶會。

第七屆佛經念誦班接受報名，請到灣仔洛克道三三八號三樓，佛教聯合會辦理，開課日期七月五日下午一時。

佛教聯合會婦女聯絡委員會主辦佛經念誦班第六屆畢業禮，全體學員與主禮人合照。

潮連同鄉會 選舉新理監

（國際社）潮連同鄉會（有限公司）理監事行將任滿，成立選舉委員會籌備改選工作，公推盧子明、陳錫雅為召集人，委員：潘福康、區燕常、盧寅共、盧志立、何順昭、宋耀陳、區元敬、陳振周、陳炳源、馬慶源、李秉康、梁錦漢、朱炬彬、李佩貞、區大偉籌備。選票於二日郵遞寄出，本月十九日下午七時前截票，在會所開票選舉理監事。

盧子明主委透露：本會為求發展會務，增強會基，亟應廣攬人材，充實幹部，希望會員物色賢能。會員遷址未及到會報改者，經登報週知，倘日內未收到選票，請逕到會所補領。

鯉魚門街坊值理會賀誕演戲，觀塘民政主任姚啓昭頒旗後與該會首長及紅伶合攝。

處處回頭盡堪戀 讀者寶島十天遊

準六月廿一日出發費用一千九百元

泰國芭堤雅觀光旅程特豐遊足四天

讀者觀光

寶島台灣氣候怡人，水碧山青，名勝衆多，真箇是處處回頭盡堪戀；尤其是際茲初夏季節，晴空萬里，陽光燦爛，百花怒放，誠屬旅遊的好時光。

華僑日報讀者「十天台灣寶島豪華觀光團」，有充份的時間，遍遊寶島每一個優美的角落，包括台北市區及近郊的野柳、陽明山、故宮、烏來，然後再乘客機飛往花蓮、橫貫公路、梨山、遠見水庫、台中、八卦山、中興新村、高雄、香蕉灣捕鯨場、墾丁公園、澄清湖、台南、嘉義、阿里山、日月潭等勝地遊覽。

過往曾經參加該項旅程的讀者，莫不好評如潮，口碑載道。由於七海旅運有限公司的精心策劃，該團全部旅程節目均屬豪華享受，來回乘搭豪華噴射客機，沿途採用冷氣遊覽專車，住宿一流大酒店，每日三餐精美膳食，並設歡迎宴及餞別宴於台北最高尚之夜總會，欣賞精彩之歌舞及雜技表演，粵語導遊，專人由港隨團出發擔任領隊。

現該團定期六月廿一日（星期六）出發，全程十天，僅收特價港幣一千九百元。由於出發期近，懇請有意作寶島十天遊的讀者，在本週內從速辦理申請台灣入出境證件；同時該團名額有限，欲免向隅，希即報名參加。

又訊：讀者「四天泰國芭堤雅豪華遊覽團」，定期六月十三日出發，旅程包括：曼谷市區、金佛寺、睡佛寺、雲石廟、皇宮外苑、中國街、國會大廈、水上市場、鄭王廟、大皇宮、玫瑰花園、芭堤雅、珊瑚島等。該團乘上午班機出發，乘下午班機返港，全程遊足四天，而囊括了五天團的全部觀光節目。尤其是在芭堤雅居停一宵，可以盡情瀏覽及休憩，費用港幣一千二百五十元。

另一組「四天泰國芭堤雅週末渡假團」，亦於同日同時出發，費用港幣九百五十元，兩團餘額已無多，報名從速。

詳情請詢：香港德輔道中國際大廈一七〇二室七海旅運有限公司，電話：五—四四七二三七（四綫）。

人消瘦，百病生，人肥壯，百病除。

速效增肥藥上市

限日增加體重結實健美絕不積聚脂肪

人之消瘦，有因先天不足，生來體質脆弱，有因後天失調，營養滋生不良；有因病後欠補，元氣無從恢復；有因壞行減肥，反令軀體削伐，既然消瘦，則機能相應衰弱，食慾不振，夜睡不寧，四肢倦怠，腦力減退，氣虛血虧，常患傷風，神經衰弱，百病叢生。消瘦之人，自知個中苦況！

由唐拾義藥廠瀝百數十年之製藥治病經驗，精選珍貴藥料製就，功宏效邁之「補健增肥丸」，藥性溫和，補而不燥，保證在一個月內使虛弱者增加體重肌肉結實健美而不積聚脂肪，不會增高血壓，可促進食慾，增加吸收，安腦寧神，夜寢甜睡，藥效驚人，絕不誇張。

「唐拾義補健增肥丸」每盒二百粒，卅元，足供一個月之服量。

唐拾義藥廠發行，文咸東信興藥行總代理。

各區分銷店：大道中正和，大道西永安，灣仔孚國英，波斯富街嘉華，英皇道仁生，北角新麗池，精水道嘉華，筲箕灣永生堂，香港仔明，九龍柯士甸路永和，佐敦道金城，大埔道中正，北河街錦生，蕪湖街廣平安，上海街永安，前園道華僑，新蒲崗大昌，榮滎，官塘協學，灣興昌，廣發，青山城太和，元朗元生堂，上龍生，大埔陳家園，沙田衞元堂，澳門振興，以上各大藥店均有代售。

貿易發展局敬邀廠商參加

非洲貿易團

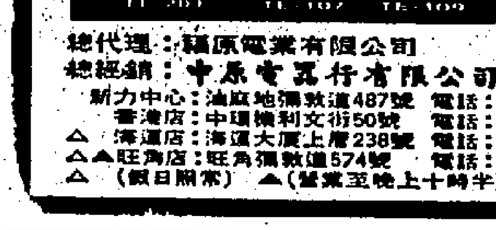
一九七五年九月卅日至十月廿一日

此商團將訪問馬拉威、贊比亞、迦納及內日利亞。
香港貿易發展局在這些國家已建立許多
業務上的聯繫。
本局敬邀各類產品的製造商及出口商報名參加。
此團將帶給本港商人，在迅速增長的非洲市場
拓展及擴充他們產品銷量的理想機會。
一九七四年內，上述四國向香港採購的產品
總值為二億八千九百萬元，而且今年的
貿易數字亦顯示了更進一步的增長。
欲知其他詳情，請撥電話5-257151內線259。
與貿易發展局接洽。六月七日截止報名。

香港貿易發展局貿易團
拓展香港對世界各地的貿易
香港貿易發展局・香港干諾道中康樂大厦

新力耳聾機
清晰確不凡

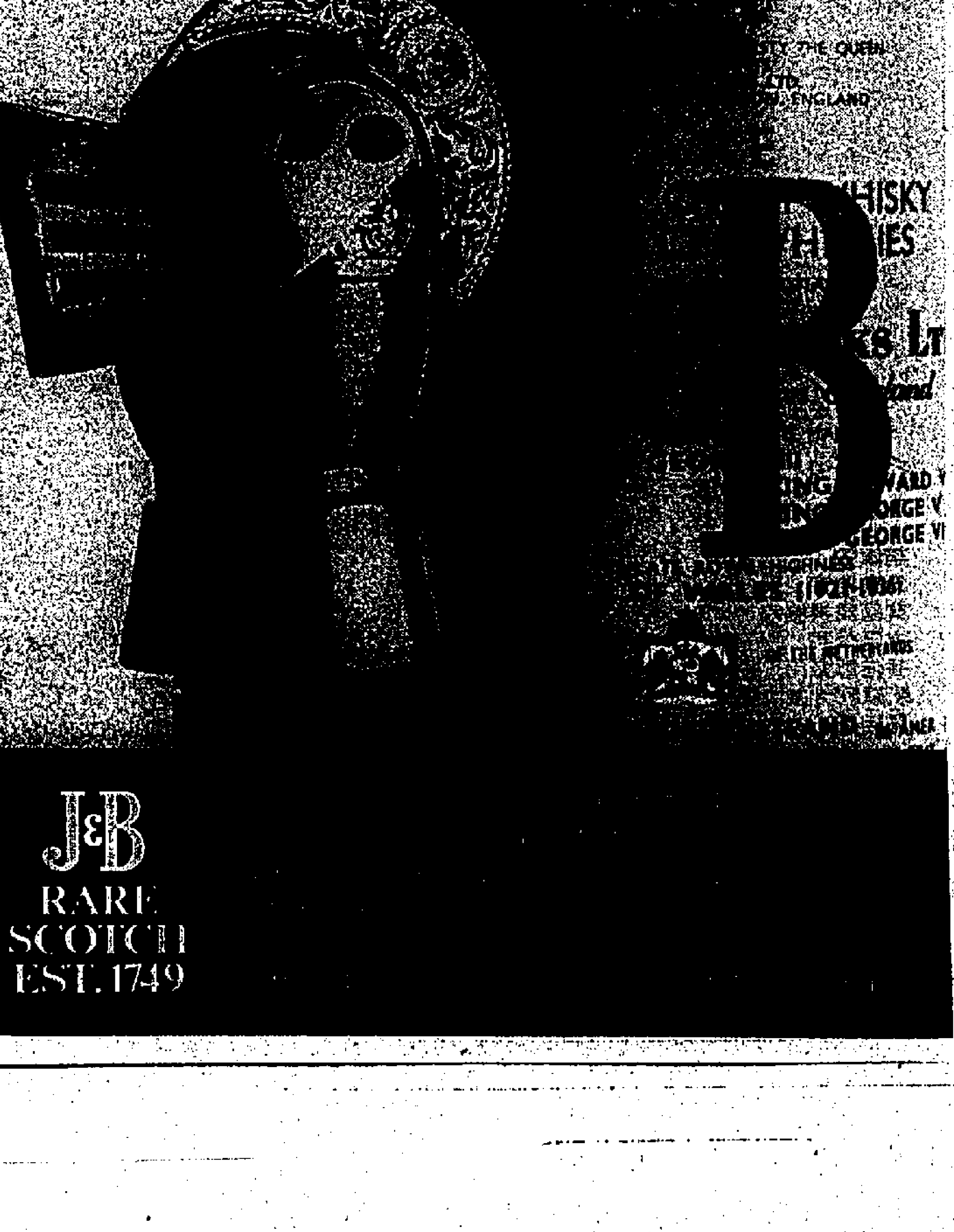
感應力強
小巧輕盈



總代理：福原電業有限公司
總經銷：中原電器行有限公司
新力中心：油麻地彌敦道487號　電話：3-300311
香港店：中環機利文街50號　電話：5-445188
△海運店：海運大廈上層238號　電話：3-678045
△▲旺角店：旺角彌敦道574號　電話：3-846056
△（假日照常）　▲（營業至晚上十時半）

SONY
新力牌

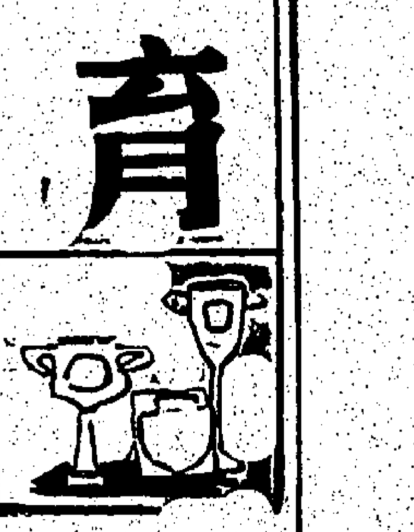
端午節
即將來臨



J&B
RARE
SCOTCH
EST. 1749

REFERENCE LIBRARY
- 4 JUN 1975
CITY HALL.

體育



四强足球賽第二回合
愉園大破南華
精工力挫流浪
南華十二碼宴客·精工雙翼齊跛

首屆會長盃四强足球賽，昨晚在政府大球場上演第二回合。頭場愉園以三比〇大勝南華。尾場精工以二比〇力挫流浪。昨晚天公不作美下雨，冒雨觀賽球迷約一萬四千餘人，接近五成人。

頭場

南華對愉園，爲兩隊在今屆足球第四次碰頭。甲組足球聯賽季初第一循環，愉園以一比〇淘汰南華出局。甲組足球聯賽第二循環，南華狂勝愉園四比〇，痛雪前恥。昨午第四度狹路重逢，愉園在四强賽揭幕戰，以四比〇狂勝流浪，氣勢如虹，南華在四强賽首仗以一比二受挫於精工，出師不利。愉園近況顛峰，昨戰佔盡優勢，壓着南華猛攻，使南華陷於挨打地位，卒以三比〇大勝南華，再傳捷報。愉園攻守俱佳，贏波是非常合理戰果。南華昨戰演出一無是處，較首仗更差。上半場南華得一十二碼罰球，馮志明操刀宴客，痛失扳成一比一機會，是南華慘敗〇比三最大的勝負關鍵。南華大敗於愉園後，今屆五大皆空。愉園兩戰兩勝，得球七只，沒有失球。愉園在四强賽最後一戰，只要追和精工，愉園便可憑得失球比率優勢，壓倒精工，奪得冠軍。

兩陣對圓，雙方在雨中展開水戰。由於球場變成水塘，兩隊球員均成爲醜，笑話百出。上半場十五分鐘周志雄突射，盧紹昌拍出不遠，余國傑左腳位起左腳射門，被球場積水所阻，球勢甚慢，鍾楚維衝前鏟球入網，一比〇愉園首開紀錄。廿四分鐘南華調整陣容，梁金發入替羅桂生擔帥踢中鋒，葉尚華改任中堅，鍾守後防。卅一分鐘南華大舉反攻，黎新祥在禁區內截黃文偉時犯手球，球證判罰十二碼極刑，馮志明担任劊子手宴客，提射左下角，被盧國雄用左腳擋出解圍，南華痛失扳和機會，成爲致命之傷。四十二分鐘張子岱封得敵衞皮球，直線妙傳走左翼位之余國傑，單刀赴會，盧紹昌衝出，余國傑射入空門，愉園以二比〇領先上半場。易地再戰，愉園周榮入替余國傑。下半場六分鐘周志雄大腳斬中，梁兆華頂漏，鍾楚維在梁兆華身後執死雞，射中駱德輝，彈回鍾楚維腳下，梅開二度，射入中路，三比〇愉園勢如破竹，南華雖力圖反攻，但盧國雄把關穩健，屢救險球，令南華無隙可乘。十五分鐘，南華換人，尹志强入替馮志明，卅二分鐘愉園換人，張永良入代周志雄。直至終場，南華破蛋乏術，愉園卒以三比〇大勝南華。兩陣如下：

▲愉園
盧國雄
吳炳南 鄭潤如 黎新祥 林英傑
周皆然 張子岱 周志雄
劉榮業 鍾楚維 余國傑

▲南華
盧紹昌
陳世九 羅桂生 梁兆華 駱德輝
賴汝楣 陳國雄
陳錫祥 黃文偉 葉尚華 馮志明

尾場

精工對流浪，郭家明被罰出場，十人應戰，精工勝流浪二比〇。銀牌準決賽，流浪以一比〇淘汰精工。兩隊在今屆足球第七次碰頭。甲組聯賽第二循環，精工狂勝流浪五比一。總督杯準決賽，流浪以一比〇淘汰精工。足總杯決賽首仗，精工狂勝流浪五比一，次仗精工以五比二淘汰流浪，榮膺首屆足總杯冠軍盟主。昨晚第七度遭遇，精工四强賽首仗以二比一後來居上成績力挫南華，流浪在四强賽首仗以〇比四狂負於愉園，潰不成軍。流浪昨戰以青年軍力抗精工，上半場精工討不着半點便宜，〇比〇未分高下。精工由於少了一對正選雙翼，無法突破流浪密集後衞。下半場精工積奇、張子慧開上火綫搏殺，終於打開紀錄。臨終場前半分鐘再陷一城，卒以二比〇力挫流浪。精工必須在四强賽爭霸戰擊敗愉園，始能獲得會長杯冠軍錦標。

精工戰前被空，精工有變奴，居理蒂傷，雙翼齊跛，不能拉開來打，淺陷於苦戰，左後衞區永鴻不出。流浪亦有尖立比，科利士，斬德遜，史丹頓四虎將不出，派青年後備球員上陣，牛力應戰。雙方均未能以完整陣容交鋒。上半場兩隊互有攻守，均無法打開紀錄。廿三分鐘精工調整陣容，大水牛遮律踢右翼，陳朝基改任中鋒。四十分鐘流浪失一兩波機會，郭家明右路斬高空波吊門，黎榮富開上火綫助攻，近門三四碼近頂斜出界外。上半場〇比〇雙方未分高下。易地再戰兩隊仍以原陣應戰。下半場兩分鐘郭家明交麥哥利中場勁射中柱，九分鐘霍柏入替受傷之賓比踢中堅。十分鐘李桂雄勾跌張定安，被球證出示黃牌警告。十三分鐘伊地交積奇，四十碼遠射地波，中柱彈出，無功而退。廿二分鐘胡國雄交張子慧，十六碼勁射，李庚飛身撲出成角球，救一必入之球。廿五分鐘流浪調整陣容，張錦全入替何家寶。廿七分鐘張錦全撞張子慧犯規，張子慧在中場吊前球入禁區，六呎二吋長頸鹿積奇躍起頂前，李庚衝出撲空，陳朝基用胸口停球，撞入空門，一比〇精工首開紀錄。卅三分鐘流浪再換人，鄧劍棟入替張定安。四十三分鐘霍柏擊跌麥哥利，被球證出示黃牌警告。四十四分鐘流浪傾巢反攻，麥哥利拚老命勁射，林芳基接球甩手再接住。臨完場前半分鐘，胡國雄長傳張子慧，張子慧底綫作美妙傳中，伊地衝前凌空射入網，精工卒以二比〇擊敗流浪。兩陣如下：

▲精工
林芳基
李桂雄 陳揚平 伊地
鍾奇 胡國雄 盧律雄
黎寶忠 賓比 張子慧 陳朝基

▲流浪
李庚
李國華 麥哥利 宗啓明 黎榮富
王展健 黎國林 何家寶
郭家明 森寶 張定安

足總昨開執委會
七月底開週年大會
荷蘭辦國際青少年賽邀香港參加

足球總會執委會昨日召開會議，討論各重要事務，即席決定各案如下：

一、香港代表隊訪問中共，規定球員十八人，職員四人，共廿二人，推定總領隊霍英東，教練何應芬，秘書譚森，若然秘書不暇，由總領隊在執委中物色推薦下担任。

二、參加默迪卡賽，鼎利建議由於香港代表隊太疲勞的原故，最好另選一隊參加，日後再另研究。至於默賽獎金交由財委會及領隊負責決定。

三、足總週年代表大會定七月廿七日召開。週年頒獎聯歡大會定七月廿三日舉行。

四、荷蘭航空公司來函轉來荷蘭足總在七月八日至十八日舉辦國際青年足球賽，邀請香港隊前往參加，分十五歲至十七歲，十八歲至廿一歲兩組，由荷蘭足總招待食宿，但限定乘坐荷蘭航機前往，此事交青訓小組研究。

五、球員註册紙定於六月五日發出，各會可以領取註册。

六、亞洲杯香港隊授旗禮舉行否，由亞洲杯籌委會決定。

市政局網球場 場租收費增加

（港訊）市政局全日常務委員會於六月三日，通過增加租用網球場的收費。

新訂收費：一小時（日間廉價收費）兩元（舊費一元二角）。一小時（日間普通收費）四元（舊費兩元）。一小時（晚間有燈光收費）八元（舊費五元）。

市政局一位發言人稱：「增加收費是在迫不得已情形下作出的，到該局考慮網球運動受歡迎的程度及球場的數目，惟最重要者爲員工及保養費用大爲增加。」

「該局根據目前開支進行檢討所有收費，及了解到該局已達到預知歲出比歲入更多的時候。」

「市政局最近將其屬下各游泳池每日開放次數由三次增加爲五次，因而避免增加收費，新辦法並可增加游泳池使用次數及更爲安全」。「其他很多市政服務收費仍在檢討當中，雖然市政司希望以最低廉的收費提供最高的服務，惟其他增加可能被迫執行」。

市政局屬下共有卅二個網球場，計爲維多利亞公園十四個，京士柏六個，寶雲道四個，九龍仔四個，天光道四個。

此外，市政事務署管轄的荃灣沙咀道遊樂場有三個網球場，收費與市區相同。

新收費在大約一個月時間在政府憲報刊登後開始生效。

另一方面，市政局將採取一項新辦法，制止任何人士使用不同姓名租場方式預佔使用網球場。實行新收費的日期，將同時修改附例，禁止任何人士於任何一日在任何一個網球場使用超過一小時，參加錦標或其他比賽項目的運動員除外。

亞洲盃籌委會 今召開會議

足球總會亞洲杯籌委會今天下午七時在足總會議室召開會議，到時將會對亞洲杯工作進展作後階段報告。

今天會議除了聽取各小組會之工作報告外，將會廣泛研究關於交通、住宿、招待、娛樂、獎賞等各節目安排、揭幕、閉幕儀式、宣傳、公關、財務、醫藥、行政、場地各種安排，今天會議都會詳細研究和決定施行。亞洲杯賽到現時差不多籌備工作已經大致完備，只是等待各外來隊抵港後的籌備工作，有相當長時間的安排，相信到時會有滿意的成績。

亞洲杯各場的預售門劵情況異常暢銷。昨十四、十五日之預售劵，昨日已經截止申請。十七、十九、廿一各天分組初賽的預售劵也定今日止截。但因要等候組賽打過，才能知道分組賽秩序，故此其銷售情況，要到時才能知悉。

馬德里五月廿五日西班牙鬥牛三個鬥牛勇士今日均出師不利，鬥牛失敗，被蠻牛撞倒地上之三個驚險鏡頭。上圖爲米格爾，中圖爲加爾，下圖爲馬塔。三人中馬塔受重傷。米格爾及加爾僅受輕傷。（合衆國際社無綫電傳眞）

倫敦五月廿六日美國絕技藝人尼伏爾雖成功地駕電單車飛躍越過十三輛巴士，但落地時傾倒受傷。圖爲尼伏爾被抬上安放在担架上送往醫院之鏡頭。尼伏爾在被抬離場時，宣佈他不再表演死亡飛車。入醫院後醫生說尼伏爾傷勢並不嚴重。（合衆國際社無綫電傳眞）

哥倫比亞加利五月卅一日世界中量級拳王爭霸戰，拳王哥倫比亞瓦爾德斯（左）在第八回合以技術擊倒挑戰者阿根廷門德斯（右）衛冕成功。（合衆國際社無綫電傳眞）

小球銀牌淘汰賽 即日起開始報名

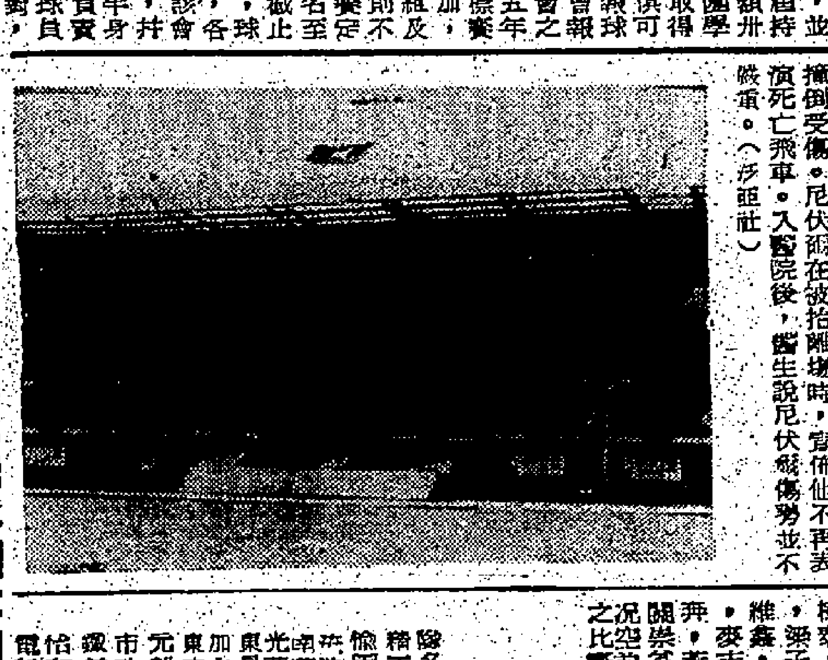
九龍小型足球總會日前召開執委會議，除討論各項會務外，並決定繼續舉辦十六屆特別銀牌淘汰賽，限額卅二隊參加，凡屬社團學校及小型足球隊，取得該會會員資格者，俱可報名參加。每隊限報球員七至十四人，凡曾報名參加香港足球總會之一九七四至一九七五年度之聯賽及各項錦標賽之球員，均不得參加，不論甲、乙、丙組及預備組。但青年盃則不在此限。該項盃賽定於六月二日開始報名至六月十日下午六時截止，每隊報名費十元，球員註册費每人二元，各球隊於報名時須妥該製備之球員登記表，附各該球員最近之半寸半身相片兩張，由負責人攜同身份證及各球員身份證，交賽會核對，并將報名費、球員註册費一齊擲交，至於詳細規章，可逕到該會索閱，參加球隊從速組隊報名，以免額滿向隅。

銀牌決賽餘波未了
球證已向警方報案

警察與東海的一場不愉快銀牌決賽，至今餘波未了。由於有人亮出了要打當夜判銀牌決賽的球證陳鴻芳，陳鴻芳已向警方報案，而警方亦已着手進行調查當夜滋事份子。

在當晚球賽服務的紀錄台包圍裁判員，同時有人用汽水罐、紙團等物投擲裁判員，更有以粗言穢語向球證挑釁，並聲言「打斷球證腳骨」。據熟識球壇人士指出，在包圍紀錄台之滋事份子，其中有人是本港圈內人士，裁判會已向足總會爭取在五年內公開監察球賽的職球員照片與名單，準備有所行動。據云，警方當晚即場拍得照片，搗亂份子已盡入鏡頭。

另一方面，由於東海再三指責球證臨場執法，正引起本港裁判員考慮拒絕担任東海何比賽球證。然而，這只是裁判員目前私下意見，未有正式向裁判會方面提出。（正）



倫敦五月廿六日美國絕技藝人尼伏爾成功地駕電單車飛躍越過十三輛巴士之鏡頭。但落地時傾倒受傷。尼伏爾在被抬離場時，宣佈他不再表演死亡飛車。入醫院後，醫生說尼伏爾傷勢並不嚴重。（美聯社）

康樂體育事務組 開辦跳水訓練班

康樂體育事務組本月將開辦跳水訓練班，歡迎各界人士參加，由即日起在港九各游泳池接受報名，本月十五日截止。是項訓練班由香港一流跳水教練主持，每週二晚上七時半至八時半在維多利亞公園游泳池上課，年齡由十二歲至卅五歲者均可報名。該班包括理論與基本技術，受訓完畢學員將來可參加一項深造課程，學習教練工作。

西南區乒乓球賽 方樹泉主持頒獎

由政府康樂體育組、香港仔街坊福利會及香港島西南區少年乒乓球淘汰賽，由陳仰英主任黃亮夫主席親臨主理，已於六月一日（星期日）假香港仔香島道官立小學禮堂內舉行賽事，比賽分男子組及女子組，男子一百二十八人，女子三十人，參加運動員皆來自該區之各學校。比賽過程異常激烈，最後由香港仔街坊福利會理事長方樹泉M·B·E·主持頒獎典禮大會，並由救恩醫院派出同學担任，到場嘉賓計有甘樹棠、梁子明、謝達光、馬秋民、維鑫、麥志雄、駱耀釗、張實光、黃宗波、羅秩倫等，盛况空前。該日男女組之比賽成績如后：男子組：冠軍陳柏堅，亞軍呂宗，季軍謝福耀，殿軍石金興。女子組：冠軍蕭加增，亞軍張麗娃，季軍尹里沙，殿軍吳碧艷。

由亞米茄及天梭表贊助，四海保齡球場主辦之金牌保齡球大賽，於本月一日舉行決賽，全港十二位選手保齡球手爭奪金牌。結果由劉錦華奪得首席，而依次獲獎者爲：馮大綱、梁大錦、鄭則時、胡子傑、陸國振、楊炳權、黃兆明、馮惠權、饒家祺、馮志揚及楊廣發。賽後由亞米茄及天梭表代表余以成主持頒獎典禮，獎品包括有金牌、亞米茄表、天梭表及麥迪遜原子筆。圖示：頒獎時之情形。

甲組足球聯賽龍虎榜
一九七四至一九七五年度

隊名	賽	勝	和	負	得球	失球	積分
精工	廿四	十五	五	四	五四	廿一	卅五
愉園	廿四	十五	五	四	五一	卅一	卅五
流浪	廿四	十四	五	五	四三	廿八	卅三
南華	廿四	十一	十	三	四四	十九	卅二
光華	廿四	十二	七	五	四一	廿五	卅一
東昇	廿四	十三	四	七	四二	卅二	卅
加山	廿四	十一	四	九	卅七	卅四	廿六
東方	廿四	五	九	十	十九	廿三	十九
元朗	廿四	七	五	十二	廿九	四三	十九
市政	廿四	五	六	十三	廿	四三	十六
鐵行	廿四	三	九	十一	廿二	四十	十五
怡和	廿四	四	六	十四	廿	四十	十四
電話	廿四	一	五	十八	十六	九九	七

丙組足球聯賽 亞軍仍然未決

足球聯賽現時已經邁到了最後階段，甲組乙組冠軍已經全部產生，但是丙組尚有一個位置未能產生，六月八日（星期日）在南華會球場五時一刻由先特對友邦作賽，始決定丙組亞軍的位置。到時如加時仍然和局的話，則要射十二碼定高下。

馬匹總編班公佈

本期馬匹總編班，昨由馬會評磅專員巴伯，編定公佈，新馬AB班，原被取銷，所有馬匹，分別挿入各標準班次，仍分編爲第一至第八班，原日的第八班馬，除新市場、棠檣、威標等，獲得保留之外，其餘悉數被淘汰，並以大部份第七班馬降下，以填補第八班的眞空，體弱多病及年事已高之馬，全被淘汰出局。

經過淘汰老弱之後，迄今公佈於各班的馬匹數目如下：第一班十六匹，第二班四十三匹，第三班六十一匹，第四班六十四匹，第五班六十六匹，第六班六十六匹，第七班六十三匹，第八班五十八匹，現役馬共有四百二十九匹。

中班以下的馬，多數降低一級，但較高班次的馬，則多未變動，第一班則被擢例外，四蹄飛、凱靈登、拿破崙、七寶，四降第三班，形成第一班僅有十六匹馬列名。

英國馬瑞星郡，被降到第七班，而紐澳馬挿班，最低者如幸運心聲等，亦被編入第六班。

茲將整編後各班現役馬名單列下：

第一班十六匹
氣功、香鬃、快名駒、吉慶、金源、百戰雄師、利必來、太陽星、永勝、福馬、勁館、祝君長勝。

第二班四十三匹
寶齊、威商、好偸快、安培、幸運者、四合、龍飛、中游之光、一定起、更厲害、虎驃、發跡起、快勇、呼呼、一定好、確得寶、凱靈登、飛馬神駒、自力、霄山、金伯爵、幸運時、神算子、先鋒、拿破崙、土皇帝、新田、利是吉、新比利、力賦、幸運王子、猛將、才源、紅寶江、喜運佳、七寶、四蹄飛、申江雙、寶駒、石器時代、雲蹄奔、全家寶、獲多寶。

第三班六十一匹
百好，必得勝，愛神，女將，猛龍，烏金，補品街，百家樂，聰明女，捷運，征霸，鐵濟谷，金凱星，樂華年，威豪，智勇雙全，飛力，金寶，孝父，雅超，金玲，金麒麟，大金礦，喜得寶，滿堂歡，功女，亭上霸王，百味，天皇星，錦鯉，力勁，福伯，羅拔少爺，麒中雄，奇蹟，求敍，五陵星，平渡，家寶，飛馬王子，昭眞好，紅寶，羅密歐，龍都，紫金，赤兔鋒，吉利客，演說家，人造衞星，生猛，信徵，必飛，大力士，陽光，華運發，神駿，世界之寶，益民，少年遊俠，小情人，玉花驄。

第四班六十四匹
生龍活虎，安弟弟，寶爾，眞好運，得利，好兄弟，羅格園，飛得，勤得，乾隆，金牌，銀寶貝，的奇，馬如龍，楊偉聲，良馬，時來運到，福怡，快樂武士，金貓長，金牡丹，好漢，金碧，高峰，喜金寶，宸福，功夫，霖鳳，白麗夫人，自由萬歲，獅王，福霸，馬亞倫，喜樂人，笑哈哈，月球石，新寶，得利是，新玩意，鄉村佳麗，佳麗，興趣，保健，絕條日，紅星，七好，明珠，傳眞衞星，狀元，上味，眞髦，詳麗金剛，高齡灰牝，奪標，威震四方，凱旋，錦繡前程，歡天喜地，盛利，眞威。

第五班六十六匹
安勝，歡迎，群輝，安琪，寶之寶，藍鑽石，丁財兩旺，拔都雄風，多寶，跑得快，繁華，劍俠，過江龍，新紀元，財神到，咖啡，飛來福，金元寶，皇冠之光，喜運年，快猛，倍威，知味，快樂領隊，時時好，好晒，金輿，冀中王，兒童樂，金寶玲，神山，齊天大聖，神威，辣椒仔，花果山，金山，新美景，橙皮，安威，百達，粉紅鑽石，勇占，小飛箭，保得既，得運馬，婷婷，三傑，常順，時運來，勝意，超越日，新豐年，天比力，奪標，龍虎砌，心心，赤麟，歡心，蜂星，金必利。

第六班六十六匹
好看，必好彩，從心所願，栢花園，好精神，百花齊放，泰勇，噴水池，奔得，動飄，冠驛，大機會，差利，最好，錦標，交擊，皆利年，永飛象，好好日，聖手，閃電火，必有所圖，飛行俠，福源，豪俠，早晨，駿馬，大快車，森林之寶，大希望，易贏，好運廉寧，兒童城，勇騎士，拿多利，天秤座，龍文，好多趣，鯉遊，至誠，幸運心聲，怪俠，人之韻，馬跨勵，妙極，滿利駒，可勝，明龍泉，金來，長運，甜蜜，特快車，多多好，快的，先得利，海中寶，明月，巧慈，森馬威，東升，太平山，天山，大喜事，世伯，世外桃源，風向。

第七班六十三匹
安伯伯，錦旋，安娜之寶，獲冠多利，巴里樂園，麗水，保得金寶，幸運之寶，龍威，山茶花，嘉莉，卡薩諾伐，娛樂之光，慶祝，幸相逢，和爲貴，超人，多明麗，愛馬，飛駿，忠友，良子，樂心，好味，快活人二世，高輝，好威力，鐵器時代，祖兒，可可，放[illegible]，馬來之星，人之星，名駒，月華，聯合勝利，新希望，利博，利堡，愛甜蜜，東方英雄，紅利是，榮富，飛渡，高力的，仙草，心寶，瑞星郡，領輝，飛融，新赤兎，多盈利，玉叙香，犀利，虎眼石，眞勇敢，德誠，威勁，威勢高，黑威風，山平通，猛虎。

第八班五十八匹
環遊世界，亞洲皇后，衆望，愛運佳，分秒必爭，標標好，生利，中發白，電腦，珊瑚海，賀相逢，的色，神龍，益富，常有所圖，歡樂滿谷，鴻得，歡趣日，金獎，金錢豹，拼勁，大會操，感恩，萬里長城，榮辰，退節，香蜜寶，欣心，運威，樂運攞，奇輪，星月，新世紀，新市場，蛾眉，領航燈，風流財子，大家發，比你勁，紅玫瑰，名望，皇之寶，同富，谷中文豪，渦美人，再一星輝，太陽神，新圖利，超速，長星，豪衞，珍味，第三世界，多寶來，威寶，浪淘沙，威標。

香港中國鍼灸學會 週日講關節炎療法

（港訊）香港中國鍼灸學會，每月均舉行學術講座，本年度第六次講座，將於六月八日（明期日）下午六時三十分假香港大會堂九樓北演講廳繼續舉行，講題「關節炎之針灸療法」，由鄧振華醫師主講，歡迎參加聽講。

讀者論壇

無眞姓名住址者不登
破壞他人名譽者不登
一紙兩面寫字者不登

投得街市魚檯應注意辦理簽約手續

市政事務署署長惠柳新（葛約翰代行）

敬啓者：貴報於五月十九日刊登陳炎君有關投得黃大仙街市魚檯一事，本人現擬澄清陳炎君之各項疑問。

（一）陳君於四月四日在本署洗衣街辦事處投得一魚檯檯位，在拍賣處門內告示板上貼有大仙街市各檯位詳細分佈圖則，而拍賣官亦於拍賣時解釋各檯位之位置及攤次。再者，早於在拍賣之十日前，本局亦有在各街市內之告示板上貼上各拍賣之檯位及各位置。

（二）至於陳君投訴本署「主管不知所謂而返」之一事，可能陳君未有携備證件，正如陳君所說「第二次因未備自營之牌照而返」，所以未能即時爲陳君辦理簽約手續的事項。其實陳君於投得檯位時，本署職員即交給陳君一封如何辦理簽約手續的信，只要陳君依照函中辦理，相信上述情形亦不會發生。

（三）市政局轄下所有街市一切有關電器安裝，均規定由工務局所批准，而工務局又規定由合格核准之承造商安裝，此乃規則所限。陳炎君如有任何疑難，可直接與本署黃大仙小販管理主任蔡先生聯絡，電話三——二六六五七七。此致華僑日報編輯先生。

市政事務署署長惠柳新（葛約翰代行）。一九七五年五月三十一日。

中秋綵燈會 今年再舉行

（港訊）首屆中秋綵燈會去年假維多利亞公園舉行，娛樂節目豐富，吸引逾十萬市民參觀，盛況空前，今年各主辦機構再度開會，決定在中秋佳節舉行綵燈會，藉此粉飾佳節，爲市民帶來更多歡樂。

本屆主辦機構爲尖沙咀街坊福利會、東區民政署、市政局及香港旅遊協會，並由余森佑太平紳士及岑才生先生担任聯合主席，梁鑑榮大律師爲財務委員會主席，張漢彪爲節目委員會主席，麥耀堂爲宣傳委員主席，黃馬蓮瑛女士爲綵燈設計比賽委員會主席。

據大會發言人表示：今年綵燈會已定於九月廿日（星期六）（農曆八月十五日）及九月廿一日（星期日）（農曆八月十六日）在維多利亞公園舉行，精選金龍舞獅、洪拳曲、唱片欣賞、粵劇、燈謎、音樂演奏、舞蹈表演、提燈大會、象棋表演、花燈設計比賽、魔術、什技、遊戲攤位等節目，多采多姿，老少咸宜，適合各界人士欣賞。

海童軍今舉行 領袖研討會

（特訊）香港童軍總會訓練部，今（四）日在九龍覺士道摩士大廈，舉行全港海童軍領袖研討會，海童軍領袖七十餘人參加，研討會由總部總監（海童軍）[illegible]（一）[illegible]（二）[illegible]（三）海上活動[illegible]（四）[illegible]（五）[illegible]聯誼大會，事項，專章制度及船員證。（珠）

圖：由左至右麥馬倫、鄭正訓、HENRY STEINER及洪祥佩在頒獎席上合影。

本港工業技術獲國際榮譽
淘大花生油罐贋包裝星獎
洪祥佩認爲本港工業最高成就說明

（港訊）在十四個國家及地區的國際包裝比賽競逐中，本港淘化大同花生油罐，和南順的玉米油罐，獲得了「世界包裝星獎」。香港廠商會長洪祥佩認爲這是本港工業界最高的榮譽。查淘大花生油罐，曾經獲得了本港包裝星獎，及亞洲包裝星獎，這同這次的「世界星獎」，可謂連中三元，昨日代表淘大在工業總會接受獎狀及獎品的，爲該公司董事經理麥馬倫，總經理鄭正訓，在頒獎席上，他們强調淘大花生油品質，正如它的包裝一樣，表裏一致，受到消費者極高的評價，但可惜這個在油罐上有大紅油字標誌的花生油，由於製造大過嚴格緣故，因此目前還不能大量生產，而常常發生求過於供現象。據悉：此項「世界包裝星獎」，將於本年十一月三日至七日在馬尼拉世界包裝大會上，正式頒發。麥美倫並代表該公司董事局主席黃篤修感謝各界愛護盛意。

本港新聞

搶大胆電單車傷人
並串別人作假證供
一罰千元一罰四百

（新亞社）小販與工人二人搶大胆電單車，發生意外傷人事件，同串對警方調查員作失實之供詞，企圖瞞天過海，但事情被揭發，分別控告以四項罪，昨解上西區裁判署審訊，被告二人俱認罪，法官判首被告罰款一千元，兩年內不得申請，領取任何駕駛執照。次被告罰款四百元。

被告二人：（一）林海生，卅四歲，小販；（二）陳廣翔，廿一歲，工人。分別被控四罪：（一）控首被告，五月廿一日，在西區車路乍街無牌駕駛電單車BG九九八六號；（二）控首被告同時同地，駕車而未有購買第三者保險；（三）控首被告五月廿一日在交通意外調查組作失實供詞；（四）控次被告，同時同地，作失實之供詞。

案情透露：五月廿一日下午七時五十分，一名被駕一輛電單車，附儎次被告同往西區，途次車路乍街附近，發生意外，撞傷一名六歲女童。同日晚上九時十五分，被告二人，接受警方調查，首被告因未有駕駛執照，報稱乘客，因次被告係領有電單車駕駛執照者，指次被告爲司機，次被告亦承認，後到交通意外調查組再作更一步之調查，在警方嚴密盤詰之下，於是將案揭發。

失業青年 赴澳搏殺
全軍盡墨 跳樓喪生

（特訊）本報駐澳門記者昨晚長途電話：本港一名青年，失業後沉迷賭博，欠下滿身債務，再赴澳意圖翻本，豈料全軍盡墨，債而跳樓喪生，其遺體已由其兄長，昨晚親到澳門認領。

死者：吳麻雄，二十五歲，男，據悉住在九龍東頭村，原任職餐廳樓面，但失業多時，自從失業後，即沉迷於賭博，欠下債務，於五月三十日，前往澳門，準備翻本，豈料在澳期間，全軍盡墨，前日晨早六時，在南灣萬勝大廈，跳樓喪生。事發後，澳門警方無法確知死者身世，將死者遺體，暫存殮房，候其家人認領。

據悉：死者在喪生之前，曾寄信返港予一友人，告知眞相，大意謂欠下債務太多無法償還，唯有走上輕生一途，其友接獲信件後，再轉知死者兄長，其兄昨晚八時親到澳門，向警方報告一切，經認屍後，證實死者爲其胞弟，有關善後事宜，正進行中。（合）

娛樂圈

孫郁標突施閃電手法 佳視秘密搶得美齡 錄映特輯配合啓播

▲佳藝節目部經理孫郁標，以閃電手法，秘密簽得陳美齡錄映六個特輯，配合佳視啓播時播映，以饗觀眾。

佳藝電視台節目部經理孫郁標，昨日下午二時假機場餐廳舉行一個簡單的記者招待會，宣佈有關陳美齡爲「佳視」錄映特輯事項。

由於陳美齡昨日飛赴東京繼續攻讀心理學，在離港之前，孫郁標爲她舉行記者招待會，美齡此去日本大約半年後始能回港，所以孫氏於昨日上午與其簽署合約拍攝一輯「陳美齡特輯」（暫名），一輯分爲六集，每集半小時，是由美齡本人策劃及主演，第一集播映時間將會配合佳視啓播之日播出。估計在八月底或九月初。

孫郁標稱，這個特輯是一種嘗試，以新派手法，新風格去攝製，導演人選未作最後決定，可能是由孫氏自己担任，特輯的內容現時仍未有具體的計劃，日間整理好後再作公佈。她又稱：美齡所簽的合約並非是藝員合約，祇是拍攝這個特輯的合約，至於她在外拍戲，及一切活動都是自由的，合約是由昨日開始生效，至六集特輯完成爲止，但她沒有透露何時完成。

關於拍攝特輯的工作，佳視將派出外景隊赴日本拍攝第一至第四集的特輯，將來配合啓播日播映，俟美齡回港後再在港拍兩集，到時可以了解電視觀眾及輿論界的反應如何，如果受歡迎者當依繼續拍下去。

孫郁標對此項節目寄望甚高，同時充滿信心。至於拍攝此特輯經費花費若干？暫未有確實計算。陳美齡的代價若干？表示不能公佈，這是商業上的秘密；關於特輯內容是否美齡由頭到尾都是以歌或舞爲主，或者另外有其他演員，藝員參加，也未有透露，也許這是他們的「耶耶秘密」，暫時不便公佈。（唐）

女星姬絲汀嘉寶 遇鮮血淋漓厲鬼

艷麗的姬絲汀嘉寶與男友駕車外出，不知如何，陷入一個猛鬼山莊，被駭生的厲鬼襲擊，不知如何應付。此是奇情恐怖片「番山猛鬼」內一場面，該片有雅打堅尼地及雷要勒夫洛合演。

唐寶雲同情秦祥林 認爲戀愛要有勇氣

▲圖爲唐寶雲與秦祥林在「雨中行」演出。

唐寶雲日前在台灣與記者談及秦祥林與甄珍的戀愛問題，她說出自己的感想，認爲人生在愛情問題上，一定要面對現實，二是要拿出勇氣來。

唐寶雲是在拍「雨中行」時，和秦祥林成爲老友的，小秦和她夫婦很談得來，這「雨中行」的秦祥林也是在愛情的崎嶇路上徬徨，因此當他們拍片時，常以愛情爲話題的，而當時的甄珍也在台灣呢。敢於勇敢地去愛，是唐寶雲的親身體驗，

當年她最紅的時候，便是毅然地放下一切，去美國探望她的夫婿，那時她不但放棄最紅女星的名，還放下賺錢的機會，更要抵受一切批評的言論，唐寶雲便是這樣追尋到自己的幸福。

最近唐寶雲獲悉甄珍在菲律賓和秦祥林相會的消息，又從香港友人中知道秦祥林有親自赴美國見甄珍的準備，她大加讚賞，因爲有上述說法，她和小秦是好朋友，她衷心希望秦祥林獲得真正的幸福。最近秦祥林在香港拍片，而協利「雨中行」快要在港上映，來港一公司有意邀唐寶雲來港一行，但唐寶雲目前在台灣也在拍戲中，故此事仍有待聯絡之中。

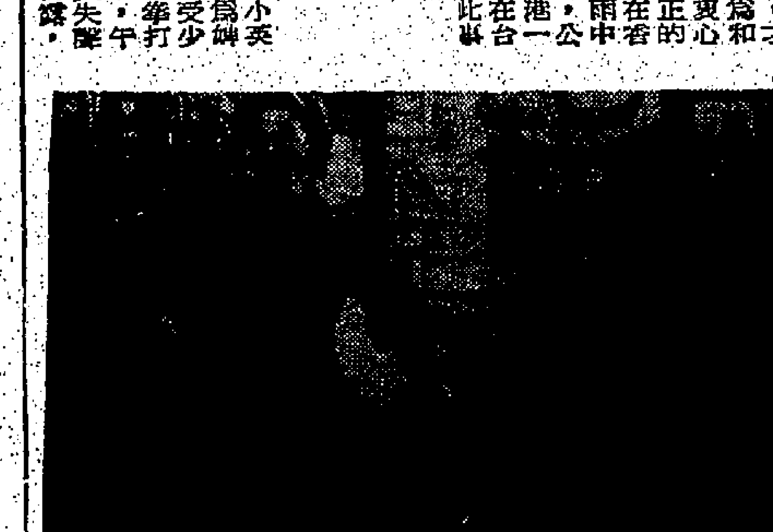
翡翠劇場 巫山盟

無綫短訊

小英身爲婢，慘受少主人毒打，腳踢，午夜夢迴，不禁痛哭失聲，第二天，曙光初露，周媽便喚起床，在她梳洗後立刻到少爺房間侍候。

孫老太消食早點時，見兒子尚未起床，便着周媽傳小英來詢問，小英恐遭責難，支吾以應，孫老太終發現小英曾遭兒子毆打，不禁搖頭歎息，吩咐小英回房服侍少主人。直至中午，孫純德才宿醉初醒，他見床前站立的侍婢小英，出落得秀麗可人，連忙起床細意欣賞，小英見少主人追視自己，羞不可仰，純德醒來感到口乾，命小英給他一杯凍水，想不到這杯水帶給小英一場劇烈的震動！請欣賞今晚（四日）五時十五分在翡翠台播映的「巫山盟」第五十三集。

小人物 人仔細細 計仔多多



「小人物」是一部有多方面性的娛樂電影，有德斯汀荷夫曼演出的戲，總不會令觀衆失望，即使不看他演戲，但看他那副與衆不同的樣子，說他懦弱，並不懦弱！似傻瓜，却並不傻！只有一點，他傻得可愛，看他在「小人物」中，拿着手槍，準備戰鬥了！其實他的內心是慌的！正因他慌，手忙腳亂，攔了烏龍，反而大獲全勝哩。

一部有份量的電影 硫磺島戰役

▲繆騫人在「雌雄賊」中有非常精彩的表演，這是他在片中被警察鳴槍追擊的鏡頭。

香港影迷的選擇眼光，現在已不同於往時，以「硫磺島戰役」一片的賣座驚人紀錄，我們便可知道香港人對電影價值的鑒定眼光已大有改變。在過去，一般人看電影，最注重其娛樂性成份，有很多甚有歷史價值或實驗性的電影，並未能得到普遍的喜愛。

「硫磺島戰役」自推出以來，普受歡迎，票房紀錄高居榜首，由此可知一部有真實感的寫實性歷史影片，仍會受大衆歡迎的。事實上，本港影迷的知識現已大大增加了，一般觀衆選擇一部電影的水準，亦隨着提高。一部只有娛樂成份，而劇情簡單，內容無聊的電影，這些一定不會受歡迎的。

「硫磺島戰役」內容真實，全套影片的每一吋菲林，都是實在曾經紀錄在歷史上的事實。片中不但把每一個人在生死存亡關頭的一切反應表露出來，更可看到成功與失敗的分別。在很多電影中都可看到快樂、痛苦、殺人及人生百態，但一切都是所謂「做戲咁做」，但「硫磺島戰役」一片中的一切都是最真實，而不可多得的。

大家若未看過「硫磺島戰役」，而又想知道怎樣的影片才是一部有份量而又富教育性的，不看「硫磺島戰役」，就是莫大的損失，何況這類電影放映機會甚少。

卡通短片協助改善天綫 麗的播映

近月來，由於麗的電視不斷在製作及播映技術上改進，本港市民對接收麗的電視方面所遭遇的困難亦因而大大減少了。爲了更廣泛推展業務，同時進一步協助一部份收睇麗的電視仍有困難的觀衆起見，麗的電視最近完成一項有關天綫使用的短片。

這項有關天綫使用的短片，名爲「天綫啓用」，播映時間爲七分鐘，全部製作用卡通手法表達，不但內容充實，而且生動有趣，使觀衆們能從中知道有關天綫使用的知識。「天綫啓用」卡通片現時正每日在上午十時五十三分，在麗的電視開台前播映，請觀衆們留意收睇。

歌星甄妮尤雅楊小萍 將蒞碧麗宮獨家演出

香港會議中心最近宣佈該中心之二樓正名爲「碧麗宮」夜總會，刻下正加緊裝飾，今年九月舉行揭幕，八月提前邀集國際製演各手蒞港參加揭幕。該夜總會位于銅鑼灣怡東酒店左側，可容一千二百餘人。

據「碧麗宮」夜總會負責人謂，該總會除已安排歐美一流之歌舞表演團體外，並已於近日以重金聘請台灣歌星甄妮、尤雅及楊小萍，相信屆時必能爲本港娛樂界帶來一番新氣象。

「洋娃娃」歌星甄妮，以「醫生」一曲成名，一九七一年起成爲中視基本演員，一九七三年當選東南亞十大巨星，去年農曆新年，率領中興綜藝團前往美國演出，並兼任團長。今年繼參加影片「東邊晴時西邊雨」、「八國聯軍」演出外，今在台灣主演「地獄」一片。

尤雅爲新一代歌星，有不平凡的氣質，在歌壇中有與衆不同的才華，她爲藝術界鬼才劉家昌高足，自「往事只能回味」一曲風行後，便名揚東南亞各地，並於一九七一年獲得東南亞十大巨星獎之一，一年當選東南亞十大巨星，曾參加「全家福」、「五色仙女」、「八仙過海」、「王老虎搶親」等影片演出，最近參加拍攝影片「慧星」，成爲寶島歌舞影視四棵搖錢樹。

楊小萍以「關達美拉」一曲成名，一九七[illegible]

純情少女葛劍青 拍小福星言己志

▲小福星徐家霖的媽媽自殺，他開始作三毛式的流浪。這是「橫衝直撞小福星」一鏡頭。

新入影圈的葛劍青，在「獅子山下」與「七十三」電視劇中，端有很多觀衆的，拍電影對她嘗是一種嘗試，但她曾這樣說：「我喜歡拍現實題材的電視劇，但也喜歡拍現實題材的電影，我認爲，電視和電影的內容，都應該盡量去反映現實才是。」

導演跟她打趣：「你像是個很懂世故的少女，也一定懂得選擇丈夫吧。」

「打仔明星，會使也說：『不切實際的武打片只能刺激觀衆的官能，怎似現實題材的電影，可使人永留印象！』我同意葛劍青的說話，電影應該反映現實。」

細緻地描寫人性的「橫衝直撞小福星」，由一個孤兒的流浪，帶引觀衆認識這個世界和這個世界的人性。影片包含了大的人生的哲理，但又是寄寓於懸宕的娛樂性的。

其中以金川飾演的角色，作家最爲傳神，他扮演一個愛情於妨女子，甘爲女人玩弄，但他又想玩弄少女，收買別人的愛情，被金川偷情的少女是葛劍青，是個純情少女，幾乎受騙。

值得提及的，是葛劍青在「小福星」中担演的，純情少女一角十分出色，衆所週知，她在「[illegible]」

唐寶雲披露生孩子計劃

片「雨中行」已經排定在麗綫上映了。他替協利教導的新片「雨中行」的星明卡士不小，有秦祥林、唐寶雲、揚群、貝蒂主演，他們都是獨當一面的明星，「雨中行」一男二女，現在集中二男三女的「雨中行」。

唐寶雲結婚多年了，仍未有兒女，他解釋說：「現在年紀不大，特別是要拍片揾錢，根本沒有時間照顧兒女，如果有了兒女自己不能照顧，於心不安，倒不如等過些日子，有時間照顧兒女再生養。」她表示，她的想法獲得丈夫安排，所以現在還沒有生養。

她拍「雨中行」時曾以此理論去告訴甄珍和貝蒂，現在，甄珍快要結婚了，聽得甄珍很開心，認爲結婚後一定好好和丈夫商量，爭取丈夫支持。

追緝令今播映怒海擒兇

麗的中文電視台的偵探片集「追緝令」，今（四）日晚上九點半播映的一輯是「怒海擒兇」。

顯影心聲

「追緝令」是一部日本片集，劇情相當緊，情節也發展得很好，因此麗的播映以來，獲得不少觀衆擁護。

「怒海擒兇」的故事說有一名學生被神秘殺害，靜探陳信與沙雪仙偵查此案時，殺仙被匪徒打傷，劇情發展得甚緊。（林天）

華僑文化

填詞憶舊遊

少鵬

八〇．浪淘沙．懷小室翠雲

東海夙馳名。畢妙筆稱。天王泉水喜溫清。萬里萍踪欣邂逅，初訂交情。……遠道領靈英。招展文旌。迢迢雅會晉燕京。新論更承頒大著，欽佩高明！

予自弱冠留東習研美術，在民國初年迄民國十五年期間，除了在美術專院暨美大研精習學外，又嘗旅遊東、西京、大阪、古都、奈良、以及北至金澤、西至長崎。既曾次第舉辦個人畫展，與彼邦文藝界人士論交，討論藝事。爾時，父兄尚僑居神戶市經商，故予常居於西京暨神戶的時間爲最多。每值春秋佳日，則挾畫册，遨遊於各名山勝地，爲生大自然的風景寫作丹青的參考；且又可以開曠胸襟，或悠然休養於著名的「有馬」溫泉寺地，並足以避暑熱而陶養心性也。

神戶市之西郊，有「天王溫泉」，因其泉水含有礦質，據謂可治胃腸病而有益於人體之健康。故爲予常遊之地。某日，予又浴于天王溫泉，浴客皆赤裸浸浴在大池中。一客微笑，與予攀談，既通姓氏，不意其人即是當年頗負盛名的，日本畫壇南畫派領袖，小室翠雲也。KOMORO—SOUUN 由是：相與暢談六法，傾蓋論交。別後，嘗以其所著「南畫新論」一册贈予，今尚存於篋笥，亦可謂萍水相逢的畫友也。

小室翠雲的「南畫新論」一書，其內容大約分爲小序，南北畫之區別，寫生，自然之觀察，摸寫，學畫之練習心得，論品，個性之練目，然後，再說到氣韻，論筆法與畫。最後：說明南畫之起源，其中：也引論到老莊思想之啓導，而追溯中國藝術之發祥與南畫之源流。雖屬簡明的小册子，也說明了他自身對於畫學研究之宗旨。在插圖方面，首彩色版，印出了其師田崎草雲之作「波濤岳陽樓」圖。還有：王建章的羅漢，李安忠的鵪，以及其昌的山水，沈石田，改七鄉等作品，然後再附上日本南畫名家，及他本人之作。全書經予分明。同諸彥如欲研究日本繪畫和中國的關係者，不妨一讀也。至關於日本南畫的來源，要遠溯到唐代的王維，以及張璪、荊浩、董源、巨然，元季四大家，明代沈石田，文徵明，董其昌等。這不過遵從董其昌之說，然後引入日本的南畫發展的過程。也是很簡明而不夠詳細的。

日本文人畫（南畫）：池大雅……謝蕪村……渡邊華山……田能村竹田……谷文晁……賴山陽……岡田半江……野口幽谷……松林桂月……田崎草雲……小室翠雲。

關於中國與日本繪畫藝術的關係，我曾應中國美術會之邀，在大會堂演講過：「中國美術之東傳」一題。我舉出日本歷代藝術，都受了中國畫的影響，大約可分爲三個時期：（一）日本推古、奈良時代，受了大唐文化的影響。（二）鎌倉、足利時代，受了宋、元的影響。（三）德川、江戶時代，受了中國文人畫的影響。現在，簡單列出日本南畫名家的系統如左：

（註）：讀者如欲知其詳，請看拙著：「中國美術之東傳」一文，曾刊在林懋同君著「當代畫人名錄」。及台北「書畫月刊」。

在我初到日本留學時：正當明治——大正年間，這時候是日本美術繪畫最爲興盛之時，人才濟濟，可謂各派爭雄。而南畫派就中比較著名的，就是小室翠雲，和松林桂月。還有老大家寺崎廣業，女畫家河崎蘭香等人。就中小室翠雲之名最著。他曾到過中國北京，又曾介紹中國北方名家金紹城等，到日本開過畫展。日本新派畫人，其有詩文修養者較少；但屬於南派畫的，皆能吟漢詩，也[illegible]

（小室翠雲作：「山水」，「美人」）

Hi-Fi逍遙音樂會 選播精采古典樂

市政局六月上旬舉辦兩晚Hi-Fi逍遙音樂會，選用器材包括聞名世界的美國產品K十I強力擴音系統，新穎的前級控音器，新穎的MARK LEVINSON磁頭放大器，唱頭選用奧托風的SL15E二型磁頭，多能士TD125唱盤作驅動，及加上數組K十I揚聲器播送。除選用極度傳真的音響設備外，節目方面，亦是上乘之選。昨晚（六月三日星期二）選播人動聽的獨奏協奏樂章，包括：「愛情故事」里巴赫的小提琴樂章，莫扎特第廿一號鋼琴協奏曲慢板，即電影ELVIRA MADIGAN主題曲，多姿多采的海頓號角協奏曲，及勒奇曼尼諾夫如歌的鋼琴協奏曲樂段。明晚（六月四日星期三）的選曲首，則爲輝煌壯麗的序曲，包括「羅馬狂歡節」、「奧伯龍」及「威廉泰爾」、「紐倫堡歌手」等序曲，多首所選錄音，皆由一流演奏者及樂團担任。是次入場只售一元，大會堂票房出售。

巴海大同教有十二基本教條 港會每週三次叙會

馬來西亞巴海大同教會出版之SOME ANSWERED QUESTIONS列出巴海大同教有十二基本教條（爲教祖博愛和拉所宣示者）：（一）世界人類的統一。（二）眞理的獨立研究。（三）各教是起於一個根源的。（四）宗教是統一人類的主動者。（五）宗教是和科學一致的。（六）男女平等。（七）化除一切偏見。（八）世界和平。（九）教育普及。（十）經濟的解決。（十一）世界共同的語言。（十二）國際裁判所。世界大同教爲最適合現代需要之宗教，一方面承認各宗教之眞理同出一轍，以收集思廣益；一方指示世界趨勢，統一人類之信仰，排除爭端，促進和平，誠世界之新曙光。港會設九龍尖沙咀中間道何鴻燊大廈十二樓C座六室，逢週二、五、六晚八時，有叙會，歡迎參加云。

聖士提反堂 明祝開基紀念

（新聲社）聖公會聖士提反堂，明（五）晚八時，在該堂舉行開基一百一十週年暨新堂建成十週年慶祝崇拜，會後，并在副堂舉行茶會聯歡。

蓓蕾社主辦 土風舞專訓班

蓓蕾舞蹈社，定六月廿一日，假何文田常盛街金禧女中禮堂，主辦第廿八屆土風舞初班及師訓高班。初班逢周六下午三至四時半，高班下午四時半至六時上課，全期三個月。歡迎參加，可于周六下午往該校報名云。

海上名家書畫 集古齋續展出 連日訂購收藏者衆

本港集古齋自舉辦海上名家書畫展以來，深受愛好書畫藝術人士歡迎，不少人士訂購收藏。此次展出作品，如任伯年之巨幅荷花雙雀，吳昌碩紅梅、秋菊及鳳松，皆蒼勁有力，吳湖帆巨幅青色山水等，皆爲近年不多見之佳作。該齋爲適應各界人士之需要，每天皆有一批新展品更換，價格相宜，是選購書畫的一個好機會。該齋地址，在香港中環雲咸街一號南華大廈一樓，每日由上午十時至下午六時。

教育

南越學生滯留本港

等是有家歸未得，月明故國倍依依！

失去金錢支援 與西貢家人亦失去聯絡 香港身份證又不可得 大有前路茫茫之歎

（特訊）五十名爲逃避兵役，被父母送來香港讀書的南越學生，他們現時被迫滯留本港，他們已失去金錢支援，及與西貢家人失去聯絡。

當局認爲他們目前的處境十分複雜，因爲彼等係於三、四年前非法潛入港境的，他們表示不敢返回西貢，其家人全部都是南越中國城中層階級以上的居民。

在這五十人之內，只有一人肯透露其眞正身份，名叫李鴻風，該男子年廿三歲，二年來港，且與一名香港女子結婚。他曾在香港某中學攻讀年半，然後輟學，靠賣畫給遊客維生。

李氏表示，他們是於四年前乘舢舨偷渡來港入境，換言之，他們是非法入境，每月由家人匯錢支持生活。但自四月卅日西貢易手後，他們的家庭經濟支援即告斷絕。

目前，大部份學生之生活已出現問題，靠向親友借錢度日，他們都不敢寫信回西貢找家人援助，因爲恐怕西貢新政府發現此事而連累家人。

李氏指出，他們部份的學生已找得兼職維持生活，部份卻在爲找兼職而忙。彼又指出：學生們最大的困難是沒有香港身份證，很多商行都因爲他們沒有身份證而拒絕聘請。他曾與數名同學申請身份證，但等候了兩年，有多仍未獲當局答覆，每一次前赴人口登記局，該局官員總謂申請表仍在審慎考慮中。

學生們都希望政府基於人道立場批准其正式居留香港，並簽發身份證。（南）

理工學院酒會 介紹新任會長

香港會所昨晚衣冠集

（特訊）二百多位政府機關要員及各大工商機構首長，昨晚雲集香港會，參加香港理工學校董會爲該院新院長李格致博士而舉行之酒會。

酒會中，香港理工學院校董會主席鍾士元博士，副主席胡文瀚議員介紹新院長李格致博士與來賓見面。李格致博士與各嘉賓交換意見。

香港理工學院係於一九七二年八月正式成立，目前仍在擴建中，新校舍可望於明年七月間落成。擴展計劃中其餘各部份，將可逐漸完成。擴建工作全部完成後，將佔地廿五英畝之廣。

李格致博士爲香港理工學院第二任院長，乃國際知名之教育家及工程師。他受聘爲香港理工學院院長前，爲英國曼徹斯特理工學院中部長，該學院爲英國工業重城最著名科技學院之一。

過往他曾任英國夫伯羅大學交通科技學教授多年，其後升任該大學高級副校長，又曾出任巴西航空技科中心主任設計師及航空科技學院正教授四年之久。

其後七年內，他受聘巴黎經濟合作與發展組織爲高等教育首席顧問。李格致博士在其他方面亦貢獻良多，其中一項爲英國道路交通工業訓練局會員及出任該局主席。

昨晚出席酒會官商名流，包括行政、立法局議員，教育司署、勞工處人員，市政局主席沙利士，[illegible]司黎保德，社會事務司李福逑，[illegible]，司徒惠議員，利國偉議員，安子介議員，香港大學校長黃麗松博士，中文大學校長李卓敏博士，各區工業學院院長，中華廠商會會長洪祥佩，香港總商會，香港工業總會代表，香港理工學院副院長[illegible]，香港理工教員資助委員會人員，生產力促進中心委員，各大中學校長代表，施同福牧師，新聞界代表等，濟濟一堂，杯酒言歡，情況熱鬧。（楊、柏）

教育計劃遲進行 原因爲經濟不景

當局與各界對此事意見不一

（中國社）十年中學教育白皮書部份計劃，因受經濟不景影響，要延遲實施，[illegible]

升中試不能在預期時間內取消，令學生及家長仍不能放下精神上負担。白皮書之計劃延遲，無形中使到受資助教育之人數不能如期增加，使學生不能接受多幾年教育，也使失學人數不能減少，這問題必會引起連鎖性社會問題。市政局議員楊勵賢亦同意許氏的分析，不過更指出：最大影響及有關疑問的一年是升中試[illegible]經濟情形而[illegible]無可厚非，應得到社會人士[illegible]云。

嶺南學生會演講 談越南戰爭問題

（港訊）嶺南書院學生會爲配合認識目前印支局勢，除舉辦「越南特輯」圖片展覽，放映「越南北方紀行」之外，並特地邀請「七十年代」總編輯李怡主講「越南戰爭的影響」。時間：六月五日（星期四）上午十時三十分，地點：嶺南書院大禮堂。歡迎外校同學參加。

1975中學畢業同學 就業資料介紹專欄

會計師

會計師負責稽查、分析、審查、說明帳目、處理商業法例、稅項、預算、成本、信託、遺囑執行、各種財務問題等事務。政府部門只接納出會計師資歷的財務報告。除核數和成本會計外，會計師事務帶稅、預算控制、執行遺囑等工作，市民只要付上費用，便可獲得他的服務。

在商業機構，會計師經常參與策劃公司的各類業務，例如市場控制及推銷、生產、研究和發展、採購和人事管理等。

凡獲得一個專業會計師學會准許註册爲會員及獲準參加由該會舉辦之考試的人士，皆可任務爲見習會計師員，在會計師行充當核數員，吸取經驗。

任核數員的最低資格要獲得香港中學會考英文和數學合格。會計師則必須成爲認可的專業會計師學會的會員，計有：

（一）英國公認會計師公會
（二）澳洲會計師學會
（三）成本與管理會計師學會
（四）澳洲特許會計師學會
（五）蘇格蘭特許會計師學會
（六）愛爾蘭特許會計師學會

在本港只有英國公認會計師公會和成本與管理會計師學會在本港舉辦考試。其他各學會須前往英國或澳洲應考。考取澳洲會計師公會會員，很不容易，除要具備各種專業的會計知識外，在學習期間要通過三個考試，分別考取初、中、高級的LCC證書後，才能進一步報考，還要自費往澳洲投考。一名註册學員通常要經過五年才能考獲全部科目及格。

英國公認會計師公會和成本與管理會計師學會所舉辦的考試科目包括高級會計、遺囑執行、會計、破產、商法、工商管理、高級成本會計、稅項計算、核數與審查、管理會計、業務經營控制、會計資料報告、工業與財務等。

香港理工學院設有一項三年制全日上課會計學高級文憑課程，和一項五年制部份時間上課「會計學高級證書課程」，學生在各級考試合格及得到數年之實習經驗後，可獲英國公認會計師公會承認，成爲會計師。

投考日間課程的必須持有香港中學會考（課程乙）會考證書，英文及數學合格。夜間課程的資格必須是中學畢業生，並有兩年簿記經驗或訓練。

香港大學及中文大學之會計學課程，前者畢業後可獲社會學士學位，後者則獲商學士學位。如想成爲會計師，仍需在認可會計師公會的考試中考得合格。

有不少人士修習英國函授學校的函授課程，以自修生應考。港大及中大之校外課程部都設有若干會計學課程，供從事會計工作者進修。

核數員的月薪約由四〇〇元起，香港理工學院會計系畢業者由七〇〇元起，有五年工作經驗而未考獲會計專業資格的畢業生在一三〇〇元至一五〇〇元間。考獲專業會計資格者約有一五〇〇元的月薪。（十六）

REFERENCE LIBRARY
- 4 JUN 1975
CITY HALL.

本港新聞 ①

擴大力量對中電

十大社團及代表一四三個工商團體之電審委會

成立反中電加價執行委會成員為九大有力團體

詳研中電加價特別為中電與政府所訂管制法則

（特訊）中電申請加價，政府雖表示目前絕不同意，但財政司已暗示數月後有商量，故中電方面對之甚表欣慰，但商民對此，反對更形強烈，兩大組織且聯合起來共謀對策，值得政府重視。

昨悉，本港十大社團及代表一百四十三個工商團體之香港工商業團體電費審委特別委員會，為堅決反對中電提出申請加價，於前日下午五時在香港棉紡業同業公會舉行聯席會議。出席者有香港中華廠商聯合會、香港中華總商會、九龍總商會、港九各區街坊協進會、港九物業九各區街坊會研究委員會、九龍區大廈聯誼總會、新界總商會、九龍塘業主聯會、九龍工業總會、香港工業總會、香港棉紡業同業公會、香港印染整理廠商會、香港羊毛化纖針織業廠商會等團體首長及代表，共同研究對策。

會議決定堅決反對中電無理加價，並通過為團結反對力量，統一行動步驟，兩大組織今後將聯合一致，應付有關問題。隨即成立香港各界社團反對中電加價執行委員會，詳細研究中電加價問題，特別是中電與香港政府訂立之「管制法則」，以便提出意見，及採取進一步行動。執行委員會之成員，包括：香港中華廠商聯合會、香港中華總商會、九龍總商會、香港工業總會、新界總商會、香港印染整理廠商會、香港棉紡業同業公會、香港羊毛化纖針織業廠商會及九龍區大廈聯誼總會九個社團。

優秀社會工作者 與市民打成一片

要編訂本地化訓練課程 否則此目標實難以達到

（特訊）「要成為優秀的社會工作者，就要學習與市民打成一片，了解他們的問題和感受，這樣才能對他們提供合乎實際的援助，除非我們能為學生編訂一套本地化的訓練課程和教材，這個目的實難以達到。」社會福利署署長李春融昨日在一項研討會上作上述表示。

為了要逐漸將社會工作訓練課程及其教材「本地化」，社會工作訓練機構之教育家，舉辦了一項創作文學及社會工作教育研討會，由昨日起一連四天假香港愛羣道歡迎夫人訓練中心舉行。

研討會主題是「本地化」，所採取的形式，包括演講及小組討論，出席者有學者，香港大學教授與本港各社會工作訓練機構的導師和教育家。

本地化 社會福利署署長李春融在致開會辭時表示，他希望各社會工作訓練機構繼續合作下去，並希望該研討會舉行後，會進行一連串統籌辦理的計劃和實驗。

他指出，香港目前已經能夠培養各類社會工作人員，去填補政府和志願機構有關社會服務的空缺。雖然這方面有了進展，本港的社會工作訓練在過去或現在，同樣要借重西方國家，特別是美國和英國所發展的概念和理論。社會工作在本港畢竟是一門比較新的專業，而且社會工作者所接受的專業訓練更多是基於西方社會所獲得的經驗。

李氏稱，本港社會工作系學生，對其週圍環境，人們的願望和急需解決的問題，必須有較深的認識，俾能積極地為本港社會福利要做到此點，訓練課程和教材，就要注重本地化。

廿年前 他又提出目前有一種現象，就是香港人較二十年前，更關心自己的社會及其環境，更樂於幫助別人，同時也更願意申訴個人的感受和困苦，有很多人因為不能確實認識自己的身份而感到煩惱，而這個「身份問題」，與社會工作是有密切關係的。

至於這個研討會為何要從創作文學找資料研究？他認為此是因為創作文學較諸其他形式的文學作品，能更深入地反映週圍環境的實況。

用中文 但是，他指出研究文學只不過是教授社會工作多種門徑之一，另一方面，學生在出外實習時，大有機會親身體驗各種不同的生活方式，所以兩種教學方法實際上是相輔相成的，閱讀文學作品能夠幫助學生深徹地體驗人生，文學作品的抒寫方法，亦能幫助學生把經驗記錄下來。

最後，他引用楊雅詩博士的說話作結：「亞洲所需要的社會工作講師，是那些能夠採用本地語和本地創作文學作為教授社會工作理論方法的人。」社會福利署署長希望該研討會，能夠培養出一些樂意使用中文，及樂意就地選擇教材的社會工作教師。（佰）

女皇伉儷訪港照片 政府刊物處有發售

（港訊）政府刊物發售處現有英女皇訪港照片之樣本共一千六百款，可供查閱，以便選購照片。

該項黑白照片有四種尺寸，即四乘五、五乘七、八乘十及十二乘十五吋。每張分別為一元五角、六元、十元及二十元。欲採購者請到港島天星碼頭廣場政府刊物發售處查閱樣本，訂購後大約五天可到取。該處接獲之訂單，現已超過八百張。

滙豐百週年 紀念獎學金 頒與理工生

（特訊）香港滙豐銀行總經理鮑約翰先生昨日代表工業總會，向香港理工學院六名學生，頒贈獎學金，每人五百元。

這項獎學金名為「滙豐銀行百年紀念獎學金」，是一九六五年，本港工業界人士為慶祝滙豐銀行百年紀念，並感謝滙豐銀行對香港工業的支持及在香港社會中所發生的重要作用，特別捐款設立的。

工業總會主席胡文瀚致詞時表示：滙豐銀行百年紀念獎學金是工業總會促進香港各級工業教育（從技工到技術員再到技師）全盤計劃的一部份。胡氏謂：「此項獎學金，事實上是本港工業界人士贈與入選的學生，希望他們將來在香港工作，對香港工業貢獻他們的寶貴知識。」胡氏表示：工業總會又更在西德、義大利、日本及英國的政府協助之下，通過它們的駐港領事或其他關係，替香港的學生或在職青年，取得普通獎學金或研究獎學金，使其可以前往這四個國家，接受特別訓練。他們在受訓後必須返港服務，結果，「他們帶同來的特別知識，對本港工業技術的改進，頗有貢獻。」這種「科技輸入」的情況，可以協助香港工業，不斷努力改善，以便在世界各地出售的產品，因為香港的經濟主要是依賴我們的產品，在海外市場推銷的成就，由於其他國家的競爭日益劇烈，香港必須多方努力，生產品質優良與製作精巧的產品，才可以在競爭中保持領前地位。

獲頒贈獎學金學生姓名為：朱紅薑，會計學高級文憑一年級；鄧偉榮，輪機工程一年級；黃佩儀，測量及建築工藝高級文憑一年級；劉君惠，會計學三年級；岑嘉兒，紡織化學一年級；岑松贊，紡織工藝高級文憑一年級。

出席昨日典禮者有：香港工業總會主席胡文瀚，獎學金委員會主席岑才生，滙豐銀行總經理鮑約翰，香港理工學院校長李格致博士等。（坤）

香港工業總會主席胡文瀚，獎學金委員會主席岑才生，香港滙豐銀行總經理鮑約翰，與六名得獎學生：朱紅薑，鄧偉榮，黃佩儀，劉君惠，岑嘉兒，岑松贊。（本報記者攝）

僑委會首長賀 華僑日報金禧

中華民國政府僑務委員會首長來電云：「香港華僑日報岑社長：欣逢貴報創刊五十週年，特電致賀。毛松年、劉宗翰、柯叔寶。」

移民百感

讀者唐漢城美國來鴻

移民來美將近四年，嘗盡了辛酸苦辣滋味，但香港的親友們還以為我們有眼光離開香港選擇黃金國作定居地，詢問函件雪片飛來。最近還有兩個朋友想移民加拿大，來信囑供意見，以作借鏡。我對加拿大生活一無所知，祇能將我在芝加哥之現實生活略作報導，以供有些讀者想移民海外之參攷。

首先要作心理準備 外國的月亮並不比香港的月亮圓，謀生亦不比香港方便，近年來由於石油狂漲工業不景，失業人數有增無已，但生活程度並不低跌，食品及屋租祇見上漲，我將芝加哥三人（父母子）最低生活之費用列表如左，為使讀者明瞭及比較起見，我用工作時間之所得作價（美國政府法律規定最低工時為每小時二美元），若你的工資高，生活水準亦高，水漲船高，較易計算。

（每月平均數字）
衣——十五工時（鞋，帽，手袋，洗衣等）
食——八十工時（米，麵飽，餸，水果等）
住——一百工時（房租包括免費暖氣冷熱水喉）
行——五十工時（汽車給養，牌照，保險，折舊）
雜用——四十工時（醫藥保險另用等）
教育——零（美國規定國民教育免費高中畢業）

以上所述是三個人在美國芝加哥最低之生活，總共約為二百八十五個工作小時。

美國工錢怎樣計算 現談談美國的人工怎樣計算的：一般情形每星期工作五天，每天工作八小時，吃午飯時間半小時是你自己的，沒有工資，即八小時工作實在要返八個半鐘頭。上午及下午各有十五分鐘休息（美國稱為COFFEE BREAK）不管你喝不喝咖啡你有權享有工資的十五分鐘休息。你不可以不要休息而將休息的時間改作早些走，那是犯例的。一星期以四十工時為標準，若超過了四十小時的工作那超額的工時以一倍半計算，例如你若在一星期中某一天老板要求你做九小時，則那星期你的工時是四十一小時（超額一小時）假使你在上工時雙方言明每小時二元，那四十工時是八十元，超額工時一小時是三元，共計週薪八十三元其中當然還要扣除聯邦稅，州稅，地方稅，安全稅等。

太座也要出外工作 一個人一個月工時大概是一百七十六小時，要養活三口之家（二百八十五工時）一人工作是不夠的，因此太太亦要外出工作，或者丈夫身兼二職，或週末另找一份工作才能應付一家溫飽。人們都以為美國人享受好，其實美國家庭除非他們很富有，否則夫婦二人必須都要工作，美國人尚且如此，移民來美的中國人當然要加倍努力了。

由於父母均為應付美國生活而奔走，朝出暮歸，對於孩子疏於管教了，這是有子女者移民來美亦應當考慮之問題。

好人變成盲聾跛啞 如果你在香港並不出眾，英文的話不懂，到了美國又遷離唐人街，你將要發現：打開電視看不懂，翻開報紙讀不通，見到鄰居不能講，好像是個瞎眼的瞎子，豎耳的聾子，張口的啞巴，如果不會開車的話，真像是個斷了腿的人，美國雖大，但像似被困在一個無形的籠子裏束手縛腳，你真想即刻回香港。因此奉勸各位想移民來的讀者「首先要作心理上的準備」。

我以前讀到「華僑日報」一位讀者投稿說「美國是少年的樂園，中年的戰場，老年的墳墓」，現在我親身體驗到確是事實，近年來美國政府已修改條例，禁止各工廠商號有種族歧視，年齡歧視，性別歧視，宗教歧視等等。（上）

小評

交通統計發現擠迫大減

運輸署最近發表一項交通統計數字，反映最近各項有關交通問題的實際情況。

據統計指出：過去一年來，全港私家汽車登記數字下降了百分之四點八，計達一萬輛左右，因此在港九市區的三百二十一個交通統計站中，發現有百分之五十六個統計站的來往車輛減少，因而交通擠迫的情形亦隨之減少。

在這一項統計中，特別強調各種公共車輛的乘客都有所增加，港島方面的巴士和電車，乘客增加了百分之十一，而九龍巴士，則增加了百分之十四。

多年以來，交通擠迫成為一個嚴重問題，交通政策的一貫目標，就是希望盡量減少私家汽車的數字及限制私家汽車的行駛率，因為交通當局認為私家汽車載客量少，假如把私家車數字及行駛率加以限制，讓出道路給予公共車輛行駛，公共車輛載客量多，那就是最佳的改善交通擠迫辦法。

因此之故，交通統計發現了公共車輛乘客增加，而私家汽車減少，可以說得是「正中下懷」，沾沾自喜之情溢於言表！

不過，我們認為這種現象，不值得交通當局沾沾自喜，因為公共車輛乘客增加與私家汽車減少，可能有有社會因素的存在，例如可能是經濟衰退的反映，絕對不是交通當局努力所得的成果。

我們所希望者，只是希望公共交通服務情況的改善，而使到市民自動地樂於棄用私家汽車改乘公共車輛。

在這項交通統計中，未聞提及公共交通——特別是兩巴的服務改善實況，兩巴對於改善公共交通方面，究竟盡過多少力量？

飛翔船試行中區美孚綫

一程需時十一分鐘每客收費二元

（新聞社）香港油蔴地小輪公司，鑑於來往中環——美孚新邨航綫乘客日增，為加強服務起見，除照原定之小輪班期行走外，現定由明（五）日（星期四）起，以後逢星期一至星期六（星期日假期除外）派出新型豪華快捷飛翔船加入服務，另訂特別班期行走，時間如后。

中環開：上午七時五十五分，八時二十五分，八時五十五分，九時二十五分，九時五十五分，下午三時十五分，三時四十五分，四時十五分，四時四十五分，五時十五分，五時四十五分，六時十五分，六時四十五分，七時十五分。

美孚新邨開：上午七時四十分，八時四十分，九時十分，九時四十分，十時十分，下午三時三十分，四時，四時半，五時，五時三十分，六時，六時三十分，七時正，七時三十分。

航行時間需時十一分鐘，全部冷氣設備，座位特別舒適，票價每位收費二元，小童同價。上述班期祇屬試辦性質。

又該公司由本月七日（星期六）起，恢復舉辦環島遊覽船，環遊港島一週，沿途欣賞港島內外風光，享受半日之暢遊歡樂，誠屬賞心樂事。該船收費頭等座位十二元，小童八元（包括茶點在內，特備遊藝及抽獎節目），普通位三元，小童二元云。

港九與新界交通 若干地方有更改

（港訊）九龍尖沙咀與觀塘區，及新界區若干地方的交通，將略有更改。

在觀塘方面，為避免交通衝突起見，由今天（星期三）上午十時起，車輛將不准由月華街向右轉入協和街。

在尖沙咀方面，由後天（星期五）上午十時起，行經柯士甸道之車輛將不准左轉駛入彌敦道的南行綫，或右轉駛入吃利金街的北行綫。

上述交通更改之目的，是改善柯士甸道與彌敦道口之行人交通，並減少介乎彌敦道及吃利金街間的一段柯士甸道之交通擠塞情形。

在新界方面，鑒於路面闊度有限，由本星期五（六月六日）上午十時起，所有巴士將不准駛入沙頭角墟墟道，如經當局批准者則屬例外。

運輸署又稱，自即日起，介乎慈氏安靈及海邊墓地之間一段春坎角道，暫封閉十日，以便移去該道路附近之危石。

有關地點，將設有適當的交通標誌，以指導駕車人士。

人民入境事務員 六日舉行結業操

（港訊）人民入境事務處新聘人員廿五名，定本月六日（星期五）上午九時半舉行結業操，地點在跑馬地體育路之皇家香港團隊操場。該批結業人員有入境事務主任十三人，助理事務主任十二人。加拿大駐港專員祁業敬將檢閱該隊，並向成績優異者頒獎。代表人民入境事務處各單位之現役人員卅六名將參加操演。

季候風繼續活躍

昨有頗大驟雨今不穩定

（新聞社）南中國海之夏季季候風繼續活躍，本港受到影響，昨日驟雨頗多，除上午短時間有陽光外，天色由多雲轉為密雲，間降驟雨，雨勢有時頗大，下雨。

據天文台昨午報導：氣壓分佈形勢，一度低壓槽已形成，並且由中國西南部伸展至中國東北部，南中國海之夏季季候風正甚為活躍，該處有零散驟雨及局部地區性雷暴。

本港地區昨吹和緩東南風至南風，密雲，間有頗大驟雨，下午室外氣溫升至攝氏廿八度左右，大部份時間之濕度在百分之八十至九十之間，由晚晨至中午止天文台錄得雨量八點〇毫米。

華南沿岸各海域，昨吹南風至東南風，風力三至四級，有零散大驟雨及局部地區性雷暴。

天文台午間展望廿四小時後，慢慢轉吹西南風。

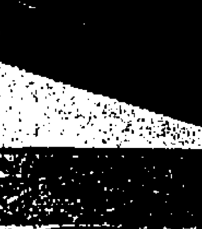
港台風雅節目 討論治安問題

（港訊）行政局非官守議員胡百全，定今晚（星期三）出席香港電台電視部製作的「風雅節目」，與電視觀眾討論本港目前的治安問題。聯同出席該節目的有副民政專長徐淦和警司陳浩賢。歡迎市民在明晚該節目播出之前一小時，即晚上九時半左右，打電話三一三八一九〇四或三一三八一九九四，提出意見或問題，以便安排在節目內播出。

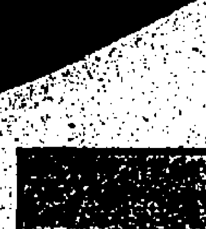
美夢成真

一具能改錯的 IBM-82C打字機

1.輕按⌫鍵退回錯字位置



2.覆打一次已錯之字母d



3.打上正確字母c便可繼續打下去

IBM認為選擇電動打字機最重要的準則，要視乎該機能否產生最高速而優良的工作效能而定。IBM最新品種的82C型電動改錯打字機，就是依照這個準則而製成。它特有的「改錯鈕鍵」，只需輕輕一按，錯字便不翼而飛，省却不少因改錯時所引起的麻煩，而文件則完整無瑕。

IBM 82C型電動改錯打字機，備有廿多種「球型」字款可供隨意調用；更具有"字位疏密調整器"，以應個別所需。例如將字位較闊，可使文件清楚易讀，如將字位較窄，則可多納字數以減少用紙，此設備便於編打表格或統計表等；方便之處，好比同時擁有兩部字位不同的電動打字機。

IBM 82C型電動改錯打字機售價由HK$3,920.-至HK$4,340.-
其他型電動打字機售價則由HK$3,355.-起。
欲知詳情，請駕臨本公司文員部參觀該機的示範。

請填妥此表格寄：
萬國商業機器有限公司
香港雪廠街
新顯利大廈二樓
電話：5-246141

本人對IBM 82C型電動改錯打字機甚感興趣
□請寄說明書 □請派員洽商
姓名：
職位：
公司：
地址：
電話：

IBM
萬國商業機器有限公司

幸運小姐居于馬來西亞深山頂上

請來見她

- 在六千尺高之涼爽雲頂高原上，享受興趣無窮之輪盤遊戲，離首都吉隆坡僅有二里。
- 有二百七十間國際水準之舒暢客房。
- 在高原山可遠眺市區及海洋怡神悅目。
- 夜總會，滾球場，酒吧，咖啡座，本外地菜式餐廳齊備。
- 並有兒童遊戲場，娛樂中心，花園，游泳池，蒸汽浴及購物。

將近完成：

- 十八洞高爾夫球場，划艇湖，釣魚池，游泳池，溜冰場及靶場等。
- 有六百間客房之旅店及汽車旅館公寓。

GENTING HIGHLANDS
空氣是涼的，興奮是熱的。

紹榮鋼鐵廠有限公司

承接建築紮鐵包工包料
保證照工務局則樓標準
（歡迎介紹判頭）
電話：H二五五三九一 H二二四三六一

建築商可避免起卸運輸轉折，鐵料開風彎摺，與地盤狹窄影響施工，承接工程，全由本廠所僱長工負責，成本設施易於控制，本廠產品高拉力及普通圓鐵花式齊備，採用由世界十大鋼鐵名廠供應新鐵錠，專船進貨，成本合理，請致電話本廠，即派員到洽。

本港新聞②

西洋菜街被限期遷居住客
希望獲得補償
函地政處長解釋拒遷原因
副本送立法行政兩局議員

（特訊）因受集體運輸系統路綫影響，政府需收回之多幢樓宇，其中西洋菜街三幢已成爲政府物業之樓宇居民，於日前致函地政測量處處長，解釋彼等於五月廿八日一致拒絕在工務司署拆遷書上簽名事件原因，並希望政府能體恤居民之處境及困難，作出具體賠償及合理安置。

該封由西洋菜街一九七、一九九、二〇一、二〇三、二〇五、二〇七、二〇九號樓宇住戶代表發出之函副本，同時亦送交物業管理部總產業測量師黎永生，行政立法兩局非官守議員辦事處及某綫議員參閱。

該三幢樓宇，政府已於一年半前向業主收購爲政府物業，三幢樓宇共有二十四個單位，包括五間商戶之居民於七四年一月以來均向政府繳交租項。本年五月二十八日，三位政府物業管理部職員向上述三幢樓宇居民派發終止居住權之通知書，限令彼等須於本年九月三十日前遷出，但並無提及明確之安置辦法與損失賠償聲明，因此居民一致拒絕簽字遷出。

爲向政府當局尋求賠償及安置辦法，由三幢樓宇所成立的委員會於日前發函地政測量處的一封書函中表示：彼等認識到興建地下鐵路，關係本港之繁榮，所以對受到若干損失與不便，毫無異議。但則反對政府在限令居民遷離時間過於迫促，[illegible]居民在信中指出：官民能和諧達成協議，且將是地下鐵工程進行的一個良好開端，並陳述彼等四點處境及困難：（一）給與時間匆促，特別是一些小工商業戶，目前生意不景，在拆卸搬遷方面需大量費用，因此面臨各項困難。（二）我們許多住戶，已久居此地，一旦要遷離，[illegible]

油蔴地宣布週一至週六
冷氣豪華飛翔船
航中區美孚郵綫
航程十一分鐘．票價二元

（港訊）據油蔴地小輪公司宣佈，該公司爲加強來往中環美孚新邨航綫之小輪服務起見，除照原定之小輪班期行走外，特由本月五日（星期四）起，逢星期一至星期六（逢拜假期除外）派出新型豪華快捷飛翔船加入服務，另訂特別班期行走，時間如下：中環開：上午七時五十五分、八時廿五分、八時五十五分、九時廿五分、九時五十五分、下午三時十五分、三時四十五分、四時十五分、四時四十五分、五時十五分、五時四十五分、六時十五分、六時四十五分、七時十五分。美孚新邨開：上午七時四十分、八時十分、八時四十分、九時十分、九時四十分、下午三時、三時半、四時、四時半、五時、五時半、六時、六時半、七時正。航程祇需時十一分鐘，全部冷氣設備，座位特別舒適，票價收費二元，小童同價，此項班期祇屬試辦性質。又該公司由本週六（七日）起，恢復舉辦環島遊覽船環遊港島一週，沿途欣賞港島內外風光，享受半日之暢遊歡樂，誠屬賞心樂事也。頂層豪華位收費十二元，小童八元（包括茶點在內，特備遊藝及抽獎節目）普通位三元，小童二元。

港電子產品芝加哥展覽
獲一致好評
業經獲得多份定單

（港訊）上星期日第九屆「芝加哥電子消費品展覽會」開幕時，香港展覽位吸引了大衆。根據貿易發展局接獲的一項報道，香港展覽位贏得各國參展者及買家的一致好評。參觀香港攤位的人士，特別對展出的電子計算機及電子手錶感到印象深刻。自從該展覽會開幕以來，大約有六百位零[illegible]

黃竹坑邨欠租住戶
已有六戶願意
分期攤還租金

（港訊）黃竹坑邨第十座拒絕依照規定數目交足租金的住客，現已有更多人繳足租金，並準備分期攤還欠租[illegible]

姻戚世友鄉教

謝

先嚴鍾公焜廷府君 之喪昨（三）日在香港殯儀館出殯辱承
誼親臨執紼　惠賜厚賻　高誼隆情　歿存均感　謹此鳴謝

士信　士仰　春蘭　芝蘭　孝蘭
婿　陳偉雄　吳調聲

敬啓

香港及九龍天主教墳場
關於一九六八年遷葬骸骨公佈

[illegible]

天主教墳場管理人高條士啓
香港堅道十六號天主堂　電話：二二〇〇九．七二六〇七八
一九七五年五月卅一日

香港海事訓練隊
壹圓獎券

中獎號碼	中獎號碼	中獎號碼
首獎085472	十八151053	三十五051908
式005147	十九053278	三十六073140
叁054759	二十104320	三十七150777
四053241	二十一068339	三十八002721
五065205	二十二087399	三十九013445
六002003	二十三057662	四十048889
七045610	二十四024757	四十一125656
八087734	二十五127642	四十二028783
九161014	二十六082989	四十三004762
十132076	二十七125562	四十四165160
十一082165	二十八015077	四十五063894
十二165889	二十九003181	四十六005500
十三001421	三十009255	四十七005208
十四059782	三十一106481	四十八100901
十五081558	三十二057720	四十九067777
十六089967	三十三055809	五十135120
十七067281	三十四053931	

獎品可在本月九號至十一號上午十一時至下午四時，在九龍彌敦道一三六號（尖沙咀街坊福利會）領取或可電3-691064預約。所有獎品必須在六月二十八號前領取，逾期作廢。

聯益保險有限公司股東叙會通告

啓者本公司定期一九七五年六月六日下午三時正在永樂街一百〇五號三樓總寫字樓開股東叙會爲省覽一九七四年年結並公舉當年總理及定期派息希祈依時賁臨指示一切幸勿吝玉爲盼

聯益保險有限公司啓
一九七五年五月三十一日

申請歸化英籍啓事

現鄧煥衡（TANG WOON HANG）又名鄧煥棠（TANG HUAN TONG）現住香港九龍佐頓道三十九號十一樓第二座，現向香港總督申請歸化英籍，如有任何人士獲知任何理由，認爲不應准其歸化英籍者，可用書面呈香港布政司署告之，此啓。

申請歸化英籍啓事

張一鳴（CHEUNG YAT MING）又名張定成（CHEUNG TING SING）現住香港天后廟道216號瑜園D2二十五樓，現向香港總督申請歸化英籍，如有任何人士獲知任何理由，認爲不應准其歸化英籍者，可用書面呈香港布政司署告之此啓。

通告

香港小童群益會謹訂於一九七五年六月十八日（星期三）下午五時卅分假香港洛克道三號總部舉行第廿五屆週年大會，特此通告

小童群益會會長啓

[illegible]

音樂廳多災多難
火警驚魂甫過 又再發生斬人血案

（特訊）於去月發生火警被燒致樓內一片烏黑之油蔴地萬紫千紅音樂廳，昨晚發生血案。一青年男子被六名大漢登門尋仇斬傷，據說傷勢嚴重，需留院醫治。

萬紫千紅音樂廳位於油蔴地吳淞街五十二號三樓，上址去月遭回祿之災後迄今仍未裝修。昨晚有大廈之看更，與友人同在上址「打麻雀」，一名姓溫青年男子則在旁觀看。至晚上八時卅分，有六名各持利器之男子，闖入上址，[illegible]（合）

特別聲明

本貨倉爲便利顧客存倉貨物起見，凡各客戶於一九七〇年六月一日以前存倉貨物至今（一九七五年五月卅一日止）仍未出貨者，請於一九七五年六月卅日前，携帶倉單到九龍大角咀桃街24號新倉換取新倉單，倘逾期仍未前來轉換者，則所持有之舊倉單一律自動作廢，特此聲明。

瑞香園貨倉公司
瑞香園貨倉有限公司　仝啓
一九七五年六月二日

瑞香園貨倉轉爲有限公司及遷址啓事

瑞香園貨倉公司於本年一月卅一日經申請有關機構核准註冊爲「瑞香園貨倉有限公司」在案，並已於四月一日遷往大角咀桃街24號新址，而原日「瑞香園貨倉公司」之一切倉務及租務事宜，以後統由「瑞香園貨倉有限公司」處理。此啓。

瑞香園貨倉公司
瑞香園貨倉有限公司　仝啓
電話：K—927793　K—928457
一九七五年六月二日

聲明啓事

啓者李堃（LEE KWAN）、趙坤堅（CHIU KWAN KIN）及曾基強（JAL JEHANGIR PESTONJI）已於一九七五年五月廿日將上述三人名下在星冠飾（香港）有限公司之股份出讓及辭去該公司董事及一切職位，嗣後該公司之一切華洋轇轕及盈虧概與上述三人無涉，而同時以後上述三人在外一切發展亦與該公司無涉，特此聲明。

李堃、趙坤堅及曾基強　代表律師
劉海慶律師行啓
香港中環聯邦大廈2202室
一九七五年六月四日

香港高等法院大錢債案
一九七五年第三五〇宗

第一原告人：馬錦燦
第二原告人：馬錦煥
第三原告人：馬錦劍
第四原告人：馬錦里
第一被告人：蔡佩珍
第二被告人：KWONG, LAM & CHAN（A FIRM）

致第一被告人：蔡佩珍，寓香港堅光街三十八號三樓；
敬啓者：上述原告人經於一九七五年二月六日在香港高等法院遞入傳票，要求上述第一被告人償還有關香港山光道十四號A之負担責任令，另賠償損失及本案之堂費。[illegible]

HILWIN ENTERPRISES LIMITED

南聯和記企業有限公司
召開股東週年常會通告

本公司定於一九七五年六月二十八日（星期六）上午十一時正在香港和記大厦二十三樓舉行股東週年常會，討論下列事宜：

1. 省覽截至一九七四年十二月三十一日止該年度賬項，並聆取董事會及核數師之報告。
2. 選舉董事及議定董事酬金。
3. 委聘核數師。

凡有權出席會議及投票之股東，可授權代表出席及投票，而該代表不須爲本公司股東。

由一九七五年六月二十一日至一九七五年六月二十八日（首尾兩天在內）本公司暫停辦理股票轉戶及股東登記手續。

承董事會命
SEKOTS SECRETARIAL SERVICES LTD.
秘書

一九七五年六月三日

香港高等法院大錢債案
一九七四年第二二〇五宗

[illegible]

原告人代表律師翁余阮律師行啓
香港德輔道中四十五號永隆銀行大厦十一樓
一九七五年六月四日

香港高等法院大錢債案

[illegible]

原告人代表律師翁余阮律師行啓
香港德輔道中四十五號永隆銀行大厦十一樓
一九七五年六月四日

離職啓事

本公司前人事部經理黃沛堅君已於一九七五年五月卅一日辭去本公司之一切職務，今後黃君在外之一切行動，概與本公司無涉特此聲明。

小山運輸有限公司

拍賣名馬「太陽神」廣告

啓者梳沙拍賣行有限公司定於一九七五年六月五日星期四日下午五時四十五分在香港[illegible]馬房內將名駒一匹，名「太陽神」（SUN GODDESS）當衆拍賣，該馬屬於一九七三年第八班馬，現年五歲十五掌一，曾獲位置三次，但只限於香港賽馬會會員方有權投買，投得者須於下期後即將全部價交清。欲知詳細請來本行詢問。

香港荷李活道三十四號地下
電話：H四三三一六四
梳沙拍賣行有限公司啓

承銀主命貴重物業出投

啓者拍賣人梳沙拍賣行有限公司定期於一九七五年六月四日即（星期三）下午三時起在香港荷李活道三十四號地下其拍賣房內將下開物業當衆出投計：[illegible]

欲知詳細及投買章程請向賣主律師施文律師行或拍賣人梳沙拍賣行有限公司詢問便知

賣主律師施文律師行
拍賣人梳沙拍賣行有限公司　同啓
香港荷李活道三十四號地下
香港一千九百七十五年六月二日

香港高等法院大錢債案
一九七五年第八四〇宗

原告人：陳游又名陳日如
被告人：温耀堂經營盛利行

[illegible]

原告人代表律師翁余阮律師行啓
香港德輔道中四十五號十一樓永隆銀行大厦
一九七五年六月四日

姻戚世友鄉教

謝

先夫梁明津先生主懷安息於昨（三）日在香港殯儀館出殯辱承
誼親臨參加安息禮拜　并賜厚賻　高誼隆情　歿存均感　謹此鳴謝

妻梁馮順容
孝子　啓永　啓泰（旅加）　啓康　啓祿
女　可英（旅加）　培英　婿蕭德武　妙賢（旅加）
外孫　[illegible]

泣叩

姻戚世友鄉教

謝

先慈楊母畢太夫人之喪於昨（三）日在香港殯儀館出殯辱承
誼親臨執紼　惠賜厚賻　高誼隆情　歿存均感　哀此鳴謝

孝男　國藻　國堯　國鎏
媳　梁鳳儀　彭秀歡　譚熊非
孝女　翠蓮　肖蓮
婿　黃康　李清
暨衆內外男女孫等

泣叩

梳沙拍賣行有限公司拍賣廣告

啓者茲承香港高等法院命 UNDER O. J. ACTION NO. 2290 OF 1972 定於一九七五年六月五日星期四日上午十時正（DATE & TIME OF AUCTION: 5TH, JUNE 1975, THURSDAY, AT 10.00 A. M.）在香港荷李活道三十四號地下本拍賣行內將存在香港德輔道中六十一號至六十五號 HONG KONG CHINESE BANK BUILDING 第一一〇六室 DREYFUS TRADERS LIMITED 各物照法院所封的當衆拍賣以價高者得下槌後須即將全部貨銀以現款交清並限於指定期內將各物搬清倘有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明。

梳沙拍賣行有限公司啓
電話：五—四三三一六四
一九七五年六月四日

聞

先夫鄭公錫基老爺痛於公曆一九七五年五月卅一日下午一時十三分壽終九龍伊利沙伯醫院積閏享壽七十有六歲奉移九龍殯儀館治喪不孝男棟華等在江蘇未及奔喪遵禮成服謹擇公曆六月四日（星期三）上午十一時大殮十二時在該館大禮堂辭靈隨即出殯安葬香港柴灣華人永遠墳場哀此訃

未亡人鄭蘇鴻珍
不孝男　棟年　棟華　棟宇　棟齡
媳　唐迪蘭
孫男　强强
孫女　英英
女　梅華　梅芬　梅薷　梅屏
婿　張毅華　倪㶿禮　符大進
外孫男　倪爲民　倪爲羣　張唯唯
外孫女　符梅
胞弟　鄭志衡
弟婦　莫若賢
侄男　君毅　君威
姪女　荔君　慧君
姪婿　莫顯明

泣告

通訊處：集成棉業有限公司　九龍洋松街八十七號　電話：K九式〇一壹五
治喪處：九龍殯儀館　電話：K九三壹八式三——六

聞

先室黃瑞英夫人 悼於公曆一九七五年六月三日上午一時二十分壽終港寓內寢積閏享壽七十有一歲不孝男子璇等隨侍在側遵禮成服在家設奠謹擇六月四日（星期三）下午五時大殮六月七日（星期六）下午二時出殯安葬名山之陽謹此訃

夫張冠城
不孝男　子源　子璇　子明
媳　韋珍妮　黎慧文　沈海倫
女　玉蓮　玉瓊　玉貞　玉薇
婿　倪震歐
孫男　漢鼎　漢樑
孫女　綺年　綺華　紹幗
外孫男　倪日昭　倪日彪
外孫女　倪淑媛　倪淑芬
姪男　添發
暨衆親屬

泣告

花圈輓軸
鼎惠懇辭
如蒙賜賻
請折現金
撥充善舉

喪居：九龍
九龍塘林肯道七號張達明堂
電話：三—三六三三九五

REFERENCE LIBRARY
- 4 JUN 1975
CITY HALL

本港新聞 ③

剩餘小學教師調職 尚待最後決定

盛傳調職社會署實過於敏感 教育司署設職業輔導組

（特訊）最近盛傳有數百名官小改制教師被調職社會署，此項消息，與事實略有出入，因安置剩餘教師之辦法，尚未作出最後決定。據權威人士昨向本報記者指出，教育司署除盡量安置失掉職位之官小教師及登記津補小學同等情況之教師以設法安排就業外，計劃中並有將剩餘之教席調派非教師職位，例如調派至教育司署，民政司署，社會福利署及其他政府機關工作。但究竟有幾多剩餘將被調派至各機關担任非教師的職位，目前尚未能確定。至於每機關將來收容幾多剩餘教師以及被收容者將須接受何種訓練，尚有待最後決定。教育司署一俟一切決定後，尚予正式公佈。（志）

（港訊）教育司署現已在彌敦道四〇五號九龍政府合署七樓設立職業輔導組辦事處。該組的負責人爲高級教育官梁寶順。若需要協助在其他有空缺的資助小學另尋職位者，可以在六月十六日至三十日向該組登記。梁寶順昨日說：「我相信職業輔導組的服務能夠對該等教師有所幫助。」教育專業人員協會表示會給予職業輔導組全力支持。

長沙灣安置區居民 提三項要求 望合理徙置

（特訊）長沙灣安置區，百多戶A區居民因未能獲得有關當局之合理徙置，昨晚在該區舉行記者招待會，以便社會人士主持公道，伸張正義。居民代表張建民在會中表示：A區居民共有三百〇九戶，其中百多戶未能獲得當局發給「安居證」（白咭），彼等認爲極不合理，並希望房屋司澄清下列各點：（一）何謂徙置之資格問題？何謂合乎資格；（二）何時進行徙置及將徙何處？以便保障居民之合理徙置權益。張民代表居民向房屋司提出三項要求：（一）全體長沙灣安置區A區之合法居民應享有徙置安居權，而全體居民之徙置應同期進行。居民一致反對任何分區法。（二）將來所徙置地點應在市區內。（三）徙置地點及日期應立即向居民宣佈。全體居民一致反對隔騙及拖延之手法。並給予房屋司署一星期內（六月十日前）以書面明確答覆他們。

大部份居民不滿有關當局進行調查及登記時，就有關每戶居住人數的空缺而作出不給予白咭的決定。例如一戶有六人，兩人因工作在短期內未能回返住所，當局就不發給白咭，或只作登記四人，他們認爲當局此舉極不合理。全體居民希望當局早日給予明確的答覆，以使獲得合理之徙置。（樹、新）

工商界反對甚力 稅務例可能修改

（特訊）本港工商界以港府當局加強稅務局長調查權力及提高違例者處罰之稅務條例，提出强烈反對。該條例爲「一九七五年稅務（修訂）（第二號）法案」，該法案使稅務局長或獲授權的官員，可搜查任何人的樓宇及文件，以調查他人的稅項。自從該法案於今年三月廿七日在憲報公佈後，即引起本港廣大市民的關注。認爲是一條不合理的法例。

近數星期間，律政司及行政立法兩局非官守議員辦事處已分別接獲本港代表性團體的反對函件，並準備於最近將來對該法案予以檢討。

據行政立法兩局非官守議員辦事處發言人稱：該會至今已接獲四個團體的函件，反對該項法案。該團體包括中華廠商會，中華總商會，香港會計師公會，華人會計師及核數師協會。

發言人表示，預料行政、立法兩局非官守議員辦事處對該問題有所檢討時，將會同律政司進行商洽，檢討是否有修改該法案的必要。（先）

天主教青年聯會成立 社會性服務基金

助屬會推行社會性服務工作 設管理委員會歡迎會員申請

（新聲社）香港天主教青年聯會，現已成立一項「社會性服務基金」。其目的是在財務上協助聯會會員推行社會性服務工作。凡該會正式註册的會員，均有資格申請。

該項社會性服務基金，由青年聯會一特別管理委員會負責，該委員會由評議會選派，並於每年週年大會中改選，成員七千人，包括聯會幹事兩人，教區性會代表兩人，港島、九龍及新界堂區代表各一人。申請基金的辦法如下：

申請該項基金的會……派至少兩位代表團體作深入調查，到申請團體派代表，及接受管理委員會查詢，及提供所需的資料。管理委員會於接獲申請書四十日內，將以書面通知申請者有關該項申請所作出的決定。

社會性服務基金撥款，每一次數目最高不超過港幣二千元，同一團體不得以同一年內獲撥款超過港幣二千五百元。該委員會在決定撥款與否及所撥款項的數目時，將考慮申請團體本身的財政狀況，申請者是否已獲得申請其他機構的津貼或貸款，並申請資助的社會性服務工作的性質及其受惠者的數目與背景等。而撥款與否及撥款數目，皆由管理委員會決定云。

今日年會 工程學會

（港訊）香港工程學會將於本星期三（六月四日）下午五時三十分假座半島酒店舉行第二十八屆年會。本屆年會將爲香港工程學會最後一屆年會，因本會計劃於今秋向立法局提交一項法案，使本會成爲具有專業性地位之香港工程師學會云。

維多利亞拍賣行廣告

啓者茲承物主命準於一九七五年六月六日即星期五日上午十一時三十分鐘在香港德輔道中十二號業豐大廈三樓A座一〇一室本公司內將存在香港鰂魚涌糖廠街太古糖廠一號閘（寫柏運輸公司貨倉）及柴灣祥利街20號德昌工業大厦1字樓A座（雅輝傢俬貨倉）內傢俬雜物一批（請君禮貨請到本拍賣行索取看貨證）各物當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將貨物出清下樓之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明。

一九七五年六月四日 維多利亞拍賣行啓 電話：H二四七六一一

旺舖及寫字樓出租

大道中十四號大夏行

舖位面積約四千二百呎（每呎約二十元）寫字樓由二百呎至一千四百呎每呎約四元至四元半

詳情請電：五—一六六八六六八

話機24小時答錄 能自動電話答

自動電子血壓計 立刻知高低血壓 不用聽筒不需人 準確無比。

愛羅行 香港威靈頓街45號 九龍漢口道5號 何鴻卿大廈 一樓24室

香港政府公佈

勒索小販保護費 捕一青年控五十項罪

（持訊）警方最近破獲土瓜灣區一勒索小販之集團。五月廿八日下午六時三十分許，警探在土瓜灣馬頭角道近鳳儀街將一名廿二歲男子拘捕。當時該男子被發覺正向一名小販收取保護費。警方經過調查後，相信該名被捕男子與另外十二名仍未被捕之人士曾勒索沿馬頭角道之小販每週繳交保護費由兩元至二十元不等。警方至目前止已獲三十八名受害人。被捕男子已被控五十項勒索罪，及四十二項偷竊罪，他現還扣留，將於今日在新蒲崗裁判司署提堂。（合）

入境事務員宿舍啓用

（港訊）第一所人民入境事務人員宿舍將於今（星期三）日上午十時由人民入境事務處長羅能士之夫人主持啓用禮。該宿舍係在紅磡信用街。

拾獲財物

一九七五年四月三十日約上午七時廿五分於油蔴地地區一輛的士內拾獲銀包一個內載錢鈔若干，介指一隻及多少私人物品。希失主向油蔴地警署署長（電話：三—三〇一二二一內綫三一三）接洽。

警務處處長

拾獲財物

一九七五年四月三十日約晚上八時三十分於大角咀地區一輛的士內拾獲錢鈔若干。希失主向旺角警署署長（電話：三—八〇〇三三一內綫三九三）接洽。

警務處處長

運輸署佈告

爲春坳角道之暫行封閉事

駕車人士請注意，自即日起，港島赤柱春坳角道，介乎蕭氏安養院及香港懲教營之間一段，暫予封閉十日，以便移去該道路附近之危石。屆時將設置適當之交通標誌以作指示。

運輸署署長 麥法誠

運輸署佈告

柯士甸道（介乎彌敦道及庇利金街間一段）之交通措施

駕車人士請注意，一九七五年六月五日上午十時起，下開交通措施，宣告實行：

（一）柯士甸道之車輛，不得南行向左轉入彌敦道。

（二）柯士甸道之車輛，不得北行向右轉入庇利金街。

②上述措施，旨在方便行人越過彌敦道，並減少介乎彌敦道及庇利金街間一段柯士甸道處之交通擠塞情形。

③屆時將設置適當交通標誌，以指示各駕車人士。

運輸署署長 麥法誠

香港高等法院

一九七四年破產案第四十宗

關於（華僑）永樂海鮮酒家事

代登送達傳票通告

致住在九龍大磡村永泰路三十三號A地下之陳榮照又名陳照

啓者法院經於一九七五年四月二十三日頒發傳票飭令汝在一九七五年六月六日上午十時正到香港高等法院DOYLE經歷司內庭出庭接受盤問及提供有關（華僑）永樂海鮮酒家之營業狀況，事務及財產之資料。茲者法院諭令將上項通告以中文刊登華僑日報及工商日報一天即作爲已將該傳票送達與汝。

一九七五年五月二十三日 署理副經歷司

先施保險置業有限公司派息通告

本公司經股東年會議決由一九七五年六月四日起開派一九七四年度股息及紅利請股東諸君惠臨收領是荷。

一九七五年六月四日

富都大酒店有限公司

通告股東啓事

啓者：本公司定於一九七五年六月三十日下午五時正，在九龍彌敦道三五一—三六一號本酒店四樓四一八號室舉行股東週年常會，討論下列事項：

一、省覽一年來截至一九七五年三月三十一日之決算賬目及董事局報告書。

二、宣佈分派末期股息。

三、選舉董事。

四、議定董事酬金。

五、選聘核數師及議定其酬金。

凡有權出席上述會議之股東，皆可委派代表出席，該代表須爲本公司之股東。

本公司由一九七五年六月十五日至二十八日共十四天，暫停辦理一切過戶或登記手續。

承董事局命 秘書 SERVITIUM LIMITED謹啓

一九七五年五月三十日

拍賣大幇傢俬，梳化，梳化椅，砵柜，書枱及椅，書柜，醫療設備，針筒，椅，單車，磅，瓷器，玻璃及銅燈罩，風扇，電雪柜，洗衣機，乾衣機，電打字機及其它打字機，鋼文件櫃，冷氣機，電子計數機及其它寫字樓及家庭用傢俬，雜物等廣告

茲定於一九七五年六月六日星期五上午十時三十分在畢打行土庫本行拍賣房內拍賣將貯在本行之上等梳化及椅，大辦公枱，砵枱，柚木及鋼書樓，鐵脚膠座椅，醫療用具及設備，座地量重磅，針筒，全新單車二架，瓷器，玻璃及銅吊燈罩，風扇，打字機，IBM電動打字機，電子計數機，冷氣機，雪柜，洗衣機，乾衣機，鋼文件柜，地毡，摺椅，家庭及寫字樓傢俬，雜物及用具等（其中包括一九七五年公司清盤案第五宗PRINTZ LTD.之各物及一九七五年破產案第十二宗FOOK TUNG PAPER PRODUCTS FTY.之各物及一九七五年破產案第十二宗，大利證券公司之各物等）投得者於下槌時須即將全部貨價以現款交清

香港畢打行土庫內 電話二三零二二四 禮勿兄弟拍賣行啓

遠生金屬製品有限公司 召開股東週年大會通告

本公司訂於一九七五年六月二十八日中午十二時假座香港鰂魚涌英皇道1067號仁孚工業大廈七樓本公司會議室召開股東週年大會，商議下列事項：

一、省覽本公司截至一九七四年十二月卅一日止之年度結算及董事局與會計師之報告書。

二、通過派發股息三仙正。

三、選舉董事。

四、聘請會計師。

股東可委派代表出席及投票，代表人不必爲本公司之股東。

本公司之股票將由一九七五年六月十六日至六月二十八日，包括首尾兩天在內，暫停辦理過戶登記手續。

承董事局命 秘書恒利秘書服務有限公司謹啓

一九七五年六月二日

保良局徵聘啓事

本局擬徵聘學務秘書一位，承董事局命主理本局教育工作及輔導本局屬下各學校之管理促進及擴展等事宜。性別不拘。月薪由叁五三零元起分六次遞增至四七式零元止，起薪視資歷酌定。以教育學院或大學畢業持有教育文憑，具十年以上教學及學校行政經驗爲宜。應徵者請自繕應徵函（中英文均可）詳列學歷經歷及地址電話於本月十八日以前寄香港禮頓道本局主席親啓，信封請註明「應徵學務秘書」字樣，所有來函將由本局主席親自處理，絕對保密。合則約晤。

保良局主席 李秉琳啓

一九七五年六月三日

離職聲明啓事

本公司商業處職員李烈甫君，經已離職，今後李君在外一切活動及工作，概與本公司無涉，特此聲明。

美孚企業有限公司啓

拍賣新生製衣廠有限公司（在接管中及清盤中）之貴重廠房物業及機器雜物等廣告

啓者茲承新生製衣廠有限公司（SUN SANG GARMENT FACTORY LIMITED）接管人（並得公司債券持有人同意）之委託定於一九七五年六月十三日（星期五）下午三時正起在香港皇后大道中卅六號興瑋大厦二〇五室其拍賣房內將下開物業及貯存於該等物業內之部份機器雜物等作一單當衆拍賣。

該物業座落香港九龍在香港田土廳註册爲新九龍內地段三八一八號之A分段之不可分割之八份之二之權益連同上蓋即元洲街二七三，二七五，二七七及二七九號並連同獨自享受該大厦七樓，八樓連天台之權益，該物業七樓，八樓每層面積約八千七百方呎。

諸君請於六月九日及十日辦公時間內到上述地址看貨，拍賣目錄表及章程備索。

電話：五—二二九四四六，五—二二九四三〇

拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司啓

香港皇后大道中卅六號興瑋大廈二〇五室

離職啓事

本公司出口部職員郭麗明女士（KWOK LAI MING又名KATHERINE KWOK LAI MING又名KATHERINE KWOK）現已離職，今後郭女士對外一切行動，華洋轇轕等概與本公司無涉，特此聲明

協達貿易公司啓

公元一九七五年五月卅日

承銀主命貴重物業出投

啓者拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司定期於一九七五年六月十一日（即星期三）下午三時正起在香港維多利亞城皇后大道中卅六號興瑋大厦三樓二〇五室其拍賣房內將下開物業當衆出投

計開

該物業坐落九龍在田土廳登記爲觀塘內地段第三九四號之土地及其建築物月華街三十六號觀塘大廈之四百五十六份之一連同該大廈六號七字樓之專用權

該層面積約三百八十平方英呎

該物業係憑地臺契第七八二〇號管業批期爲九十九年少三天由一八九八年七月一日起計

該物業每年地稅爲一千一百七十八元之四百五十六份之一

欲知詳細及投買章程請問賣主律師行或拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司便知

銀主代表律師余會龍律師行 香港皇后大道中卅七號余道生行503至509室

拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司同啓 香港皇后大道中三十六號興瑋大廈二〇五室

香港一千九百七十五年六月四日

香港拍賣行及地產代理有限公司拍賣廣告

啓者茲承香港地方法院命UNDER V.DISTRAINT NO. 313 OF 1975 準於一九七五年六月五日即星期四日上午十時卅分鐘（DATE AND TIME OF AUCTION 5TH JUNE 1975 (THURSDAY) AT 10.30 A.M.）在香港皇后大道中興瑋大厦二〇五室本拍賣行內將存在香港禮頓道門牌一二五號地下之（MINI HOUSE）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樓之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話：二二九四四六 香港拍賣行及地產代理有限公司啓

香港拍賣行及地產代理有限公司拍賣廣告

啓者茲承九龍地方法院命UNDER K.DISTRAINT NO.557 OF 1975 ALSO V.C.J. ACTION NO.3072 OF 1975. V.C.J. ACTION NO.3073 OF 1975 AND V.C.J. ACTION NO.3701 OF 1975 (SEIZED UNDER) 準於一九七五年六月五日即星期四日上午十時卅分鐘（DATE AND TIME OF AUCTION 5TH JUNE, 1975 (THURSDAY) AT 10.30 A.M.）在香港皇后大道中興瑋大厦二〇五室本拍賣行內將存在九龍彌敦道大厦舖位237號C之（SCANDEX LTD.）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樓之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話：二二九四四六 香港拍賣行及地產代理有限公司啓

金門（香港）有限公司

香港高等法院

一九七五年第二〇六宗原訟雜案

有關金門（香港）有限公司與香港公司法例第卅二章第一六六條特此通告：

香港高等法院於一九七五年五月廿九日就有關上述事項頒佈法令召開金門（香港）有限公司（以下簡稱該公司）股票持有人之會議以便商討及如認爲需要修訂一項有關該公司及其股票持有人之安排計劃，現謹訂於一九七五年六月廿七日星期五上午十一時正於香港夏慤道十二號金門大廈二樓召開會議敬請所有該公司股票持有人屆時出席。

任何有資格出席該會議之人仕均可前往下列地點索取該項安排計劃及其釋義條文之副本，與委任代表書。

（一）該公司之辦事處，香港夏慤道十二號金門大廈二樓。

（二）該公司之股票註册處，羅兵咸會計師事務所，香港德輔道中四十五號永隆銀行大厦十五樓。

（三）該公司之代表律師孖士打律師行，香港皇后大道中一號香港上海匯豐銀行大厦四樓。

該公司之股票持有人可於會議席上親自投票或委任一代表人（不論是否該公司之股東）代表其出席及投票。該會議所需之藍色委派代表書連同回郵信封一併可於上述地點索取。

如屬聯合股票持有人，爲首之股票持有人，不論其是否親自或以委派代表書委派代表出席會議，即代表其他聯合股票持有人獲得一票之投票權。此項聯合股票持有人之代表以該等股票持有人於該公司註册時列名之先後作準。

委派代表書須於開會四十八小時前交達金門大廈，該公司之辦事處，如未能於開會前送達委派代表書則可於會議席上面呈該會主席。

香港高等法院頒令委任黎運利，（如其未能出席），或華德（又或如其未能出席）或盧錦泉爲該會議之主席，該會主席並須將會議結果報告法院。

此項有關該公司及其股票持有人之安排須由法院核准。

該公司之代表律師 孖士打律師行啓

香港皇后大道中一號上海匯豐銀行大厦四樓

一九七五年六月三日

金門（香港）有限公司

茲通告上述公司將於一九七五年六月二十七日上午十一時零五分在香港夏慤道十二號金門大廈二樓（或於同日上午十一時正在同地點奉法院命令召開之股東大會結束後）召開股東特別大會，以考慮及如認爲適當時，通過下列議案，作爲特別議決案：—

特別議決案

爲：—

（一）一九七五年六月三日本公司與本公司股東之間之協議計劃（其印刷本經呈交本大會及由大會主席簽署以資識別）合予通過。

（二）爲實行此項協議計劃，茲通過下列各項：—

（甲）本公司股本由150,000,000元（分爲30,000,000股，每股面額五元）減爲36,266,375元（分爲7,253,275股，每股面額五元）。即將全部已發行之股本22,747,725股，除怡和有限公司名下之1,000股外，予以註銷。

（乙）將因此項註銷而產生之113,733,625元轉入資本儲備金項下；

（丙）此項註銷生效後，重新增加本公司之股本至原有之150,000,000元，即增加每股面額五元之股本22,746,725股。

（丁）此項增加資本生效後，前述所轉入資本儲備金之113,733,625元即撥出作十足支付每股面額五元，共22,746,725股本公司股份。並分配予怡和有限公司記入爲繳足之股本。

承董事局命 秘書：周浩聯

日期：一九七五年六月三日

註册辦事處：—

香港夏慤道十二號

金門大廈二樓

註：—

（一）有權出席投票之股東可委派代表出席投票，代表人不必爲本公司之股東。

（二）附上股東特別大會之粉紅色委派代表書乙份及已付郵資之回郵信封。

（三）根據本公司章程第七十四項，委派代表書須在大會指定時間四十八小時前，交到本公司註册辦事處（地址如上列）。

康樂家庭

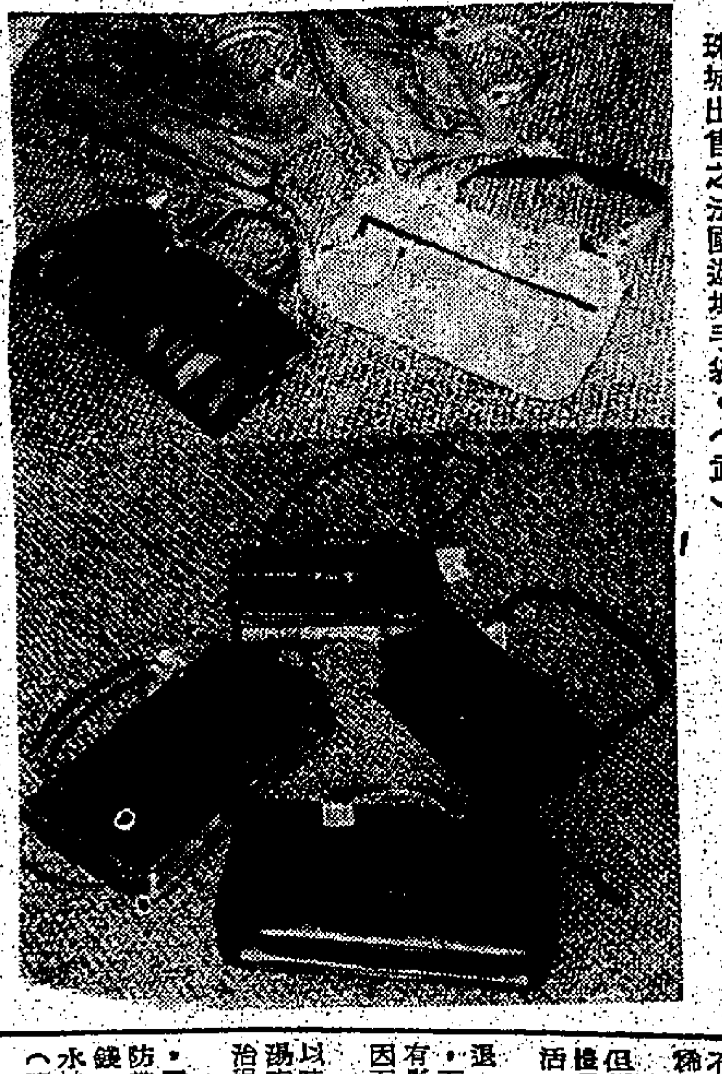
逛公司・巨型手袋最宜遊埠
鱷魚皮與軟皮俱備設計勝在格數多

炎暑到來，又是放暑假時候，許多小姐太太都會計劃去遊埠，到歐美消夏或較短途的前往東南亞各地旅遊一番。提起遊埠，妳會覺得拿取應用物品是最討厭的，尤其是隨身最重要的文件、金錢、用品等等。平時女性所携帶的東西已經特別多，去遊埠那就更是百上加斤了。

此時候，每一位小姐太太最需要的還是一個可放置甚多東西，容積够大的手袋，一切瑣碎而又重要的物品一併放進內裏，眞是旣方便，又整齊。最近珠城百貨公司自法國訂到不少具有以上優點，適宜遊埠之用的新穎手袋，而且價錢有平有貴，正是豐儉由人，可適合女仕們之選用。

例如附圖上之四款薄皮手袋，乃是巴黎最新出品，採用柔軟的羊仔皮製成，色澤很特別，多爲橙黃，磚紅，淺啡，米黃之類，鮮艷而又容易配襯衣服。款式設計特點是格數多，有不少更在手袋的外面加上口袋，以供放置零碎小物品，同時多爲手挽式與吊肩式兩用，特別方便旅遊時之用。售價方面，自二百六十五元至五百九十五元不等。

下圖的四款則是較爲名貴而又價廉物美的鱷魚皮手袋，設計很特別，旣在手袋面前局部式的用鱷魚皮，其餘各部份則採用配襯的同色軟牛皮製成，故看來又與一般鱷魚皮手袋有特異之觀感。由於袋形特大，格數又多，故適合旅遊之用。色澤方面很美觀，有磚紅，深綠，淺啡等色，售價自四百五十五元起至六百九十五元，相當抵用。（若）



珠城出售之法國遊埠手袋。（武）

本屆亞洲小姐 將來港演時裝

在菲律賓的亞洲小姐選美會中，二十歲的新西蘭女記者伊娃雅妮，以美貌才華脫穎而出獲得冠軍，將於日內偕同四位入選佳麗，自六月九日至廿二日，在怡東酒店鳳凰屏的午餐席上表演時裝。

五位亞姐，除冠軍雅妮外，亞軍是廿一歲的大溪地小姐白露，季軍十九歲的澳洲小姐雅莉，殿軍十九歲的南太平洋小姐史蘿及第五名的馬來西亞小姐可兒。她們將展出菲律賓時裝設計專家高托勞的精心傑作，包括今夏最流行的泳裝，常服及秋裝。由著名時裝批評家艾廸担任司儀，提選合唱團伴奏。美麗華的鳳凰自助午餐每位收費三十元，糧美餐繁多，質鮮味美，蛋糕甜品，一應俱全。是次表演由國泰航空公司、PAULMASSON、芬寶化粧品及PASSPORT眼鏡贊助。

圖：將來港的亞洲小姐（右）接受上屆亞姐加冕。

楊添華 鄧綺平 新婚

楊添華先生與鄧綺平小姐日昨於大會堂婚姻註冊處行婚禮。新郎任職德國漢高化學品（香港）有限公司市務經理，新娘系出名門，爲嘉華（香港）有限公司秘書，郎才女貌，佳偶天成。新人將赴日本、台灣蜜月旅行。

醫藥顧問（任卓琪）
腎虛損肺病與胸骨變形

△莊士頓道李君：

你說手淫多年，雖已戒除，但現在陰莖舉而不堅，不能持久，一經刺激，精液隨即流出，且精而少，不知會不會影响生育？

此外，多天手足冰冷，去年多雖常吃羊肉，但似乎沒有多大補益。又近日眼睛有乾澀感，身體很瘦弱。由於你將於近期結婚，恐怕影响性生活，要我提供補救辦法。

上述現象，顯然是腎虛損已甚，致性機能衰退，在未回復健康狀態之前，自然會影响性生活，而由於精液少與精虫衰弱之故，對孕育當然也有影响。你眼睛乾澀與手足冰冷，都是腎虛損相因而致的。

補救之法，當有可循，但決不能速效，須假以時日，善爲調採，才能使性機能復元，茲介紹湯方如下，可試服，每星期三劑，以四星期爲一治程。

方用：老熟地八錢，山萸肉四錢，淮山四錢，雲苓五錢，巴戟三錢，鎖陽三錢，杜仲四錢，防黨參四錢，潼關花三錢，金櫻子三錢，杞子三錢，補骨脂三錢，白蓮鬚三錢，淡蓯蓉三錢，肉蓯蓉四錢，土桑蛸二錢（鹽水炒），蛤蚧一對。（清水煎服）

上方同時可以倍數份量，研爲細末，蜜爲小丸，每服二錢，日三次，淡鹽湯送下。

△黃佐治君：

眼睛乾澀，可用多虫草五錢，燉雞佐膳。

（一）與染有肺病的人共同進食，不論有「公筷」與否，傳染機會頗高。

（二）九龍伊利沙伯醫院，港島瑪麗醫院都有完善的照肺設備，不收費的。通常經由內科門診部（掛號費一元）醫生診斷，便會安排照肺的了。此外，港九各醫學化驗所，也有照肺的，每次費用約數十元。

△畢明君：

你說三年前左胸被硬物擠傷，經過三四個月後，左胸慢慢凸起，照過X光，說是無事，但近來發現，左胸凸起更爲顯著，極爲耽心，要我提供意見？

上述骨骼因傷變形的問題，應請教骨科專家，可先到政府醫院外科門診部掛號求診，將可獲得適當安排，或先到有名的跌打醫師看看亦可。

婚姻講座（石金言）
勸君莫把青春誤

我把這個題目拿出來討論之際，深深覺得現代青年不曉得把青春時光的生活作完善的安排，也忽略了光陰之可貴，不會把握機會爲終身大事——婚姻作出有計劃的準備，許多都是吊兒郎當的虛耗時光，以致影响事業的發展，甚至一事無成，同樣的，也就變得遲婚，甚至畢生過着「王老五」的生活，實甚可惜！

我常常促使男士們提高警覺，不要太過遲婚，其意義也就包含着「莫把青春誤」在內，應知青春時光之可貴，一去不復還。因爲太過遲婚的人，既然對終身大事都沒有計劃，則其人對處理其他事情，也頗多缺乏週詳考慮，或掛一漏萬，件誤滋多，或則放任成性，不曉得修身立品之重要，那麼，到了中年才打算結婚的話，一方面由於這年齡物色對象比較困難；另方面由於習慣了放任成性的結果——像溺於賭博，尋花問柳，羨羨的享受和吃喝等，很難改變，這就不適合夫婦生活，不容易獲得協調，畢生是痛苦的。

還有，如所週知，青春時代不知自愛的，往往燕於自瀆以求自慰，復誤信新理論的自瀆是正常的發洩機，繼下去也無碍的，殊不知這樣一來，便形成竭澤而漁，日子久了，性機能便躁衰衰退，差不多陷於不能人道的苦果，致日後結婚，無法享受愉快的性生活。由此顯見，這也是遲婚之誤，如果早些結婚，而有適當調節的話，就不會弄到身體這樣孱弱了的。

無可否認，結了婚的人，爲了妻兒，爲了身爲人父，更要建立幸福的家庭，在理智的感覺中，總比單身時代規矩一點，會自動律己以嚴，爭取事業的發展，替下半生着想。故此，我這題目「勸君莫把青春誤」，的確是肺腑之言。

燒烤食品供應 三元八塊可辦
是海浴或野餐的現成品

物價在今天——

現在的天氣，已屬炎熱的夏天，居於此的市民每到這季節，總不會忘記游泳去，游泳是一種最有益的全身運動，能有機會多作此運動，對各人的身體當有很大裨益的，何況本港四面環海，到處都是一片景色怡人的海灘，所以，居住此島的市民，在夏天裏，每逢假日總喜以海浴作樂的，尤其是青少年們，更不會放過這個賞心樂事的消遣，因此，任何一處海灘或泳場，都是人們在夏天的最好去處。

當大衆準備到泳場作竟日遊的時候，少不免會帶些食物，雖然任何一個海灘，除非是離島的孤島例外，都會有食物出售的，而且有各式各類的食物供應，人們總不愁會餓壞的。不過，人們卻有一種癖性，認爲那些食物，平日已習食慣的，難得偷得半日閒，當然希望吃些與平日不同的食物。藉以添增假日樂趣。所以，很多人喜歡自己帶備一些可口美味的食品，到時就在海灘上席地開餐，亦一樂也。同時，亦有些人喜歡聯羣結隊去游泳的時候，就在泳地舉行燒烤野餐，或者帶燒烤爐等在場烹食，或者會是一種添增麻煩的事。但卻會使人們收獲意想不到的樂趣。所以，爲了要使假日過得多姿多彩，很多人都不怕那搬運的麻煩，可是，一般人都有同一的感覺，那便是在出發前一天所做的準備工夫，如果要作燒烤野餐的話，那麼預備工夫，各種物料更爲要工夫，因爲燒烤料多數是生的，必須經過一番洗滌及調味，那是最費時間的工作，如果不用自己做這工夫，那麼燒烤當是假日最有意義的娛樂消遣也。

無可否認，一名商家如若在商場上求發展，必須腦筋靈活，而且不單向一方面進攻，而一定要跟隨時代的需求而隨機應變。就如目前，由於一般人喜愛燒烤，立即便有人爲大家事先作好一切食品，例如，喜歡燒鷄翼的，便有已醃好的鷄翼出售，同時還配上各式配料，如蠔仔或沙律等，用盒盛裝，此外，還有豬扒，牛扒，香腸，漢堡飽甚至魚片，或者做好的牛肉雜料等。全部已醃好用盒盛裝，及配上配料的分兩人食用與四人或五人食用等，要備多人食用的，可買多幾盒，每盒的價格大致用三元八角至八元，在各超級市場均有出售，買回來即可燒烤食用，既方便，又幾合經濟消費，相信大家都會喜歡選購。（小主婦）

工商、金融僑團領袖踴躍參加
本報美加第廿六團 今乘汎美巨機啓程
讀者旅遊服務擴大續辦美加、歐洲旅團
出發前聚餐氣、備極愉快熱烈

華僑日報與汎美第廿六次聯辦之「美國加拿大旅行團」在工商、金融、僑團領袖各界人士踴躍參加下，經已組織成功，并定今（四）日下午四時廿分乘汎美PA——八四八號班機啓程前往北美洲兩個富饒迷人的國家，歡渡長達廿二天豐富多姿的假日生活。

出發前聚餐於前（二）日下午七時，假德付道嶺南會所嶺南廳舉行，使團友互相認識，增進友誼。

華僑日報代表王選登主持聚餐晚會，據指出，雖然今年遭逢世界性經濟不景，旅遊事業亦蒙受一定的影响，但向以訂價公允，服務一流爲原則的本報美加旅行團，參加讀者人數仍能保持過往水平，殊爲難得。

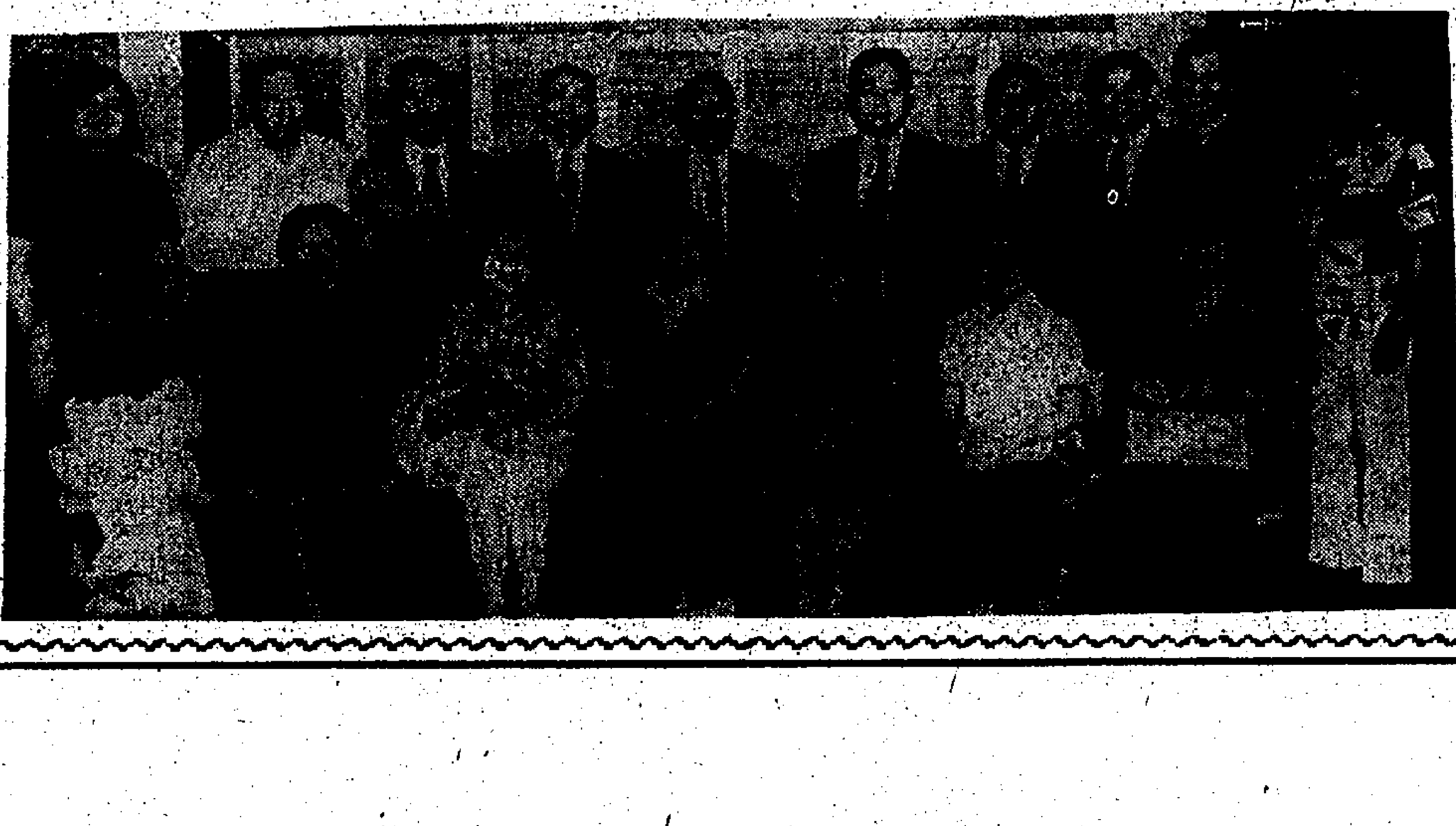
此外，王氏并講述這次美加旅行團的一切情況，詳細的叙述是次旅行團的行程，秩序，以及團員須知的要點及應知的手續等等。同時他又說：華僑日報與泛美航空公司合辦美加旅行團，過去已有二十五次的成功經驗，今年繼續合辦，第一個目標就是希望辦理得一團好過一團，今年的遊程節目，盡量的保存過去優點和增加新的優點，去蕪存菁，使到旅行秩序更加豐富充實。

王氏又說：華僑日報與泛美合辦的美加旅行團，不僅絕對保證切實履行秩序表上的一切節目，而且盡力做到最完美的服務，食宿一流水準，務使團友稱心滿意。

王氏最後又談到華僑日報進一步爲加强讀者旅遊服務，今年各個遊程旅遊團的旅遊地區和內容節目決定予以擴大，並加以改善，包括美加旅行團第廿七，廿八及第廿九團，都已訂定出發日期，同時又舉辦歐洲旅行團等等，都是以爲讀者服務爲第一目的。

茲將參加本報美加第廿六團芳名列下：梁植偉先生，何羲梅太太，周錦煥先生，馬羅倚太太，徐兆霖先生，何瑛太太，謂泉先生，何段玉琼太太，徐國碼先生，李壽尉太太，黃瑞太太，梁成先生，馬陳鳳卿太太，張黃蘇太太，鍾國揚先生，黃張瑞美小姐，黃儀太太，何漢兆先生，梁婉揚爾松先生，黃淑梅小姐，沈乘福太太，何元操先生。（王選理）

華僑日報讀者美加旅行第廿六團出發前聚餐留影



請購備 香港年鑑 5791

全書分十四篇 內容包羅萬有

作爲你的案頭顧問 每冊港幣弍拾元

售書處：香港荷李活道一〇六至一一六號 電話五—二二九〇八一
中區辦事處砵甸乍街香港華人銀行樓下 電話五—二三一六三七
旺角辦事處旺角上海街四九七號 電話三—八四〇七四九
已訂購者請前來取書

大事寫眞 香港全貌 法規新編 交通要覽 街道指南 郵電便覽 居住新知 商旅指導 日用參考 人名辭典 醫療一覽 學校實錄 社團總覽 工商名錄

◁下列各處・皆有代售▷

香港區：世界書局 德輔道中一一四號；香港圖書公司 德輔道中安樂園大廈；廣興書局 荷李活道七十五號；天星小碼頭第入口處書報攤；大方書局 莊士敦道五十六號；萬邦書局 莊士敦道五十號；好景書局 莊士敦道四十二號；過天書業公司 軒尼詩道107-115號；東方書局 軒尼詩道一七三號；世界出版社 波斯富街二十四號；崇文書局 波斯富街七十六號；錦記書局 波斯富街一百號；廣興書局 波斯富街一〇八號；凝趣軒文玩公司 軒尼詩道246號二樓；東亞書局 書局街卅九號；東亞圖書公司 干諾道西121號二樓；大觀書局 大道西三一五號；林記書局 大道西三五二號；大生書局 大道西四二七號；德華書局 總頓道德寶大廈；利興書局 哥賓臣道三六六號；占記書報攤 北角渡海碼頭首攤位

九龍區：辰衝圖書公司 尖沙咀樂道十三號；世界書局 亞皆老街一〇五號；天利行 彌敦道六〇七號；大東書局 彌敦道六八二號；錦記書局 彌敦道六七八號；時代圖書公司 彌敦道五百號一樓；三育圖書公司 西洋菜街二八五號B；開明書局 彌敦道三八五號；新全記書局 青山道二一四號；永光書局 青山道三五二號；荔灣街坊會 荃灣古老頭街15號D三樓；環球書局 上海街三四二號；英華書局 上海街六八六號；大達書局 上海街一五三號；南通圖書公司 運動場道十五號；文風書局 洗衣街九十一號；天成書局 洗衣街九十九號；大成書局 大埔道五十九號；友聯圖書公司 花園街七十三號；遠東書局 花園街七十六號；文華書局 奶路臣街七十七號AC；萬邦書局 亞皆老街五十四號；浩華書局 亞皆老街七十四號；寶文書局 亞皆老街二十六號；智源書局 金巴利道廿七號二；光明書局 城南道廿八號；南方書局 政公道三十號；傳發文具公司 福佬村道廿七號；佐敦道碼頭書報攤

華僑日報 商業專欄廣告

集中宣傳 費廉效大

每段：一寸闊兩格高（即兩寸半位）每天收費三十元，三天起碼，最大限刋兩段位，長期照計，不折不扣，上期收費 每日下午六時前截稿

如蒙惠顧 請撥電話 5-221583

賜洽處：一 總社香港荷李活道一〇六至一一六號；二 中環分處砵甸乍街香港華人銀行地下；三 九龍旺角辦事處上海街四九七號地下；四 九龍代理佐敦道碼頭售報處何集益號；五 美孚新邨第一期百老匯街15D三樓 荔灣街坊會 電話：3-718532；六 灣仔軒尼詩道244至246號式樓尋邇軒 電話：H-747766

寶島師生團 九天 $990.
日本海洋博 九天 $2950.
碧瑤師生團 五天 $1350.
漢城遊覽社 K-883071 K-889734 K-883278

高貴新住宅租售 大夫第
何文田山道21號設備講究建築雄偉位于梅嶺山上地勢平坦無虞山崩左鄰右里政府官邸林木蒼翠郊區風光俯瞰四週景色壯麗港海灣景山環繞入夜燈色別具情調理想住屋捨此莫屬可分期付欵 5-237631 5-441465洽。

完善牌打咭機 詳情請電：3-935959 3-937474 捷昇有限公司 MARUZEN 陳列室・致生公司 中環砵甸乍街12號二樓 九龍彌敦道七七八號 守更鐘

德禮大厦 彌敦道／荔枝角道交界） 寫字樓・商場舖位・醫務所 大小單位 出租 香港發展地產部 5—255162至5 3—811814 3—812034 （辦公時間至晚上八時） 假日照常

新款學校書枱椅 款式繁多 美觀大方 經濟耐用 惠顧多少 一律歡迎 一鳴傢俬製造廠 九龍荔枝角道141號 3-936613

麗珍樓 大埔 D.D.6. LOT NO 1601 外表華麗・內部寬敞 經已入伙・分期而紫 毗鄰公路，前向青山綠草，無都市塵埃污染，設有私家花園、停車場，室內裝置新型傢俬、瓦斯爐、顏色潔具、冷熱水喉、冷氣機、厨房用具、顏色地磚 請電：H-93958 12-66238

康祐大厦 彌敦道528號 ・高級商業大厦數單位出租 另有廣告位出租 ・旺角彌敦道窩打老道大單邊 ・全間冷暖氣，名廠高速電梯 ・新昌營造廠有限公司興建 ・適合寫字樓及分科診所 ・隨時可以搬入 新昌企業有限公司 管理及經租 5—225167 228897

一技傍身 調酒 適合青年男女留學或就業 開課日期：六月二日 附設各科酒店專業訓練班 畢業後 保薦就業 發證書 海外酒店訓練中心 九龍旺角彌敦道556號七樓 電話：3-311869

MMO 伴奏唱片 各種樂器演奏或歌唱，我們的樂隊都能爲你伴奏，提高練習興趣，加强演奏信心。 和記大廈（富麗華酒店側）135室 電話：5—262616 OSCAR MUSIC CO. 賀嘉公司

大英明商業攝影公司 專營 幻燈片 貨辦 廣告相 攝影 香港灣仔道220號利昌大厦一樓C座 5 723438

港九旺舖招租 九龍旺角洋松街地下連閣 油麻地廣東道地下連閣 港中區士丹頓街地下連閣 有意請電五一二三九八八九接洽

美加、歐洲、澳紐 華僑日報讀者旅行團 今年繼續擴大舉辦 最廉消費——最佳服務 節目豐富——享受一流 享譽之隆——有口皆碑 諮詢處 砵甸乍街香港華人銀行大廈地下 華僑日報中區辦事處 電話：5—251974

中區 大厦寫字樓 三百餘呎・七百餘呎・廉租 德付道中砵甸乍街口香港華人銀行大廈 寫字樓面積數百呎至一千餘呎 電話：H244133內線223或224 香港華人銀行租務部洽

華僑日報讀者 七海旅行團・東南亞觀光 詢問電話：5-447138-9 廉價機票 5-447187 台北 440 東京 1100 曼谷 630 夏威夷 1650 星馬 1360 溫哥華 1850 星馬泰 1425 羅省 1850 韓日台 1320 三藩市 1850

名廠出品 家庭電器 新欵實用 歡迎參觀 耀生行有限公司 德輔道105號 電話：5—769950

香港 陳李濟 藥廠 保嬰丹 專醫 小兒科最 喘 香港皇后大道中二〇六號 電話：五—四三九三三五 五—四三六三〇一

三洋大家庭加入品 三洋 旋轉式壓縮冷氣機 SA 85B型 冷量：一匹馬力 體積：13-⅞"×20-⅜"×19-⅜" ●冷度特强 ●寧靜無聲 適合睡房 特價連安裝只售 HK$995 SANYO 請到各大電器行或三洋陳列室參觀選購

REFERENCE LIBRARY
- 4 JUN 1975
CITY HALL

新界見聞

青衣漁民獲助移居改善生活
續建漁民村
理民府已同意撥地 慈善團體亦願援助
計劃建屋九十單位 預算需費二百餘萬
城市發展影響漁場 可助棄舟登陸謀生

（特訊）新界青衣島可望續興建第三個漁民新村，以適應荃灣、葵涌及青衣發展工業市鎮中，原有漁民陸續移居陸上的需求。

荃灣理民府許創昨與青衣漁民代表黃帶喜等舉行會議後，已接納漁民方面的要求，原則上同意選覓適當地址，以撥供協助興建新村屋宇安居。出席此次會議並有副理民府徐均平，聯絡官黃乃彰等。

該區漁民要求增建新村的主要理由，是在當地不斷填海及發展工業之下，荃灣沿海漁場已漸消失，往年各季節定期出現的魚汛，近年多告絕跡，使全屬近海作業的該區漁民生活大受影響，必須棄舟登陸謀生。

據代表黃帶喜等表示，漁民方面此項願望，現已獲得天主教會方面同情，原則上同意支持協建計劃，只待獲得當局撥出土地，即可着手進行。

按照初步計劃，預定在青衣島上建設的第三個漁民新村，建屋九十個單位，建費估計共達二百四十萬元。如能在接近海岸覓得用地，則建費可稍為節省。

該島漁民新村過去已逐步擴建，第一個青山漁民新村亦在天主教會協助下興建，其後擴增建十二單位，定名為保祿新村。至今年初，第二個新村建有村屋二十八單位，兩個新村共容八十戶漁民，約千人安居。

目前理民府對於撥地問題，主要仍在於工業用地的限制。由於青衣島現正發展大規模的工業，興建漁民新村必須在工業區之外，在沿海地區建居，則對棄舟登陸的漁民轉業從事附近工業所需勞力，亦屬便利。（界）

新界區警政將擴大劃分
屯門區將獨立
警民主任梁靜波昨訪鄉會表示
新市將建大警署報案範圍澄清
劉皇發希望警民一片改善治安

（特訊）新界區的警政範圍，在不久之將來，會擴大及劃分管轄界綫。據悉，為配合屯門區發展新城市，因未來之人口增加，警務當局已計劃興建大型警署於屯門新城市核心區落，以代替今日的青山警署。同時，對屯門區沿千村落，亦將列入管轄範圍，不若現時牛髀寄山，牛髀元朗之廣頃。

屯門區共有廿九條村落，其中的鍾屋村、老虎坑、鴉鵲山、藍地、新墟、新圍、屯子圍、青磚圍、新屋村、桃園圍、紫田、順風圍、寶塘、小坑、麒麟圍、福亨等村落，歸元朗警署管轄，其餘始為青山警署管轄。

警民主任梁靜波與青山警署長黃家聲，昨午訪問屯門鄉事會，榮田村村代表鄧松係，訴述目前與警方接觸或報案之煩難，警署長及梁主任，乃作上述的透露，表示警政權力，將來會作擴展，所有屯門區村落，歸由屯門新警署管轄。

昨午二時半，訪屯門鄉事會，由主席劉皇發致歡迎詞，並概述近日本地的治安情況惡劣，搶劫兇殺，打鬥事件，幾無日無之，深為社會人士害怕，並希望新界鄉區民風純樸，村民守望相助，不會匪徒不敢潛入活動；但市鎮人口小，份子複雜，成份複雜，非作歹徒而施展不易，地方居民尚能安居樂業，而當局最近又委派警民關係主任於元朗總部，專司聯絡警民感情，希望今後可藉此促進警民打成一片。

梁靜波亦致詞說：（一）警方計劃委派警民關係主任共十七位，本人為新界的第十一人，負責服務元朗總部，服務地區，包括元朗、八鄉、流浮山等四個警區，以與地方團體好好聯絡關係，保持及促進良好的警民合作。（二）改善市民對警察之印象。（三）向市民的一般問題，解答之印象。（四）向本區服務，解答問題。

鄉事會方面，由副主席梁乾亦負責有防止犯罪發生工作的意見及理民府反映民眾的實況，並表示和交通安全方面及工作。

榮田村代表鄧松係述該區過去報案之頃，村民有時不知，明白，曾因提供錢案，報案亦發生過因難，做好事時之感覺，之久，始有四小時，大有好人難做之感。

落成後，煩雜有可能減少，是打成，如九九九或報案，因警察能到達該村時，可立即迅速將犯人拘捕，往往任何警察指揮及控制，可立即通知就近巡邏車，迅速往現場。（君）

英華商會中文學校
義演籌款動人
森森劇團等演出受讚賞
陳秀安望為子弟而努力

（倫敦航訊）此間有一所大之英國源商總會所辦的中文學校，為籌款舉校義演之，由保英國英商公司贊助，中國屬企業公司所贊助，鄰到英之森森玉女歌舞劇團在倫敦西區之奧迪安大戲院上演，演出精彩節目大受歡迎外，至受觀眾讚賞之節目，一般認為保寺廸之花女子樂隊及管家班之舞人雜技。表演中場時，有一簡單儀式，由英國源商總會義務秘書鄧鎮基司儀，邀請該會會長陳秀安致詞，並分由中文學校正副校監陳秀安、黃佛金、中文學校主任張宗生女士頒贈紀念品予劇團團長、演員，寶廸之花樂隊、及管家班全體及一切台前幕後工作人員。陳秀安於致詞中，除表示感謝英華企業公司、嘉賓、觀眾外，並呼籲英國華僑為華裔子弟教育而努力。表演由晚八時至四時，觀眾墨無倦容。當晚節目中，有華僑自組之業餘音樂組織，名僑聲曲藝社者參加助慶，其中陳延芳太太一曲胡不歸慰妻，博得全場掌聲不絕。此間道亨銀行捐出日前有外國人士向該行租借新年舞獅之獅頭所贈之五十英鎊，並大購入場券。有一華僑名丘定福者，入場時購票四張，每張三鎊半，本耗十四鎊，但彼竟以一百英鎊支票一張，換取該四張入場券，令人無限感動。（森）

家庭計劃會擴服務
分訪西貢坑口
推廣節育計劃
深入鄉村水上人家講解

（特訊）家庭計劃指導會之節育計劃，昨向西貢及坑口地區推展，首先訪問兩區鄉事委員會，然後到人口較集中與較稠密之鄉村地區，推展其工作。

家庭計劃指導會一行多人，先訪問坑口鄉事委員會，然後與有關之村代表分別前往坑口墟及井欄樹展開其宣傳工作及向村民講述有關節育常識。

一行隨即前往西貢鄉事委員會，並選定白沙灣、蠔涌及對面海村作為試辦性質，分三組人員，由白沙灣村代表曾振，蠔涌村代表張士、溫日強，對面海村文葵陪同往該等鄉村向村民宣傳節育工作。

該會現時所推行之非診所節育方法，係由專人負責向鄉村及水上人家作深入之宣傳，並向各戶訪問，除指導有關節育常識外，尚攜備藥物分發與所需要之村民，並為使村民購買方便，將藥物交由士多出售。

該會之避孕藥物，係由國際家庭計劃指導會所供給，故所出售之藥物，收費方面，非常便宜，以適應村民之經濟能力。

坑口墟並將於本週三、五兩日，蠔涌則逢星期二、四兩日派出人員繼續作深入之宣傳。

目前由於社會環境與經濟影響下，一般村民及漁民對於節育觀念，已有所改變，尤其是年青一輩，均願接受「一個嫌少，兩個妙」之口號，因一個家庭中，能有適度之人口，方能獲得幸福之生活。（棠）

廈村父老村長
數十人聯謁
新界司晤談
湛保庶允研究答覆

（特訊）新界元朗廈村代表父老四十餘人，昨一度聯赴新界民政署，謁晤新界政務司，就有關該鄉月前選舉若干細節提出投訴，要求加以澄清。

該批鄉民包括前任鄉事會主席鄧齊安等八名現任村代表，前任鄉事會副主席鄧煥庭、鄧鎮南，鄉紳耆鄧佩琼及族長鄧延年等，一行於下午四時半抵達該署後，由署理新界政務司洪保庶，聯絡官盧志忠等接見，會談歷一小時餘。鄉民方面，在會談中曾提出九點意見，新界政務司於聆聽後表示將加以研究，並答允於日內正式答覆。

新界扶輪社講隱形眼鏡
馮國柱詳述歷史與演變

（特訊）新界扶輪社於昨（二）日下午六時，假九龍半島酒店舉行每週例會，由社長盧志忠主持，與會社友及嘉賓有：古道誠、陳日新、張人龍、陳子鈞、彭鎮然、李學瓊、何新華、郭明發、林偉培、許添、鄭乃文、劉皇發、李均、梁水發、李錫任、李志培、黃賢博、鄭棣朝、葉傳寄、李國熾、天宗、鄭棣進、彭學端、張錫鴻、晉培、區彪、王德仁、鄭紹彬、馮國柱、黃源寧、黃楊、胡志鵬等多人。

昨例會由馮國柱主講，以隱形眼鏡為題，對有關隱形眼鏡之歷史及其演變，概括性之詳述。

（一）隱形眼鏡史：一五〇八年達芬奇已有記述，一六三六年笛卡兒使用隱形眼鏡之方法，一八二七年英國天文學家約翰赫素爾描述隱形眼鏡之原理，一八八七年德國及瑞士等地先後製成玻璃隱形眼鏡。

（二）隱形眼鏡可分為：㈠角膜隱形眼鏡、㈡鞏膜式形眼鏡、㈢軟性隱形眼鏡等類別。

介紹已有本港多位視光學前輩，在二次大戰期中，由歐洲開始研究改良，經美國各大學加以研究，流入香港之隱形眼鏡，已經過多次之改進。

隱形眼鏡之好處：可防止近視加深；視野闊大，可增加運動之安全，減少因眼鏡不代替者。例如某些職業，因外觀上，需要不戴眼鏡，而可能每日廿四小時長時間配上。（八木）

元朗郵商業聯會
歡宴 該郵新舊經理
送郭錦全迎林乃立

（特訊）元朗郵政局經理郭錦全，最近榮調，由林乃立接任。元朗郵商業聯會特於昨晚在好運來酒家設宴，以表送舊迎新，並邀請太平紳士鄧乃文，元朗商會主席鄧創業參與盛會。

席間，該會主席梁桂曾作簡短致詞，略謂郭經理自一九六九年接任以來，悠悠六載，在此期中，領導吾人，協助良多，使吾等和洽相處，各安所業，深受坊人愛戴，此次榮調，實有依依不捨之感，並祈林經理能一本過去熱誠繼續服務，共謀地方福利與繁榮。郭林兩氏亦相繼致詞答謝。參加者尚有副主席黎振平，林來德及委員街坊人士等數十人。（君）

本港新聞

響應華僑日報救童助學運動
粵劇京劇伶票義演
潘鴻昭發起善款分助博愛、仁濟及商台贈書
灣仔民政區敬老會耆老三百免費招待參觀
社會人士友好共勸善舉 盧振聲籲請

（特訊）粵劇京劇紅伶名票義演，為響應華僑日報救童助學運動，定六月廿五日星期三下午八時，假座利舞台隆重演出，籌備過程，概由粵劇京劇名家潘鴻昭領導，悉心策劃，並邀得名伶梁醒波、吳君麗、任冰兒、李寶瑩、龍劍笙、梅雪詩及京劇名票沈吉誠、紅葉館主、及唐迪等全力演出，節目精彩，多姿多采，屆時參觀者定大嘆觀止。此次籌得之善款，將分別捐助博愛醫院、仁濟醫院及商業電台贈書運動，同時灣仔民政區各社團敬老會三百耆老亦獲免費招待參觀。

據粵劇京劇紅伶名票義演籌委會主席盧振聲宣稱，此次潘君與紅伶名票，以大無畏之精神，發動義演，乃對社會福利之一大貢獻，至感欽佩。這日來社會各階層人士，反應極為良好，紛紛捐款及購票者不絕，足見人間充滿無限溫暖，而證解為善至樂的真諦，事屬可貴。為求獲得更佳的成果起見，希望社會熱心人士及名友好大解善囊，多種善因，共勸善舉云。本人謹此機會，謹以萬二分誠懇呼籲，懇請社會熱心人士及名友好大解善囊。

善長捐款助學

華僑日報第十八屆讀者救童助學運動，昨續收到各界熱心捐款響應，芳名如下：

梁宅五百元，黃偉夫先生一百元，無名氏五十元，張宅三十元。合共六百八十元。

梁宅捐款五百

梁宅素熱心公益，對華僑日報救童助學運動尤為讚許，歷屆均大力支持，昨又捐來五百大元，響應是屆捐款，仁風義舉，遠播社會，至足欽佩。

各界捐款救童助學如用支票寄付，請寫「華僑日報救童助學」，並在左上角劃綫，及劃去「或持票人」數字為妥。

華僑日報讀者 善款待領

華僑日報昨收到熱心讀者捐款行善，芳名如下：LEUNG DUI YIN捐助余洪載裘陳美儀女士三百元，佛教醫院二百元。

軒尼詩霸道干邑拔蘭地
法國名釀款客送禮妙品

（本港訊）港九洋酒伙食行業批發商歐洲視察團在法國停留期間，蒙軒尼詩拔蘭地酒廠盛大招待，暢遊法國干邑名地域之葡萄園，及參觀軒尼詩酒廠之現代化設備及傳統之釀酒過程，對該廠藏酒庫之規模，存酒量之豐富留下最為深刻之印象。事實上，軒尼詩酒廠之存酒量是全世界最多的。通過這次訪問觀察，港九批發商對軒尼詩拔蘭地酒質更具信心，咸認為以目前售價而言，物超所值，銷量得以日益增加並非無因。

軒尼詩霸道干邑拔蘭地為法國名釀，酒質香醇順喉，早已馳名世界，備受推崇，時近端午佳節，用霸道干邑拔蘭地送禮或款待親朋，不僅氣派十足，同時更定會廣受歡迎。

（圖為軒尼詩霸道干邑拔蘭地）

袁達榮黃玉蓮結婚
假金寶石酒樓歡讌

（港訊）袁達榮君日昨與黃玉蓮小姐在婚姻註冊處舉行婚禮，是晚假座九龍金寶石酒樓，設筵歡讌親友，筵開五十桌，極一時之盛，一雙新人，男才女貌，佳偶天成。

袁達榮黃玉蓮儷影

高耀偉 何桂婷 喜結良緣

明芬珠寶貿易行東主高明芬公子高耀偉君與何桂婷小姐於二日舉行婚禮，是晚並假富麗華酒店翡翠廳設筵歡宴親友二百餘人，場面異常熱鬧，一對新人，男才女貌，佳偶天成，婚後往日本度月旅行。

高耀偉夫婦新婚儷影

山海之友環新界
遊果洲東海穿洞
閒步黃松古道孟屋坑口

（港訊）山海之友本星期日即八日分兩線旅行：（一）與海上遊覽社聯辦便府船旅：乘船環遊牛尾海運大角咀、石梁、果洲之天后洞、石門、天鵝洞、石門，泊水仔，三了洞及多層蜂巢穴，浴泳石門灣，泊卅南港虎口，去程並分批乘搭艇遊覽，每位收費十四元。船位頗少，及早預先登記。（二）觀光車遊新界：九時廿分由東公園出發，首遊西貢坳「黃松古道」，下午車遊入松園，步行全新，中午大埔飲茶。下午車遊沙田海及大角頭「東海望寮」，訪坑山寺，開步「孟坑古道」，至西貢仔灣，行遊多少隨意，全日車費六元半，券站：彌敦道三二五「第一餐室」，大道中安銀行側佳麗，余道生行五一一閣樓，大道西四二七大生堂，問訊電話：四七二三〇二，三五二一二二，同時發售。

線振球講海洋博
九日在維多利亞聯青社

（港訊）維多利亞聯青社，定期六月九日（星期一）下午六時在文華酒店二樓舉行餐例會，邀請華僑晚報採訪主任、華僑旅遊公司總經理線振球演講「舉世矚目之海洋博覽會」，並有介紹海洋博覽會之電影放映，七月間在沖繩島開幕之第一屆世界海洋博覽會主辦當局在籌備期間，曾數次邀約線氏前往參觀，故此講將有詳盡報道，可供港人參考也。歡迎聯青社友偕同親友出席參加。

應大韓航空公司邀請
譚鑄堯昨赴巴黎考察
辦海洋博覽歐洲新團

香港文娛遊覽公司業務經理譚鑄堯應大韓航空公司邀請，前往巴黎考察當地旅遊事業發展，斯行約十天。同時接受大韓航空公司邀請者尚有喜利、李聯、順風、西敏、迅通等旅行社，分赴巴黎、倫敦、蘇黎士等地，由大韓航空公司業務主任黃耀中陪同，於昨（卅）日下午二時五十分乘KE六〇四班機出發，大韓航空香港支店長金炳國先生亦親到機場送行。

香港文娛遊覽公司主辦之「世界海洋博覽會」，自宣佈後，各界人士報名及垂問者紛至沓來，應接不暇，第一、二團迅即額滿，據該公司星加坡總行文娛遊覽香港分公司董事長許炳耀日前往星加坡處理業務，將由日本轉往沖繩島視察海洋博覽會籌備情況，為許多不便請假太長之人士起見，該公司將會另辦「四天海洋博覽觀光團」，「以更行合經濟省錢原則」，此外亦開辦歐洲十二天特價團，只收港幣七千元，行程包括瑞士、奧、比、荷、丹麥、瑞典、英、意、法、德等國，而享受絕不比其他旅行團遜色。最近數團均大有斬獲，據該公司負責人郭汝偕說，下週將於數內出發，名額只餘數名，歡迎旅遊人士參加，報名或查詢：香港中環皇后大道中娛樂戲院大廈閣樓A一室，電話：H—二三〇三一〇二至五（四綫）或九龍…酒店一二—九室，電話：K—六六七一六九六三，K—一二三七一轉一一九五。

（圖為譚鑄堯（右）往巴黎考察一行在機場與大韓支店長金炳國（左）合攝）

中區建煌餐廳
增設馬來食品

中環德己立街卅二號德仁商業大廈一樓建煌餐廳，以設備高貴，位適中，服務週到，取價廉宜，為顧主所稱譽。自去年開業以來，業務與日俱增，除供應西餐及午后街坊小菜，經濟餐局，及歡迎社團及宴會酒席外，以用料上乘，巧手調製為主。最近增設馬來西亞咖喱食品，舉凡咖喱牛腩及咖喱雞及沙爹海南雞飯等，均由名廚主製，另供應南洋菜品特產亞答子（水晶果）為熱帶名產，值得一試。該餐廳訂座電話：五—二三三七二五，五—二三三八一四，歡迎惠顧定座。

回首當年（一九六〇年六月四日）

△華僑晚報與萬國影片公司聯合主辦之世界小姐香港區候選人準決賽十名香港小姐經於今（四）晚九時假座美麗華酒店大堂舉行，結果：張慧霞、蔡燕萍、蘇秀娟、李德、金珍安、陳美蓮、鄭珊利、黃希德、李敏琼、葛寶賢等十位小姐當選。

△華僑日報讀者捐助元朗水災善款，至五月廿九日止，分四批交由元朗水災急賑會共三萬餘元，尚餘二千三百餘元，將續彙交。

△天文台今日懸出七號風球，表示颶風有隨時襲港可能，颶風瑪麗、妮亞，先後來生。

△孟氏教育基金會主辦第二屆大專校際辯論比賽，英語組決賽，於今日下午，假浸會書院舉行，各組比賽完畢後，並舉行頒獎禮，由副教育司唐露曉主持，英語組決賽，珠海學生奪捷。

△新界區際學界聯賽，於今日下午三時假依利沙伯青年館球場揭幕，由荃灣理民府官鍾逸傑主持開球禮，邱德根致詞。

△英國童軍總會巡迴總監屈祖貽，今日巡視港島東區童軍，對該區童軍一切活動甚為明瞭，印象尤佳。

△中國書法協會，為闡揚中國文字，決設免費書法班，任港方由孝禮賢免租借出校舍，並九龍則由副會長霍榮免租借出校舍，並捐雜支費用。

滙豐旺角分行經理
調菲律賓任經理職

香港上海滙豐銀行旺角分行經理夏里臣昨日（二日）舉行酒會，招待該行顧客及友好，並藉此向來賓介紹接任其職之新經理崔禮及與理包嘉立。

夏理臣已在遠東各國滙豐分行服務達二十五年之久，其中包括緬甸、泰國及菲律賓，最近五年來則一直主理旺角滙豐分行。哈氏於渡假完畢後即出任菲律賓滙豐銀行經理新職。

圖為夏里臣（左）歡迎鍾士元議員光臨，旁立者為崔禮（左二）及包嘉立。

金利來領帶祝父親節
聯合四公司雙週贈送

金利來領帶為慶祝父親節，每年均有特別辦法優待顧客，今年將比歷年更大規模聯合永安、大丸、松坂屋、伊勢丹四大公司舉辦金利來雙週，由六月一日至六月十五日在上列各大公司購買金利來領帶、皮帶、袖口鈕滿港幣三十五元，即送金利來背心或內褲一條，價值六元九角，如購滿港幣四十五元，即送金利來的確涼內褲一條，多買多送。

金利來領帶有各國質料及中國真絲，其優于品質及勝于款式，早已飲譽世界，該廠之董事長曾憲梓先生為適應顧客之要求，每年均赴世界各地考察，務求盡善盡美，該廠并有德國製造真皮皮帶及全屬袖口鈕等，均獲致世界各地時髦人仕讚賞及銷售最多，實非倖致，值此佳節，送贈金利來領帶、皮帶、袖口鈕誠屬最理想之禮物。

汶萊掠影

麗信強

汶萊——婆羅乃

提起汶萊（BRUNEI）這個名字，恐怕有些人不大熟識吧，較早時稱為婆羅乃，一些古本地理書籍還譯為布魯妮。汶萊在婆羅洲之西北海岸，面積二千餘方英哩。首府是斯利班格灣市，其北有西利雅（SERIA）及巫雅（MUARA）等。該國與沙勞越接壤，其北有沙巴（舊稱北婆羅洲）。汶萊國教係伊斯蘭教，居民多係虔誠回教徒。目前之君主為蘇丹哈辛奴布奇雅（HIS HIGHNESS SIR MUDA HASSANAL BOLKIAH MU'IZZADDIN WADDAULAH）。但因為在一八八八年以後該國是英國之保護國，所以當地設有英國高級專員，為君主之顧問，除有關宗教事宜外，負責一切諮詢。內政由蘇丹及國會自行決定，外務及防衛工作則由英國代勞，當地有我們熟口熟面之喀喀兵駐守，沿路可以常見兵營。

全國人口約十五萬，廿五歲以下佔絕大多數，如果按人種分類，馬拉人佔百份六十五，華人百份廿四——平均約四人中有一個華人，印度人也有相當。

拉丁化之巫文（馬拉文）為官方語文，而英文、華文却也十分流行，當地華裔小孩子入學唸書比我們辛苦，因為同時要學習三種結構完全不同的語文。

汶萊在行政上是劃分為四區：汶萊巫雅，塔布朗（TEMBURONG），吐唐（TUTONG）及馬拉奕（BELAIT），各區有自己議會，委員由全民公選。又每村有鄉事委員會，委任鄉紳為委員，協助當地官員處理有關鄉村福利事宜。

該國行政大權落在蘇丹身上，其下設有五個協助組織（COUNCIL）：立法局、部長委員會、樞密院、宗教會、樞密院，主要負責有關赦免、修憲，及頒委官階榮衛之類事宜，向蘇丹提供意見。

該國之經濟結構相當簡單，主要稅收來自石油工業，約佔八成。至於木材、農業、漁業及礦務所佔比重不大，其餘輕工業差不多可以說是一片空白。不過目前政府正銳意改善這方面，不想過份依賴石油。但石油確帶來該國豐富收益，使當地居民生活水準成為東南亞之冠。因為有錢，政府十分慷慨，免收國民個人入息稅，實施福利如免費教育，醫療服務並對老病者予以津貼，誠然使人羨慕不已。（二）

東莞同鄉總會歡送
兩位首長赴歐考察

（港訊）東莞同鄉總會副會長方標，主任劉百樂，昨乘搭日航赴日本，蘇聯，歐洲考察，方氏為波士頓糖果廠總經理，劉氏為百興隆五金公司董事長，是次聯袂作業務考察，首途往日本，逗留一天，轉赴蘇聯，再轉往歐洲各國，作期三十日之考察。赴機場歡送者，有該會主席王璽生，副主席張念平，馬汝良，曾治鎰，王雲，周瑞庭，王仕彪，劉文邦，何志中，黃啓光，林景榮，伍國沛，祁汝，黃汝充及親友數十人。

東莞同鄉總會首長歡送方標劉百樂出國考察。

灣仔青年義工服務團
成立典禮職員就職

（國際社）灣仔區青少年義工服務團，在灣仔民政處協助下，昨（三）日下午六時，在灣仔民政處舉行成立典禮及第一屆職員就職，敦請灣仔民政主任馮國強監誓及頒發委任書，到場觀禮有民政區委員，分區委員會主席，各社團首長多人。

主席楊小玲報告籌備成立經過後，主禮人馮國強致詞指出，政府在一九七二年開始推行清潔運動，獲得各學校參與義務工作人員協助，成績卓著。由於工作人員均來自區內各學校，為促進友誼，增加聯繫，更有效在區內提供更多社區服務，經兩年來努力，一個組織健全之義工服務團今日宣告成立。

新員名單如下：名譽團長：馮國強，名譽顧問：徐錦德、張英學、黃英學，監察：陳廷基、鄧僻勳，團監：容美梅、馮鳳主席：陳榮良、吳元昌，副主席：楊小玲、歐世麗，秘書：余慰慈、羅國雄，總務：李子健、歐家燦，司庫：麥婉萍，聯絡組：賓英學、吳焜、魏鑾貴、嚴國輝，康樂組：黎力山、馮子光、吳賓萍、陳子明、邱南威、甄寶蓋、歐陽晴雯，外勤組：楊小玲、戚國雄、邵文樂，美術組：余秀鑾、張漢文、胡超雄、歐陽玉霞、程美麗、歐世榮。

九龍東區扶輪社
捐款賑越南難民

（特訊）九龍東區扶輪社，昨日下午一時，假半島酒店舉行午餐例會，社長楊振文主持，出席有吳多泰，李忠義，黃恩誠，伍靜山，國始，施展，超，鄭德何，世傑，李子文，王克己，劉百里，林容，李昌，陳浩，光，梁錦，祥，馮千里，葉高，鄭元，陳永光，劉仲安，區紹，馬汝，張永鋭，陶錦，唐宏洲，蔣國威，暨各友社社友嘉賓四十餘人。

該社為援助留港越南難民，特撥港幣二千元，經由社長楊振文交香港越南難民救濟委員會代表接收。

該社主席潘肇勳，副主席高克勤，東華三院主席潘克勤，永興公司董事長，香港工程有限公司常務董事，美興機電工程有限公司總經理，好時(香港)有限公司，九龍工程有限公司，保險公司，中英文學校校長，九龍九龍東區扶輪社社長楊振文（左）將捐款二千元交本報記者轉交。

今樂府

香港電台
[illegible]

商業一台
[illegible]

麗的中文台
[illegible]

綠邨電台
[illegible]

商業二台
[illegible]

翡翠台
[illegible]

明珠台
[illegible]

麗的英文台
[illegible]

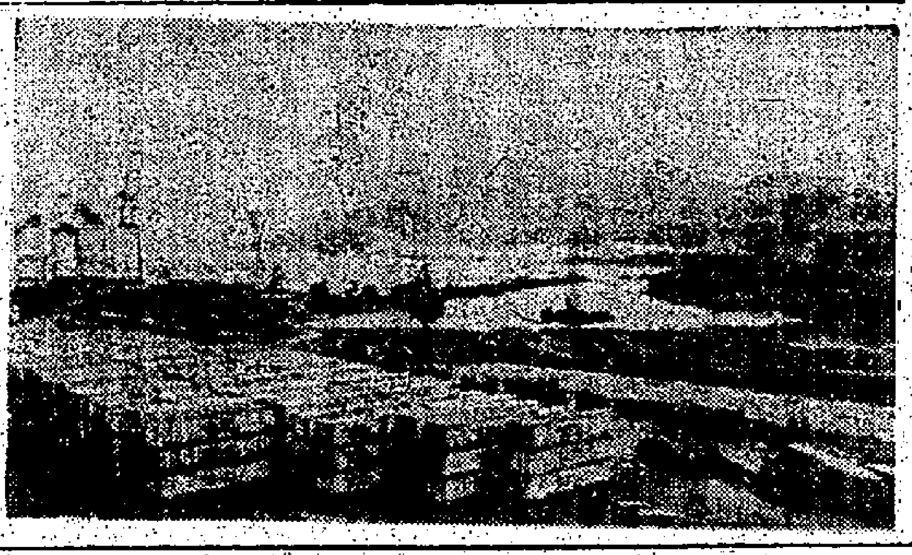
航訊

配合貨櫃航運迅速發展 葵涌五號碼頭加緊動工興建 打樁工程業已全部竣工

（特訊）葵涌五號現代貨箱碼頭之建築工程，已依照原來計劃如期進行，並未受日來之大雨所影響。全長一千一百三十呎之主要碼頭，打樁工程，經已全部完成。而新碼頭之首八百呎橋位亦已裝上鋼樁之石屎橫樑，石屎橫樑之安裝工程，必須在未舖上三合士層前完成。首四百呎之碼頭工程，將於下月完工。第一部碼頭吊機之安裝工程亦可開始。查此部碼頭吊機，爲日本日立公司之製品，裝配工程，全部由金門建築有限公司進行。裝配工程完成後，還須經過詳細試驗，相信可於本年十月底加入服務。

利用貨車與駁艇開底直瀉式之填海工程，亦同時展開。每日約有三千輛貨車，滿載填海所需用之泥土，往來大窩山與葵涌之間。至於五號碼頭之運輸站及其他建築工程，將於本月底開始動工，全部工程約在十一月間完成，屆時第一艘貨櫃船即可在五號貨箱碼頭起卸貨物。

葵涌五號貨櫃碼頭佔地廿五英畝。該碼頭建成後將有兩架巨型貨箱吊機及十八萬平方呎之貨箱運輸站。圖示動工興建中之葵涌五號碼頭。



箱運公司業務迅速發展 第五萬個貨櫃由港付運歐洲

（特訊）箱運有限公司之歐洲線貨櫃運輸服務，最近又邁進另一新里程碑。該公司運往歐洲之第五萬個滿載貨櫃，由該公司屬下之貨櫃輪「九龍號」付運。

日前在本港訪問之箱運公司副總裁莊士頓，爲慶祝該公司在本港所達致之成就，特邀得該第五萬個貨櫃之付貨者香港紡織有限公司之主席兼董事長王統元太平紳士前往葵涌現代貨箱碼頭，在「九龍號」輪上向王氏致送一具精美銀煙盒，以資紀念。

莊士頓在致送儀式時表示：他能够趁訪港期間主持此項儀式，甚感榮幸。同時，他對於本港出口商自箱運公司於一九七二年九月開始在港服務以來所給予的支持，極爲感激。此外，他對於這特別有意義貨櫃之付貨者爲本港紡織業主要成員之一的香港紡織有限公司，亦至爲高興。

據悉，五萬個貨櫃有相當於超過五千萬立方呎的貨物容積，或相當於出口貨物約一百萬噸；這批貨櫃是箱運公司在開業後三十二個月內由香港運往歐洲的，其總長度大約可環繞香港島八次。

太古船務是箱運有限公司在本港的代理商。

美國輪船公司
百年傳統優良服務

香港—日本—夏威夷—美國東西岸—歐洲

	香港	▲三藩市	羅省	★紐約	諾福克	波的摩	★★鹿特丹
美國百靈號★★★ American Lark	六月八日	六月廿二日	六月廿四日	七月六日	七月八日	七月九日	七月十八日
美國自由號 American Liberty	六月十三日	六月廿八日	六月廿九日	七月十二日	七月十四日	七月十五日	七月廿四日
美國金戈號 American Lancer	六月廿一日	—	—	七月廿二日	七月廿四日	七月廿五日	八月三日
美國靈貓號 American Lynx	六月廿九日	七月十五日	七月十六日	七月廿九日	七月卅一日	八月一日	八月十日
美國寶星號 American Aquarius	七月七日	七月廿三日	七月廿四日	八月六日	八月八日	八月九日	八月十八日

一切貨價截收時間： ★★★一九七五年六月八日下午十一時
★兼收費城、沙灣拿及加拿大各城市貨價 兼收百慕達島、巴哈馬島貨價
★★順搭歐洲各大城市貨價由諾福克經鹿特丹轉運

東南亞區貨箱貨運服務

香港—基隆

	VOY.		香港	基隆
AM. MING	101	美敏號	六月6日	六月8日
AM. MAIN	111	美滿號	六月8日	六月10日

香港—馬尼拉（小呂宋）

	VOY.		香港	小呂宋
MINI-LIZARD	66	美麗號	六月10日	六月13日
MINI-LUNAR	182	美月號	六月13日	六月16日

香港—高雄

	VOY.		香港	高雄
AM. MIST	115	美景號	六月7日	六月8日
AM. MAIN	111	美滿號	六月8日	六月12日

香港 星加坡

	VOY.		香港	星加坡
AM. MIST	116	美景號	六月10日	六月15日
AM. MING	104	美敏號	六月24日	六月28日

港澳總代理：業初船務有限公司
於仁行616室 電話：H-237071，H-221301
香港收貨站 電話：H-708433 九龍收貨站 電話：K-435897

AMERICAN PRESIDENT LINES
美國總統輪船公司
貨櫃服務·定期航綫來往

台灣：基隆、高雄。
日本：神戶、大阪、名古屋、橫濱、沖繩島。
加拿大：溫哥華、多倫多、滿地可、哈利法克斯、聖約翰及內地各埠。
美國西岸：西雅圖、砵崙、奧克蘭、羅省、長堤、三藩市、士托頓、聖地牙哥及內地各城市。
美國東岸：沙灣拿、紐約、諾福克、波的摩、查爾斯頓。
美國內陸捷運：費城、波士頓、紐約、威明頓、邁亞米、武撈、紐奧連斯、加城士頓、侯斯頓。
☆特快航運：十四天到西雅圖 十五天到溫哥華

船名	乘成貨櫃截貨日期	黃埔貨倉截貨日期	到港/開行
麥堅利總統 President Mckinley	6月6日	6月7日	6月8日
☆格蘭總統 President Grant	6月7日	6月8日	6月9日
夏利遜總統 President Harrison	6月13日	6月14日	6月15日
☆范布倫總統 President Van Buren	6月22日	6月21日	6月22日
☆詹森總統 President Johnson	6月21日	6月22日	6月23日
門羅總統 President Monroe	6月27日	6月28日	6月29日

貨櫃收貨站：香港北角聯益貨倉櫃站 電話：5-702231-4
九龍紅磡黃埔船塢貨櫃站 電話：3-634257-9
荃灣九龍貨倉貨櫃站 電話：12-927923
香港康樂大厦廿一樓 電話：H 266041 業務部H 262071-20

小山海運株式會社
總代理：小山運輸有限公司 接貨處：興和航運貨價公司
香港德輔道中173號光光大廈21樓 電話：5-458151(10線) 5-448027(4線)

全貨箱服務：
直航：星加坡·巴生港
M.S. JUNIOR LONE (VOY.5-S)
鑽王 六月十日到港 直航星加坡、巴生港 九日截止收貨
M.S. EMMA JEBSEN (VOY.41-S)
愛瑪捷成 六月十四日到港 十三日截止收貨 直航星加坡、巴生港、檳城。

☆直航：馬尼拉
M.S. HEINRICH JESSEN (VOY.62)
興美捷成 六月十弍日到港 十日截止收貨
M.S. HEINRICH JESSEN (VOY.63)
興美捷成 六月十九日到港 十七日截止收貨

香港·台灣·日本綫
M.S. TAIKO MARU (VOY.51-H)
泰光丸 六月八日到 七日截止收貨 即日開往高雄、基隆、四日市、橫濱。
M.S. TENDO (VOY.14-H)
騰都 六月十弍日到港 十一日截止收貨 即日開往高雄、基隆、門司、神戶
ATALANTA (VOY.20-H)
愛連得 六月十四日到港 十三日截止收貨 即日開往高雄、基隆、四日市、橫濱。
M.S. KYOKKO MARU No.3 (VOY.49-H)
第三旭光丸 六月十八日到港 十七日截止收貨 即日開往高雄、基隆、神戶、門司、大阪。
船泊：葵涌貨櫃第二號碼頭 收貨站九龍貨櫃有限公司
澳門代理：澳榮船務公司 澳門馬統領街17號 J-1 電話82219.82229

定期散裝貨輪服務：
M.V. KWONG WO (VOY.9)
光和輪 六月四日由日本抵港卸貨 五日直航星加坡、巴生港。 船泊B-3泡
M.V. INDERA (VOY.14)
英泰來號 六月五日由日本抵港卸貨 六日直航星加坡、巴生港。
M.V. ZUIKO MARU (VOY.32)
瑞光丸 六月六日由日本抵港卸貨 七日直航星加坡、巴生港、耶加達。
貴客付貨請惠臨：興和航運貨價公司
請各散裝貨收貨人即來本公司辦理船邊提貨手續，否則將貨存倉所有費用及風、火、水險等意外，概歸收貨人負責。

KYOSEI LINE
協成汽船株式會社
山惠丸 M.S. SANKEI MARU
六月六日由日本抵港 七日開往：星洲、巴生、庇能。
總代理：協成輪船（香港）有限公司
香港皇后大道中僑商大廈一壹〇一室 電話：5-249429.5-250241.

ORIENTAL LINE
南翼輪 M.S. "SOUTH WING" 六月五日由日本抵港
泰伸丸 M.S. "TAISHIN MARU" 六月八日由日本抵港 九日開往：星加坡
總代理：東洋船務有限公司
請各收貨人速來辦理提貨手續
惠顧貨客付貨接洽 大道中僑商大廈1101室 電話：5-249429.250241(十線)

皇后星 M/S QUEEN STAR 往：釜山。 六月七日到 九日開行港
天華 M.S. HTANTAWYWA 往：橫濱、大阪。 六月十一日到 十二日開行港
威寶 M/S WESERBROKER (VOY 3) 定期班全貨箱服務（收貨站：九龍倉35號倉） 往：基隆。 六月五日開行
威寶 M/S WESERBROKER (VOY 4) 往：小呂宋。 六月九日開行
新興行船務有限公司啓 電話：5-[illegible] 聯成街1-3號兩華大廈[illegible]

澳洲西太平洋輪船公司
代理：福來輪船公司
電話：H-233181-5
香港康樂大厦廿一樓
業務部：H-262071-20

直航：澳洲雪梨、墨爾砵、阿德理、比利士彬。十天到雪梨（大量貨箱供應）

船名	貨箱截貨	散貨截貨	到港	開行
安武士 ANDROS	6月6日	6月6日	6月6日	6月7日
新武士 SAMOS	7月11日	7月11日	7月11日	7月13日

收貨站：黃埔運輸有限公司（東倉） 九龍紅磡蕪湖街 電話：3-634257-9

福來輪船公司
總公司香港康樂大廈21樓 電話：5-233181-5.
業務處電話：5-262071(20)

往：曼谷、星加坡、巴生港、庇能、加爾各答、吉大港、仰光。

	（到）	（開）
滿利怡美利 Makeverett	六月二十日	六月廿二日
萬利怡美利 Manoloeverett	六月廿四日	六月廿六日

往：門司、神戶、橫濱、釜山。

利民怡美利 Ramoneverett	六月十日	六月十一日
茂利怡美利 Murrayeverett	六月十一日	六月十二日

往：星加坡、椰加達、三寶壠、泗水

寶利怡美利 Pabloeverett	泊A34泡	六月五日
利民怡美利 Ramoneverett	七月一日	七月二日

往：日本（暫不收貨）

華星 Star Bellatrix	六月十日	六月十一日

往：喀拉嗤及波斯灣各埠

曜星 Star Aldebaran	六月十六日	六月十七日
華星 Star Bellatrix	七月九日	七月十日

N.Y.K. LINE
總代理：日本郵船（香港）有限公司
康樂大厦廿三樓電話：5-248081

航綫	船名		開航日期	直航
地中海	KAI MARU	甲斐丸	6月11日	地中海各埠
	HAMPTON MARU		6月20日	
紅海	FUSO MARU	扶桑丸	6月8日	紅海各埠
	NOSHIRO MARU	能代丸	6月6日	

華人接價處：百兆公司 電話：5-244157.

東非	GLORIA MARU	光榮丸	6月10日	東非各埠
南非	ISE MARU	伊勢丸	6月9日	南非各埠
波斯灣	OCEAN ENDURANCE		6月9日	波斯灣各埠
仰光	TYCHE		6月6日	吉大港各埠

渣華（香港）有限公司
代理：渣華郵船公司·利來郵船公司
香港 5-241181 九龍 3-955121 澳門 6463

航綫	船名		開航日期	直航
東非	STRAAT LUANDA	士打盧旺達	六月五日	東非各埠
	STRATT RIO	士打里奥	六月十日	
西非	NIJKERK	尼爾吉	六月廿三日	西非各埠
	STRAAT FORCADOS	士打科加達士	七月廿六日	
拉丁美洲	WONOGIRI	偎拿基利	六月廿九日	拉丁美洲各埠
	WONOSARI	偎拿莎利	七月廿一日	
南非南美	STRAAT HONG KONG	士打香港	六月九日	南非各埠
	STRAAT AGULHAS	士打亞吉來斯	六月九日	南美東岸各埠
	STRAAT FLORIDA	士打佛羅里達	六月廿三日	南非各埠
墨哥西灣	NEDER EBRO	列打愛寶	六月廿九日	墨西哥灣及
	MISSISSPPI LLOYD	密西西比來	七月廿一日	巴拿馬各埠

DSR-LINES 東德船務公司
香港至日本綫
蓮堡 NIEG BURG 六月十日到港 十一日開行
直透：橫濱、神戶。
總代理：東亞航業有限公司
[illegible]中略佑行702室
電話：5-238870 5-235384

LASH
美國太平洋遠東輪船公司
美國西岸航綫
直航：羅省，舊金山，聖地牙哥
兼收：士托頓、溫圖、長堤貨價。
CHINA BEAR
中國熊 六月七日截貨 三日收貨 九日啓行
THOMAS E. CUFFE
加富 六月十三日收貨 十七日截貨 十九日啓行
JAPAN BEAR
日本熊 六月廿五收貨 廿九日截貨 七月一日啓行
總代理：美商通用運輸有限公司
地址：大道中廿號康樂戲院大厦十樓
電話：5-237191.

順昌航業有限公司
中環大廈十八樓
電話：[illegible]

大寶石 M.S. TAIPOOSEK （最新型客貨輪時速16海浬·全船客房冷氣設備）
本期：六月八日落貨 十日開行
下期：六月廿五日落貨 廿七日開行
直透：庇能、新加坡

大中山 M.S. TAICHUNGSHAN 六月五日落貨 七日開行 直透：曼谷

大龍山 M.S. TAILUNGSHAN 六月十三日落貨 十五日開行 直透：曼谷

TOHO LINE
日本東方輪船有限公司
總代理：汎洋航運有限公司
TRANS OCEAN SHIPPING LTD.
德輔道中71號聯邦大廈705室電話：5-238091（八綫）
HAMBURG. ANTWERP./ROTTERDAM.
AMSTERDAM LA HAVRE DUBLIN HULL, LIVERPOOL, LONDON

航線	船名	落貨日期	開行日期	直航
毛里求斯 歐洲 各大港口	江興快輪 SULU CAREEH	6月7日	6月9日	毛里求斯、漢堡、安特衞普、鹿特丹HULL、利物浦·Le Havre DUCLIN
	東江快輪 SCOTIA CAREER	7月1日	7月3日	

澳門代理星華船務公司 電話2797 地址：巴素打爾古街95號

Japan Line 日本海運株式會社
PORT OF SPAIN 加勒比海特快航綫
M.S. PRESIDENT QUEZON
奎松總統 快輪 六月六日落貨 七日開行
巴拿馬
直航：基士多貨·Aruba·Curacao·Port of Spain·La Guaira·Maracaibo·Puerto Caballo·San Juan（Puerto Rico）Santo Domingo·（多明尼加）SAN FERNANDO（千里達）·爲山里埃·Barranquilla.
貴客付貨請移玉步
總代理：汎洋航運有限公司 德輔道中七十一號聯邦大廈七〇五室 電話：H式三八〇九一—八（八綫）

Japan Line
KOWLOON WHARF 九龍倉十四號倉 K.C.W 式號貨箱碼頭 葵涌 貨箱收貨站：
泰光丸 M.S. TAIKO MARU (VOY.51-H) 六月六日下午五時截止收貨 六月八日到港 八日開行
騰都 M.S. TENDO (VOY.14H) 六月十日下午五時截止收貨 六月十二日到港 十二日開行
愛連得 M.S. ATALANTA (VOY.20-H) 六月十二日下午五時截止收貨 六月十四日到港 十四日開行
往：紐約、費城、波士頓、羅省、三藩市、波的摩、SAVANNAH、溫哥華、西雅圖、RICHMOND、滿地可、JACKSONVILLE、諾福克、多倫多。
貴客付貨請移玉步
總代理：汎洋航運有限公司 德輔道中七十一號聯邦大廈七〇五室 電話：H式三八〇九一—八（八綫）

華僑日報 WAH KIU YAT PO
中華民國六十四年公曆一九七五年六月四日　星期三

REFERENCE LIBRARY
- 4 JUN 1975
CITY HALL

入口船期表

（船名）	（西名）	（何處來）	（日期）	（公司）
里約熱內盧丸	RIO DE JANEIRO MARU	美國	四日	大三
斯利迪	SLIDRE	韓國	四日	怡和
強士頓馬士基	CHASTINE MAERSK	新加坡	四日	馬士基
新香港	ZIM H.K.	美國	四日	新興行
光和	KWONG WO	日本	四日	小山
沙義喜	SANGIHE	台灣	四日	新萬嘉
富大丸	HODAI MARU	日本	四日	天祥
大羅利	DIELOR ELEI	日本	四日	永裕
士打盧旺達	STRAAT LUANDA	新港	四日	渣華
寶利怡美利	PABLOEVERETT	日本	四日	福來
査吉迪	JALAKIRTI	基隆	四日	百保利
雲梨橋	HARBOUR BRIDGE	美國西岸	四日	川崎
星洲至尊	SINGAPORE PRIDE	歐洲	四日	港郵
雲備丸	ELBE MARU	高雄	四日	大三
美寶美	BULSOOK	曼谷	四日	振盛行
東海	TUNG HAI	高雄	四日	東海
萬壽山丸	MANJUSAN MARU	新加坡	四日	大三
海民	HAI MING	基隆	四日	永裕
阿締芭	ARTIBA	秦皇島天津	四日	華夏
威寶	WESER BROKER	馬尼拉	五日	新興行
泰來	TAI LAI	高雄	五日	東海
泰來	TAI LAI	高雄	五日	東海
國榮	GLORIOUS COUNTRY	高雄	五日	建華
海有	ALONORA	台灣	五日	大裕
奎松總統	PRES.QUEZON	日本	五日	泛洋
萬寶崙丸	MONT BLANC MARU	歐洲	五日	大三
明仁成功	M.R.SUCCESS	台灣	五日	明仁
國興	FLOURISHING DOUNTRY	曼谷	五日	建華
菲力士	FEAX	日本	五日	海運
橫瀾島	WAGLAN ISLAND	新加坡	五日	泰來
能代丸	NOSHIRO MARU	日本	五日	日郵
威施吉	WISSEKERK	歐洲	五日	寶隆
大中山	TAICHUNGSHAN	曼谷	五日	順泰
長城	KOTA PANJANG	黃埔	五日	太平
興美捷成	HEINRICH JESSEN	高雄	五日	小山
專冠	SENKO MARU	高雄	五日	高洲
木星	WOOD STAR	日本	五日	中央
香港成功	H.K.SUCCESS	美國	五日	港郵
蘆屋丸	ASHIYA MARU	日本	五日	川崎
英泰來	INDERA	日本	五日	小山
南翼	SOUTH WING	日本	五日	東洋
中聯二號	CHUNG LIEN 2	高雄	五日	泛亞
天洋丸	TENYO MARU	日本	五日	中央
瑞光丸	ZUIKO MARU	日本	六日	小山
安武士	ANDROS	澳洲	六日	福來
長立	EVER PROMOTER	高雄	六日	利通
皇后星	QUEEN STAR	沙巴	六日	新興行
大和	TAEHO	釜山	六日	港郵
文洋丸	BUNNYO MARU	美國	六日	永泰
利康	NIHON	日本	六日	寶隆
山惠丸	SANKEI MARU	歐洲	六日	協成
立端瑞干	NEPTUNE ZIRCON	歐洲	六日	日郵
東美	EASTERN MINICON	馬尼拉	六日	東源
威爾斯丸	WALES MARU	歐洲巴生	六日	川崎
福他利奧	FROUARIO	新加坡	六日	美邦
建華二號	KIEN HWA	高雄	六日	東海
蓮堡	NIENBURG	歐洲	六日	東亞
海霸	MARITIME EXPLORER	基隆	七日	太古
財政	SL.FINANCE	美國	七日	海國
愛瑪碧琪	EMMA BAKKE	三藩市	七日	鐵行
北野丸	KITANO MARU	歐洲	七日	日郵
江興	SULU CAREER	上海	七日	沙嗒
扶桑丸	FUSO MARU	日本	七日	海國
哥羅拉多	COLORADO	美國	七日	怡和
諾比拉	NORBELLA	基隆	七日	鐵行
海洋獨立	OCEANIC INDEPENDENCE	基隆	七日	港郵
厚德馬士基	HULDA MAERSK	日本	七日	馬士基
惠來二號	HUEI LAI 2	基隆	七日	東海
海强	HAI CHIANG	高雄	七日	永裕
蒙達利	MONTERREY	美國	七日	馬士基
協拓丸	KYOTAKU MARU	日本	七日	中央
協仁丸	KYOJIN MARU	日本	七日	中央
海國	HAI KUO	基隆	七日	永裕
大同	TAI TUNG	高雄	八日	東海
聖斯路	ST.ISIDORO	日本	八日	南伸
安雄	AN HUNG	日本	八日	東洋
美國百靈	AMERICAN LARK	美國	八日	太古
薩爾瓦多丸	EL SALVADOR MARU	日本	八日	川崎
士打香港	STRAAT H.K.	日本	八日	渣華
哥連多丸	CORINTO MARU	日本	八日	大三
伊勢丸	ISE MARU	日本	八日	日郵
箱根山丸	HAKONESAN MARU	日本	八日	大三
麥堅利總統	PRES.MCKINLEY	美國	八日	總統
泰伸丸	TAISHIN MARU	日本	八日	東洋
大寶石	TAIPOOSEK	新加坡	八日	順昌
哥迪高夫	GRODEKOVO	[illegible]	八日	華林
日昇	SUNRISE	高雄	八日	聯泰
海安	OCEAN ENDURANCE	日本	八日	日郵
新美	HSIN MEI	日本	八日	小山
明義	MING YEE	基隆	八日	明仁
溫拿	RUNNA	日本	八日	永泰
多宇治	TOWUTI	印尼	八日	新萬嘉
伊太利丸	ITALY MARU	墨西哥灣	九日	川崎
大偉達	TRAVIATA	新加坡	九日	百保利
南非偉利近	S.A.VERGELEGEN	日本	九日	怡和
中國熊	CHINA BEAR	加州	九日	太平洋
光榮丸	GLORIA MARU	日本	九日	日郵
光榮武士	GLORY KNIGHT	日本	九日	天祥
南非利達堡	S.A.NEDERBURG	南非	九日	怡和
漢江	HANGANG GLORY	基隆	九日	太平
東方神駒	ORIENTAL CHARGER	高雄	九日	東方
泰光丸	TAIKO MARU	日本	九日	小山
格蘭總統	PRES.GRANT	美國	九日	總統
士打亞古夏士	STRAAT AGULHAS	南非	九日	渣華
茂利怡美利	MURRAYEVERETT	新加坡	九日	福來
芬德	PHRONTIS	紐約	九日	百保利
梅島丸	UMESHINA MARU	日本	九日	馬士基
海德	HALLDIS	丹絨馬尼	九日	多利順
威利	IBERVILLE	美國	九日	海運
福興	FOO HSING	高雄	九日	明仁
士打亞哥亞	STRAAT ALGOA	南非	十日	渣華
寶玉	JUNIOR LONE	新加坡	十日	泛洋
夏力嘉	HRVATAKA	的港	十日	通行
海龍	HAI LONGG	基隆	十日	永裕
韓龍	HAN YONG	神戶	十日	大三
美福	MAY CARP	日本	十日	中央
士打里奧	STRAAT RIO	神戶	十日	渣華
聯星	STAR BELLATRIX	波斯灣	十日	福來
日光島	SUNSHINE ISLAND	高雄	十日	太來
利文怡美利	RAMONEVERETT	印尼	十日	福來
山光丸	YAMATERU MARU	日本	十日	海郵
加拉加斯丸	CARACAS MARU	日本	十日	大三
加喜丸	KAI MARU	日本	十日	日郵
東嘉	TONGA	台灣	十日	安全
吉州丸	KISSHU MARU	日本	十日	小山
派摩利	PRIMORYE	日本	十日	華林
協和	SHIEH HO	高雄	十日	安利順
海雄	HAI HSIUNG	馬尼拉	十日	永裕
信誠一號	SINCERE 1	日本	十日	新興行
天舞	HTANTAWYWA	仰光	十日	新興行
雅利洲	ARLICHAU	新加坡	十日	太來
顯天奴	IKTINOS	日本	十一	怡和
惠來三號	HUEI LAI 3	基隆	十一	東海
珊瑚公主	CORAL PRINCESS	新加坡	十一	太古
湖北	HUPEH	基隆	十一	太古
興美捷成	HEINRICH JESSEN	高雄	十二	小山
安華	ASIAN REWARD	墨爾本	十二	太古
野士丹	MUSTANG	日本	十二	南伸
騰都	TENDO	日本	十二	小山
國寶	TREASURE COUNTRY	曼谷	十二	建華
有利洛撻斯	EURYLOCHUS	馬尼拉	十二	明仁
大利亞	DAHLIA	日本	十二	新興行
班納	BANAT	的港	十二	通行
廣東	KWANG TUNG	高雄	十二	太古
美麗星	MARY STAR	釜山	十三	新興行

出口船期表

（船名）	（西名）	（往何處）	（日期）	（公司）
		美洲綫		
強士頓馬士基	CHASTINE MAERSK	紐約	四日	馬士基
雲梨橋	HARBOUR BRIDGE	美國西岸	四日	川崎
威沙施迪	VISHVA SIDDHI	加州	四日	東亞
査吉迪	JALAKIRTI	加州溫哥華	五日	百保利
菲力士	FEAX	委內瑞拉南美	六日	海運
騰都	TENDO	美國西岸	六日	山下
奎松總統	PRES.QUEZON	加勒比海	六日	泛亞
香港成功	H.K.SUCCESS	西雅圖溫哥華	六日	港郵
福他利奧	FROTARIO	南美	七日	美邦
長立	EVER PROMOTER	加勒比海	八日	長信
哥羅拉多	COLORADO	舊金山加州	八日	怡和
麥堅利總統	PRES.MCKINLEY	加州西北太平洋	八日	總統
哥迪高夫	GRODEKOVO	加州西北太平洋	八日	華林
財政	SL.FINANCE	美國	八日	海國
中國熊	CHINA BEAR	加州	九日	太平洋
漢江	HANGANG GLORY	美國	九日	太平
美國百靈	AMERIBAN LARK	加州紐約	九日	美輪
泰光丸	TAIKO MARU	美國西岸	九日	山下
格蘭總統	PRES.GRANT	洛杉磯沙灣拿紐約	九日	總統
威利	IBERVILLE	紐約新奧爾良	九日	海運
士打亞高夏士	STRAAT AGULHAS	南美	九日	渣華
東方神駒	ORIENTAL CHARGER	加州	十日	港郵
大偉達	TRAVIATA	紐約美國東岸	十日	百保利
韓龍	HAN YONG	美國	十一	大三
芬德	PHRONTIS	溫哥華委內瑞拉	十一	百保利
騰都	TENDO	美國西岸	十二	山下
有利洛撻斯	EURYLOCHUS	基士多寶聖周安	十三	明仁
三藩市丸	SAN FRANCISCO MARU	加勒比海	十四	大三
美國自由	AMERICAN LIBERTY	加州紐約	十四	美輪
利斯萊克	LESLIE LYKES	墨西哥灣	十四	怡和
東方騎士	ORT.CHEVALIER	紐約査里斯頓	十五	港郵
遠東友誼	F.E FRIENDSHIP	美國西岸	十五	川崎
來利碧琪	LLOYD BAKKE	溫哥華	十五	鐵行
		歐洲綫		
萬寶崙丸	MONT BLANC MARU	巴塞隆那馬賽	五日	大三
星洲至尊	SINGAPORE PRIDE	漢堡鹿特丹	五日	港郵
云備丸	BLBE MARU	漢堡不來梅	五日	大三
威施吉	WISSEKERK	熱那亞馬賽	六日	寶隆
利康	NIHON	鹿特丹漢堡	六日	寶隆
立端瑞干	NEPTUNE ZIRCON	倫敦漢堡鹿特丹	七日	怡和
威爾斯丸	WALES MARU	漢堡不來梅	七日	川崎
江興	SULU CAREER	漢堡倫敦利物浦	九日	泛洋
派摩利	PRIMORYE	倫敦漢堡	十日	華林
加拉加斯丸	CARACAS MARU	地中海	十一	大三
甲斐丸	KAI MARU	地中海	十一	日郵
有利洛撻斯	EURYLOCHUS	倫敦漢堡	十三	明仁
祈福馬士基	CLIFFORD MAERSK	漢堡不來梅	十四	馬士基
北野丸	KITANO MARU	漢堡不來梅	十四	日郵
		澳洲綫		
安武士	ANDROS	澳洲	七日	福來
愛瑪碧琪	EMMA BAKKE	弗里曼特爾	九日	鐵行
澳洲訪問者	AUSTRALIAN EXPLORER	澳洲	十二	怡和
安華	ASIAN REWARD	澳洲	十四	太古
香港信實	H.K.SURETY	新西蘭	十七	中央
		印・巴・中東綫		
赤洲	CHIK CHAU	波斯灣	五日	太來
泰洽	TYCHE	吉大港察耳那	六日	日郵
能代丸	NOSHIRO MARU	紅海	六日	日郵
扶桑丸	FUSO MARU	紅海	八日	日郵
海安	OCEAN ENDURANEC	波斯灣	九日	日郵
日昇	SUNRISE	貝魯特的黎波里	十日	聯泰
捷騰	CHIEH TENG	波斯灣	十六	明仁
		南亞綫		
宥信丸	YUSHIN MARU	新加坡庇能	四日	協成
美月	MINI LUNAH	馬尼拉	四日	美輪
龍都	RANDO	馬尼拉	四日	新興行
光和	KWONG WO	新加坡巴生	五日	小山
富大丸	HODAI MARU	新加坡巴生	五日	天祥
安雄	AN HUNG	新加坡	五日	東洋
寶利怡美利	PABLOEVERETT	新加坡印尼	五日	福來
大羅利	DIELORELEI	新加坡庇能	五日	永泰
長城	KOTA PANJANG	新加坡庇能	五日	太平
興美捷成	HEINRICH JESSEN	馬尼拉	五日	小山
可達馬士基	HERTA MAERSK	新加坡印尼	六日	馬士基
專冠	SENKO MARU	雅加達	六日	高洲
天洋丸	TENYO MARU	新加坡	六日	中央
國榮	GLORIOUS COUNTRY	曼谷	六日	建華
中聯二號	CHUNG LIEN 2	曼谷	六日	泛亞
英泰來	INDERA	新加坡巴生	六日	小山
木星	WOOD STAR	馬尼拉	六日	中央
淳洋丸	JUNYO MARU	曼谷	六日	永泰
美寶美	BULSOOK	曼谷	六日	振盛行
多宇治	TOWUTI	印尼	六日	新萬嘉
東美	EASTERN MINICON	馬尼拉	七日	東源
山惠丸	SANKEI MARU	新加坡	七日	協成
國興	FLOURISHING COUNTRY	新加坡庇能	七日	建華
大中山	TAICHUNGSHAN	曼谷	七日	順昌
文洋丸	BUNYO MARU	新加坡	七日	天祥
瑞光丸	ZUIKO MARU	新加坡巴生	七日	小山
海有	ALONDRA	雅加達泗水	七日	大裕
沙義喜	SANGIHE	印尼	七日	新萬嘉
厚德馬士基	HULDA MAERSK	新加坡棉蘭	七日	馬士基
協拓丸	KYOTAKU MARU	新加坡巴生	八日	中央
梅島丸	UMESHIMA MARU	新加坡印尼	九日	馬士基
安雄	AN HUNG	新加坡	九日	東洋
泰伸丸	TAISHIN MARU	新加坡	九日	東洋
聖斯路	ST.ISIDORO	新加坡巴生	九日	南伸
威寶	WESER BROKER	馬尼拉	九日	新興行
新美	HSIN MEI	新加坡巴生	九日	小山
明義	MIGN YEE	雅加達泗水	十日	明仁
光榮武士	GLORY KNIGHT	新加坡巴生	十日	天祥
美麗	MINI LIZARD	馬尼拉	十日	美輪
寶玉	JUNIOR LONE	新加坡巴生	十日	小山
大寶石	TAIPOOSEK	新加坡庇能	十日	順昌
美景	AMERICAN MIST	新加坡	十日	美輪
		台灣・日本・釜山綫		
亞森州	STATE OF ASSAM	日本	四日	東亞
美滿	AMERICAN MAIN	基隆高雄	四日	美輪
日興丸	NIKKOH MARU	高雄日本	四日	南伸
金華	KING HWA	高雄	四日	東海
旭光丸三號	KYOKKO MARU 3	高雄日本	四日	小山
光大	KWANG TA	高雄	四日	明仁
明智	MING CHIH	基隆	五日	明仁
斯利迪	SLIDRE	韓國	五日	怡和
海民	HAI MING	基隆	五日	永裕
東海	TUNG HAI	高雄	五日	東海
泰來	TAI LAI	高雄	六日	東海
美敏	AMERICAN MING	基隆	六日	美輪
皇后星	QUEEN STAR	釜山	七日	新興行
建華二號	KIEN HWA 2	高雄	七日	東海
美景	AMERICAN MIST	高雄	七日	美輪
蓮堡	NIENBURG	日本	七日	東亞
海德	HALLDIS	日本	八日	多利順
美滿	AMERICAN MAIN	基隆	八日	美輪
泰光丸	TAIKO MARU	高雄日本	八日	小山
海强	HAI CHIANG	高雄	八日	永裕
惠來二號	HUEI LAI 2	基隆	九日	東海
大同	TA TUNG	高雄	九日	東海
海國	HAIKUO	基隆	九日	永裕
漢江	HANGANG GLORY	釜山日本	九日	太平
		非洲綫		
士打盧旺達	STRAAT LUANDA	東非	六日	渣華
明仁成功	M.R.SUCCESS	拉高士	七日	明仁
薩爾瓦多丸	EL SALVADOR MARU	馬他地西非	九日	川崎
諾比拉	NORBELLA	西非	九日	沙嗒
士打香港	STRAAT H.K.	南非	九日	渣華
哥連多丸	CORINTO MARU	東非	九日	大三
伊勢丸	ISE MARU	東非	九日	日郵
箱根山丸	HAKONESAN MARU	南非	九日	大三
士打里奧	STRAAT RIO	東非	十日	渣華
南非偉利近	S.A.VERGELEGEN	南非	十日	怡和
光榮丸	GLORIA MARU	東非	十日	日郵
協和	SHIEH HO	拉高士	十一	安利順

航訊

不同意國際航空協會所提建議
汎美航空公司決定維持現行回佣制度
認為不能杜絕不正常之回佣及退款問題

（本報訊）汎美航空公司已否決了國際航空協會統一給予旅行社七點五巴仙回佣的建議，而繼續執行該公司現行的回佣制度。

該項由七巴仙提升至七點五巴仙之回佣制度係國際航空協會於上月提出的。該制度內容規定必須由所有會員航空公司完全實行才能推行，現泛美航空公司作出上述決定，故預料該制度將不可能如期實施。

泛美航空公司現時所實施之回佣制度為給予某些旅行社於去年與該公司之營業量超出該旅行社百分之九十另外三個巴仙之回佣，即一共百分之十的回佣。而現在大部份的航空公司，均係自動採用這百分之七點五的回佣制度。

泛美航空公司認為這百分之七點五的回佣制度決不能杜絕現時之不正常回佣及退款問題，而唯一的解決方法，則是一個全新有系統的回佣制度。

新加坡航被列為亞洲地區服務最佳航空公司
係根據國際旅遊服務水平而評定者

（本報訊）新加坡航空公司被列為亞洲區服務一流之航空公司。

此項報告是根據國際調查研究所（INRA-ASIA）最近在十八個大城市向各大旅行社進行一項獨立調查之結果而發表的。

國際調查研究所進行的調查是以旅遊服務社為對象的一次詳盡之調查。接受調查的旅遊社計有五百六十七間，分佈於亞洲及澳洲十八個大城市，在日本有東京、大阪、福岡、札幌及那霸五個城市，其他有漢城、台北、香港、馬尼拉、新加坡、西貢、耶加達、盎谷、喀拉蚩等十一個城市，在澳洲有雪梨及墨爾本兩個城市。

此次調查在一九七四年第三季舉行。

調查內容包括旅行社對航空公司們之選擇與聲譽，航空公司給與旅行社之印象，為旅行社推薦行走某航綫之航機，廣告之效力，旅行社對航空公司服務之評價，及航空公司與旅行社之關係等項目。

調查結果之主要項目包括：

一、新加坡航為亞洲區最具聲譽和最受歡迎之航空公司。

二、在選擇與聲譽兩項目內，大多數旅行社都以新加坡航為首選。

三、與其他五十九間航空公司比較，新加坡航獲得最多旅行社給予最高評價。

四、大多數旅行社均推薦顧客乘坐新加坡航為前往星馬各地遊覽之最理想之航空公司。

五、新加坡航為宣傳最佳及最有效力的航空公司。

六、各旅行社認為新加坡航有十項優於其他航空公司之因素，計為：

——航機優良及現代化，保養良好。機上人員能幹，訓練優良。機上服務一流，招呼週到。飲食品美味可口。各地分公司辦事快捷妥當。業務水準表現特高。

服務水準是根據國際旅遊服務指數而評定的。獲得指數一百點之服務是算為適當者。在一九七四年國際調查研究所所作的調查中，旅行社及旅客對所有航空公司服務評價的平均指數為一一四點，而新加坡航所獲得之指數為一六二點。

這次以旅行社為對象的調查結果，正證明了前一次以搭客為對象的調查結果為正確無誤。在一九七三年的國際旅遊客調查中有十個國家的四千一百五十六名經常旅遊的搭客接受調查，他們把新加坡航列為四十間航空公司之首選，當時新加坡航所獲得的分數為一五三點。而這次以旅行社為對象的調查所獲得的成績更佳，指數為一六二點。

香港航空青年團團員昨赴星參加交換計劃

（本報訊）三名香港航空青年團的團員，昨日在國泰航空公司贊助之下，已首途赴星架坡參加一九七五年度的國際航空青年交換計劃。

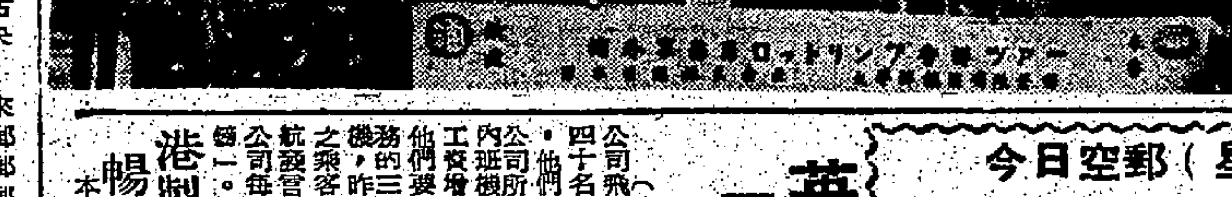
該三名團員為莫惠明，林錦華及歐陽穎堅。他們將在星架坡逗留至六月中，以展開連串的親善訪問。

舉行這國際航空青年交換計劃的目的主要在促進世界各地對航空事業有興趣的青少年的青年間的互相瞭解及友誼。

在這交換計劃之下，星架坡的航空青年團代表，將於七月間來港訪問。

香港及菲律賓的航空青年團亦會於今年夏天舉行一次交換計劃。

圖：香港航空青年團的三名團員（左起）莫惠明，林錦華及歐陽穎堅於出發前往星架坡前攝於團體的總部。



日通旅行團抵港澳遊覽

日本通運株式會社主辦一行五十名，於昨日乘日航班機抵港，該團在港、澳一切旅遊秩序，由太平洋旅運有限公司負責安排。

附圖為日通旅行團。

英航機械人員罷工要求加薪
國內及歐班機被迫取消

（特訊）英國航空公司飛機維修工人七百四十名，決定繼續罷工，他們的罷工已取消國內公司所有歐洲班機及國內班機，他們要求每週工資增加十英鎊，因為他們要維修最近投入服務的三星式大型噴射航機，昨天受到罷工影響之乘客有十三萬人，英航發言人稱「罷工使公司每天損失七十萬英鎊」。

港製成衣暢銷歐洲

本港莊氏兄弟有限公司所製之成衣，以實用配上款式新穎而深受海外買家歡迎，莊氏公司與大部份靠美國為銷場之公司不同，其貨品全部銷往歐洲。該公司之莊海偉先生表示，在五年前開始大量生產時，即悉心研究市場潛力，結果顯示美國市場對時裝之款式要求千變萬化，而歐洲則較重實際。該公司之貨品主要交由迅航付運，迅航運輸安全而可靠，替該公司贏得準時交貨之聲譽，因而獲得更多訂單。

今日空郵（星期三）　截郵時間

地區	截郵時間
緬甸	上午十一時
關島、夏威夷、巴拿馬、厄瓜多爾、菲律賓、星加坡、馬來亞、沙勞越、沙巴、汶萊、印尼	正午十二時
台灣、埃塞俄比亞	下午一時
澳洲	下午二時
紐西蘭、印度、孟加拉、尼泊爾、伊朗、西德、英國、愛爾蘭、荷蘭、比利時、丹麥、挪威、瑞典、瑞士、芬蘭、葡萄牙、西班牙、美國東岸、阿根廷、牙買加、墨西哥、哥斯達尼加、南非、葡屬東非、扎伊爾、尼日利亞、巴基斯坦、也門、黎巴嫩、塞浦路斯、敘利亞、阿富汗、沙地阿拉伯、巴林、科威特、巴西、日本	下午五時
美國西岸、北中南美洲、加拿大、泰國、南韓、沖繩	下午六時

今日平郵

地區	截郵時間
肯尼亞、烏干達、塞舌耳、馬爾加什	下午五時

輪船公司電話

公司名稱	電話
小山	四五八一五一
大西洋	二三二〇〇七
大阪三井	二四〇一七一
川崎	二五六一三一
太平洋	二三七一九一
太平船務	二二六一七四
太古	二四六一九一
太來	二四七七七一
天祥	二三七〇一一
日本郵船	二四八〇八一
山下新日本	二四九六〇〇
中央	二二七一九一
永泰	四五八一七五
泛洋	二三八〇九一
利通	二三一七四一
沙嗒	二二五一四四
怡和	二二八〇一一
明仁	四三八二四二
百保利	二五三一四一
東海	四五七〇六一
招商局	四四〇五五五
香港海運	二二五〇四六
高洲	四五七一六一
美邦	二二六〇八一
美輪	二三七〇七一
海國	二五六一八七
海鐵	四五七〇八一
捷成	二四九二〇一
渣華	二四一八一一
港郵	二四八〇七一
順昌	二四九〇九六
振盛行	四八〇一三六
華林	二二八一三一
華夏	二四二一六一
祺福	四四六一四八
源源	四四二〇〇五

港澳飛翼船有限公司
飛凰　飛鸞　飛燕　飛翠　飛鳳　飛達　飛騰　飛鴻　飛鳴　飛龍　飛鵬　飛麒
即日預售七天來回票
香港開　由上午八時起至下午六時半，每半小時開航一班。
澳門開　由上午八時起至下午六時半，每半小時開航一班。
售票處　香港：上環新填地港澳船碼頭　電話：444441　438648
澳門：新馬路國際酒店　電話：2742

THE SANKO ASIA LINE LTD
M.V. "HODAI MARU"
富大丸
六月四日到港　五日開往
星加坡
收貨人注意，請速到本公司辦理提貨手續，否則將代存入貨倉，一切費用概由收貨人負責。
天祥洋行啓
香港康樂大廈3406室　電話：5-243199.

M.V. CHUNG LIEN No.2
中聯二號快輪
六月五日上午落貨　五日晚開行　泊B5泊
直放：曼谷
M.V. NEW TUNG MING
新東明快輪
六月十二日落貨　十三日開行
直放：曼谷
貨客付貨　惠臨接洽
香港總代理：泛亞船務有限公司
干諾道西42—44高富大廈八樓　電話：四五七〇四五一八

N.Z.U.E.
太古・大阪三井・渣華　聯合航綫
直航：新西蘭島，奧克蘭，威靈頓，列提頓。
收貨站：海運橋及葵涌
HUPEH
湖北　六月十一日截貨　十三日開行
AUCKLAND　WELLINGTON　LYTTELTON.
SINKIANG
新疆　六月十六日截貨　十七日開行
LAUTOKA, SUVA, AUCKLAND LYTTELTON.
總代理：太古輪船公司
香港於仁行四樓　TEL. H-246191

太古船務
電話：5-246191
亞澳航綫提供全貨箱服務
泊碼頭：現代貨箱碼頭葵涌
現代貨箱碼頭及彩虹道貨箱道33地段收貨
SYDNEY.MELBOURUE.BRISBANE
(ADELAIDE VIA MELBOURNE)
雪梨、墨爾砵、比利斯本
（愛德雷特・經墨爾砵）
截貨　箱運　普運　開行
安華　ASIAN REWARD　六月九日　十日　十六日
安輝　ASIAN RENOWN　六月廿三日　廿四日　廿六日
新畿內亞及南太平洋航綫
海霸　MARITIME EXPLORER　六月八日截貨　九日開行
PORT MORESBY.LAE.MADANG,RABAUL.KIMBE.HONIARA.VILA.SANTO.

明仁船務貿易有限公司
德輔道中啓德商業大廈7樓601-605室
電話：5-447016-21　5-450017-19
香港—西非直航綫
HONG KONG/LAGOS APAPA
明仁成功輪　M.V. "MINGREN SUCCESS"　六月六日落貨　七日開行
明信輪　M.V. MING SHING　六月十六日落貨　十八日開行
直放　喇高士(LAGOS)阿巴巴(APAPA)
收貨站：九龍榮光街52號明仁貨倉　電話：3-620142，620439.

海德　HALLDIS
往橫濱、名古屋、神戶、門司（敬收冷藏貨）
六月九日落貨　十日開行
海華　HALLVARD
往橫濱、名古屋、神戶、門司（敬收冷藏貨）
六月廿九日落貨　三十日開行
多利順洋行啓
於仁大廈十九樓　電話：二二六一一三一

BARBER LINES HONG KONG LIMITED
百保利輪船公司
香港皇后大道中33號萬邦行19樓　電話：5-253141(十線)
九龍旺角新藝城大廈906室　電話：3-960149
BBS barber blue sea　Scindia Express
大偉達　TRAVIATA　六月十八日落貨　開行
往基士多寶、譚拜、邁亞密、傑克遜維爾、沙瓦拿、查理士頓、[illegible]
芬德　PHRONTIS　六月十八日落貨　開行
往溫哥華、西雅圖、德金馬、砵倫、委內瑞拉。
利家拿　NAGARA　六月十六日落貨　十七日開行
往基士多寶、譚拜、邁亞密、傑克遜維爾、沙瓦拿、查理士頓、[illegible]
謝吉迪　JALAKIRTI　六月五日落貨　六日開行
往羅省、三藩市、西雅圖、溫哥華。
收貨站：
尖沙咀九龍倉八號倉（由五號閘入）
電話：3-675151　內綫208　210.

工人世界

酸枝製品外銷銳減 工場生產現仍放緩

三年前掀起中國熱潮一度暢銷 現祗靠本銷小件製品維持工作

本港洋木酸枝行業，本年由於一般訂單普見明顯減縮，酸枝工場生產仍續放緩，在業工人工作普感不足。

洋木酸枝行業，銷途以出口爲多，該業生產，在七一年至七二年間，由於外埠訂單正常，各工場增加生產，以應需求，其中一度由於中國熱潮掀起，而洋木酸枝製品，獨具中國藝術特色，影響所及，外人訂購酸枝製品數字激增，其間一般遊客，來港採購酸枝製品者，爲數亦衆。

酸枝製品，種類極繁，品種分有各類大小傢俬用品類，其中有關酸枝裝飾品，類別更繁，不勝枚擧。

熟練技工經驗豐富

大致而言，酸枝製品通常以大小件爲別。大件製品，如床、椅、几、架、櫃等，小件如擺仔、座枱用品類等，極爲繁雜。

一般酸枝製品，在早年業務繁旺期間，無論大小件類，銷數均極可觀，但自七三年下半年起，隨經濟不景影響，酸枝製品漸走下坡，至七四年淡情更顯，本年迄今仍無起色。

亦感工作分配不足

據洋木酸枝職工會消息：該業工人工作，去年全年無起色，由於出口訂單疏落，目前一般工人類以維持若干工作者，僅以少數之本銷家庭式雜類用品爲主，淡況仍見明顯。

該業由於技工人手缺乏，故歷年工人工作，均保持穩定，但年來由於情況特殊，目前一般工人即獲工作，亦祗是起貨，供給趕工，而頗多工人，多時更無法獲工作分配，工作斷續不勻，視個人際遇不同而異，收入當然亦各不相同。（行）

輔導離校青年就業 提供職業資料參考

昨在觀塘中學生就業研討會中 介紹銀行社會工作及護理工作

由勞工處及觀塘扶輪社合辦的一個中學生就業研討會，目前正在觀塘基督中學舉行，研討會於昨日開始（有關詳情請參閱本報港聞版），爲期四天，分別邀請各類專業人士主講各行業概況，包括銀行，社會工作，護理工作，酒店業，航空業，船務業，造船業，政府工作，航海業，紡織業，保險業，秘書工作，電腦工作等，此外並包括四次工廠實地參觀和三個專題，分別介紹工學院，學徒計劃和敎導學生如何申請職業。

昨日的行業介紹包括銀行業，社會工作及護理工作。

銀行工作 頗有前途

據勞工處就業指導組所提供的資料指出：

銀行業投考人的資格與質素與年齡須在十七歲以上，於中學會考獲八科及格或具備大致同等學歷，英文程度較佳者機會較大。由於近年投考人數增多，故具有大學入學資格者，如懂打字或會計者將獲優先考慮。一般銀行都提供在職訓練，在各部門服務，有些銀行爲新僱員設有各種有關銀行法例，銀行業務的入門課程，具有電腦設備的銀行，通常挑選具有適當資格的職員給予訓練，使能成爲電腦工作人員。每間銀行新酬不一，銀行文員或出納員月新約五百五十元，見習行政職員月新約一千二百元，通常年底有雙糧。

專門培養社工人才

社會工作的工作範圍很廣泛，從實況調查到舉辦青年、兒童、老人活動，都入於社會工作範圍。一般的本港的兩所大學，浸會學院及有社會工作訓練院都設有社會工作學系，專門培養社會工作人才。本港一般志願機構聘用助理福利員的起點新酬約爲六百五十元，社會福利署助理福利員的起點新酬則爲九百四十元，遞升至一千八百四十元。有意從事護理工作者，須先投考見習護士的職位，投考人最低資格爲要持有香港教育文憑，包括中文及兩科理科項目須應及格，該兩科理科項目應爲化學、物理、生物或普通數學。如屬女性則須未婚。

護理工作 嚴格訓練

要接受三年普通護理及精神病護理之理論上及實際上訓練，訓練完後，可參加香港護士委員會的考試，合格者可得護士的註冊證書，在受訓期間，如服務於政府的普通護士第一年每月的新酬七百五十元，第二年每月八百一十五元，第三年每月八百七十五元，精神病護理護士則由八百一十五元至九百五十元，成爲正式註冊護士（普通）每月的新酬爲一千七百四十元，按年遞增至二千五百三十五元，精神病護理護士一千八百六十元起，可遞增至二千六百四十元。（逵）

秀茂坪區職工希望設失業援助金制度

據秀茂坪職工青年中心消息：該中心於上星期日舉辦的「失業問題研討會」，在大會中成立了一個由失業工友所組成的「改進失業問題行動委員會」。現該委員會決定將在秀茂坪區發起萬人簽名運動，以支持失業工友的提議如下：

（一）政府應盡快設立失業援助金制度。

（二）擴大公共援助的服務範圍，應包括十五至五十五歲的失業工友。

（三）政府應設立專責部門和長遠的政策來處理香港的失業問題。

（四）訂立法例使僱主不得在經濟危機下大量裁員或關廠。

此項簽名運動將在本星期內開始，爲期兩週。推行方法將包括有街頭簽名，按戶探訪徵求簽名，及將邀請區內之有關社團支持。

黃大仙區工業青年 常識問答比賽 六月十三開始

逢週日在港台播出

由社會服務會及香港電台聯合舉辦之黃大仙區工業青年常識問答比賽，定於六月十三日開始舉行，現正開始接受報名。

上述比賽係爲「黃大仙區工業青年康樂活動計劃委員會」所主辦，由生力啤酒廠，星光實業公司及新馬內衣公司等廠商贊助，並蒙區內各政府部門協助，旨在提高青年工人對勞工問題，工業安全等一般知識，並使認識其社區及爲其提供較廣泛之教育性康樂活動，比賽內容有社區知識，勞工知識，時事及普通常識等，適合小學或以上程度之工業青年參加，每週末將進行初賽及錄音，由葛劍守，朱培慶及容啓麗主持，於週日上午十一時在香港電台播放。凡居住或在上述民政區內工作，而年齡在十六至卅五歲間之工業從業員均可以個人或廠商名義組隊參加（每隊三人），表格及簡章可到該區民政處，社區中心，社區及年務辦事處，香港電台等，領取，或函九龍正德街一〇四號社會服務會索取。如有疑問，可電K三七〇二一一查詢。

秀茂坪區就業抽樣調查

就業正常者逾半數 四成失業或開工量不足

秀茂坪職工青年中心，於本年一月至三月間，在秀茂坪區進行了一項區內工人失業狀況抽樣調查，事後發表這次調查的結果。

報告顯示：在接受訪問的一千零三名就業者中，能夠維持正常工作者有五百六十三人，佔百分之五十六點一，開工量不足的半失業者有三百四十三人，佔百分之三十四點二，失業者有九十七人，佔百分之九點七，即超過四成以上（百分之四十三點九）的被訪問者是在失業或半失業狀態。

以整個家庭的就業情況來看，則在接受訪問的三百一十戶家庭中，家庭內的謀生者能夠維持正常就業的有一百〇二戶，佔百分之三十二點九，部分維持就業者有一百四十四戶，佔百分之四十六點五，全部謀生者均告失業或半失業者有六十四戶，佔百分之廿點六。即超過六成以上的被訪問家庭均有半失業或全失業成員。

報告又指出，成年工人的失業情況比青年工友嚴重，而半失業情況則年青工友較爲嚴重。其調查結果如下：接受訪問的一〇〇三名工友中，年齡在卅歲以下者有六七七名，其中失業者六〇名，佔百分之八點九，半失業者二四八名，佔百分之三六點六，維持正常工作者三六九人，佔百分之五四點五。年齡在卅歲以上者有三六六名，其中全失業者三七名，佔百分之一一點四，半失業者九五名，佔百分之二九點一，維持正常工作者一九四名，佔百分之五九點五。（逵）

工友工作淡

伸手求人難 欠租又借欵 誰不怕麻煩

「近半月來，先後於早上碰到高佬×三次，他每次見面時，照例挨近身旁，拍拍膊頭，以咀巴挨近我的耳朵，低聲的說：「拍硬檔，關照住三皮，可以嗎？」彼此是多年工友，一旦工夫淡，不被僱用，生活困難，自己可以掏得出，又何吝嗇嗌呢？一次兩次照付了，今早第三次，我付得很勉強，並且對他說：「爲弟收入也不多，可一不可再，長貧難顧，下次勿再搵我了」。他接過錢，面紅紅的走開。事後，我亦後悔言重，爲了區區小數，傷害了多年工友的自尊，假如我給他如餓，下次不走那條路，避開他，不是彼此也好過嗎」？我聽到一位姓馮的工友，作出上述的對白。

跟住，又聽到另一位黃姓工友訴苦：「我辛辛苦苦，包了一層樓，除租出一個房間給人之外，其餘的地方，全由我和四眼×兩家人使用，租金共同分担，八年來如一日，向無爭執。不意近日四眼×的工夫減殺，收入大不如前，弄到時常欠租，我知他份人，向來重言諾，但當收入少，五行欠金時，欲付無由，其情可憫。但我亦工人一份，收入不多，一旦要代他繳納那份租金，實在力所不勝，左右做人難，煩惱多多，因大租是不能欠業主的呀」。

工業減殺，收入欠佳的工友，他們所遭遇的困厄，實非筆墨所能形容的。間接的「株連」，無異增加工友底負担了。「啓光」

體力勞動 工人吃香程度遠遜往昔

體力勞動工人，行業、搬運業等不勝枚擧。

黃金時代

該業工人旺期約由一九六九年開始復甦，最旺約在七〇至七三年上半年，當時由於建築特旺，工商蓬勃，一般工人日常工作應接不暇，特別吃香。尤其在炎夏季候內，基於工作倍見辛勞，工人每月多自動休息數天，故導致人手更形短缺，炎夏工人更見吃香。

但近年在工商不景影響下，建築業一走下坡，一般工人工作一落千丈，失業者衆。

已不如前

迄至近月，由於若干行業工人工作，本港體力勞動工人，近年由於經濟不景，工人工作影響頗大，就業難獲長久性穩定，可幸該業工人，其從業工作範圍廣泛，倘肯奔走求職，其日常生活仍不難解決。

一般體力勞動工人，近兩月來，由於若干行業工人工作回增，日常工作較年初時似稍有好轉，行頭範圍極廣，計包括建築業。

千行業工作逐回增，部份工人新獲分配工作，影響其他體力勞動工人增加，其日常工作亦稍見工作，尤以船務拆卸業及渠道沙石清理業爲然。

一般拆船工人，目前新參與工作者以拆樓工人爲多，由於最近拆樓比拆船旺，故不少拆樓工人轉回拆船工作崗位。

由於月來適逢雨季，渠道淤塞，渠道沙石清理工作回旺，一般過去從事搬運業等工人，頗多亦轉投該業開工。（行）

勞資雙方 脣齒相依 脣亡齒寒 不可不知

華僑教育

本年度中大入學資格試 可望本月中旬揭曉

考生須在同一考試中獲得中文、英文及其他三科及格 方符合入學試及格標準 但尚須符合大學學院所規定之條件 方有取錄希望

（特訊）本年度中文大學入學資格考試，業於四月下旬考竣，成績可望於本月中揭曉。

參加中文大學入學資格考試的考生，須在同一次考試中獲得中文，英文及其他三科及格，方能符合入學試及格標準，取得申請入學資格。

至於要申請入中大攻讀，除取得入學資格考試及格之外，尚須符合擬入學之大學學院所規定之條件，方能申請入學獲得取錄。各大學學院之入學條件如下：

文學院：無特殊入學條件。一般取錄標準，係取決于申請人在入學試中與文學院有關科目之成績，及其中學時期之表現。此外，如須面試，則兼考慮面試之結果。

理學院：申請人於入學試之生物、化學、物理、普通數學及高級數學諸科中通常須有三科及格，其中至少二科成績符合理學院之要求。普通數學及高級數學均及格者作一科及格論，但高級數學及格者可獲優先考慮。

社會科學學院：申請人於入學試之中文及英文須有較佳成績。地理、經濟與公共事務、普通數學及歷史四科中獲得其中一科及格者，可獲優先考慮。

工商管理學院：申請人於入學試之中文及英文須有較佳成績，並須在普通數學或高級數學中取得一科及格。

今年共有一萬零三百六十二人投考中文大學入學試，乃歷年來最多的一屆，而今秋中大各學院可容納各系新生名額，約爲一千名左右，因之，一般預見將又有不少考生被拒黌宮牆外。（成）

讀者來函

中學會考投訴兩宗

編輯先生：本人是應屆英文中學會考考生，五月廿三日考中國語文（卷三），因時間問題，在做撮要時，未能依照所規定的格式做。（規定每行只准寫十個字及必須隔行）。不知會扣多少分呢？我們在會考前已看過全部是英文的「INSTRUCTION」，其中一項是聲明考生不准隔行作答，所以做中國語文撮要時沒有隔行作答，爲甚麼「INSTRUCTION」內不寫明「特殊情形下要隔行」呢？

此外，我認爲中國語文的時間實在太少，個半鐘頭要答六題，好像是與時間鬥快，可以全部作答只屬僥倖，很多只答了四至五題，希望以後有所改善。

我好像忘記在答題簿上寫上試卷號碼，對我的試卷分數有否影響呢？本人的考生號碼是六〇三七三，考中國語文的試場是聖保祿中學，第九號課室，座位編號是二十五。英國語文課程乙，試場是聖保祿中學，第九號課室，座位編號是二十七。

順祝編安！

一考生上七五年

編輯先生台鑒：本人乃應屆中學會考生，欲借貴報一角，披露本屆中學會考之一段小故事。

本人爲一所工業中學之學生，故本人除有報考普通國學術科外，尚有報考兩科工科：金工科及繪圖科。本人被安排於牛頭角佐敦谷之一所實用中學應考，該建之英文縮寫爲M．P．S．S．（在該校爲一政府三年補助中學，但該校亦設有私立夜間中四及中五班）當本人應考上述二科時，發現了二則奇聞」。首先，那位道貌岸然的主考先生，均把上述二百的每一卷提前一二分鐘開考時間數分鐘，而未有提前者。本人自思不解M．P．S．S．主考的先生爲何要將考試提早舉行，至于提前開考的弊處，相信聰明的編輯先生一定可以想到了，我也不再累贅了。再者，當考試進行時，本港某工業中學（九龍的）的一位導師（當時他是監考員之一）竟將某科某卷的答案繪在白紙上，然後拿在背後，再走至他的某位學生之前站住，該生可以看到答案，但是主考先生和其他監考員還懵然不知，（不知是眞還是假）。更有甚者，某監考員竟在考試時間內與某生在「閒談」，而該生又竟是坐在某行的最前者。而主考先生和其他監考員又看不到（？）的，由此，本人有一問題，欲借貴報一角，詢問教育司署及有關人士：是否由于工科不是主要科目，便毋須公正呢？

巫祝編安

讀者馮棠與上一九七五年五月三十一日

蘇聯加緊滲透大專學生團體

親共學生組織領袖謂 本港兩間大學代表參加之會議 指出今秋在莫斯科舉行之一個有聯陰謀有關 但港大羅理基爵士則斥爲一派胡言

（特訊）一個親北京的本港青年學生組織，昨日發表抨擊謂：蘇聯正在加緊滲透本港的大專院校及學生團體。

該親北京組織「學友社」主席吳國勳意在抨擊本港托派組織「每日戰訊」的活動。

吳國勳還說：定於本年七月在莫斯科舉行的一個有本港兩間大學學生會的高層份子，參加的會議，與蘇聯的「陰謀」有關。該會議名爲「國際大學協會會議」。但港大理事會成員羅理基爵士——出席會議的本港代表之一——認爲有關「此會議與蘇聯之滲透有關」之說，實屬「一派胡言」。

羅理基爵士謂：國際大學協會會議，每隔五年舉行一次，並且是輪流在世界各大城市舉行，這次恰好是輪到莫斯科大學主辦，上一次之會議是在加拿大蒙特里爾舉行。

羅爵士並指出：「我們這次到莫斯科，爲期一週，目的是討論大學教育的趨勢，並無其他。」（南）

教育界知名人士合辦 聖瑪利奧英中 定期九月開課

規模宏大容額達三千餘名

（港訊）在本港中學學位不足聲中，教育當局已力謀解決，但仍須有賴於熱心人士之大力支持，同心協力肩負起「敎育下一代」之重大使命。現有教育界知名人士多人，爲配合教育自庇護計劃之發展，最近創辦聖瑪利奧英文中學於九龍油蔴地南京街（近拔萃女書院），該校地址交通便利，規模宏大，有課室達三十間，將全部冷氣裝置，實驗室，圖書室等設備完善，本年九月可上課，現招收F．1至F．4男女新生，經開始接受報名，訂於本月十四日假九龍喇沙書院舉行入學試，在本港中學學位不足情況下，因該校之及時創設，可收容日、夜校學生三千餘名，誠一般市民爲解決子女升學問題之佳音，對於居住在九龍油蔴地區之學童尤得地利之便，該校註冊校董中，包括有方乃正、金國柱及蘇卓明等多位教育界知名人士云。

又悉，該校爲紀念喇沙書院在本港和平後第一任校長REV.BRO. CASSIAN爲本港教育工作之貢獻，特設「嘉恂修士」清貧助學金，將接受家境困難而好學青年之申請云。

尚有教育消息刊在第五張第四頁

ST. AUGUSTINE COLLEGE

聖思定英文中學

擴辦牛頭角分校通告

本校之教室因不敷應用故在牛頭角定業街擴辦牛頭角分校現正校分校招考F.一新生並於每日辦公時間開始派發報名表格

校址：正校：九龍佐敦道碼頭文英樓3—856304
分校：牛頭角定業街44—54號 安德大廈

聖加大利女書院

擴辦深水埗新校通告

本校因去年度報名人數過度擠擁，現有校舍不敷容納，由本年九月新學年起，並獲政府選爲升中補助學校，除原日九龍塘校舍外，特擴辦新校於深水埗福榮街及北河街交界樓高十四層共有標準教室廿三間，另有物理化學實驗室打字及家政室各一間，上下午增收二千餘女生，將開辦F.一至F.6（大學預科）四十六班，即日起派發新生入學申請表格。

校址：（一）九龍北河街165至167號
（二）九龍塘金巴倫道55號
電話：3—378422

International Day School
Toronto-Ontario. Canada

加拿大國際日校 招生

75年九月份及76年一月份 第11、12、13班

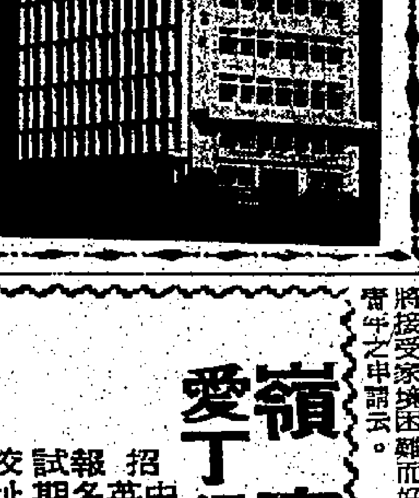
報名處：九龍尖沙咀漆咸道33-35友聯大廈十樓B座
MR. TIM CHAPMAN (REGISTAR)
MR. THOMAS WONG (ASSISTANT)
電話 3-672214

ROSARY GIRLS' COLLEGE

玫瑰書院

女子英文中學招生

班級：F.1至F.4
報名：即日起接受辦理
考試：日期在校內公佈
校址：香港堅道97號，電話：5—244787
（3.4.12.113.23.23A.23B.103巴士直達）



聖瑪利奧英文中學

日、夜校招生

招考班級：中一（F.1）至中四（F.4）各級男女生
報名日期地點：即日起每日上午九時至下午五時在本校教務處
考試地點：喇沙書院（九龍界限街）
本校簡介：本校以德育智育並重，中英文兼顧，實教嚴謹爲教學方針，本校有二十四個標準課室，另有實驗室及特別室，設備完善，交通便利，並設有獎助學金，獎助家境清貧或品學兼優學生。
校址：九龍南京街八至二十號（近拔萃女書院）
日校校監 金國柱
夜校校監 蘇卓明

香港 文法書院 香港銅鑼灣電氣道卅六號 電話：五—七一九八三二 五—七〇二一〇七

九龍 文法女書院 九龍深水埗元州街二三一號 電話：三—八六九八一六 三—八六六七七一

招考：F1新生（有五年及三年政府補助升中學額）
考期：六月七日（星期六）上午
校監 鄭彧

港九潮州公學日夜校招生

招考班級：日校中一新生及中二至中四各級插班生。夜校中文部中一新生、中二至中六各級插班生及小學五、六年級插班生。
（夜校英文中學及英專招生另行公佈）
報名日期：即日開始（日夜校辦公時間）
考試日期：日校六月十五日，夜校報名時通知。
校址：九龍旺角洗衣街一五〇號。
電話：日校—九四九四七三、九三八〇四一 夜校—九三八五八九
監督 馬松深
日校校長 郭霖沅

培中英文書院

招考：下年度中一至中四（FORM 1-4）男女新生
考期：六月八日（星期日）上午九時半
報名：即日開始
校址：香港堅道十一號（兵頭花園附近）
電話：H二四〇五六四

嶺東中學 愛丁堡英文書院 聯合招生

招中文中學：中一至中六（大學預科）
英文中學：F1—F5
報名：即日開始（每日上午九時至下午五時）
試期：六月廿二日（星期日）上午十時
校址：九龍深水埗基隆街一九〇號（近南昌街）
電話：三—八〇七八九五．三—八〇九一四五．三—八一二五五五
校長：陳劍科

善基中學招 寄宿生 走讀生

由小學壹年至中學會考班
特點 全日授課 園林校舍 環境優雅 歷史悠久
校址：新界洪水橋丹桂村十弍號
電話：12 七六八六九七 七六〇三三四
章程電索即寄

港產出口付運好轉勢嫌閃縮

歐洲綫表現較為平淡 美加綫則見程度不大增加

對蘇伊士運河復通港航商抱觀望 刺激貿易實力有待考驗

航商無利可圖終促歐港運費再行提高成為港工業新威脅

（特訊）近期出口貨運限於幾性的改善，港產輸往美加方面劣勢稍獲確已改善，港歐綫貨運仍無多大起色，航運商恐怕六月底七月初得獲好轉，蘇彝士運河雖即開放，本港輪船公司仍多採取觀望態度。工業界恐怕港歐運費之再升，難以避免，足以威脅產銷。

據航運業商指出，由於世界經濟衰退，本港工業生產放緩，產品出口量減縮的影響，在過去一年以來，香港航運業處境十分艱辛。由香港撥船運往美加及歐洲的港產貨物均告減縮。今年首四月，港貨輸往美加的數量約較去年同期減少百分之三十有強，輸往歐洲市場港貨數量，亦呈幾性縮減。這是因業內與官方數字所得到的結論。

據該業內人士的統計顯示：一九七二年港貨付船運往北美洲的貨物總量共三百二十萬噸，一九七三年則降至二百九十二萬噸，減幅為百分之八點八，一九七四年再降至二百萬噸，較七二年銳減百份之三十一點五，僅於今年首四月去銷貨量繼續巨幅下降的情形來看，預料今年將會是港貨去銷北美洲連續減少的第三年。

去年香港撥船付往歐洲的貨物總量為一百二十萬噸，與七二年的一百六十五萬噸相比，亦告減四十五萬噸，減幅達百份之廿七強。以今年港歐綫貨運情形來看，估計今年付往歐洲的貨量仍將減少百份之十五至百份之二十。其中單是今年上半年運往英國的貨量，估計將較去年同期減少百份之廿五左右。

造成港貨銷往美加及歐洲各地縮減的主要原因，是由於世界經濟不景，各國來單購貨量大幅減縮影響所致。不過，進入第二季後，隨着海外入口商落單訂購多貨或趕節貨例常旺季的到來，加上歐美地區經濟消費力止跌回穩，各市場存貨稍獲疏導，故歐美入口商，特別是美國入口商逐漸恢復增加來單訂貨，致使近週間貨運形勢稍微好轉。

據航運商指出：四月中旬後此間廠商因較早所接海外訂單已屆陸續付運之期，故過去一個半月來出口量已略增，以截至最近為止的工業新單來說，雖然已有增加，但大部份來單仍是貨量不大，交貨期較短的「短命單」，至於那些遠期的大宗訂單，依然疏落。故其中一些高級成衣、計算機、電腦零件等貨額較少的貴重物品已改由空運出口，而普通的成衣、布匹、毛巾、電子產品、塑膠花果樹、玩具、手袋、鞋靴及其他雜物則仍由船運交貨。因此，船運公司的載貨量更顯縮水，而且由於廠商手頭上之訂單多為短期交貨的小額單，一般艇司難持至六、七月份生產，八月份產銷形勢如何迄今仍多未明朗，故船運公司七月後的業務仍然面臨很大的疑問，各主要廠家預訂出口艙位仍非踴躍。

航運商表示：目前各航綫中，以美加綫表現較好。主要是由於前期廠商所接訂單以美加市場者居多，而且交貨期較短之故。估計六，七月情況將續有改善。歐洲綫的表現則較淡，五月份港貨銷歐貨況未有明顯的改善，最近幾天仍無進展，換而言之，歐洲綫貨運形勢頗有應旺未旺的跡象，一般希望六月尾，七月初能獲好轉。但是，目前尚難肯定估計。英鎊不穩與歐共市普及特惠稅談判困難，為重要因素。

關於蘇彝士運河重新開放之事，本港有關輪船機構目前正在召開會議商討是否啟用。一般航運商都認為港貨輸往歐洲多以聯運形式，甚要那些較大的航運機構啟用蘇彝士運河，其他公司亦將陸續追隨啟用。但由於運河收費及其他問題尚未完全明朗，故運河的啟用將不會立即執行，雖然蘇彝士運河的開放對港歐貿易有一定的幫助，但起碼要經一至兩個月從旁觀察運河開放後之發展形勢如何，港航運公司屬下之船隻才最後決定是否啟用蘇彝士運河。一般航運商及廠商希望蘇彝士運河的復通能刺激港歐貿易的復甦和發展，但實質影響力如何仍有待時間的考驗。

據EAST ASIATIC CO.發言人表示：目前正就是否啟用及何時啟用蘇彝士運河之問題召開商討會議。因上述兩項問題，尚需要加以研究，關於運河收費及保險費貼水事項。直至目前為止，我們尚未接獲運河當事人的正式通知，究竟收費情況如何，同時，我們亦不同意有關保險公司方面之貼水率，其中牽涉的冒險情形，若然一艘輪船被擱滯或用於運河之時，其費用亦較昂。

該發言人補充道，該公司將可能使用一般普通船隻，作試航式行走運河，而不會使用貨櫃船隻，以防不必要損失。

他表示：一般貨櫃輪船價值約三億萬元，而貨箱價值一千五百萬，因而包括貨箱內裝載之貨品，那數目相當龐大，若然該貨輪被困於運河，那筆費用及金額是不菲的，故此要加倍小心從事。

據擁有東方貨櫃公司機構（ISLAND NAVIGATION CO.）之副總經理謂：該機構亦有打算啟用運河行走船隻，但必須待一兩個月後情勢明朗化時才派出船隻使用運河。該公司將為啟用運河的問題而舉行談討會議，但起碼要了解清楚運河收費始能作出決定。

據天祥輪船公司一位高級職員表示，他們亦將試圖啟用運河，但問題只是時間性而矣。因為他們是意大利輪船的代理，必需要經過與彼等商討後，始作決定。目前尚未正式接獲是否使用運河結論。

據一間日本輪船公司表示，他們亦有採用運河的計劃。但尚有許多具體問題有待解決。

另一方面，由於航運業受進出口貿易衰退影響而至無利可圖，終於促使港歐運費再行提高，以致港工業生產貿易面臨新威脅。數位出口商人於獲悉倫敦遠東貨運公會主席發出的稍後將再加價的警明時，十分表示不安。他們說，目前經已加價百分十八，實在不能再提高了。他們希望蘇伊士運河復通能使歐港綫運費提高的威脅得以消除。但他們深信運河復通似乎沒有造成歐港運費減低的希望。因為通航費並不便宜。本港工商界一致認為，任何運費的再度增加，勢將打擊本港原料入口成本的低降及產品出口的機會。希望船東小心加價，免致阻延本港經濟的復甦。

（吉隆坡二日路透社電）遠東貨運會議主席加斯登說，該會將盡力維持運費的穩定。加斯登在今天發表的年報中說，一切的努力將有賴於通貨膨脹的速率，並且警告運費仍有上漲的趨勢。

他又重申，該會在遇到問題時將會與船務公司，貿易商及船東作更緊密的磋商。

加斯登說，今年一月的加價也於與船務代表作過全面的磋商。

他說，世界船源危機引起了種種波動，去年該會的船隻噸位仍然維持在三百萬噸的水平，歐洲遠東綫的貨運共達一千六百萬至一千七百萬噸，平前年的紀錄，該綫所波動的影響最明顯。

——

（港訊）由於其他國家的競爭，本港最近出口英、德、日本等地的製衣成品的增長率亦減緩。

據香港製衣業聯會發言人何志雄說：據統計，港製成衣去年輸銷英國貨值約十四億元，佔香港製衣出口的百分之十五點五。在港製品輸英中，所佔的比重為百分之四十九，但已比七三年減少了百分之五。

港製成衣產品在英國進口中所佔的比重，從六九年的約百分之四十二下降至百分之三十三，而葡萄牙、台灣、南韓、印度和其他地區的產品輸入英國市場所佔的比重則不斷增加。

此外，港製成衣運銷西德的增長率現開始放緩。他指出，去年運銷西德的港製成衣為十八億元，佔港製成衣出口總值的百分之二十一。在港製品輸往西德總值中約佔百分之七十五。但是港製成衣在西德進口中所佔比重，僅由一九六九年的百分之十二升至約百分之十四。目前西德進口成衣仍以意大利貨佔百分之二十三點五佔最大宗，港製品雖然名列第二，但法國貨值約佔百分之十二，與港製成衣運銷西德的數值相當接近。

他補充說：南韓的成衣在西德進口中所佔的比重，已由一九六九年的百分之零點五增至百分之三點一，這反映了香港鄰近地區的產品在西德市場有日趨重要之勢。

港九成衣商聯合會發言人劉太石表示：近幾年來，港製衣產品在其他市場的進口中所佔的比率亦逐漸降低。如去年本港運銷日本的三億七千萬元中的成衣產品，佔港產品本銷的百份之三十五，但在日本進口成衣中所佔比重已由一九六九年的約百分之二十一降至百分之七，去年運銷加拿大的貨值為二億五千萬元佔港製品輸往的百分之四十左右，但在加拿大進口成衣中所佔比重有由六九年的百分之十八點五下降至百分之十三點二。

儘管近年來港製衣在一些新的市場的入口有所增加，但在舊有的市場，因競爭的原故而減少。

輸越日美歐台韓產品以香港為尾閭

器材市突急水難消

金屬材料小五金電器通訊器材機器化原紙張運輸工具光學品科學儀器藥物等貨物紛紛改運港星，部份暫貯部份減價拋出，有等比正價跌二三成，使有關貨物市況突告銳降，二三盤商備受打擊，新訂縮手，日本商品市況甫興又歇與此有關。

（特訊）南越變色後以及泰國等地局勢之微妙，近期日本、南韓、台灣、美國及歐洲各地輸往中南半島產品紛紛改道運港，致令本港原料器材市道驟感急水難消，由於該等貨物盤價較低，市況頗為混亂，二三盤商備受打擊。

據此間有關入口商及批發、銷售商綜合消息稱：由於南越及高棉政權於月前先後易手，而泰國等地政經境之微妙與呆滯。日本、南韓、台灣、美國及歐洲各國與南越、高棉間之經濟貿易已告斷絕，而與泰國間的貿易亦告急劇放緩。原準備輸往南越、高棉及泰國之日、美、歐、台、韓等地產品已停止輸往，並紛紛改道運來本港或星洲，致令此間剛剛微露復甦趨勢之工業原料器材市道，頗有急水難消之勢。

由於南越及中南半島其他地區局勢之變化而更改目標大量湧進本港的物資主要包括有白鐵皮、鋼板、圓鐵、鋼絲等金屬材料，小五金器材、電器、通訊器材、各類機器及機械零件、化工原料及紙張和各式各樣的歐西工業成品，家庭日用品等等。由於該等超乎預算的物資大量湧銷來港，致令原已感流轉極慢的原料，器材市道更覺積水難消。部份新湧到的貨物暫時貯放於倉以待沽出，部份貨物則壓於倉租及搬運費用龐大，未來銷路茫茫而急急賤價拋售，有等貨物叫價比市面正價低跌二至三成，致令此間有關貨物市況突告銳降。

據說，近旬間有三批原準備輸往南越的日產工槽鐵已改道運抵本港，每批約有三百噸不等。正常的來價C・I・F・每噸為二百三十美元，現時因南越事變，該批洗港工槽鐵已淪為跳樓貨，來貨F・O・B・每噸一百六十美元，加上運費每噸C・I・F・合約一百七十美元左右。較正常價格跌逾百份之二十。估計日內尚有兩三批工槽鐵將陸續抵港。此外，近半月間有多批原本銷往南越的水喉鐵紛紛抵港，其叫價亦較正常市價低約百份之廿七。至於由南越等地改道來港的白鐵皮，圓鐵、鋼板、鋼絲、石棉瓦及多種建築材料之跳樓盤價亦均較市面正價低跌百份之二十至百份之三十。影響所及，剛剛微露復甦曙光的香港市況又面臨反覆的衝擊，一般工業原料及生產器材市價又略趨軟順。批發商及零售商備受莫須有的打擊。

據商家指出，稍前期日本商品市況已呈現興復的跡象，但最近又轉淡下來。此種現象亦是與南越及中南半島局勢變遷有關。雖然南越並不是日本貨的重要市場，但南越事件波及整個中南半島，亦即意味着日本及歐、美、台、韓等地貨品，特別是日本的工業產品已失卻或減將失卻上述市場，故許多已經運出或正準備付運的貨物，紛紛倒流或改道輸往香港或星洲各地，而致令日本商品市場遭受影響。

由於大量輸越之貨品紛紛流竄來港，以致本港市況大受影響。在市況如此混亂，前途未明朗的情況下，大多數入口商對訂購新貨態度已較前更加審慎，預料此態劣情況在今後兩三月內尚難獲改善。

股市成交顯著增活

做價普遍反覆偏好

四證總值六千一百八十四萬元，較上日增近二千五百萬元，恒生指數升四點七八，只公用類微低。

（特訊）昨（三）日香港股市比前日顯著增活，交易數值幾倍增，惟是整個大市之走勢則仍甚感閃縮。當昨日上午開市，買家吸購興趣頗濃，主因係受倫敦及紐約股市同見較大幅度漲升的消息刺激，各項股票之開盆做價普比前日跳升兩三個價位，隨即引發回吐壓力出現，雖則不致明顯回落，但已轉呈反覆低軟，及至近上午收市，做價再復盤醒，下午開市之最高階段，乃是全日做價最高之期間，此後回吐壓力復現，使做價再而回順，收市價位水平企回開市時之一般價位。

根據香港、遠東、金銀及九龍交易所四市場之交易數值合計，全日交易總值為六千一百八十四萬元，比前日交易總值增近二千五百萬元。上午半日交易數值有三千八百三十七萬元。在交易總值中，香港交易所佔一千四百一十萬元，遠東交易所佔二千七百七十二萬元，金銀交易所佔一千八百四十一萬元，九龍交易所佔一百六十一萬元。

至於指數方面，據恒生指數在上午收市為三二九・〇七，比前日收市指數升五・六六，下午收市指數微回降為三二八・一九，仍比前日收市指數升四・七八。遠東指數上午收市為一六〇四・五二，比前日收市指數升一七・〇三。遠東分類指數中只公用類微報低，橡膠類無變動外，其他各類均微報升。金銀綜合指數為二八・三三，比前日收市指數升〇・二六，金指數為二八・八九，比前日收市指數升〇・二八，銀指數為二八・五七，比前日收市指數升〇・一五。

各項股票交投俱有突出表現，大致以和記企業及匯豐銀行交投較衆，細價股做價走勢各異，局部做價仍甚堅好，部份做價則受回吐壓力而告回順。至於做價僅青洲英坭漲升較勁，九龍巴士放價回落稍明顯。以香港交易所之收市價與前日各該項收市價比較，變動者計凱聯酒店升五分，國泰股份升二分半，長江實業升二分半，信昌升一角，城都地產升二分半，四海地產升六分，隆道公司升五分，金門升三角，聯合汽水跌五分，嘉年地產升一角半，恒隆升一角，恒生銀行升二角，夏利文升二分，海港工程跌二分，南聯和記升三分，香港燈升五分，九龍倉升二角，置地公司升一角半，信託A升五分，匯豐銀行升四角，大酒店升五分，電話公司升四角，黃埔船塢升五分，和記企業升五分，和記地產升一角，怡和升三角，怡和證券升一角半，九龍巴士跌二角半，連卡佛A升一角，新英坭跌二分，新世界發展升一分，海外信託銀行跌五分，瑞興升二角半，太平洋升四分，大新公司升七分，新鴻基地產升七分半，新鴻基證券升五分，太古實業A升六角，太古洋行A升一角半，大生地產升二分，大昌地產升一分，友聯銀行跌五分，屈臣氏升五分，會德豐A升五分，會德豐船務A升五分及南聯實業升三分等。

香港股市指數

六月三日			上次	起跌
恒生	上午	329.07	323.41	+5.66
	下午	328.19		+4.78
金銀		28.33	28.07	+0.26
金指數		28.89	28.61	+0.28
銀指數		28.57	28.42	+0.15
遠東		1604.52	1587.49	+17.03
銀行類		1783.13	1759.97	+23.16
公用類		902.42	905.50	−3.08
地產建築類		2167.92	2139.17	+28.75
工商企業類		1726.06	1701.59	+24.47
倉塢類		2638.76	2617.94	+20.82
酒店類		913.82	907.46	+6.36
紡織類		821.03	813.64	+7.39
投資類		2652.96	2607.44	+45.52
橡膠類		756.63	756.63	—

世界主要各國最近利率比較表

（市場利率以一九七五年五月廿八日為標準每年百份率）

類別	美國	加拿大	英國	法國	西德	意大利	瑞士	日本
中央銀行貼現率	六・〇〇	八・二五	一〇・〇〇	一〇・〇〇	四・五〇	七・〇〇	四・五〇	八・五〇
每月拆息借款利率	五・一二五	六・七五	八・七五	七・〇〇	五・六〇〇	—	一・五〇	一〇・八七五
國庫券九十一天	五・一八	六・八四	九・三七五	—	三・四〇	五・八二	—	六・七五
商業單據三月期	五・五〇	七・〇四	九・九〇	一〇・三〇	—	—	—	—
銀行短期放款率	七・二五	九・〇〇	一一・〇〇	一二・三五	九・五〇	一五・五〇	八・五〇	一一・五〇
銀行三個月存款利率	五・三七五	七・〇〇	九・八七五	六・六二五	四・七五	六・二五—八・七五	四・〇〇	五・五〇
各國貨幣對美元兌率	—	〇・九七四〇	二・三二四五	〇・二五〇七	〇・四二八五	〇・〇〇一六〇三	〇・四〇三六	〇・〇〇三四二〇

歐洲美元利率（倫敦市場銀行業內五月廿九日按價）：活期五厘一二五，一個月期五厘三七五，三個月期五厘八七五，六個月期六厘八七五。

紗廠目前生產情況不同

OE紗爽尚有合理利潤

幼支售價仍然低過成本

四十支紗不振一般不願意多紡

（特訊）昨（三）日棉紗市，成交仍然稀少，但價格尚無變動。

據棉紡業人士指出：近來棉紗交投轉靜，主要原因是布廠四月份訂購棉紗較多，當時紗價上升，布廠會以「一多頭」方式訂購大量粗支紗及中支紗，到了五月，紗價止漲轉定，局部略為回降，布廠訂購棉紗也就轉呈意懶。現時布廠提用的棉紗，有不少是三月份訂購的，至於近月來織廠所購買的棉紗更是頭寸減少。因為現在仍是織廠的生產淡月，預料七月後紗的銷量方能逐漸復增。以紗廠目前的生產而言，除了生產OE紗尚有合理利潤之外，其他粗紗及中支紗利潤很微，幼支紗仍然低過成本，故此很多紗廠不願意多紡四十支棉紗。

昨（三）日棉紗市價仍然站穩：港產十支品質最好的OE紗，每包要價一、五五〇元，但亦有以一、五二〇元成交，及以一、五〇五元成交。

一、四〇〇元至一、四二〇元，廿支A級紗一、五〇〇元至一、五五〇元，卅二支A級紗一、八〇〇元至一、八五〇元，A、B、K一、五八〇元至一、六三〇元，半稍梳二、一五〇元至二、二〇〇元，四〇支A級紗一、九五〇元至二、〇〇〇元，半稍梳二、二五〇元至二、三〇〇元。巴基斯坦十支上級筒庄每包一、三三〇元，中上級筒庄一、二六〇元至一、二七〇元，中級筒庄一、二〇〇元至一、二二〇元，中下級筒庄一、一五〇元。十六支上級筒庄一、三八〇元至一、三九〇元，中級筒庄一、二八〇元，廿一支上級筒庄一、三〇〇元至一、三二〇元，中級筒庄一、二八〇元。

食米市勢持續垂淡

泰米降價競銷仍劇

部份入口商大米谷仔米再跌三元，三號米二元。糯米端節漸近當銷企穩，大陸米無變。

（特訊）昨（三）日米市，繼續垂淡。入口米商八家開盤，據沽食米廿三款，其中十一款成盤量二百三十大包，另三百六十中包。泰國米部份入口商號銷售仍然劇烈，大米及谷仔米每担再降三元，三號米每担再降二元，糯米因為端午節漸近，銷量增加，價格企穩，大陸米未有變動。

據米業人士指出：經營泰國米的部分入口商，因為對於泰國方面傳說分期撤銷出口貼價，造成心理恐怯，其實該項傳說為時已久，在未成為事實之前，本港入口商降價競銷，適足加深業務困難。現在入口商都處於業務困難，二盤商業務雖然欠佳，但不若入口商那麼吃力。

成盤紀錄：大陸天字新絲苗每担一百四十八元，庚字新絲苗每担一百四十元，日字新油粘每担一百卅六元，新銀行粘每担一百卅三元，元乘新桂花粘每担一百卅三元。泰國金發財谷仔米每担一百廿五元，金寶香米每担一百四十九元，金玉環香米每担一百五十元，青鳳新糯米每担一百二十元，三好三號米每担一百十元。

國際繼續下降影響

食糖市價如水就下

中粗砂糖幼糖每噸俱跌百餘元

（特訊）由於國際糖價繼續下跌影響，昨（三）日港市價格亦有如水就下之勢，中粗砂糖及幼砂糖每噸跌一百餘元，但買家仍然忍手。

大陸榴花中粗砂糖，經銷商開出買盤，碼頭交收每噸降一百餘元，沽出一百噸。現貨細盤每担拆銷一百九十元。

大陸幼砂糖，價格續降，廿五公斤庄每噸三千元，一百公斤庄每噸二千八百五十元。

日本幼砂糖，本月八日到港碼頭交收每担一百八十五元，比前（二）日又降了七元。

泰國中粗砂糖，本月中旬又有運到，碼頭交收價格繼續抑低，每噸二千五百元，但尚未有買盤。

國際糖價，繼續報跌。倫敦市場（二日）原糖現貨每噸一百五十八鎊，比上週收市價降十五鎊，八月期貨每噸一百五十七鎊，比上週收市價降七鎊，十月期貨每噸一百四十八鎊，比上週收市價降四鎊，十二月期貨每噸一百四十七鎊點七五，比上週收市價降三鎊七五。

紐約市場（二日）原糖現貨每磅十四點七五美分，比上週收市價降，七月期貨每磅十四點六〇美分，比上週收市價降。

歐洲外匯市場

黃金價回升

倫敦報高一六四點二五

美元走勢參差英鎊穩好

（特訊）布魯塞爾三日電：星期二，歐洲黃金價格開市回升。美元價下降。蘇黎世黃金開市每安士一六四・七五美元，由週一收市價一六二・五美元上升。倫敦報開市每安士一六四・二五美元，比上日收市上升。黃金價格在一週間跌超過十美元，隨着美國宣佈六月三十日拍賣五十萬安士黃金，而在週末創最高潮。歐洲外匯市場，美元價下跌。布魯塞爾開市時比利時法郎三九・五〇二五，銀行家稱比利時法郎此前跌至三九・五〇。乃於中午前美元正常走勢而回升至三・〇五元。法蘭克福美元由二・三五〇降至二・三四五；蘇黎世美元由二・五八〇降至二・五五〇，瑞士法郎當時美元跌。

澳洲匯降 法匯企穩

（特訊）昨日（三）……瑞士法郎低過二・五〇〇〇水平的時，當局需要保持……巴黎法郎開市報四・〇二〇〇……倫敦美元……澳洲匯降……阿姆斯特丹荷蘭盾……米蘭里拉……

供需情況相適

豬市牛皮 價格呆企

成盆共七千二百頭

（特訊）港九生猪市道，昨（三）日交投穩見牛皮態，全日成盆量為七千二百四十餘頭，其中大猪五千八百八十餘頭，機猪一千二百六十餘頭，猪花百餘頭，供需情況相適，大陸新界各盤均無變動。

大陸猪共成六千八百餘頭，其中大猪五千八百二十餘頭，頭盤三百元至二百九十元，尾盆二百八十五元、二百八十元。機猪八百餘頭，頭成三百六十元至三百五十元，尾盆成三百四十元至三百三十元。湘產猪花百餘頭，每担成八百元。以上猪源來自：上海、浙江、湖北、安徽、河南、江西、湖南、廣西、廈門、廣東、海口、北海、汕頭、汕尾等地運港。

新界上市四百四十餘頭，內大猪六十餘頭，頭盆成三百六十元至三百五十元，尾盆成三百四十元至三百三十元、三百二十元，三百一十元，最低三百元。機猪三百八十餘頭（包括中猪），細身揀手貨成四百七十元至四百六十元，尾盆四百五十元至四百四十元、四百三十元、四百二十元，中猪頭盆三百八十元至三百七十元，尾盆三百六十元至三百五十元，三百四十元。

（外匯市況）加匯報低，即在加交一百加元，即在港兌四百八十七元九〇……德匯報高……法匯報高……澳匯報低，即在港兌一百廿五元八角半……

紐約股市價激升

利好因素鼓舞

（特訊）據美國既得投資公司香港分行昨接紐約專電報導紐約股市如下：本日投資者抱樂觀，他們對下半年經濟展望表示樂觀，預料利率會下降，杜瓊斯工業股平均指數上升「四點」，同時對中東問題僅局部有改善跡象表示鼓舞。以色列方面同意從西奈減少其軍事力量，並在以色列和蘇彝士運河的沿岸……

末討論結束後所發表的報告，美國製造工廠在當前四月份的訂單有增加，使人感到興奮。……杜瓊斯工業股平均指數收市為八四八點二五，上升一點六四。……全日交投共二千零三十八萬股。

美元買家湧增 供應反告減緩 疏渴形勢漸成

權威美商華商銀行家指出

如無特別意外，目前美元市價將難同降，貿易旅遊需求已大於拋售，閑資轉為歐元亞元套息漸增。

（特訊）港市美元價格，由於買多拋少，以至供應疏渴之勢逐漸形成，料近期港市美元易升難降，歐洲美元與亞洲美元的逐步上升，閒資調往套息亦漸同增。

本報記者綜合此間一美商及華商權威銀行家指出：近期港市美元價格逐步上扳，由上週迄今穩企於四・九二至四・九三的水平，雖然歐洲外匯市場美元走勢較為閃縮，但並未對港市美元價格構成大的影響，因此美元價格的堅硬，主要是在於供求的不相稱，就最近來說，此間美元的買家陸續增加，但卻沒有新的供應來源介入，價格自然扳高。同時市面上亦逐漸形成了一個美元供應疏渴的現象。另一方面，在貿易旅遊對美元的需求亦已大於拋售，因此倘若近期無特殊因素刺激的話，可預見的短期間內，目前美元的市價將不易回降。昨日業內美元收市報四九三至四九三・一〇，最高做四九三・二〇，最低四九二・七〇。

據續指出：由於歐洲美元及亞洲美元息價報升，此間閒資轉調前往套息的漸有增多之勢。昨日港市歐元息價報出：一個月期五厘六二五，三個月期五厘六二五，六個月期六厘三七五，九個月期七厘，十二個月期七厘三七五。

昨日亞洲美元息價亦同告上升，一個月期五厘八一二五，兩個月期五厘六八七五，三個月期五厘八一二五，六個月期六厘七五。

銀行同業拆借活動仍續呆慢，昨（三）日業內息價報零點七五厘至一厘，求貸者甚稀，拆成量不多。

東京股市 穩步上升

（特訊）野村國際（香港）有限公司六月三日接東京野村證券株式會社電：東京股市今日穩步上升，一洗昨日之跌勢。受預測日本官方將再減息刺激，投資人士估計東京股市將有好轉，投資者積極購入電器股及汽車股，收音機、帝國石油、大衆產業、和歷機械、東洋尼龍及本田汽車等股票表現好。杜瓊斯平均指數收市為四三九九點九四，上升二一點四三，新市場指數則為三三二點四四，上升〇點四四。全日成交共一億五千萬股。

尚有經濟刊載第五張第四頁

國際股市金融行情

（一九七五年六月三日當地時間）

倫敦股市（金融時報指數）		
開市	−4.50 (353.60)	
午市	−8.50 (349.60)	
五種主要港股價：（買盆及賣盆）		
滙豐	H・K・$ 15.07	$ 15.64
置地	H・K・$ 6.98	$ 7.26
怡和	H・K・$ 25.03	$ 25.70
和記	H・K・$ 2.32	$ 2.43
會德豐A	H・K・$ 3.61	$ 3.72
紐約股市（道瓊斯工業指數）		
開市指數	+1.64 (848.25)	
東京股市（道瓊斯綜合指數）		
收市指數	+21.43 (4399.94)	
倫敦金市（每盎斯）		
頭盤	U・S・$+2.75 (164.50)	
尾盤	U・S・$+3.50 (165.25)	
美元開市價格：		
法蘭克福	2.3350馬克	
倫敦（英鎊）	2.3205美元	
日本	492.10日元	
巴黎	4.0350法郎	

香港金融行情表

（六月三日）

九九金每両	(最高)	(最低)	(收市)
	九六六・七〇	九六三・〇〇	九六六・七〇

	單位	收市價（港幣計）
美票	一〇〇	四九三・三〇
美單	一〇〇	四九二・三〇
美鈔	一〇〇	四九一・二〇
英鎊	[illegible]	[illegible]
加拿大幣	[illegible]	[illegible]
法國法郎	[illegible]	[illegible]
瑞士法郎	[illegible]	[illegible]
西德馬克	[illegible]	[illegible]
意大利里拉	[illegible]	[illegible]
荷蘭盾	[illegible]	[illegible]
澳洲圓	[illegible]	[illegible]
日本圓	[illegible]	[illegible]
菲律賓披索	[illegible]	[illegible]
紐西蘭圓	[illegible]	[illegible]
坡圓	[illegible]	[illegible]
台灣幣	[illegible]	[illegible]
泰國銖	[illegible]	[illegible]
印度盧比	[illegible]	[illegible]
澳門紙	[illegible]	[illegible]
西貢紙	[illegible]	[illegible]
金邊紙	[illegible]	[illegible]
南非蘭特	[illegible]	[illegible]
南韓紙	[illegible]	[illegible]

7½%

九十三天…7½%年息
六個月…7½%年息
壹年…7½%年息

華盛頓國際有限公司
華盛頓國際銀行直屬機構
註册資本：港幣壹仟萬元
實收資本：港幣捌佰萬元

華盛頓國際銀行
美國華盛頓
總資產：港幣壹佰伍拾柒億零壹佰萬元

華盛頓國際有限公司
香港大道中中建大廈1131室
電話：5-265102-5
電報掛號："WASNAL"HONG KONG

花邊雜文　上海人愛香港碧海

·立于·

昔日住在上海的人，在本地不易找到綠水。本地有黃浦江與蘇州河，俱濁流。上海多寧波人，他們坐輪船返鄉，船出黃浦江的吳淞口，那邊稱三夾水，指長江，黃浦江與外海的分水處，外海是暗綠的。寧波輪船下午五點開，盛夏，到三夾水已黃昏，光綫也淡了，即使碧海，水色亦欠艷麗。另兩條水則長江最濁，由于它挾上游大量泥沙來傾吐，那邊是出口處；黃浦江則黃得較淺了。上海也有海水浴場，在浦東高橋，三十多年前，兩個會攝影的朋友約當時俊美的影星汪洋到那邊去拍泳照，汪洋從未去過，抵目的地，搖着頭說：「這些水是泥漿，怎麼可以下去？」結果，他祇穿了泳衣站在沙灘上給攝影幾幅而已，高橋的海水，亦長江出口處而已！

上海人到香港看到碧海都高興，在晴朗之日，海水特別艷，我尤喜港島的石澳與九龍的清水灣。澳門作住家，環境較佳，生活程度亦低，缺點在于山窩而水不綠。黃濁之至。站到主教山頂遠眺，在晴朗的日子可以望到遠處水色發綠，那邊不屬澳門的範圍了。有位住在澳門的上海朋友，他常在晴朗之日的早晨到主教山頂用望遠鏡來看澳門範圍以外的綠水。

舊日上海私家園林倘多，亦有收費的中國園林如「半淞園」，這些園林中的小河，在春暖之日略有綠意，都欠澄澈，滬西私立「大夏大學」的校園內則有一泓清流，長約兩千五百呎，「暮春三月」，兩岸芳菲茂盛，水中水藻亦已成長，更顯得水色之綠，這河約三分之一，租與白俄主持的「麗娃栗妲村」，那邊是食肆，兼夜花園，有遊艇，遊艇可駛入「大夏」校園，遊客祗是不能像在「村」中的放縱而已！因此這一泓清流稱「麗娃栗妲河」了。凡是老上海而又喜遊宴者無不知道。上海「申報」主持人，中國新聞界最有地位的史量才的哲嗣永賡，最近逝世東京，他是老上海，前幾年在此間一名報人家「自惜樓」上，我與他說到他所肄業的杭州「之江大學」風景之美，再及上海的「大夏大學」與麗娃栗妲河。他又認為「自惜樓」外水有碧海遨遊，渣甸山也出色！執筆時近歲始知「自惜樓」已耗，為之太息！史先生在前幾年似有重遊江南之心呢！最近有朋友遊江南，賦歸，提到上海園林增多，有一「西郊公園」，其中水城面積甚廣，宜于伐船，麗娃栗妲河與比是「小兒科」，但麗娃栗妲河，景色自然是更乾淨「大夏」與杭州「之江」不知如何，所可確定，「大夏大學」早已不存在，「之江大學」亦然，今日則「復旦」與「大夏」合併，是差不多等級的兩個大學了。

新的時代

·同行·

馮太點點頭，再對穆人傑看看笑說：「在我眼中，穆先生三十歲亦沒有到吧！」「那我先生明天再要請你吃午餐了。」琳達笑說：「你說他三十歲亦不到，三十五歲了，不過是長得後生一點。」

「一點看不出。」馮太笑說：「我先生比，四十四歲，和穆先生比，不過是大了九歲，可是我先生看起來卻是一個老頭子，好似六十多歲一樣。」

「馮先生是不能和穆先生比。」周太接口笑說：「馮先生是赤手空拳打天下，十分辛苦。」

「穆先生卻是公子哥兒，穆家一直有身價的，自從小養尊處優慣的。」

琳達笑說：「我先生本身是一位科學家，他在中學畢業後已在研究天文，然後所研究的是化學，現在他的化學社，亦是自己奮鬥出來的，不靠家庭關係的。」

「我們穆家是祖遺房屋多，但和化學沒有關係，我先生的德誠化學工業社，完全是和家族無關係。」馮太忽然想了起來問：「德誠化學工業社？有一位鮑先生認識嗎？我們有些親戚關係的。」

「哦，你和鮑聞多先生有親戚關係？」穆人傑笑說：「鮑先生是我們工業社中董事和總經理。」

「這間工業社以前並不很大，現在擴展開了，有一時期，鮑先生還和我馮先生談起過，要請我馮先生投資。」馮太苦笑說：「那時我先生剛正在別的事業上投資，拒絕了他，抽不出資金來，我們這親戚亦不近，在此還有一點芥蒂存在，是馮先生姪子娶鮑先生的外甥女。」

「當時你馮先生投資就好了。」琳達說：「鮑先生經朋友介紹來找我們先生，當時我先生投資八十萬，他那小化工社作價二十萬，我先生算他四份之一的股份，經營到現在，他們在倉庫的地產方面賺得多，現在至少是在一百倍以上。」

馮太有點憫然，想了一想說：「那麼，鮑先生不是有二三千萬身價？」

「大概是三千萬以上，現在這間工業社所有的名下地產，就值一億以上。左右二座大廈，包括工人宿舍，職員和其他工作人員所住，佔地十六萬尺以上，那區和住宅區，都位於好的商業區，化學原料存貨不在其內，三年的生意和利潤，仍照倘現然金的身價，鮑先生就有千萬美金，對做生意，這還不太懂，而有此成就，若是掉了你馮先生經營，在地產方面變化，這一化學工業社的資產，不會少過二億的。」馮太聽了，有一份十分懊悔神氣，穆人傑不明白琳達為什麼要如此說？

夜鳴劍

文：寶華　圖：楚子

三七三：被困島上

兩人僱了一艘小艇，便向湖心而來，正是水光瀲灧時方好，黃守備兩人雖然是粗漢，對着眼前美景，也看迷了。黃守備笑道：「他年在此地築廬而居，過着清淡日子也是最好。」飛天虎笑道：「只是這種日子，對我們來說，太遙遠了。」

黃守備一直為了昨夕的事深懷，店主人說的話未必無因，為什麼大漢卻臨時不來尋仇，難道為了自己有了防備，他們是本地人，有勢力，定是人多勢衆，他們未曾找到能人，他們知本領不及。是了，如此看了斷，昨夕不來，今天也要來的，人在本地吃了丟了臉，必定不甘心，如這等事，以後如何能在此立足，今天來到了這湖心亭，四週是水，地形不利，他們如來搶殺，逃走也不容易。想到此，不由得心中暗叫不好，要是飛天龍在此，他們的買賣，是不去赴約，只是失了聯絡，要緊。

想到此，只好撚撚眉頭，粗然有不少船艇，往來遊玩的，艇上有男有女，並無可疑。不多時，小艇已靠近湖心亭，那船夫搭了跳板，兩人登岸，照習慣，那船夫必定是將船泊在岸邊，等候兩人遊興完了，便坐船歸去。

湖心亭是一個小去處，來遊的人必定不滿足，他們必定會到附近的另一個較大的島去走走，然後才興盡而歸，船家習慣如此，也不勞吩咐了。

兩人上了岸，在湖心亭前的大石坐下，等候飛天龍到來，這時候，湖心亭沒有遊人，小島上只有他們兩人，飛天龍來了，商量大計，倒是無人發覺，黃守備只盼早點會了飛天龍，早點離去，這個地點倒是再好沒有了。他是就心那大漢會帶了人那來此廝殺，要是如此，自己只得兩人，寡不敵衆，又吃了地形的虧。

正想間，他突然看到了一艘小艇由亭側開出，直向岸邊去了，看清楚，正是自己剛才乘搭到來的小艇，看船夫頭也不回，逕槳如飛的駛去。

黃守備與飛天虎便流落在孤島之上。

兩人大驚，黃守備道：「我們上當，這船家已給人收買了。」

飛天虎道：「這如何是好，必定那人要把我們困在此小島之上，然後慢慢來收拾我們。」

黃守備道：「他們如來，我們大戰一場，如能奪船而去，那便最好，只怕他們不來，把我們困死在這小島之上。」

飛天虎道：「天龍哥哥會來。」黃守備道：「只怕那人已封了船，或者已吩咐了所有船家，不到湖心亭，他是此地一霸，這等事也不難辦。」

此人既是這地方的惡霸，那些船家自有不少是他的爪牙，他一聲令下，誰人敢不依，至於飛天龍，他要來也得租船，船都不做生意，他也無可奈何。

黃守備道：「這如何是好，我與你也不懂水性。」飛天虎道：「我不相信他把我們困上幾日幾夜。」黃守備道：「事已至此，要急也急不來。」

過了些時，卻見到湖上有一艘小艇向湖心而來，艇上坐了一個人，艇後是船家。飛天虎認得此人，正是飛天龍。

飛天虎大喜道：「天龍哥哥來了。」黃守備也大喜，好像天上來了救星。

有備無患

牛公要傳

香港竹枝詞

·半個詩人·

交通

據說私家車減少，公共車搭客則增加，亦好事也。正是：

交通擠塞人難走
況是車龍擁頸多
改搭電巴慳錢甚
從今路上往來疏

西洋怪異錄

·稚名·

倫敦聖保羅教堂的慘劇

「據說那是二十多年前的事了。」威廉回憶着說。「當時有個小孩子叫費特列的，跟着母親從美國到這裏來，住在旅館裏，一天晚上，不知怎的竟然從旅館裏溜了出來，偷偷來到這裏，乘人不覺，爬到上面的環廊去。他的母親發現他不在旅館，連忙四下去找尋他。她記得當天下午他們曾經到過這裏觀光，費特列對於這家教堂非常留戀，似乎臨走的時候也捨不得離開。他們預定的行程是第二天便得離開倫敦回美國去了，因此，他母親便忖度他可能偷偷走到這教堂來，於是馬上到這裏來找，可惜是來遲了。當她來到這裏的時候，就正如你和我剛才所見到的情形一樣，費特列站了在欄杆上面，搖搖欲墜，他母親給嚇慌了，一時緊張起來，便叫一聲他的名字，怎知道就這樣子他孩子費特列便從上面掉了下來。」

「這麼看來，他是給他母親的叫聲嚇慌了，所以才會掉下來，是不是？」雷門問。

威廉搖搖頭：「你剛才不是已經見過那種情景了嗎？」

雷門抬起頭來，瞧了一眼大圓頂的頂尖部份，但他所見到的只是漆黑一片。

「他不是給嚇慌了才掉下來的。」威廉說：「你且回憶一下剛才的情景，他是不是像故意縱身一跳，然後在空中滑翔似地而下的？」

「看起來的確是這樣哩。」雷門說。「我甚至可以說，他跳下來的好像是要把我抓住的，因為在較早的時候，我見過他老遠的瞪大了眼睛瞪着我，跟着好像細碎地叫了一聲：『……來……』」

「那一聲我也聽到了，」威廉說：「不過，我認為那不像是他的喊聲，我聽它的口音，像是一個大人發出的，因為當時費特列不過五歲罷了。」

「如果不是他叫出來的，」雷門困惑地說，「那麼是誰叫出來的呢？」

威廉聳聳肩膀，沒有立刻回答，原來這時候，他的注意力正給他自己的白色法衣上面貼住的那幾根毛髮吸引住，他把那幾根毛髮仔細地撿起來，過了約莫半分鐘，他依然垂低腦袋，但卻細聲的說：「這家教堂座落的地點，從前是好幾間寺院的所在。這聖保羅大教堂的前身，就是舊聖保羅教堂，舊聖保羅教堂鳩工之前，則是一家薩克遜教會的教堂，它建立在這裏已經差不多五百年的歷史了。」（十九）

鐸叔正傳

·滕勁·

白面書生，一無所長

我曰：「係，我知道。」

「那位遠親患了胃潰瘍，在醫院開刀，一個禮拜就可以出院了。」

「一個禮拜咁快，有冇攪錯？」

阿超嘆曰：「醫生說要十天左右才可以出院，但他堅持一個星期，問醫生一個禮拜出院，是否有危險？」

我曰：「醫生點話？」

「醫生想了一想，終於點頭說，如果情況良好，一個禮拜也可以了。醫生看來是不想失去兜單生意，所以勉強的答應了。」

此時此地，迦做醫生也要照顧佢嘅生意，可說世界之難，連天之驕子也不例外。這位醫生如果不答允，病人一怒而去，帮襯第二位，這一雜手術醫藥費，豈不是走鷄。聽說，有很多掛牌的醫生，冇乜生意做，已向政府申請，重返醫院打工。做政府醫官，幾千蚊一個月，穩穩陣陣，好過開咗門堆羅雀，拍其烏蠅。

我問曰：「為什麼佢唔啱醫院醫生？」

「大概是為了方便之故，住進政府醫院，諸多限制，私家醫院，病人的意見大受尊重，可以話得事。」

我點點頭，曰：「咁又係，佢爭取工作，就連患病之時，亦不忘懷，眞是可佩。」

「無他，為口奔馳，也都制矣。」

「阿超，我留意一吓，看看有什麼專缺，但是我對你認識不深，你的專長我不知道，你的家庭背景，也亦茫然，好難作遊說者。」

阿超想了一想，曰：「講起嚟慚愧得很，我一無所長，輕工作還可以，重工作就吃不消。」

睇佢一裘斯文，似正一白面書生格，身體不算得强壯，自然不能做粗重工夫。

「讀呢，你讀過許多書？」

「十幾年了，我算是大學生，受過高等教育者。」

「怪不得。」我說。（一〇〇六）

僑樂村

鬥瘦

·西門穆·

阿陳、阿丁和阿馬三個朋友，時常聚在一起說笑話，說過了便算，但求當時大家哈哈笑而已。

一天，他們三人又聚在一起，阿陳說道：「近來，不再時興什麼大肉彈這一類型的女人了。」

阿丁道：「是的，近來是瘦女人的天下，越瘦越性感，許多女人，都節食減肥！你在街上走，所見的女人，都是瘦小的居多呢！」

阿馬道：「對了，所以，我太太最近節食，竟然變了一個十分瘦小的美人兒！」

阿丁道：「你的太太，變了十分瘦小，我的太太也節食減肥，她也變了十分瘦小呢！瘦小得很可愛。」

阿陳道：「眞的是無巧不成話，我的太太近來也節食了，她也變了一個瘦小的小美人呢！哈哈哈」

阿馬道：「但是，我猜，你們二人的太太，比不上我的太太瘦小。」

阿丁道：「你說出來聽聽，她有多少磅重？」

阿馬道：「多少磅我可沒叫她磅過，不過，我可以告訴你們一件事，就證明她是十分瘦小了。」

阿丁道：「你說吧！」

阿馬道：「我太太要換季裝，買衣料，我叫她不用去買，我把我的一條領呔給她，叫她用來裁衣服，你們猜猜，這領呔已是十分細小的了，我太太竟然可以一共裁了兩套衣服呢！」

阿陳道：「我也告訴你們我太太的一件事吧！昨天晚上，我太太在浴缸洗澡，忽然，我聽到她在呼救，我立即撞開浴室的門，走了進去，卻看不見太太，而她的呼救聲不絕！細心一看，原來她的一半身體，掉進了浴缸的出水洞內呢！」

阿丁道：「我的太太，昨天吃瓜子，不小心把一粒瓜子吞入肚中，後來我和她出外散步，遇到我的姑母，姑母向我的太太的肚子看了看，便哈哈笑，對我說道：恭喜你了，你就快要做父親了！」

新下山的黃楊

偶然在街市的一個角落，發現有人放着一些從山上掘下來的樹頭，大部分都是黃楊。我站下來，揀了兩三株，售價不夠，十多塊錢一株而已。

買新下山的黃楊，要注意樹頭有沒有細根，有細根成活率很高，如果沒有細根的話，那是很冒險的事情。

買回來之後，宜立刻下土，用土不能肥，最好是「芽花砂」，這是山坭，很瘦，栽種新下山的樹頭，最忌用肥坭，用肥坭成活率是很低的，如果有個園子的話，當然，是埋在地下較安全，沒有園子就只能栽於盆中了，栽好之後，要放到蔭暗的地方，凡是蔭暗之地，空氣一定潮濕，那是有助它發根發芽生長。

第一次出的葉芽，俗稱「水芽」，不能算是眞正的成活，第二次的芽也不能保證一定活的，要第三次出芽，這才是眞正的成活了。

所以在第一次出芽之時，切不宜下肥，第二次出芽之後，可以下一點肥，第三次就可以下多一點，促其生長旺盛，黃根性喜陰暗，所以，新下山的黃楊就更加要求蔭暗了。

（附圖：盆栽黃楊。）

花鳥魚集

階級

·翠瑩·

六三：話不投機

他們的談吐不但鄙俗，而且膚淺幼稚得很，一連串的發問使麗夫眞消受不了，面對着這些人使她差點沒昏眩過去，她覺得苦悶，渡時如年。

「各國的女人，也有各種個性，這不能一概而論的。」

「妳的手錶很好看！」一個女人捉住她的手。

「是甚麼牌子？我也想買一個。」

「這——這是伯爵牌。」她不大願意回答。

「要不要一千塊錢？」一位年輕小姐再問。

「不記得了——」

她微微含笑，因為她不想回答。

「我的朋友，有一個和這一樣，很貴啊！七百多元。」

「我這很便宜的百多元。」

麗夫不由自主，抽身離座藉故進洗手間，便離開衆人，但更糟的是洗手間的臭氣中人欲嘔，熱得像個焗爐，她眼見通風的地方也沒有，祇硬着頭皮，踱到丈夫身邊，輕聲說：

「法蘭，我有點不舒服。」

「怎的了，是不是肚餓？」幸有一位朋友關心。

「不要賭了，開飯吧！好嗎？」一位太太問。

「好的，吃完了飯再繼續。」

「法蘭，你贏了錢，可不能走呀！」

「吃過飯，再耍吧！」他無可無不可。這樣總算把他們的賭檔停止，好容易才兩桌人齊齊的坐着吃飯，想不到另一個問題又來了。

「來，三拳兩勝！」一位瘦長的年輕人提議。

「OK，阿王，你先吧！」

於是他們猜拳鬧酒之聲，便不絕於耳，間中雜入粗話連篇，頓教麗夫面紅耳赤，坐立不安。

「發財，開晒。」

「四呀四！」張先生幾乎把脚豎起。

「X，你喝呀。」

「無計嘅。」阿王一口喝了，酒却又從口角流下來。

「不算，死咩，這杯也學人喝酒！」

「法蘭，敬你倆一杯，祝你如意。」

「他沒有不如意的。」一位小姐說着瞟了麗夫一眼。

「眞係，重好過娶女皇。」他們口不擇言

「因為女皇老呀！」

「老又怎樣，船王的遊艇也有人排隊。」

「她沒年青，依麗莎白一樣有人等，有人追。」

「追她的錢罷了。」一個女人大聲說。

「不，她年青時很美，少見的美。」

「我說伊朗廢后更美，但不及王婆多錢。」

「現在嫁加洛的日本老婆最美。」

「缺之娶了她們任何一個，都是不用發愁的，娶有錢老婆多好。」

蜜月脚法

一個足球教練跟他的女友戀愛結婚，婚後他的球員問道：「教練，你的蜜月脚法一定是踢得非常出色？」

教練回答道：「我自己也不知道，最好問問我的太太。」（崧）

偵探小說　藍信封的遺囑

天風

哈荷蒂夫人很衝動地大笑，但未回答她的姪兒。數分鐘後她又突然發問：「哈其惠，星期五的晚上，你將做些什麼？」

「歐文斯請我往他家裏玩橋牌。」哈其惠顯着詫異的神情，「但若你需要，我可留在家裏陪伴你……」

「不，不，」哈荷蒂夫人堅決地說，「絕對不需要，哈其惠，你可往你友人家裏去玩橋牌，我寧願像平常的晚上一樣地獨自在家裏聽無綫電。」

哈其惠頗感奇怪地對他姑母凝神而視。不過她已不再出聲。她是一個年老而有勇氣之婦人，她感覺她必須單獨經歷這一次怪異的遭遇。

星期五的晚上，這屋子非常靜寂。哈荷蒂夫人像平常一般地坐在壁爐旁那隻高背的沙發椅中，她完成了一切準備。

這天早上，她曾親自往銀行中去，支取現款五十鎊，不顧伊莎滿臉淚痕之抗議，她將鈔票塞進伊莎之衣袋。關於她個人所有珠寶飾物，亦分類作了處理，那些東西是贈給她表姊的，那幾件飾物是贈給某一親戚或某一朋友。她也寫了指示給她的姪兒哈其惠，要他依照行事。

現在她望着她手中執着的一隻長信封，從這信封中抽出一張折叠着的文件，這就是她的遺囑，由她的律師依據她的要求，從未給她閱讀。她早已讀過數次，現在她又重新閱讀一次，藉以喚起她的記憶。

這遺囑短而簡潔，第一項——五十鎊贈給她忠實的伊莎，第二項——五百鎊遺贈她的幼妹及她的表弟，第三項——其他一切動產與不動產及銀行存款一萬五千鎊贈給她最喜愛之姪兒哈其惠承繼。

哈荷蒂夫人微微點一點頭，當她逝世之後哈其惠將成為一個非常富有之人。不錯，她的姪兒是一個非常可愛的孩子，他曾對她百依百順，善良，聰明，常用風趣的言語使她歡笑。

哈荷蒂夫人抬頭對壁上自鳴鐘望了一眼，距離九時半還有三分多鐘。她已完成一切準備，她是鎮靜的——相當鎮靜的。雖然她的心臟跳動得非常奇怪，非常不均勻，但她自己並不感覺到。她是集中了精力在這一個奇怪的經歷之上。（八）

鐵石心腸

·司馬紅·

二一四：白薇神出鬼沒

白薇似乎睡得很甜，他終於忍耐不住，只是打開了她的皮包看看，只看了一眼，他就恍然大悟，原來她喜歡抽的那種牌子的香烟，一共有二包，放在皮包之內，照情形看，極有可能是這樣子的，他把有毒的香烟放進那包已經抽了一半的香烟包裏面，可是，她沒有繼續抽吸，便把那半包烟拋丟，另外開了一包新的烟抽吸，於是他的心血白費了，至於她，卻非常幸運的死裏逃生。

明白了這一點，金保羅就啼笑皆非。跟着他又想到另一方面去，可能胡局長給他的古怪香烟，根本上沒有劇毒在內，左想右想，他覺得心亂如麻，索性把那些胡思亂想拋開，上床睡覺。

翌日天亮，金保羅醒過來，定神一望，她已不知去向。

白薇這種女人，一向都是如此，變化多端的，往往在夜半忽然失了蹤，早上覺醒她卻又躺在身邊，好像整晚沒有離開過一樣，夜半既然可以隨意走開，那麼，早上睡醒，自管自的活動，那就更加平常了，因此，金保羅沒有把這件事情放在心上。

他初時仍想繼續睡眠，忽然轉念一想，既然她已經走開，何不抓住這一段時間跟胡局長談談呢？此念一起，他便穿衣出門。

走到街上，給風一吹，他就更加清醒了，認為此事可能有變，非請示胡局長不可，於是立刻坐計程汽車趕去電話局打長途電話去西柏林。

金保羅依照以前的辦法去做，設法透過中間人的關係，跟胡局長交談。

胡局長第一句就問：「你是金保羅嗎？」

「是的，我當然是金保羅，我打電話給你，還要多問？」

「那麼，你先說些本人了，你的遊覽情況如何，是否玩得很開心？」

「我是玩得很開心，不過，有一件事情使我非常失望。」

「甚麼事情？是我拜托你辦理的事情嗎？」

村中人語

馬季

馬季結束了，澳門旺起來。人們于是聯想到，澳門也要賽馬了。

扒手

澳門狗場，扒手活躍。只要不扒掉旅行證件及船票，其他乃屬次要而已。

暢通

筲箕灣成了汽車擁頸。天后廟道直通到柴灣，可能情況會好些。

妖服

妖冶服裝，惹來色狼。所以正風先行正衣。

邪派高手

文：寶府　圖：秋風

這一回　一葉扁舟驚駭浪　十重風霧阻歸鞭

凌起石在萬松山莊曾對呂玉娘說過他會學虎嘯，她就未有機會聽過，這時卻有機會看到了。因而引起興趣，在凌起石的「介紹」之下，她與老虎成了朋友了，老虎似乎也很喜歡跟她做朋友，挨着她，顯得甚為親熱，大約人與獸也有相似的地方，長相潔亮的人，是更受歡迎的。

本來，虎為萬獸之王，馬是不敢跟牠接近的，但由於凌起石懂得獸性，預先做了工夫，所以馬也不怕虎，虎也不傷害馬。

呂玉娘雖說已經成熟，但到底年輕，稚氣未除，她想到凌起石那麼一嘯，虎便響應而來了，她好奇心動，便要學虎嘯。

她剛張開咀巴，還沒有叫出聲，凌起石已經一伸手，把她的咀巴掩住了，嚇了她一跳，掙扎開後，瞪着他說：「你怎麼啦！你？」

凌起石說：「你是不是想學虎嘯？千萬不可！你若果叫的不好，牠馬上會發脾氣了，我不怕牠，到底會有麻煩，以後你要記住，在不很熟的野獸面前，千萬不可輕率，如果和野獸在一起，大家混熟了又不同，這和我們在陌生人面前說話要小心，在熟朋友面前說話隨便一點，道理是一樣的。」

呂玉娘回嗔作喜，吐了一下舌頭，扮個鬼臉，帶笑地說道：「眞想不到，野獸也會是這樣。」

「你少和牠們接觸，不了解牠們，其實，牠們比人更加直覺，更加敏感呢！你瞪牠一眼，或大聲說牠幾句，牠們都知道你的意思。你想想，萬松山莊那隻小黑，不是十分機靈嗎？」

呂玉娘回想起萬松山莊中的小黑，明白地點頭了。她伸手去撫虎背，輕拍虎頭。

馬臉人看到的便是這時候的情況，所以說凌起石呂玉娘兩人與虎同行，確是有所根據的。

呂玉娘對老虎很快就產生了感情，一程又一程的帶着牠走，似乎要把牠帶到山外去。凌起石幾次叫她不要再逗牠了，她都央求再走一程，直至快要走到平坦大道了，她才依依不捨的和老虎分別。老虎蹲着不走，她也不斷回頭，那情形，就如人將有遠行，和親人分手時一樣。

幾頭老虎一直守在那裏，由蹲着而站着，直至看不見他們兩個了，才離開。但在他們離開之際，已經發覺馬臉人等遠遠而來了。幾頭老虎，不知是感到和凌起石兩個分別的悲傷，還是餓了，想找一頓吃，看到馬臉人他們，便發出嘯叫聲，嘯聲不但淒厲，而且威猛，嚇得馬臉人等坐馬倒退。蒲掌櫃駭然大叫：「這次慘啊，一定是虎假帶老虎來報仇了！」此語一出，各人更加膽心寒了。

不過，他們只是虛驚一場了，老虎狂嘯過後，卻向山林中走去。儘管如此，各人也是冷汗淋漓。

呂玉娘聽到虎嘯，把馬勒住，便撥回頭，凌起石急急把她勸住道：「千萬不可！牠就是因為不願離去才叫的，你若再去，只怕我也無法阻止牠跟來了，我們現在不是去玩，決不能招搖。」

「牠們太可愛了，我眞想帶牠們在身邊！」

「這還不容易，將來我們回轉萬松山莊時，帶牠們回去就是。啊，你看，這幾隻鷹，飛得眞快！」凌起石仰望山間密林的上空，幾隻蒼鷹在樹木上空盤旋飛翔，自由自在，遠看去，只見牠們張開雙翅滑翔，似乎連動也不動，事實卻不如此，不過隔得遠，牠的翔膀又有力，輕輕地揚動，看不清楚罷了。（五一四）

女飛衛

·海濤·

十七：千里走嬋娟

梅影換過衣衫，只見這包袱中還有一包乾糧，她一見乾糧，那心兒就往下沉。

既是乾糧，當然不是給她在這裏用的，是攜帶在身邊，在路上吃的，當然，乾糧也就表示了分離，她即刻要上路。

她也敢走了，一個潑辣辣，拳頭上立得人，胳膊上跑得馬的沒影兒，這是怎麼了？怎會被看不見的柔絲所縛，竟也似個世俗女兒。

她拿着乾糧，只是那麼楞了一會工夫，當想到她師傅古如風、和柯朗與胡沙，好些日子失了她的蹤跡，不知如何焦急時，她即刻昂然邁步，大踏步走出洞來。

綠珠聽到她的脚步聲，回過頭來，那一雙眼越睜越大，終於忍不住，又一聲笑。

梅影道：「丫頭，你笑怎的？」

綠珠說：「不怪你瞞了我們好些日子，今兒要不是聽得說了，誰會相信你是位小姐。」原來梅影易釵而弁的日子久了，除了倍常瀟洒外，實看不出她是個女兒身。

梅影也不禁一笑，右袖一拂，這樣說：「你不明白，闖蕩江湖，這才方便些。」

那綠珠嘖嘖連聲，纔盯着梅影兜了個圈兒，梅影說：「丫頭，你瘋啦？」

綠珠正色道：「小姐，你改換男裝，也這麼俊俏，若是回復本來面目，必然比天仙還要美，難怪我家公子……」

她不往下說，只是點着頭兒笑，笑得梅影臉也紅了，沉着臉，說道：「丫頭，你敢貧嘴。」

綠珠說：「啊喲，小姐別惱，我說的是眞心話，你一定不願口是心非吧？」

梅影道：「我可沒功夫同你要笑，你家公子傷已大好了，我也該走了，你回去吧。」

綠珠聞言一怔，隨急得兩手一伸，攔在身前，說：「那可不行，他晚半天捉空兒就趕來，你要走了，那還了得。」

梅影道：「我有我的事，要我留下來怎的？怎麼說了不得？」

綠珠道：「公子爺吩咐了的，你要走了，公子爺回來不見你，我可就了不得了，公子爺一惱起來，只怕我這小命兒也沒了。」（一八四）

中華民國六十四年公元一九七五年六月四日 星期三 華僑日報 WAH KIU YAT PO 夏曆乙卯年四月廿五日 第五張第三頁 風土人物集郵週刊

集郵

第五五〇期

英女皇伉儷訪港紀念郵票及首日封

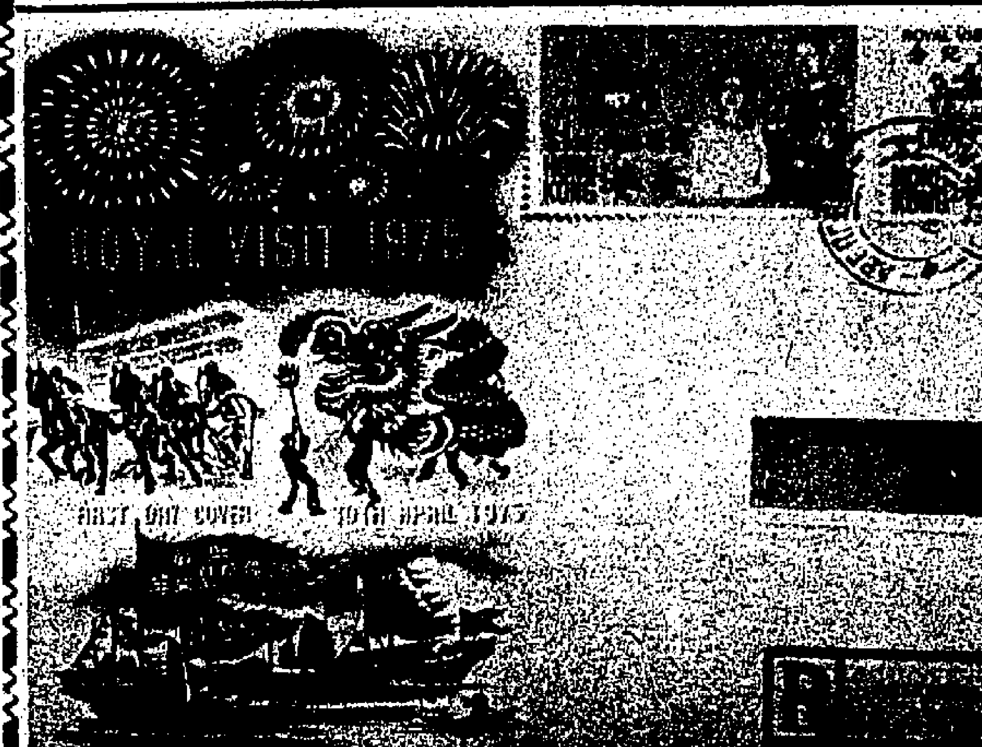
偉明

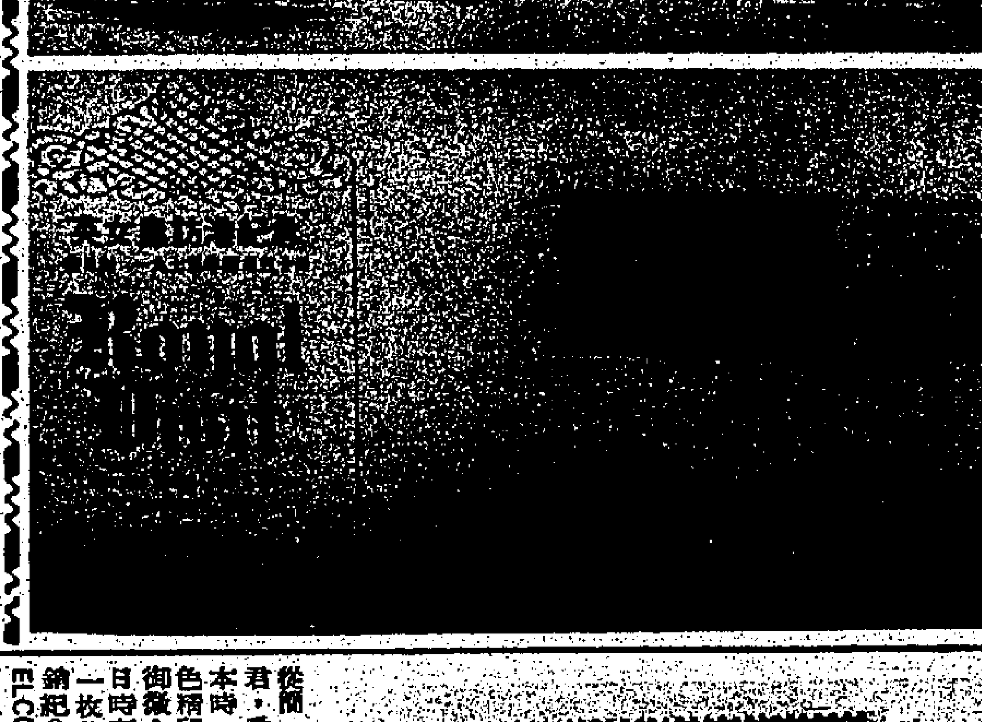
英女皇伊利沙伯二世暨愛丁堡公爵於五月四日下午駕臨香港，在七日上午離去，英女皇伉儷在留港期內，得到香港官民的熱烈歡迎，殊爲愉快，港人得親睹英女皇伉儷之丰采，也認爲是幸事。

在集郵方面，我們知道在過去，凡英女皇到訪的英屬地方所出的英女皇訪問紀念郵票都非常暢銷，更有在郵票發售的首日就沽清，或郵票也已售完。香港郵政局提前在四月三十日發行的英女皇伉儷訪港紀念郵票兩種，面值一圓三角及二圓，現今在香港各郵局仍有出售，這可能是郵票印製的數量很多，但在郵票發售的首日，購買者未見十分擠擁，有說乃受天雨的影響，其實因郵票的面值過高所致，購買全套需要三圓三角，未能普遍使一般集郵人都能夠輕易獲致，論者有謂倘應出面值較低的紀念郵票，這才合乎出紀念郵票的真正意義，要知道在本港的集郵人當中，學生佔差不多十分之八，我們深望香港郵政當局今後能注意及此。

香港郵政局更提前在四月十六日發出英女皇伉儷訪港紀念郵票首日封一種，每個售價兩角，用寶藍與銀色印刷，圖案設計跟香港政府所出的英女皇伉儷訪港秩序表封面的花紋與題字相似，格調高雅，據悉這種首日封在發售首日就沽清，遲來者未能買得，他們祇有自怨未有依照當香港每次出新郵票之前，郵政當局透過各報章發出的公佈「首日封的數量有限，欲購從速，以免向隅」去搶先購買。

香港中國郵學會在每逢香港郵政局發行新郵票前都有發出首日封，主要目的乃爲集郵同好服務，使他們得到一種最佳的首日封，因此對圖案設計與印刷都極爲看重，同時售價低廉，每個兩角，甚受歡迎。該會今次所出的英女皇伊利沙伯二世暨愛丁堡公爵訪港紀念郵票首日封一種，用七彩映寫版印刷，圖案由本港著名美術家張一民設計，圖案描寫英女皇伉儷蒞港時，香港官民所備最精彩之歡迎節目，如大放烟花，會景大巡遊，晚上特別大賽馬與香港仔海上船艇巡遊。





英女皇伉儷訪港紀念郵票首日封（上：香港中國郵學會發行）（下：香港郵政局發行）

英女皇伉儷訪港紀念咭

W M

英女皇伊利沙伯二世於五月四日乘座機抵達香港，這是香港自開埠一百三十四年以來，在位的英國君主訪問香港的首次，饒有歷史意義。

英女皇的訪港可作歷史的里程碑，所以香港發行紀念英女皇伉儷訪港的郵票，也極有意義。英女皇的政務繁忙，其時間亦爲寶貴，出外訪問的行程，經周密編排，沒有浪費時刻，今次她訪港，決定在五月四日到抵，這天恰是星期日，香港各郵局休息，因此香港所出的英女皇伉儷訪港紀念郵票就不能夠像其他英屬土多數在英女皇抵達那天，開始發售紀念她到訪的郵票，而要提前在四月三十日（星期三）發行，因此在首日封上有印明出郵票的日期，共爲「一九七五年四月三十日」，蓋銷紀念郵票的郵戳，日期也是這一天。

爲免在日久之後或在外處人會有誤會英女皇乃在四月三十日那天抵達香港，因此有集郵家印製一種英女皇伉儷訪港紀念咭，在咭上有用中英文題字，寫明英女皇伊利沙伯二世暨愛丁堡公爵訪港紀念，更有用英文印上訪港的日期「一九七五年五月四日至七日」。有英女皇伉儷合照。

除外又有刊出十四種有英女皇肖像的郵票，由她在幼小時開始到最近均備，可作英女皇的簡單小史。

英女皇於一九二六年四月二十一日在倫敦出生，當時其祖父英皇喬治五世在位，父親是喬治五世的次子約克公爵，她居王孫的身份，稱伊利沙伯公主，在紀念咭上可見到加拿大在一九三五年所出的喬治五世登極二十五年銀禧紀念郵票中的面值一仙者，圖畝伊利沙伯公主肖像，當時她年僅九歲。

喬治五世在一九三六年正月駕崩，由其長子愛德華王子繼位，號稱愛德華八世，因婚事問題，在一九三六年十二月遜位，由其弟約克公爵繼位，號稱喬治六世，伊利沙伯公主也變了英國的女儲君，紐芬蘭在一九三八年所出的四仙郵票，圖畝伊利沙伯公主肖像，時年十二歲。

加拿大在一九三九年發出紀念英皇喬治六世伉儷訪問加拿大的郵票，其中一仙郵票，圖畝伊利沙伯公主與其妹妹瑪嘉烈公主肖像，但這兩位小公主並無跟她們的父母同往訪問加拿大。

新西蘭在一九四三年所出的三角郵票，其中兩便士加一便士郵票，圖畝伊利沙伯公主肖像，她年十七歲，翌年她即奉委爲國務顧員，初度代行英皇部份職份。

在第二次世界大戰結束之後，伊利沙伯公主曾陪同父母及妹妹瑪嘉烈公主在一九四七年訪問南非洲的英屬土及保護區，各地有出紀念郵票，在紀念咭上可見到貝專納蘭保護區所出的一先令郵票，圖案正中戴喬治六世伉儷肖像，右旁有伊利沙伯公主肖像，左旁有瑪嘉烈公主肖像。

一九四七年十一月二十日，伊利沙伯公主與希臘菲臘王子（當時英國皇家海軍少校，後封爲愛丁堡公爵）在西敏寺結婚，新娘年二十一歲，新郎年二十六歲，在紀念咭上可見到澳洲在英公主結婚那日所出的面值一便士紀念郵票，圖畝伊利沙伯公主肖像。

一九五一年，伊利沙伯公主暨愛丁堡公爵訪問加拿大，加拿大發出一種面值四仙的紀念郵票，圖畝英公主伉儷肖像，在像下有題字，釋爲「伊利沙伯公主，愛丁堡公爵夫人殿下，愛丁堡公爵殿下」。

一九五二年二月六日喬治六世駕崩，在當時伊利沙伯公主偕同愛丁堡公爵正在東非洲肯尼亞旅行，聞訊[illegible]立即趕返國奔喪，與承繼王位，英公主登位號稱伊利沙伯二世，於一九五三年六月二日在西敏寺舉行加冕大典。在紀念咭上可見到英國所出的面值一先令三便士紀念郵票。

自一九五四年以來，英女皇偕同愛丁堡公爵曾遍往聯邦各國及歷應外國元首邀請，進行國事訪問，在紀念咭上有介紹英女皇訪問澳洲，英屬多米尼加，加拿大，新西蘭及巴培多斯時各當地所出之英女皇訪問紀念郵票。

一九七二年十一月二十日乃英女皇銀婚紀念日，英國及英屬土有出紀念郵票，在紀念咭上介紹出米寨所出面值二十P的紀念郵票，圖畝英女皇伉儷全家福照相，除可見到英女皇伉儷之外，有他倆的長男查理斯王子，現年二十六歲，女兒安妮公主，二十四歲，次男安德烈王子，十五歲與三男愛德華王子，十一歲。

英女皇伉儷訪港紀念咭用映寫版精印，顏色美麗悅目，咭片則合套入中國郵學會所出之首日封內，此種紀念咭乃非賣品，凡屬中國郵學會會員可持會員證到會索取，每人兩張。爲優待本郵[illegible]者，亦可剪下本期集郵第五五〇期」版頭到灣仔軒尼詩道二八九號凡豐大廈八樓中國郵學會換取，每紙一張，贈完爲止，函索無效，索取時間在每個星期六下午二時至五時，本年六月底截止。

集郵隨筆

J.B.

▽三位到過香港的英國國皇

查看香港的歷史，到今爲止，祗有三位英國國皇曾經到過香港。第一位是喬治五世，他在一八八一年十二月偕同其長兄阿爾拔王子訪問香港，他稱喬治王子，當時他們的祖母維多利亞女皇在位。他們留港有十日之久，在期內得到香港官民熱烈歡迎。阿爾拔王子原是英王位的承繼者，不幸早逝，喬治王子便成爲英國的儲君。後來得做國皇。筆者藏有一張香港郵政局在一八八一年所出的三仙改作一仙的明信片，在背面貼有一圖片，所見乃喬治王子訪問香港時在港督府的留影，頗爲珍貴。

第二位曾到過香港的英國國皇是愛德華八世，他遜位後稱做溫沙公爵。他曾於一九二二年四月訪問香港。當時他是英的儲君，名稱是愛德華王子，又稱威爾斯王子。但港人叫他做英皇太子。他留港四日，受到香港官民的熱烈歡迎。筆者收藏有幾幅英皇太子訪港時的照片，其中加蓋有他留港時的香港郵戳的，又有一份秩序表，上面有皇太子的親筆簽名，都是十分難得的。

第三位到過香港的英國國皇，就是在最近訪港的英女皇伊利沙伯二世，她更是在位的英國國皇訪問香港的首次。這次香港郵政局有發出紀念郵票，除外我們也可得很多有關的集郵品。

▽兩位英國國皇曾住在赤阪離宮

英女皇伊利沙伯二世也是第一位在位的英國國皇訪問日本，她偕同皇夫愛丁堡公爵在訪港完畢之後，在五月七日上午乘搭專機飛往東京，在當午抵達，日皇裕仁伉儷在機場迎迓。英女皇伉儷受到熱烈歡迎，他倆在東京逗留時，住在赤阪離宮，裏面佈置非常雅麗，英女皇訪問日本，照所知在集郵方面沒有任何記錄，想因一切從簡。筆者藏有一張在一九二二年四月，英國儲君，愛德華王子（後來英皇愛德華八世）訪問日本時，日本所出的紀念明信片，用彩色銀色及金色精印，非常名貴。圖案繪有英國皇室族徽與日皇御徽金關章。又刊出有赤阪離宮外景：英儲君訪日時亦曾在那處居住，在那張紀念明信片上貼有一枚日本所出第一次世界大戰和平紀念郵票，蓋銷紀念英皇太子訪問日本的特別郵戳，刻有「WELCOME」（歡迎）與其他字樣。想不到在相隔五十三年後他的姪女即英女皇伊利沙伯二世，也住在赤阪離宮呢。

（紀念英皇太子訪日的紀念明信片及郵戳）

香港集郵界消息

▽中郵會慶祝母親節

香港中國郵學會在本年五月十一日下午二時在該會會所內，舉行第二十七屆慶祝母親節，由理事長蕭作斌，副理事長盧元博，潘錫澍設茶會招待，參加之會員及親友，人數頗多，在場內有展出母親節紀念郵票與有關母愛之郵票數百種，又有放播出母親節歌與讚揚母愛偉大之各國歌曲，場面熱鬧輕鬆。來請蕭理事長講話，蕭氏有謂他很歡喜知道母親節早已深入到每一個會員的家庭，有自己的慶祝節目，各適其適，這才是最實際的慶祝。隨衆邀該會前任婦女組主任盧元博夫人，戴卉芬女士講話，她是參加中郵會慶祝母親節次數最多的一位母親，她說她在每一次參加都覺得很高興，人人認爲母親節值得繼續推行，因爲對社會有益，她知道敬愛母親是最好的現象，隨後由中郵會最年輕的理事郭兆怡領在座各人起立，舉杯向到參加之母親們致敬，更祝她們快樂健康，這是特別有意義。在茶會完畢之後，舉行郵票交換，各人盡歡。

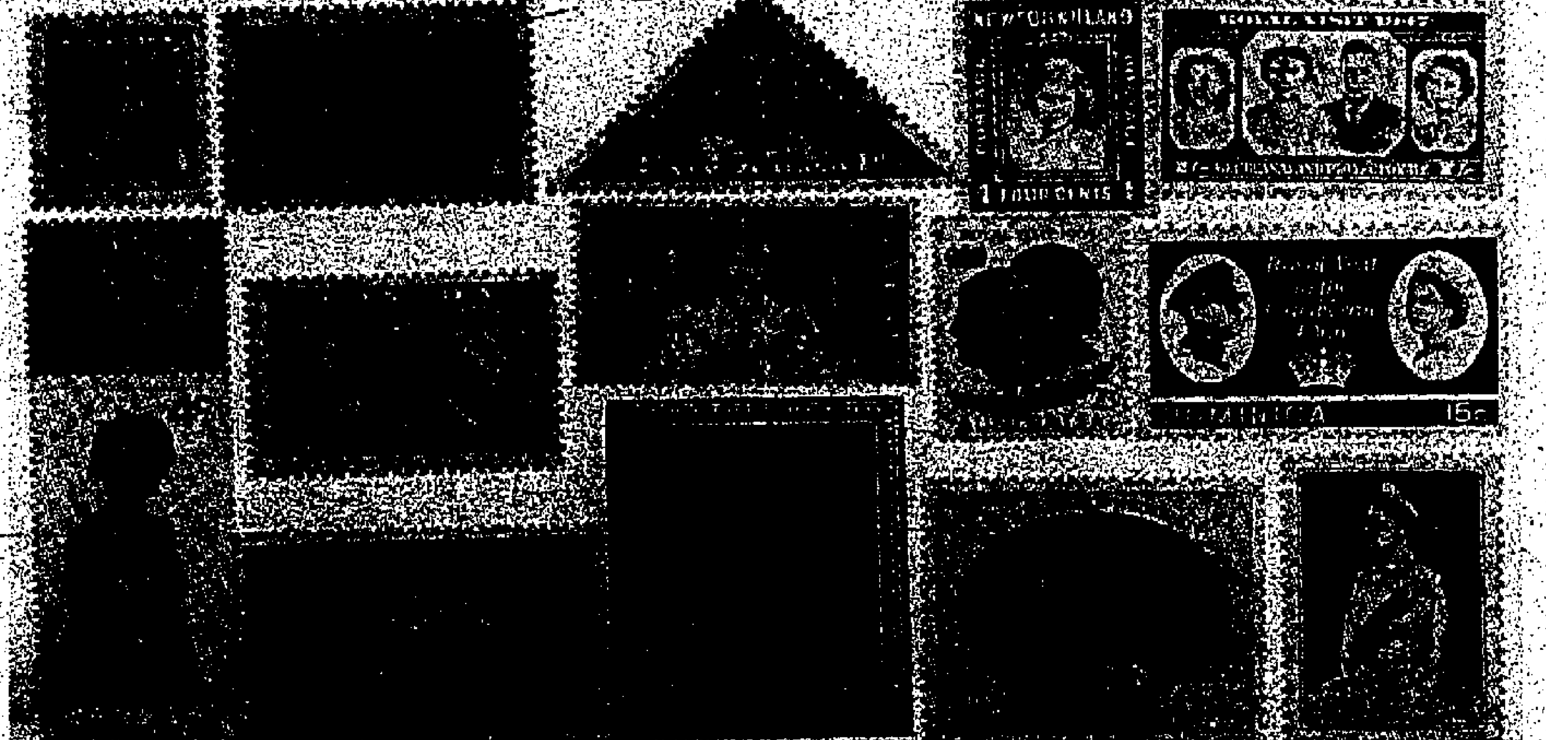
▽中郵會舉辦英女皇訪問專題郵票展覽

爲配合英女皇訪港，能夠使到會員增加知識，中郵會特於五月三日（星期六）及四日（星期日）一連兩天在該會會所內舉辦專題郵票之展覽，展品全部附有精彩圖片，除外又有展出各種有關英女皇之郵票，由她年幼開始，直到最近的，都有代表性，而也可作英女皇的小史；介紹英王室人物，又有香港紀念英皇室訪問等集郵品，參觀者多是會員，知道會外是不易看到的，參觀後都覺得很有趣味，可惜因爲人手問題，未能作盡大公開展覽。

泰王銀婚紀念

泰國郵政局在本年四月二十八日發出兩種郵票，紀念泰王與王后結婚二十五週年，郵票用彩色精印，面值爲七十五S及三B，圖繪泰王與王后合照，又有發出首日封與使用特別的紀念郵戳。

（泰國）



（英女皇伉儷訪港紀念咭）

人物與風土

第二九〇期

蒼虬老人陳曾壽

性格頑強勝清遺老

唐瑟如

日本人頗聞秋鴻劉過溥儀南行，再看見蒼虬不就官職，不易服裝，這一師一弟，都有些靠不住，因之對陳則儘量予以離間，對秋鴻夫婦間也加以多方離間。達拉妃淪御之後，秋鴻閨房樂趣日減，日本人逍以鴉片，誘她去消遣，久成癖癮，一個艷如桃李的少婦，生活凄倒到極點，溥儀對她遺算餘情尚有未盡，也常函邀蒼虬到長春，蒼虬却也不辭，但住了些時便回到天津，在長春，他祇是探視秋鴻，和那些漢奸們仍是不相往來。見秋鴻容顏憔悴，宮內省日人，對她苛刻異常，每月致的月費，膳食和用人工資，統由自理，鴉片之外，所吸捲烟僅爲市上最低價的粉包牌，來菓每月僅二兩，點心亦僅煎包和燒餅，連天津中下人家也不如。秋鴻見蒼老師祇是流淚，蒼虬曾寫了「長春宮詞」三十首，充滿悲惘之意。又有「逐天旋草」數十首，從詩中可以看出這個老人對於滿洲偽政府日事施評的悲觀，以及對於日本人的無比憎恨，在其詩集之外，更有「聽[illegible]想非幻，身經缺是眞，神傷遊舊地，心碎哲時人，尚無幽栖道，誰求古遺臘，南征儀成事，無著倚天親。」「讀易方知憂，吟詩乃識憂，撥捏空有騎，泉淺懷宗周，鑄錯成同蘭，將何權補就，經難望文史，無淚千秋。」另有「朱卒故居異除奈，熱乎君臣淚暗流，強斷故國心未死，蕭州殺氣勝忠州」之句，明白寫出末路帝王相持哀泣，與日本之欺壓強橫。

在鄭孝胥，鄭垂父子死亡之後，張景惠繼任偽總理，[illegible]過後，李玉英進宮成了李貴人，[illegible]一直到滿洲國的覆滅。[illegible]長子名邦直，[illegible]次子[illegible]。蒼虬自東北回到北平，即住在長子[illegible]，東邊一間，老人偕他的孫女，[illegible]一個床是老人，其餘是[illegible]書房和客廳，臥室[illegible]，兵荒馬亂，就不用提了[illegible]，那時日本人對何處有[illegible]都成爲珍品，非官吏吃糧食不成，一般所恃爲三餐果腹的是「文化粮」，是雜粮糕[illegible]，氣味更是灰黝，日本人[illegible]合家大小七口，每週偶爾蒼虬買些白米麵，不忍獨享，當到分給男女[illegible]了。在家裏餓[illegible]情形之下，[illegible]深激烈傷，與世有[illegible]無方，人心卯板許文正，尤堪司去勞，夜寒鎖室一務徵。」之句，可見晚景之慘。

在日本人卵翼下的漢奸組織，是所謂華北政務委員會，委員長一席爲王揖唐，王揖唐本名王賡，和蒼虬同科進士，自是素識，聽到蒼虬困居北平，生活甚苦，便送了一筆錢給他，他堅辭不肯接受，原封璧還，王送了五次，老人一一退還。王揖唐覺得難堪之極，同時既佩他的清高，也憐他的老境，託人再送了去，並說：「這不是貪泉，也並非華北政務委員長所送的。」蒼虬覺得再退回去，便使人家面子太下不來了，因將致送之款存入銀行，合家老幼仍然啃着「文化粮」做的窩頭。直到王揖唐下台時，他把銀行存摺送回，王揖唐見之大爲慚愧，揖唐時文章記都不壞，但以唐是心術人品太劣了，蒼虬對之素爲鄙視。但以與之間，是有極嚴的分寸的，此其一斑。

卅四年秋，日本無條件投降，漢奸組織隨而結束，聽候裁判，這老人一邊是喜見到國土重光，一邊又愁着那故君溥儀給蘇俄軍除抓到佳木斯去，存亡莫卜。這時他已是六十八歲的高齡，經過多年離亂和生活的煎熬，已同槁木死灰般，漠然於衷，了無生趣，他心中恨透了日本和蘇俄，對於領導軍民八年抗戰終於打倒日本的蔣總統，他卻相當歌頌他。

抗戰勝利時，他仍住北平，生活還是無法改善，雖是他個人每餐能夠吃到白米飯或白麵餑餑，其子媳等還要啃窩窩頭。老人自辛亥清亡以後，便斷了葷，一向素食，中間因病從醫生勸開了一度的葷，病愈又回到素食，每日祇有白菜豆腐一味，一兩碟鹹菜而已。床上舖設也十分單薄，幸斷居室兼廚房，一個白爐，增了不少溫暖，老人坐臥一鋪床，生活單調之極，愛談鬼的老脾氣還是沒有改。自己好談，他也喜歡聽人家說，若是沒有人在身邊，他又墮入了回憶的深淵裏。秋鴻已美入黃土，溥儀更音訊毫無，不由他不惦念！他危坐擁思，內心蘊蓄着無盡的悲哀，但由於與生俱來的頑強性格，從不唉聲嘆氣，連愁眉苦臉也沒有，祇有靜靜地坐着，想着念着，把悲憤吞咽到內心去。

卅六年底，他的次子被委爲行政院秘書，南下工作，老人不久也搬到南邊來，住在上海，又值到金圓券貶值，物價波動，他本來患有很嚴重的痔疾，長年吃素，生活艱苦，營養不足，病一天天加重，久久不愈，痛楚纏綿，至不能動彈，最後牽動心臟，終以不治，於卅八年九月一日（農曆七月初九）在上海馬斯南路寓宅逝世，臨危神智還很清，氣象嚴肅，在死前三天，他還寫了一首詞，調寄浣溪沙，可算他的絕筆，詞云：

「日課多年取次休，春來與病久綢繆，那堪梅雨更淹留；香篆消沉閒睡鴨，小窗屈曲上牽牛，看花隨分待涼秋。」

那時上海情形十分紛亂，親友們料理身後，卜葬於永年公墓。蒼虬老人，天分高，記聞博，負有清望，天性尤極純摯，但他一生沒有遇到一天的順境，他忠於清室，每以「遇到末世」「子遺」自況，四十年來所看到的和遭遇到的，是「不堪局面」，第一次復辟，看到了又捲了，第二次在日本皇軍刺刀下做兒皇帝，經是他所想像之外，最後溥儀夫婦還是給俄國人[illegible]，他有身世[illegible]。

古代稱爲西域「行國」的 新疆的風土與民族

魯曉齊

我國境內，有些地區是多種民族雜居的，所以居民的生活，風貌，也特別顯得多采多姿，我們國境內素有「民族博覽會」之稱的新疆，情形就是這樣。

在二千多年以前，我國境內整個西北的和北部，全部是游牧民族生息之地，在中國歷史中，用極大的篇幅記載有關這些游牧民族和中原的農耕民族之間的，或不同部族的游牧民族之間的互相衝突和分合的事實，則現今的新疆省，大體上就是古代所稱的西域地方，現今新疆省大山以南地區，以維吾爾族爲主的居民，他們主要所從事的是農業，可是二千年前，那裏有的民族都還是逐水草而居的，古書上有所謂三十六「行國」，大約每一個國也就是每一部族所佔的賴以爲生息的大片水草田，因而稱爲「行國」，可見當時還是居而不定的。

誰都曉得我國地勢是西北和西面高，而東南則是低斜。據說若干千萬年前，我國現今之大部份地方尚在海底，那時的海岸大約是在現今的西康和甘肅等省，但當時新疆境內的大部份地方因地殼劇烈變化而下陷，於是成爲與大洋相通的內海，後來大陸逐漸生成，海岸線漸向東移，新疆境內的內海便與大洋分隔而成內陸大湖，並且湖水也逐漸乾涸了，終因與海洋愈隔愈遠，而變原來那萬物生息繁盛的海洋氣候爲純大陸性的高燥氣候。新疆境內的地方，也就變成了四周高而中央下陷的「盆地」，新疆北部的準噶爾盆地，特別是南部的塔里木盆地，成爲世界上最大的盆地，稱爲盆地地中之盆地，吐魯番，它的地勢低過海面。這些地方因爲失去了水，氣候又出奇地乾燥，地面上的岩石劇烈風化的結果，大部份地方變成了沙漠，所謂「滄海桑田」，這話是不謬的。

但是高山融雪所及的地方，僅有高大的針葉樹，融雪餘潤所及的山麓地帶依舊是一片沃野，而最早在南疆開始從事農耕生活的民族，還發明了「坎兒井」的地下輸水方法，利用這些雪水餘潤去灌溉出青葱的田園。就是稱爲「流沙」與「戈壁」的大沙漠裏面，也還有遷移不定的，和隨季節出現的內陸河湖，甚至世界著名的塔克拉馬千大沙漠裏面，也有像塔里木似的。

河那樣長達一千五百公里的大河，雖然它的河床，大部分是要地理學家才尋覓得出來的，而且其中有水的部分也帶季節性，可是，因此沙漠深處也會有些牧草，所以旅行家有時在這些沙漠深處，也會像發現奇跡般遇到一二牧人和他們的畜羣。

新疆說是中國的一個省份，可是它的面積比世界上有些著名國家的全境還要大。不過，比起它的人口來，卻是地廣人稀的。居住省境內之民族，計有維吾爾，哈薩克，柯爾克孜，俄羅斯，烏孜別克，錫伯，塔塔爾，塔吉克，索倫，滿，蒙，漢，回族等族人，完全不同的民族十餘種之多，其中人口最多的是維吾爾族。

關於新疆境內之民族，除維，哈，柯等族外，其他各族人口都很少，或已衰微，或與他族同化。例如稱爲塔蘭其的一種土著民族，據考證結果，實際上已與維族分不開來，生活習慣，語言文字以至容貌等均與維族人無異。

新疆各族的人，絕大部分是信仰回教的，例如南疆十四個民族的三百一十萬人口中，就有三百〇九萬是信仰回教的。

維吾爾族以農業爲主，分佈於南疆的農業地帶，以及天山北面融雪餘潤所及的地方，住在南疆的約佔全族人口十分之七，其他民族分佈於新疆邊境各地及北疆，尤以居北疆爲多。祇柯以克孜是在南疆，除維族及塔蘭其族外，餘均以畜牧爲主，或完全過游牧生活，哈薩克是維族以外人口最多的，約有四十萬，其次是扎薩克族，其他各族人口卻不多。根據新疆民間傳說，以爲開天闢地的一人生了兩個兒子，一子性溫馴怕事，業耕作，爲維吾爾族的祖先；另一子性強悍，不事耕作，父親把他趕了出去，成爲哈薩族之祖。這個傳說似指明維，哈兩族血緣很近，同爲新疆的重要民族。有他們自己語言文字，維族的文字還很完善。他們的風俗習慣，語言文字和容貌各方面，均與國境內任何地方的同胞相差很遠，維族人的高鼻，深目，鬈髮，黑眸，竟是與喬治亞人相似的。

漫談旗袍的歷史和轉變

溫丕士

近年來西裝衣業發達起來，女服中西裝衫裙輕便簡單，青年少女既利其輕便俐落，以故穿旗袍者少，惟是上了年紀或者出現於大場面的貴婦，還是多數穿着旗袍。旗袍差不多已成爲我國婦女的「民族服裝」。

旗袍這一種服裝，其所以爲婦女界所愛穿，因其最能表現女性的「曲線美」，而且又高貴大方。

旗袍的式樣很簡單，穿着也方便，又是一種有領子的衣服，袖子和衣服相連，或長或短都可以，視乎你的好尚而長短之，一般從右邊下襟用鈕扣扣上，不用束帶，衣身下擺兩邊開叉，便於行動，其優點主要是縫製簡便，普通衣料，祇要花上幾個鐘頭，自己就可以縫製，其次是省料。

旗袍之名爲旗，原因是出於滿人「八旗」之族。滿人在西元一六四四年，建立了中國最後一個王朝——清朝、滿族婦女原本是穿長袍的，滿人的社會組織單位稱爲「旗」，因而滿族人又被稱爲「旗人」。清代滿族男女和婦女的服裝相差不遠——朝服另有制定——都是長袍，圓領，斜襟，長袖，下擺並不開叉。

宣統三年辛亥（西元一九一一年）清朝被推翻，婦女服裝也因之有所改革，原來漢族婦女一般都穿短衣和裙子，到了本世紀二十年代，吸收到旗袍簡便的優點並改良之，由此便逐漸流行起來，幾十年來經過不斷的改進和變化，現在的旗袍和清代的旗裝便大異其趣了。

乍看起來，旗袍的式樣很簡單，其實，在社會上，祇要稍加變化，即可以發揮新創，它的式樣是可以變化無窮的。

說，可以縫製旗袍的料子很多，中國絲綢正是好的材料，無論是素色或彩色的綢，絲絨或錦緞都非常適宜，此外，柔軟而富有彈性的人造纖維料子，都可以用來製旗袍。旗袍在夏天可以縫成單的，短袖的，春秋兩季可以縫成夾的，長袖的，或在裏面襯一層絨質料子，這叫做「襯絨」，冬天可以縫製絲綿的或吊皮草。

旗袍的剪裁是一項細緻的工作，一般日常穿的，縫製都很簡易，也不用什麼裝飾，但貴重的衣料，它的縫製就比較複雜，縫工們用複雜的針法和中國特有的縫紉技術，如「鑲邊」、「滾條」、「嵌條」、「盤花」等。

「嵌條」也是「鑲滾」方法的一種，運用各種彩色綢緞帶在衣服的袖子、領口和衣服下擺的邊緣上鑲滾起來，方法很精細，從外表上看極爲美麗。「盤花」就是用各種顏色的綢緞帶在衣服邊上作二道或三道粗細不等的鑲滾；用綢緞製出各種圖案花樣，這種盤花方法是各國服裝中所少有的。在剪裁中也可以有許多多的變化，單就開襟一項來說，就有圓的，斜的，琵琶式及其他各種形式，至於用手工裝飾，使旗袍美化的方法，就更多了。

在素色的旗袍上適當的地方繡上一些花紋圖案，這是中國旗袍之一種特色，有人在一件素色的旗袍下擺角繡上幾枝淡綠色竹子，那種靜雅情調，給人的印象是難忘的，有人在淺色旗袍上繡五彩繽紛的花紋或孔雀，也有人別出心裁的在天藍色的旗袍上繡上金光閃閃的魚鱗亮片，遠遠看去，像蔚藍的天空閃着滿天繁星。

說起鈕扣，它在中國服裝演變中曾起過重大作用，在十六世紀以前，中國服裝一般都不用鈕扣而用束帶，最初的鈕扣是用在盔甲上，那時束帶變化而變爲條子打結，再後而爲鈕扣以後，不但衣服形式起了變化，就是剪裁縫製的技術也產生了許多新的技巧，現在用於旗袍上的一個鈕扣，是用一條細細的緞帶，或一根細繩，楞楞然後再盤出各樣的形式釘上旗袍上，不過近來爲着簡化工作，改用鈕扣來替代鈕扣了。

漫談日本男人（續）

關之山

至於最早出現在我國歷史文獻中的日本男人，亦不乏儀表風采極受我國朝野人士所推重的人物。大詩人李白，王維等都認爲是好朋友的阿倍仲麻呂便是一個很好的例子。當時的京師——長安文士儲光羲在他的「洛中貽朝校書衡」（朝衡是阿倍仲麻呂的中國名字）那首詩中便對他推譽備至。裏面有兩句是：「朝臣奐無度，獨高仕春坊。」

唐會要卷一百「日本國」一項中，亦特別介紹到日本第七次遣唐大使粟田眞人，粟田是在日本大寶元年（西元七〇一年）被文武天皇派到中國的，他到達長安時正是武后當政時之長安三年（西元七〇三年），他曾見武后則天，唐會要中對他的介紹是一段極有趣味和價值，因爲在這段文字中，我們可以窺知當時深受中國文化薰陶過的日本上層男人的裝束和風度，唐會要對那位一千二百六十多年前的日本使臣，即是深受漢化的人描寫：「長安三年，遣其大臣朝臣眞人來朝，貢方物，朝臣眞人者，猶中國戶部尚書，冠進德冠，其頂爲花，分而四散，身服紫袍，以帛爲腰帶，好讀經史；解屬文、容止閑雅可人，[illegible]，授司膳卿而還。」

國人在朝中有此風度者，大不乏人，受優遇者，以東夷而有此人物，視爲難得耳。

日本天平勝寶四年（西元七五二年）[illegible]天皇派到中國的第十次遣唐大使藤原清河，儀表有方，得到唐玄宗明皇所喜愛，在朝，特令畫工把他的面像繪下留存於國庫中，如今的攝影留念。關於這段插曲，日本高[illegible]有如下的記述：「天平勝寶四年，藤原清[illegible]唐大使，至長安見元（玄）宗，元（玄）宗[illegible]彼國有賢君，今觀使者，趨揖有異，乃號[illegible]禮義君子國」，並畫影留庫中。」玄宗以藤[illegible]文雅，甚爲賞識，固是事實，號其國爲「[illegible]子」這是受寵若驚自譽之詞而已。

藤原大使事實上是光明皇后的侄子，在他出發赴中國的前夕，光明皇后曾爲他餞別，[illegible]首和歌送行，這首和歌收在有名的萬葉集[illegible]原一到中國，便不再能回到日本，因爲他和唐詩人阿倍仲麻呂同乘一船，而那船開蘇州之後，即遇大風浪，一直在海上漂[illegible]來漂到安南，他們在安南登陸後，不幸[illegible]從安南循陸路又回到長安，那時正是安[illegible]，唐明皇很高興再遇到他們，留在朝中。[illegible]仁天皇寶龜七年（西元七七六年）日本遣[illegible]來中國接藤原大使回國，唐明皇不准，藤[illegible]可能亦不想回國，因爲那時他在長安已另[illegible]妻室，在長安好食好住，文化又高，故他[illegible]在中國所生的女兒「喜娘」隨同日本國使[illegible]本。至於他自己則和阿倍一樣，終老死在[illegible]

日本人是：見強權低頭，見弱小則[illegible]臨，唐代國威遐播，來到中國的使臣當然[illegible]反地，而中國人則不欺弱小而且是懷柔遠[illegible]，當中國勢衰落之時，他們使臣的[illegible]難看之極了，威脅中國接受二十一條款之[illegible]，欲要淞滬協定的松岡洋右那種流氓兇悍[illegible]算正値得吃一個原子彈而有餘。

中國歷史文獻中關於日本男人的記載[illegible]百年史的日本人嘴臉，可以說是有一百八[illegible]差異。奈良，平安（唐代安史之亂前後至五[illegible]宋初，即西元八世紀至十一世紀中葉）時代[illegible]男人秉天李樂的氣質，和瀟灑的風度，似乎[illegible]武士階級勃興以後才逐漸開始變質。明治[illegible]後，日本人在大陸給中國人一般的印象[illegible]，日本的文人都像是戰前仁丹廣告中的那[illegible]，日本軍人的代表典型則是光頭，短鬚，[illegible]眼，兇神惡煞，談不到風度，更談不上風[illegible]

敗戰之後，由米蘇里艦上簽署降書，到[illegible]統治，至佔領軍撤退，這一段時期，使[illegible]知道所謂神明的子孫並不比別的民族有什[illegible]之處，男子們那種意氣風發，不可一世的[illegible]變得稍爲溫順，同時美國的嬉皮士風尚，[illegible]個裡於模仿的民族吸收過來，尊重女權也[illegible]柔滋長，女子的地位抬高了，以前的男子[illegible]漸漸變作「嬶天下」KAKAA TENKA（嬶天下[illegible]照廣東話解釋是「老婆話事」，或者是「[illegible]義」之意。）

華僑經濟

西歐報挫好友作勢 港金市活脫節扳升

收市價九六六·七升二元二角 美鈔牛皮收市價爲四九一·二

（特訊）本港九九金市，昨日（三）大升，因做價脫節扳升。雖然外國現期金價俱告急跌，……

收購黃金約五千兩

美國財政部宣佈第二次拍賣黃金

美國財政部宣佈，美國政府將於六月三十日拍賣黃金五十萬盎斯。財政部在五月卅日發表宣告全文如下：財政部已要求總務署代表財政部公開拍賣黃金約五十萬盎斯。這些黃金將是金塊，每一金塊含純度爲百分之九九點五或以上的黃金約四百盎斯。拍賣將於一九七五年六月三十日星期一上午十一時在位於西南部七特區及E街的總務署舉行。所謂「荷蘭式」（由拍賣者自動落價）的拍賣，買者投方式進行，發現有人願出價購買的所有得標者將按同樣價格付款。財政部保留拒絕任何或全部的投標的權力。代表外國政府進行的投標將不接受。

美經濟衰退漸結束 各行存貨銳減 工廠新單激加

（華盛頓二日合衆社電）美國商務部說，美國經濟衰退正在結束的另一個使人大感鼓舞的跡象，是商業存貨物的跌勢以十七年來最快的速度下降，同時工廠訂單的增加亦創二十一年來的最高紀錄。存倉貨物的減少，實爲經濟復元的先決條件之一。月存貨減少百分之一點八，總值共達一千一百一十五億一千五百萬，爲一九五八年來減幅最大的一個月份。四月底的存貨總值已降至一千四百二十億零五百萬的存貨下降率爲百分之零點五，每月均作增加，並且一直持續了三年。四月份之前存貨每月均作增加……四月份工廠訂單增加百分之六點四，價值約爲四百七十七億一千萬，使訂單總值達到七百八十五億九千萬，經過季節性調整後，該月份訂單增加打破一九五四年十二月以來最高紀錄。

馬元微揚 泰銖企定

今年世界小麥產量可能增加百分七

台灣各工業生產率增加 訂單增多生產指數上昇

（台北訊）經濟部表示：工業產銷逐漸轉佳，各業生產率大幅增加，外銷訂貨已接到七、八月份。經濟部工業局根據各業報告，取自五月十八日至廿四日這一週工業生產及外銷情況表示：……

偉達公關公司委新業務經理

偉達公關有限公司經已延聘希諾頓氏爲該公司業務經理……圖：偉達公關顧問有限公司新委業務經理近照。

香港四間證券交易所股票市價綜合統計

六月三日　（單位元）

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
（一）銀行類						
恒生銀行	85.00	86.00	85.00	85.00	——	86.00
滙豐銀行	15.30	15.50	15.20	15.50	15.40	15.40
海外信託	2.70	2.75	2.70	2.70	2.725	2.725
友聯銀行	3.85	3.90	3.85	3.80	3.85	3.85
（二）公用類						
九電	14.60	14.60	14.50	14.50	14.50	14.60
香港電燈	3.50	3.525	3.45	3.50	3.45	3.50
中華煤氣	11.00	11.00	11.00	11.00	——	——
電話公司	16.90	17.00	16.80	16.90	16.80	16.80
油麻地小輪	11.50	11.80	11.50	11.50	11.60	11.50
九龍巴士	5.90	6.00	5.60	5.60	5.65	5.70
（三）工商企業類						
安達臣	0.73	0.75	0.72	——	0.74	0.75
太古實業A	13.70	13.80	13.40	13.80	13.80	13.80
聯通公司	7.00	7.10	7.00	7.05	7.00	——
金門打樁	21.20	21.40	21.00	21.00	21.00	21.00
青洲英坭	12.40	13.00	12.40	12.90	12.80	12.90
恒藝	2.60	2.65	2.60	2.65	2.60	2.60
和寶	1.62	1.62	1.60	——	1.62	1.60
永安	2.75	2.80	2.75	2.75	2.80	2.75
和記	2.35	2.40	2.325	2.35	2.325	2.325
怡和（除各項）	24.90	25.20	24.80	25.00	24.90	25.10
立興	5.45	5.50	5.40	5.50	5.40	5.50
生力啤酒	——	——	——	——	——	——
瑞興公司	5.50	5.60	5.50	5.60	5.30	5.60
先施公司	13.50	13.50	13.50	——	13.50	——
寶光實業	4.35	4.425	4.35	4.40	4.40	4.375
屈臣氏	2.90	2.90	2.825	2.90	2.825	2.80
會德豐A	3.625	3.675	3.65	3.65	3.65	3.65
仁孚	2.85	2.875	2.85	2.85	2.875	2.85
信惠企業	0.80	0.85	0.79	0.82	0.83	0.81
太古洋行A	7.10	7.15	7.00	7.05	7.00	7.00
亞洲保險	——	——	——	——	——	——
南頁	——	——	——	——	——	——
怡和實業	3.60	3.60	3.50	3.50	——	——
莊士集團	1.60	1.60	1.60	——	1.60	——
連卡佛A	17.30	17.30	17.20	17.30	——	17.20
梅真巴	0.29	0.33	0.29	——	0.31	0.32
鱷魚恤	——	——	——	——	——	——
信昌	4.725	4.725	4.60	4.70	——	4.60
美景	——	——	——	——	——	——
（四）地產建築類						
廣創興置業	0.87	0.88	0.86	0.87	0.87	0.86
長江實業	4.575	4.60	4.525	4.525	4.55	4.55
啓德企業	——	——	——	——	——	——
利興發展	0.81	0.81	0.78	——	0.79	0.79
鄭百美	0.65	0.74	0.65	——	0.70	0.69
嘉年地產	3.55	3.65	3.50	3.65	3.60	3.50
置地公司	7.00	7.00	6.95	7.00	6.95	7.00
信託公司A	2.05	2.05	2.05	2.05	2.05	2.05
合和實業	1.55	1.58	1.55	——	1.55	1.57
新昌集團	10.90	10.90	10.80	10.90	10.80	10.80
和記地產	4.70	4.90	4.70	4.90	——	——
四海地產	1.15	1.16	1.15	1.16	——	——
保華	2.825	2.85	2.80	2.80	2.825	2.80
聯邦A	1.78	1.80	1.75	1.78	1.80	1.78
海南	1.05	1.07	1.05	1.05	1.07	1.06
新鴻基地產	3.05	3.05	3.00	3.05	3.00	3.05
大寶	0.29	0.31	0.28	——	0.28	0.28
泰盛發展	1.17	1.18	1.16	1.17	1.17	1.16
業福	0.40	0.44	0.40	——	0.44	0.40
新世界	1.47	1.48	1.44	1.45	1.45	1.44
保利工程（暫停牌）	——	——	——	——	——	——
啓明建業	——	——	——	——	——	——
聯君	1.13	1.13	1.10	1.13	1.12	——
大昌地產	0.85	0.86	0.83	0.84	0.84	0.83
大新公和	1.70	1.74	1.67	1.72	1.72	1.71
萬生	0.67	0.70	0.64	——	0.65	0.65
建境置業	0.68	0.68	0.62	——	0.63	0.63
銓利置業	0.35	0.35	0.33	——	0.33	——
大生地產	1.27	1.28	1.26	1.26	1.26	1.26
明輝發展	0.61	0.64	0.54	——	0.54	0.57
捷聯	0.79	0.79	0.76	——	0.76	0.76
美漢	0.78	0.78	0.76	0.76	0.76	0.76
華光地產	0.66	0.66	0.64	0.64	0.65	0.64
海港工程	1.05	1.06	1.04	1.04	1.05	——
志正國際	0.50	0.50	0.50	——	——	0.50
大元	——	——	——	——	——	——
利安	0.55	0.55	0.55	——	0.55	——
聯興盛發展	1.10	1.10	0.98	——	1.00	0.98
兆安	0.72	0.73	0.72	——	0.72	0.73
周生生	0.53	0.53	0.53	——	——	0.53
城都地產	2.625	2.65	2.60	2.625	2.65	2.65
富輝	——	——	——	——	——	——
協成行	0.61	0.63	0.61	——	0.63	0.61
萬邦投資	——	——	——	——	——	——
模漢	——	——	——	——	——	——
太古昌	1.22	1.22	1.20	1.22	1.22	1.21
南太平地產	0.80	0.83	0.80	0.80	0.80	0.83
伊人置業	——	——	——	——	——	——
偉瑞	——	——	——	——	——	——
聯益	0.31	0.31	0.31	——	0.31	——
通大	——	——	——	——	——	——
利興	0.57	0.57	0.55	0.55	0.55	0.55
遠東發展	0.75	0.80	0.71	——	0.80	0.80
統一機構	0.83	0.82	0.82	——	——	0.82
金山地產	——	——	——	——	——	——
鴻福	0.61	0.68	0.61	——	0.65	0.66
永泰發展	1.56	1.58	1.52	——	1.57	1.55
（五）倉塢類						
黃埔船塢	6.10	6.20	6.05	6.10	6.10	6.10
九龍倉	12.00	12.10	11.90	12.00	11.90	12.00
安全貨倉	0.70	0.70	0.67	——	0.67	0.67
均益倉	7.20	7.30	7.20	——	7.20	7.20
（六）酒店類						
凱聯酒店	1.09	1.11	1.07	1.09	1.08	1.07
城市酒店	——	——	——	——	——	——
海港公司	9.00	9.00	9.00	——	9.00	9.00
大酒店	7.50	7.50	7.45	7.45	7.45	7.45
山頂國	0.36	0.38	0.36	——	0.37	0.37
美麗華	8.80	8.80	8.80	——	8.80	——
永新	6.90	6.90	6.90	——	6.90	——
百樂	0.40	0.41	0.39	——	0.41	0.39
（七）紡織製衣類						
南豐紗廠	3.60	3.60	3.60	3.60	——	——
新馬製衣	5.50	5.50	5.50	——	5.50	——
南海紗廠	——	——	——	——	——	——
聯紡	8.35	8.35	8.35	——	8.35	——
會德豐紗廠	——	——	——	——	——	——
依時製衣	——	——	——	——	——	——
裕泰製衣	1.34	1.34	1.34	1.34	——	——
南聯實業	1.40	1.42	1.38	1.38	1.38	1.38
麗江製衣	1.80	2.10	1.80	——	2.10	——
（八）航業類						
亞洲航業	4.20	4.20	4.10	——	4.20	4.20
會德豐船A	2.95	2.95	2.90	2.95	2.95	2.90
會德豐船B	0.29	0.295	0.29	0.29	0.29	——
萬邦航業	3.40	3.40	3.40	——	——	3.40
維達航業	3.50	3.55	3.50	3.55	——	——
華光航業	2.70	2.70	2.70	——	2.70	2.70
東方貨櫃（除息）	2.05	2.05	2.00	2.05	2.025	2.00
新海康	1.42	1.42	1.41	——	1.41	1.42
（九）投資類						
聯合企業	4.375	4.375	4.30	——	4.375	4.30
國泰投資	2.00	2.025	2.00	2.025	2.00	——
太平證券	7.60	7.60	7.60	7.60	——	——
怡和證券	8.00	8.15	8.00	8.05	8.05	8.10
森那美	5.95	6.00	5.95	6.00	——	——
（十）橡膠類						
聯合橡膠	1.55	1.55	1.55	1.55	——	——
橡膠信託	1.57	1.57	1.56	1.56	——	1.57
（十一）其他						
菲立斯礦	0.175	0.18	0.175	——	0.18	——
邵氏	5.20	5.20	5.20	5.20	——	——
星島報業	5.75	5.75	5.65	——	5.70	5.70
南華早報	——	——	——	——	——	——
永安人壽	1.54	1.55	1.53	1.55	1.55	1.53
紅寶石	0.50	0.52	0.50	——	0.50	0.50
大亞石業	0.64	0.64	0.61	——	0.64	0.61
建聯貨款	——	——	——	——	——	——
港機工程	33.00	33.00	33.00	——	33.00	——

九龍交易所上市股

股名	開市價	最高價	最低價	收市價
保星	——	——	——	——
中華船廠	——	——	——	——
國際實業	0.50	0.50	0.50	0.50
麗澤	——	——	——	——
新安	——	——	——	——
永達利	——	——	——	——
萬寶	——	——	——	——
偉益	——	——	——	——
永鴻基	——	——	——	——

成交數：香港爲一千四百一十萬元　遠東爲二千七百七十二萬元　金銀爲一千八百四十一萬元　九龍爲一百六十一萬元

香港理工學院校董會昨假香港會設酒會歡迎該院新任院長李格致博士。圖右起：香港理工學院校董會主席鍾士元博士，羅理基爵士，李格致博士，校董會副主席胡文瀚。（本報記者攝）

本港學生趙國鴻出席亞洲學協雙周年會議

討論亞洲地區貧窮及失業問題

（特訊）來自二十個亞洲地區國家之學生代表，出席最近在澳洲墨爾砵舉行之第四屆亞洲學生協會雙週年會議。……

考試壓力加祖母噩耗 女學生失心瘋

队倒哭嚷 舁入醫院

（特訊）一名十四歲英文書院女學生，由於應付繁重的升班試，加上祖母病逝，神態突告失常，倒臥灣仔軒尼詩道行人路上，大哭大嚷，引動途人圍觀如堵，後由救傷車到場將該穿着校服之少女送往醫院救治。該女學生姓文，在西區一間英文書院讀中一，家在西營盤寶昌樓，有父母及兄長。（南）

華僑教育

中史科試題解答（四）

·曾一民·

（十四）清自鴉片戰爭以來，屢爲西方列强所敗，遂推行洋務運動及維新運動，以圖自强，然均告失敗。此兩次運動之失敗原因，有何相同之處？有何不同之處？試比較而論述之。

答：滿清自鴉片戰爭以來，屢爲西方列强所敗，有識之士，認爲非改革無以自强，乃先後推行洋務運動及維新運動，然均告失敗，茲將其異同處對列如下：

（甲）二者相同之處：

1.由於守舊派之反對，致推行新政未得與論合作：

曾、左、李推行洋務運動時，即遭受倭仁、徐桐等舊臣盲目之反對，竟有「寧可亡國，不可變法」之說，足見守舊派之無知。

至於康梁維新運動推行之時，亦遭受西太后、榮祿、裕祿等守舊派之極力反對。處此情形之下，新舊二派既不能協調，推行新制，焉得不敗？

2.主持運動者，又無實權：

曾國藩、李鴻章、左宗棠、康有爲、梁啓超等，雖然是二次運動的推動者，但他們均無實權，處處受制西太后，如推行洋務運動時，慈禧竟挪用公款而不制止，又如維新運動時，光緒雖是有意改革，惜遭西太后幽禁了。

3.主持人對該二次運動認識不深，且遠見：

如曾、左、李等，只知船堅炮利，而忽略政治、教育、社會等方面之改革。至於康梁之維新運動，雖然爲多方面之改革，且糾正洋務運動之失，但是對變法之原理及國際形勢，認識仍未深，故一旦施行起來，便漫無計劃。

（乙）二者相異之處

1.洋務運動所改革者，只著重軍事及武器之改革，只向一個目標，至於維新運動之改革，則是多方面的，涉及政治、社會及教育的方面。

2.洋務運動因鴉片戰爭及英法聯軍之役失敗後，目睹外人之犀利武器，因而推行；反觀維新運動，則因受中日甲午之戰慘敗而激發，目睹殷鑒日本，因明治維新而强大。

（十五）光緒二十六年（公元一九〇〇年），英、日、德、俄等八國聯軍攻陷北京。此役發生之背景爲何？其影響又如何？試析之。

答：（一）八國聯軍之時代背景：

1.自鴉片戰爭之後，中國迭受列强侵凌，不論在政治上、經濟上飽受迫害，人民深感痛苦，因而醞釀而成民間秘密排外之抗外組織。

2.國人對傳教士的不滿，蓋大部份的傳教士到中國傳教，不許祭祖祀孔，違反中國固有習俗。同時又因教士常利用特權，干涉訴訟，因而演成所謂「教案」，遂使民間益厭惡之。

3.廢立建儲之謀（西太后欲廢光緒，另立端親王之子溥儁爲大阿哥，即太子），又爲外人干涉，故西太后更深恨外人。

4.拳宗利用此等組織作爲排外之工具，自戊戌政變後，康梁逃亡海外，西太后益恨外人，遂利用義和團排外以洩憤。

（二）影響：

八國聯軍陷京後，清廷乃命李鴻章議和，於光緒二十七年（1910）訂立辛丑條約，該條約訂立後，可說爲不平等條約之冠，其對中國影響至深：

1.中國從此門戶洞開，無所謂國防，蓋辛丑條約規定：自大沽至北京之炮台盡毀，同時北方要塞，容許外國駐兵。

2.從此國際聲威更一落千丈。因許外國在京都劃定使館界域，儼然一王國，嚴重損害中國領土主權完整。

3.由於賠款過鉅（四萬萬五千萬兩），導致國計民生陷於嚴重困境。

4.從此產生畏外及媚外心理，嚴重損害我國民族的自尊心。

5.經此之役後，益見清廷腐化無能，從此國人對清專更失去信心，於是紛紛投入孫中山先生領導的革命陣營裏，進而促使清室早日衰亡。

6.間接引起日俄之戰。蓋緣我乘八國聯軍入京之際，强佔中國東北，與日本發生衝突，成爲1904年日俄戰爭的主因。

（十六）試從政治、社會及文化三方面分析「五四運動」產生之背景，並略述此次運動之經過及其影響。

答：（一）五四運動產生之時代背景：

1.政治方面：

民國七年（1918）第一次世界大戰結束。翌年，戰勝國於巴黎舉行「巴黎和會」。當時中國亦是戰勝國之一，亟欲藉此收回德國在山東之權利。但由於英、法、意等大國左袒日本，致使山東問題成了懸案。消息傳至中國，使國人有感軍閥之誤國，舉國憤慨。

2.社會方面：

自甲午之戰以來，日本常乘機加强其政治及經濟之侵略，從而觸發國人之愛國運動，日益加强，因此社會上充滿一片愛國反日之情緒。

3.文化方面

自清末以來，由於外國的新思想不斷地輸入中國，使國人有感舊思想之束縛，不能適應時代需求，因此胡適、陳獨秀等起來倡導新文化運動。

（二）經過：

民國八年（1918）五月，當巴黎和會失敗之消息傳至中國後，全國均感憤慨，代以學生爲烈，五月四日，北京大學首先響應，發動罷課及示威遊行，並要求在和約上拒絕簽字，懲辦曹汝霖、章宗祥、陸宗輿等賣國賊，於是全國學生響應，因而釀成「五四運動」。

（三）影響：

「五四運動」原是一種愛國運動，不僅反對舊政府，並同時反對舊社會、舊文化。因而釀成一個文化革命運動，打破舊思想之束縛，而產生一個新文化體系的新文學運動，一面提倡科學民主；一面推行白話文學。認爲如此才能普及教育，提高科學及民主的精神。政府有見及此，乃於民國九年通令全國小學一律改用語體文，後用白話文。至此「五四運動」不僅促使腐化的政府自覺，而且改革了舊文學而進入新文學的里程。

（十七）國民革命軍於民國十五年至十七年（公元1926—28年）攻克北伐。其北伐之背景爲何？其經過情形又如何？試分述之。

答：（一）國民革命軍北伐之背景

自袁世凱稱帝失敗後，其殘餘黨羽在北方形成軍閥割據。國父孫中山先生有感非加强組織，統一國家，乃改組國民黨，並於民國十三年（1924）在廣州召開全國代表大會，一致通過以孫中山先生爲總理，成立國民政府方案，並發表宣言，以「三民主義」及「五權憲法」爲政治原則。是年十一月，國父北上，謀與北京政府早日南北統一，不幸於民國十四年（1925）三月十二日病逝於北平，於是南北和談瓦裂，全國又陷於紛亂之境。自國父孫中山先生逝世後，南方中國國民黨仍本其遺志，乃先從兩廣統一，然後誓師北伐。

（二）北伐經過之情形

民國十五年（1926）六月，蔣中正就任國民革命軍總司令，旋即誓師北伐，攻入湖南，連克長沙、岳州。在湖北汀泗橋大敗吳佩孚軍。九月克復武漢三鎮，長江下游大定。國民政府乃遷至武漢。不久，武漢成立的國民政府爲共產黨把持，進行顛覆活動。

民國十六年（1927），蔣中正克復南京，另組國民政府，於是有所謂「寧漢分裂」之局。自寧漢分裂後，北伐軍事大受影響，北方軍閥孫傳芳遂乘之南下。此時武漢政府之國民黨人發現共產黨乃受蘇俄主使，欲謀顛覆國民政府，乃促成寧漢合作，一面清黨，一面繼續北伐。

民國十七年（1928）六月，國民革命軍沿京漢北上，進迫北京。駐守北京之軍閥張作霖，見大勢已去，乃退守東北。不久，張作霖被日人炸死。是年十二月，其子張學良通電服從國民政府，於是南北始告統一。

（十八）試簡述下列三項：

（1）清代科舉制度；

（2）護法之役；

（3）西安事變。

答：（一）清代科舉制度

清代科舉制度，大體沿襲明制，以八股取士。常舉分爲：（一）童試，不問年齡，概稱童生，中者謂之秀才。（二）鄉試，應考者爲秀才、貢生。所考之科目分爲四書制義，五言八韻詩及策問等，中者爲舉人。（三）會試，在京都舉行，中式者爲進士，第一名會元。（四）殿試，進士中式後，在保和殿參加覆試，分三甲錄取：

一甲三名：賜狀元，榜眼、探花，賜進士及第；

二甲若干名：賜進士出身；

三甲若干名：賜同進士出身。

此外尚有特科，如博學鴻儒科，博學鴻詞科。孝廉方正科及經濟特科等。以上爲文選，至於武選，亦分秀才，舉人，進士諸科目，不過所試的弓、矢、刀、石之類罷了。

（二）護法之役

自張勳復辟失敗後，段祺瑞復任國務總理，破壞臨時約法，改組臨時參議院，通過對德國宣戰，趁向日本成立大借款爲由，組織參戰軍，其實欲擴張勢力而已。

孫中山先生以段氏違反臨時約法，遂由上海返廣州，倡導護法組織護法軍。民國六年（1917）八月，在廣州舉行「非常會議」，組織軍政府，推舉孫中山先生爲海陸軍大元帥，實施北伐。此時北京政府，聞南方軍政府成立，乃派兵南下，但爲南軍所敗，段氏去職。其後北方軍閥曹錕、吳佩孚等，集兵方衡陽，以防止護法軍北上，遂成南北對峙之局。

（三）西安事變

民國二十五年（1936），東北軍總司令張學良及西北軍將領楊虎城，爲共黨領袖周恩來等游說，以合作抗日，不打內戰爲號召。豈料蔣委員長剿共甚急，張學良與楊虎城遂乘蔣委員長巡察西安之際，竟於是年十二月十二日發動所謂「兵諫」，劫持蔣委員長，並要求停止內戰，全民抗日。消息傳至南京，全國輿論嘩然。此時俄共領袖認爲抗日不能沒有蔣委員長的領導，乃遣周恩來力勸張學良與楊虎城，放蔣委員長。其後張學良表示悔誤釋於二十五日親自陪同蔣委員長回南京，並接受軍事裁判。西安事變後，共黨表示願意放棄武裝暴動，服從政府的指揮，於是國共再度合作，共赴抗日。

——完——

馬航積極推廣旅遊

馬航香港公司經理李法章先生接受本刊訪問時攝。

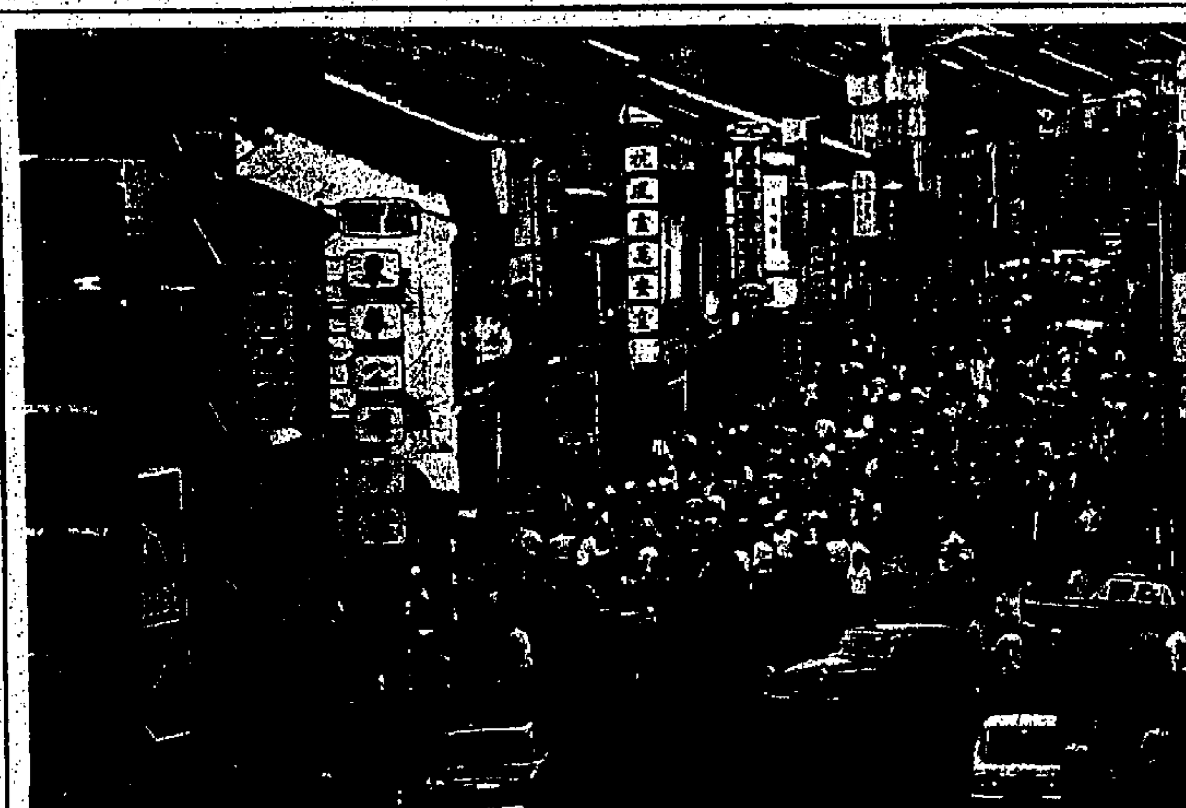
發揚傳統式服務 黃金假期受歡迎

去年四月間，當我到太子行馬航寫字樓訪問香港公司經理陳澤黎先生的時候，看到職員的寫字枱排得密密的，一片忙碌的景象。今年再到馬航寫字樓的時候，忙碌的景象依然如故，但陳先生已昇任爲日本區經理，調職到東京去了。接見我們的是上任不久的香港區經理李法章先生。馬航的寫字樓面積已比去年擴充了一倍，不但增加了職員，也使每一個職員的工作空間更寬敞更舒適，據公關小姐鄧美珍表示，由於馬航的不斷發展，現有的寫字樓仍不敷應用，爲此他們已在興建中的嘉山大廈訂下了一整層，兩年後新廈落成就搬到新址。從以上的一點點改變，足可以見到馬航在過去一年來已有很大的發展。

當我們問及馬航今年的發展大計時，李先生十分謙虛地回答：「我們談不上大發展，只是在原有的基礎上，集中推廣每條航綫上的服務，但暫時不會增加新航綫和增加班次。」事實上在過去的短短期間裏，馬航已由一家地區性的航空公司發展成爲一家國際性的航空公司，先後開闢了澳洲（雪梨）及歐洲（倫敦）航綫，而在亞洲區的服務，則已遍及數十個主要大城市。一直被馬航引以爲榮的黃金航綫是吉隆坡——香港——台北——東京航綫。李先生透露了馬航將於明年十月起，在吉隆坡——香港航綫上使用新型DC一○廣體客機，在一九七七年將開始使用電腦訂位服務。在貨運方面也有顯著發展，今年十月起使用波音七三七新型全貨機，首先服務國內航綫，然後再擴展至國際航綫。

馬航服務的一個特色是：所有空中小姐均是馬來籍人士（除在來往東京航綫上聘有少量日籍空姐外），全部穿着傳統的沙籠服裝，不但婀娜多姿，笑容可掬，更繼承了馬來人的傳統，待人接物，溫文爾雅，她們除都精通英語之外，更通曉多種馬來及中國方言，難怪來往各地的旅客，很多人都喜歡選搭馬航。馬航在推廣旅遊事業方面亦有顯著成績，來自亞洲各地，澳洲，歐洲日見增多，除了西馬來地區的吉隆坡，檳城，馬六甲，棉蘭等地能吸引遊客之外，東馬來的沙巴，砂撈越等地，亦已逐漸被發展成爲新的旅遊區。其中著名的京那峇魯國立公園，更成爲遊客必到之地。馬航正在馬來西亞方面與日航合作，推廣即將在下月開幕的沖繩海洋博，又將在香港舉行盛大的「馬來西亞週」將馬來的風土人情，水果食品，音樂舞蹈等介紹來港，並邀請本港旅遊人士前往馬來西亞觀光，藉以推廣「黃金假期」活動。今年七月一日，一個國際性的馬來拳大賽在吉隆坡舉行，將吸引不少喜愛刺激運動的人士。

李法章先生對航空事業前景極有信心，並爲馬航的成就感到自豪。他是馬來西亞人，現年四十四歲，出生於太平（檳城與怡保之間的一個小鎮），一九五九年開始加入馬來西亞航空公司（馬航的前身）服務，由營業代表做起，直至一九六三年馬星航合併後，則升任爲台北公司經理，直至一九七一年馬星航分家後，即獲升任爲馬來西亞航空系統新加坡區經理，今年四月一日起正式成爲香港公司經理。李先生勤儉出身，好學不倦，待人接物，謙遜坦白，能有今日的成就，並非偶然。他不但精通英語，馬來語，還能操流利的國語，福建話，廣東話，在香港這個華洋混雜的城市，對擴展公司業務，極爲有利。我們深信在李先生努力之下，馬航在香港的業務將會蒸蒸日上。



馬來西亞的檳城，商業相當發達，圖中所見爲華人集居及經商之街道，熱鬧非常。

旅遊 TRAVEL PAGE

逢星期三出版

本港旅遊區漸多 將在本刊作介紹

旅遊服務 5-233531

覆唐根成先生：

本港當局在最近已開始注意到發展本港旅遊區之重要性，而且已逐漸在離島一帶開闢新旅遊區，當然本刊將會逐一作介紹，使讀者在日常假日中能選擇一些地方作爲旅行參考，本刊並非全部介紹外地旅遊區，本港的一樣重視，而且除在本刊將會介紹本港各名勝外，在星期六刊出之「彩色生活」版將同樣有所介紹，希爲垂注。

覆畢明先生：

透下準備在暑假日到台灣旅行，有關台灣的各地名勝，本刊已曾經常有所介紹，以個人意見，台灣很多地方都值得一遊，例如台北的故宮博物館、陽明山花園、台中的日月潭、東北部的礁溪、南部的高雄、澄清湖、東部的花蓮、中部的橫貫公路等，都是很好的旅遊勝地，台灣交通極方便，個人或三兩知己往旅行，一切食宿交通都很容易解決。

覆陳玉英女士：

前往印尼應在港印尼領事館先辦好簽證，手續持CI的約一個月左右，印尼領事館是在銅鑼灣禮頓道一二七號羅懋大廈。

西北歡樂旅行團

美加西岸 15天
夏威夷羣島 9天
美國 加拿大 21天

HK$5990—HK$9990

◎旅行兼探親值回花費，節目豐富
◎住宿一流酒店，每天三餐（以中菜爲主）
◎採用空氣調節遊覽車，華籍領隊隨團服務
◎沿途均乘747豪華客機，絕無包機

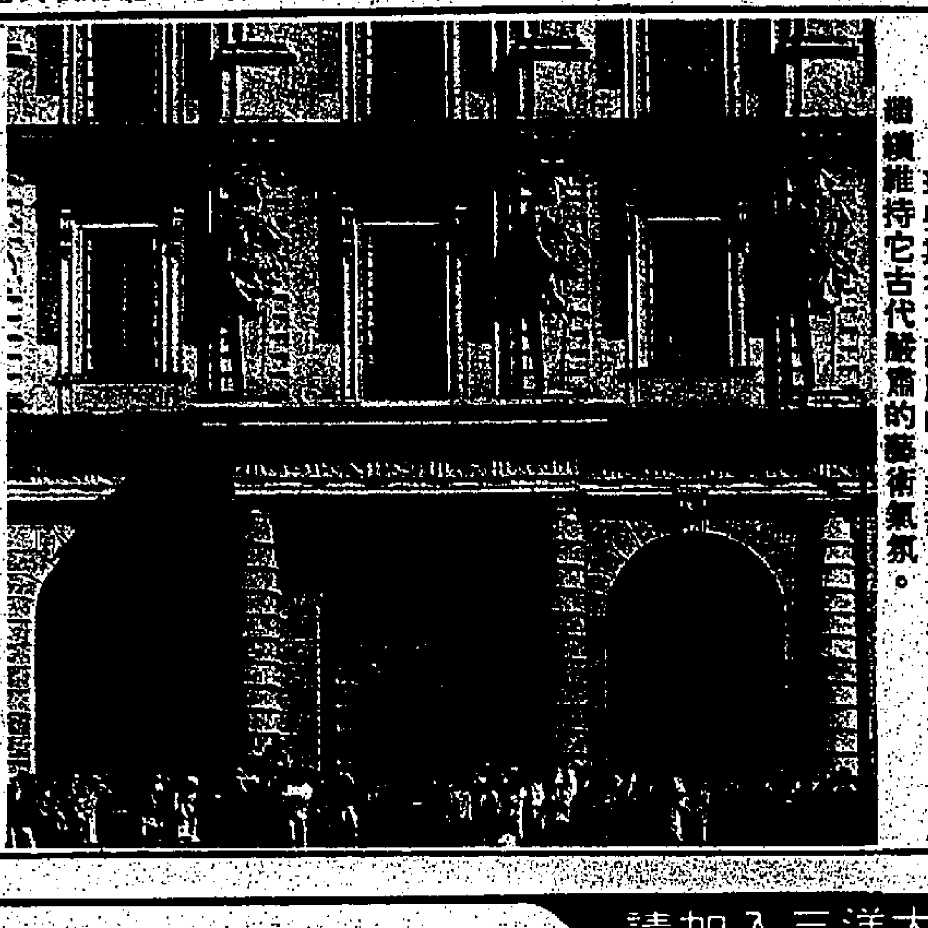
出發日期：六月十四、二十八日；七月十二、二十六日；八月二、九、十六、三十日

精美彩色說明書備索，請洽西北特約旅行社或電H-243061

西北航空公司

鬥雞爲馬來西亞人在公餘消遣的娛樂節目

被譽爲性都的瑞典



瑞典斯德哥爾摩的音樂館，爲這個性都中繼續維持它古代藝術的藝術氣氛。

二十年前，瑞典是禁酒國家，禁止公開經營酒吧，就是所有大菜館，亦祗在晚餐時候有限制的出售酒。一般民衆要在家中喝點酒，要有特許購酒證，並在指定的國營酒店去買酒，而持有購酒證的居民，每五年要繳一次稅。

開放酒禁 醉生夢死

瑞典政府施行半禁酒的嚴例，是由本世紀初期開始實施，這項寓禁於征的政策，使政府從酒稅的收入達一億美元以上，雖然如此嚴厲的抽稅，可是酒徒並未見減少，因此，當局把一部份酒稅的收入，移作建立戒酒醫院之用，瑞典的戒酒醫院，不祗大城市有，就是鄉鎮村落也不欠缺，醉鄉遺恨的酒徒，在街頭或公共場所，被警察發現，隨時捕回警局，醫官檢查血球含有超逾千分之一酒精時，便判罪名成立，送到醫院去治療，要經三個月始能離開醫院。

在戒酒醫院，酒徒們的生活是愉快的，除了做一些輕微工作外，還有各種運動娛樂身心，醫院具有幽美環境和廣闊花園，以及高爾夫球場，更有消費合作社，可以購買日常用品，酒徒的生活倒很寫意，就是必須戒酒。

但到了一九五五年，瑞典的禁酒法律忽然有所改變，當局准許民衆儘量可以購買烈性酒了，這是一項很大的轉變。

監獄制度 開明自由

瑞典的監獄規則，可算世界上最開明的了。任何人可以和犯人跳舞，也可以和犯人在市內約會。瑞典政府對待犯人，廢除了許多傳統的束縛，他們把犯人送到沒有高牆和鐵絲網的收容所，讓犯人自由行動。犯人可以在刑期告終前不久，到外邊找工作，賺點錢，不過，得回收容所過夜。瑞典犯人可以隨意閱讀各種政治立場的報紙，更可以自己出版報紙，犯人保有收音機，也還可以自己製造。

瑞典監獄尊重犯人也是人類，儘量避免因剝奪自由而造成的積憤損害。據說獄中舉行舞會時，犯人彬彬有禮。犯人每年可得四次假期。

據說犯人可以請假離獄的制度，已經減少了一般監獄中發生的性變態。獄吏認爲犯人在渡假回來後，比較安靜，性情有所改變。實際上已促進犯人與家屬間的關係。而犯人在隔相當時間之後，可以在自己的房間裏，接待妻子，但小孩子例外。

（下）李亞倫

加航獨有 原機直航加拿大

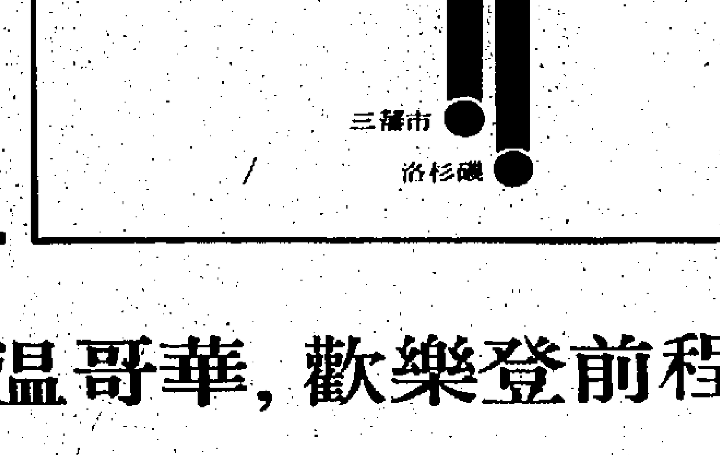
每星期有三班747航機飛往温哥華，並有加航接駁班機轉飛加拿大東部及美國加州，方便快捷.

加拿大

歡迎閣下乘搭加航最新747B巨型珍寶客機前往加拿大.
加航的服務人員，精通多種語言，以加拿大人友善好客的温情款待閣下，使閣下有賓至如歸之感.
加航747航機舒適寬敞，旅程優悠安逸；閣下並可在機上欣賞電影和身歷聲音樂，祇需付出象徵式費用.

在温哥華稍作勾留，吸一口新鮮空氣.
閣下在繼續登程往加拿大東部或美國之前，何不在風光如畫的温哥華逗留數天？温哥華的天然美景和清新空氣，能令閣下身心舒暢，俗慮全消！

每天均有班機轉飛加拿大其他城市及美國加州，方便之至.
一抵達温哥華後，閣下即可接駁加航每天一班的747航機直飛多倫多；倘若閣下有意在温哥華逗留數天始再登程，加航每天另有七班航機前往多倫多. 此外，並有班機可載閣下到加拿大其他大城市，包括：加技利、愛門頓、温尼辟、渥太華和滿地可.
如閣下要轉飛美國加州，加航每天都有三班航機由温哥華直飛三藩市，兩班直飛洛杉磯.



詳情請洽各大旅遊社，或香港於仁大廈加航辦事處，電話5-227001.

直往温哥華，歡樂登前程. CP Air 加航

請加入三洋大家庭

2聲軌混聲卡式錄音收音機

三洋M9200K是一部具有最新2聲軌混聲系統的盒式錄音收音機，往後將帶給你對錄音有更濃厚的興趣。此2聲軌混聲錄音機可用作歌唱伴奏，學習語言，戲劇對講或音樂拍和等等，操作容易，首先將所需要的音樂錄入第一聲軌，然後再重繞把你自己的聲音錄入第2聲軌，完畢後，再按下快速檢查按鈕，立即就可以收聽剛才一齊所錄入的聲帶。此機所擁有的配備，包括有兩個自動電平錶，自動調較聲量，2個新穎職業型咪高峯及其他一切錄音配備，樣樣齊全，設有四個波段調諧器（FM/AM/SW1/SW2），收音清晰靈敏。可選用普通交流電，乾電芯及汽車電池（另安附加器）。

M9200K

最小型盒式錄音機 電子"迷你"備忘錄 小得眞奇妙！

三洋TRC 2000型是現時市面上唯一體積最細少而又可以用普通錄音帶播放的錄音機。只有手掌般大小，全部採用手按操縱，一隻手就可以隨意操作，非常簡便。機身設計堅固耐用，有內嵌式電容咪高風，檢查按掣，暫停掣及記憶轉數錶等設備，可選用三洋與壽產電池（產電器連同錄音機一同包裝發售）。

體積：5"×3$\frac{1}{4}$"×1"$\frac{1}{4}$
重量：1磅2安士

TRC 2000

SANYO
達誠三洋電器有限公司
電話：5-245114（7線）

請到各大電器行或三洋陳列室參觀選購

華僑日報　WAH KIU YAT PO

劇影藝術

第二弍三期

果戈里的「欽差大臣」

——該劇現由北角街坊會改編演出

劉志華

尼古拉．瓦西里耶維奇．果戈里（NIKOLAI VASSELEVITCH GOGOL 1809—1852）是十九世紀俄羅斯偉大的詩人，小說家和戲劇作家。他繼承普希金創造了俄羅斯的文學語言．樹立寫實主義的文學基礎，使俄羅斯文學展開新的局面；對於世界文學和對於全人類的文化寶庫，提供了不可估量的貢獻。

果戈里的作品很雋永而寫實。人物塑造栩栩如生。他的代表作有「五月的夜」、「聖約翰節前夜」、「婚事」、「外套」、「狂人日記」、「肖像」、「賭徒」、「死魂靈」、「欽差大臣」等。其中尤以「欽差大臣」的劇作最著名。

「欽差大臣」劇中以為市長安東．安東諾維奇作為一個中心人物。他做市長多年，懂得怎樣貪污，自然也懂得官場中笑臉相迎的技倆，更懂得怎樣蒙騙與逢迎到來視察的上級官員（無非賄賂以金錢）之術。「彼得堡的大員又到來調查啦！」這個驚奇的消息，使安東諾維奇及其手下一切官員驚惶失措。他們不禁喊出：「應該怎樣應付呀！」於是市長緊急地召集了各下屬開會，研究對策。這些人物包括有：慈善醫院院長、督學、法官、郵政局長、警察署長、醫官……等等。他們定下了步驟：比如慈善醫院要收縮小病人數字，病人的帽子要乾淨些；法院裏要停止在候審室養鷄，也不能把各種破爛不堪的東西擱在法庭上；學校教師要改變扮鬼臉的習慣……之類。

市長便帶着本城的名流地主到旅館去拜會這位來自彼得堡的大官赫列斯達可夫，還向他大獻殷勤。赫列斯達可夫欠二百塊盧布付旅館飯錢，市長連忙從口袋裏掏出四百塊雙手奉上。市長又用上世界最禮貌的語言，邀請他到自己家裏居住。市長一副奴顏的嘴臉，的確暴露無遺。

赫列斯達可夫就打着「欽差大臣」的招牌，施威作福。他首先享受了一頓豐富的晚餐。繼而要了法官一筆錢，之後又要了郵政局長的三百塊盧布，也要了督學三百塊，亦要該城的地主六十五塊，以及再次要市長四百塊。然而他們為什麼甘心情願獻出這麼多的金錢給這位「欽差」呢？無他，巴結上司罷了。

劇情發展到一些市民紛紛前來向這位「欽差」投訴，把市長的壞事披露出來，並要求「欽差」替他們伸冤。但聰明的赫列斯達可夫知道是發財機會到了，他扮成一個為民衆辦事的長官說話：「做出這種事證應該充軍到西伯利亞去。」他會說：「我是絕對不受賄賂的；譬如說，要是你們借三百盧布給我，那完全是另一回事，借欵我便可以收。」他婉轉的話兒，就輕輕地取到了商人三百塊盧布。

劇情急轉直下：郵政局長偶然從一封地址離奇的信裏發現赫列斯達可夫並不是真的欽差大臣，而是一個徹頭徹尾的大騙子。市長知道上了當，正要把他追回來懲辦的時候，可是此時這位偽欽差已乘着他們送給他的馬車，馬鈴叮叮噹噹地響着遠去了。教忿怒的市長又去哪裏追呢？

「欽差大臣」是以諷刺的喜劇形式，揭露了社會的吸血鬼爾詐我虞的醜行，戲劇的表達，顯得非常成功。從前國內厥會上演該劇，得到無數觀衆歡迎。現在香港北角街坊福利會戲劇組定期於本月中旬在北角大會堂上演這部名劇，而改編為中國化，易名「特派專員」，這對於愛好戲劇人士來說，無疑是欣賞世界名劇的一個好機會。

校協戲劇社放映電影

——烽火怪客——

校協戲劇社定於六月七日（星期六）上午十時半，在海運戲院舉辦一場籌募經費電影欣賞，放映由龐迪哥羅導演，馬龍白蘭度主演的「烽火怪客」（BURN）。

該片描述馬龍白蘭度所飾演的一個戰爭販子與及負有特殊使命的欽差到加勒比海的一個島嶼進行顛覆工作的活動。內容富戲劇性，適合一般青年朋友觀賞。票價分前座三元，後座五元，樓上五元五角。因為片子放映一場，為免向隅，希望能早一些聯絡校協同學留票。葉玉嫻同學電話：H七一六八九五。

由黎覺弄編導、黃友棣作曲、香港音專定期七月在大會堂上演的「木蘭從軍」三場歌劇，今在積極排練中。左：女高音陳頌棉飾演木蘭。中：導演黎覺弄。右：男中音莊表康飾演木蘭之父花弧。

評「正義之士」

寒連

羅富國教育學院學生會，三月廿九卅日兩天在香港大學陸佑堂演出法國劇作家卡繆原著的「正義之士」，導演吳健生。

故事是敘述俄國在沙皇時代一班革命黨人策劃一次刺殺大公爵的故事，在革命同志的巢穴裏，三男兩女計劃如何分配任務，於是引起彼此間不同意見的爭論，不停地圍繞住人性，生命，宗教，理性，勇氣，信任，愛情，死亡。

這一連串的問題困擾不休，最後，一度猶疑退縮的楊納克終於達到炸死大公爵的目的而被捕，將要送上絞刑架，卻也因為在牢獄中被大公爵夫人的會晤而幾乎把黨人分化了起來，頗於內閣的險境。台詞很多，很精警，也帶有濃厚的哲學意味，因此，如果不是耐心的咀嚼，會感覺得混亂的。

看這個戲，要得先有心理準備，才不致被它悶住，情節簡單，而說理太多，如果不是對戲劇有深一層認識的觀衆，也許覺得看來很費力，好在演員們都十分成熟，把握氣氛有相當功力，唸詞也頗為純熟，吃羅絲的地方很少，演來也很有感染力，不致過於散漫。但是節奏似乎拖得太慢，有時感到太過鬆弛，也減弱了激昂的氣氛。同時好些演員的聲線雖然並不低暗，但是咬字不清，仍然有聽不清楚的缺點。

開幕時的佈景相當聰明，用木紋板隔成三個層次的內室，有一種過狹的感覺，擬聚了沉重的氣氛，奇怪的是那扇經常打開的「窗」，按說時代背景是在嚴寒的天氣裏，演員都披上大衣呵着寒氣，照理例外是白雪紛飛，就使要張頭外望，也該在需要推倒的時候才把它推開，望完通忙關住，才是道理，反而平時一直打開，到要觀察襲擊大公爵的過程時才開起來外望，即使可以解釋為避免外面的軍人發覺或射殺，則應該加上一幅布簾，而在簾邊偷窺，轉合理，也是一個聰明的手法，第四幕的牢獄內景，也裝置得不錯。

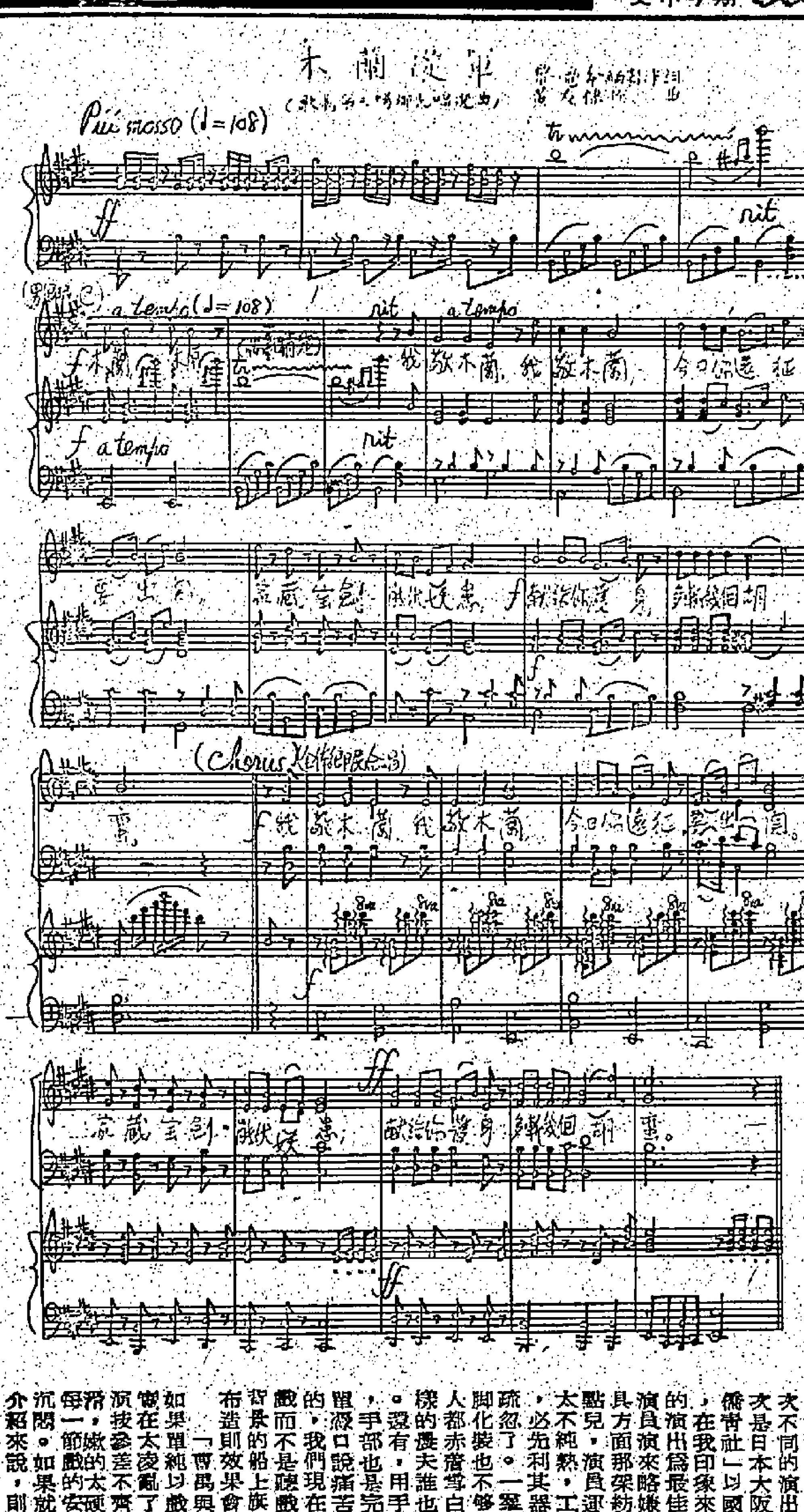
高家餘飾演經驗老到，曾經在牢獄中受過苦刑的過來人，頗有沉着的表現。第二幕中與多娜、和對楊納克的爭論高潮，表現得很好。導演處理高潮的手法，也很有層次。

朱瑞盈飾演多娜，演得很賣力，內心情感的表達很有份量，尤其是第五幕時的激動，更加可圈可點，感染力甚深。而導演處理她的台位，也看出很費心思。

易綠綸飾演楊納克，也有不錯的表現。第四幕在獄中仍然穿那原來的黑衣服似不合理，應該換了囚衣。會見大公爵夫人不會是被捕後馬上發生的事。在這幕中，其他三個演員：飾演獄卒的黎傑才與飾演獄長的李宗，都表現得不俗。飾演囚犯方克的鄧禱文，也有相當份量的刻劃。尤其是飾大公爵夫人的鄭婉嫻，戲雖不多，卻演得恰如其份，冷峻，哀傷而倔強的個性表現，使人留下深刻的印象。在這一幕裏，演來淋漓盡緻。演員們彼此間的反應也很靈敏，演技均勻，整體合作，相當精彩。

第五幕處理那風波過後餘氣未消的低氣壓，導演具見功力。飾演雅力西的曾焚清，在這一幕中也較有表現。陳明東飾演波里斯，型象甚佳，可惜不能突出的性格，因此給人的印象不深。

女高音陳頌棉在「木蘭從軍」歌劇中演唱木蘭劇照。



小啓

本期稿擠，武夫是先生、凌節先生的「來論」，及黎覺弄先生的「灰闌記」續稿，均留下期刊登。請向作者致歉，並請讀者留意。

編者

北角康樂中心籌欵　盛大義演特派專員

北角街坊會為籌募康樂中心經費，定期於六月十四、十五兩晚（星期六、日）在陳樹渠大會堂上演「特派專員」四幕喜劇。該劇為世界著名戲劇家果戈里原著「欽差大臣」改編。由黃栢鳴、黎偉民執筆。何恨、黃栢鳴聯合導演。黎覺弄為藝術指導。莫永強為舞台監督。演員陣容鼎盛。名單如次：

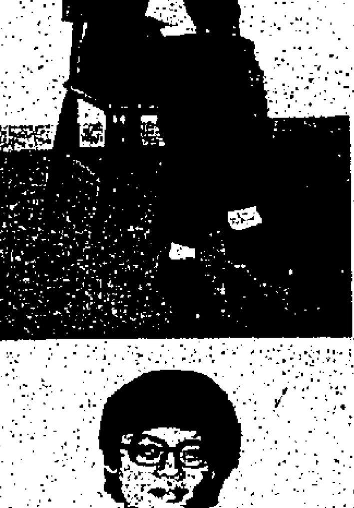
市　長：黎永強。
市長太太：譚菁菁。
市長女兒：陳　琪。
財政部長：黎偉民。
警察局長：徐新義。
教育部長：馬玉輝。
醫院院長：鍾沛霖。
總務長：鄧愛珍。
高　迦：龐焯林。
倪一波：汪　倫。
假專員：A黃栢鳴。B陳麗河。
隨　從：高志森。
消防局長：龍天生。
女小販：黃　思。
酒店部長：黃滋洪。
女學生：廖安麗。
男學生：盧子超。
鎗皮士：施文志。

票價分二元、三元、五元、十元及名譽券五十元（一對）。已開始在陳樹渠大會堂票房售票。

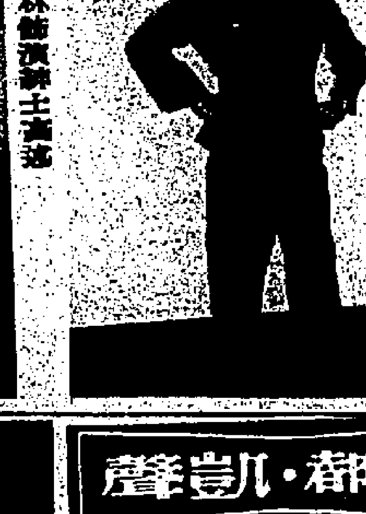
「特派專員」演員羣像

黎永強飾演市長

譚菁菁飾演市長太太



黃柏鳴飾演假專員



徐新義飾演警察局長

龐焯林飾演紳士高迦

汪倫飾演紳士倪波

談曹禺戲劇節　四個戲的演出（下）

流郎

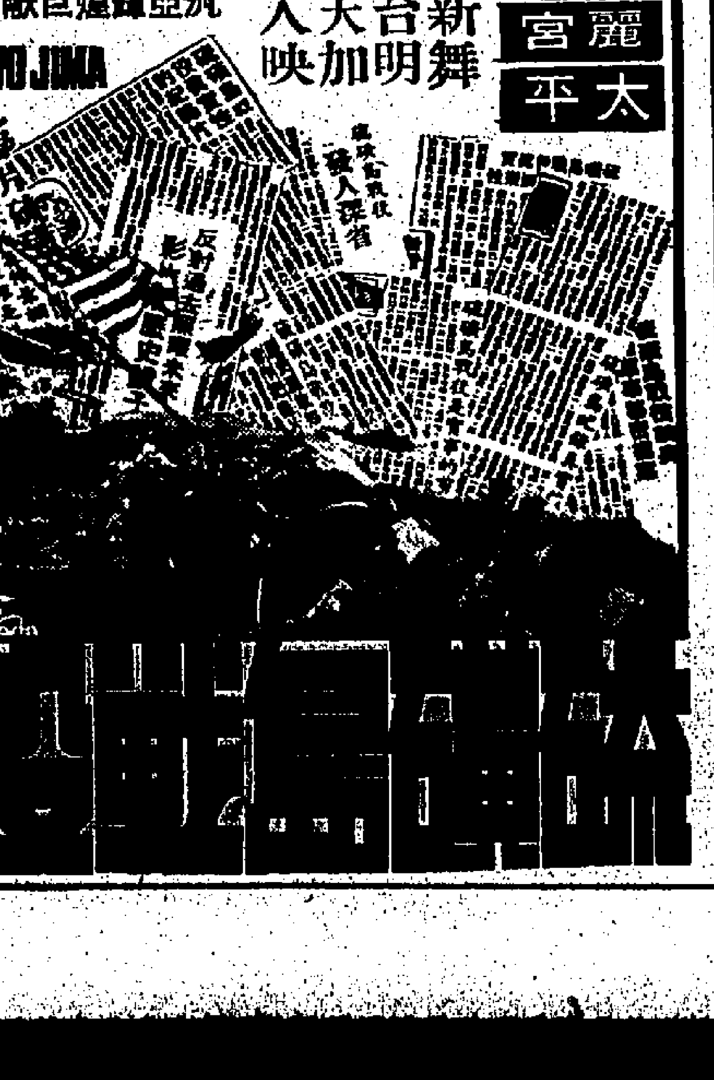
「蛻變」整個戲的演出並不算好，導演喜歡賣弄燈光變化手法，但可惜有時用得不恰當。台上貼的標語「反攻復國」極不適宜。演員服裝有很多都熟口熟面，好像是「北京人」的服裝，尤其是孔秋萍，記得他是在「北京人」中飾演小柱兒的，那件長衫卻又是「北京人」中的那一件，假如他不是戴了眼鏡的話，我還以為是小柱兒跑去醫院當餘事了哩！演員的合作很認真，總算能夠把曹禺的劇作精神表達出一部份。錯誤的地方當然不少。但，經一事長一智，希望大家明白到演戲是讓觀衆了解劇中的背景、時間和中心思想，因而每一件的事物的安排必須求真，千萬不能因陋就簡，苟且了事。戲劇藝術的基本原則便是表現真、善、美，即使是一幅新派抽象畫或者現在的即興戲劇，缺少了美感和真實性也是失敗的。

「胆劍篇」音響效果和音樂設配是相當成功的。整個演出來說，是比以往幾次演出進步了。筆者曾看過本港三次不同的演出。另外一次是日本大阪的一個「僑青社」以國語的演出，在我印象來說，今次的演出為最佳。有部份演員演來略嫌生硬。道具方面那架紡車太細小點兒，演員運用起來也太不純熟，工欲善其事，必先利其器，不應太疏忽了。一羣百姓的赤腳化裝也不够仔細，人人都赤膊雪白的腳，道樣的農夫誰也不會相信。還有，用手挖泥的人，手部也是完好無缺。單憑口說痛苦是沒有用的，我們現在都是在看戲而不是聽戲。還有，背景的船上旗幟如果用布造則效果會更佳。

「曹禺與中國」，如果單純以戲來說，就實在太凌亂了。演員的演技參差不齊，老的太滑，嫩的太硬。還好，毎一節戲的安排不致太沉悶。如果就以片斷式介紹來說，則是相當成功。我們看出導演的處理費煞苦心。佈景相當簡潔和傳神，除了「豔陽天」的佈景分區不能盡善之外，其他算是不錯。朗誦場面最佳，燈光的運用也很好，當然，如果要仔細批評每一個演員或每一節戲的成敗，可說的實在太多了，但我覺得這一個戲與其他的幾齣不同，因它是由多個戲所組成，而且所代表的是曹先生筆下的幾個不同的時代及其創作的不同觀點和精神，只要今次的演出能令香港觀衆，尤其是年輕的一羣，可以充分理解曹禺的創作作品動機和背景，這就等於替年輕的朋友們上了一課很好的歷史課，使大家了解舊中國是怎樣的就夠了，其他的演劇技術上問題，反為是次要的。

最後，我再要說一句，希望大會堂方面以後再接再厲，繼續多舉辦類似這樣的話劇活動。相信香港在不久的將來會有更多的戲劇工作者出現，這也將是本港劇壇的一大喜訊。筆者在此拭目以待！

華僑晚報　分類廣告　每天弍元



華僑文化

釋迦世尊的誕生及其教理（三）

（楊霖）

他天天在那裏和諸天及菩薩講經說法，後來他動了要到人間來度生的心念，所以用他的神通來觀察眾生的善根有沒有成熟？堪受化不堪受化？什麼地方好？什麼種族好？那一個可以做他的父母？時候到了沒有？一切條件通通都够了，所以他就從知足天來降生人間。他擇定了中印度剎帝利種，父親是淨飯王，母親是摩耶夫人；並且他還變化了一隻六牙白象，從摩耶夫人右脇而入胎。聽說他在母親胎中十個月中間，還是照樣的和天人及菩薩說法。

印度的風俗：凡女人要到臨產的時候，要回到母親家裏去生子。當然，她也不能例外。車馬人伕擁護出門，到了她母親的別墅花園的時候，大家進去略為休息片刻。這園的名字，叫做嵐毘尼園，裏面非常的美麗；尤其是開遍了一種叫做無憂樹的花，香而且艷，摩耶夫人抬起頭來，偶爾看見一棵較低的樹了，她想去摘朵鮮花來玩玩。剛把右手攀上去，誰知太子就從摩耶夫人的右脇而降生了。一班隨從的采女，連忙捧托在手中。忽然面前出現了兩個清泉池，一冷一熱，所謂：「九龍吐水沐金身」。太子沐浴過之後，四方各行七步，步步都現蓮華。並且用左手向上指天，右手向下指地，開口說：「天上天下，唯我獨尊」。天地大放光明，有種種的瑞相，眞是奇特。

五、釋尊幼年的聰穎

摩耶夫人誕生太子，車馬回宮之後，淨飯王當然是喜不自勝。同太子廣作福事，布施貧窮，以及大赦囚犯。他的生母摩耶夫人，因生了太子的功德，就生到欲界第二天的忉利天上去了。後來，是由他的姨母——摩耶夫人的胞妹，名字叫做「憍曇彌」，撫養成人的。她們兩姊妹是同嫁一夫，好像我國從前的堯帝，將兩個女兒，一同嫁給舜帝，可以稱為並美。

釋尊後來由姨母養育，慢慢一天一天的長大了。到了讀書的年齡，他的聰穎是超過眾人。他懂得六十四種的文字，像印度古典中那些智書，他通同懂了；並且比老師更精熟，眞是青出於藍，而勝於藍。眞使老師歡喜與愛護。力氣又非常的強壯，像古來那種刀槍劍戟，可說是件件皆能。差不多國家重要的大事，他的父親都要叫他參理，他也毫不在意的，一切事都可以迎刃而解。你看：釋尊當初就是這樣一個文武兼備的偉人。

六、釋尊日常的生活

太子到了十六七歲以後，他的父親為要早一點得到抱孫的快樂，所以同他娶了一妻二妃，都是當時印度的名門淑女，才貌雙全的童貞。妻子的名字叫做耶輸陀羅，尤其是賢德。然而太子除了代理父王治理國事外，他的性情非常好靜，牟尼的名字恐怕也是這樣得來的。愛山水，愛靜坐，愛獨居。王宮裏許多五欲的境界，他不但不追求，不愛樂；並且顯出很厭煩的樣子。弄得他的父親和姨母，以及妻妃大家都懷疑起來了。以為他是做「在家僧」，眞是一個大笑話。

七、釋尊出家的動機

試想想：一個王太子養尊處優的生活而不過，要去出家，當然有他的動機：（一）是因為印度種族的階級太不平等，貴族和平民不但是不可以通婚，簡直是把人當做奴隸。（二）因為印度裏面分化的國家很多，你打過來，他打過去，弄得民不聊生。他覺得如果自己將來做了王，縱然他不打人，人家也是要來打他，弄得彼此俱傷，何苦來哉？（三）他出外到鄉村裏面，看見農夫們在田野耕田，在太陽底下大曬，弄得頭面一身大汗；同時，又看見犁翻的田土，把許多蟲魚及蚯蚓，耕得身首異處。忽然間天空中又飛來了許多鳥雀，把田裏那些斷頭的小虫，食得精光。那許多殘殺的印像，在在處處都可以使他傷心。（四）最壞的印象，就是：他由王城的四門出去遊覽，看見老的，病的，死的，這許多痛苦，要用什麼方法才免得了？所以，他斬釘截鐵的說：如果不給我出家的話，那除非使我不老，不病，不死才可以。這怎樣可以呢！所謂：「雖貴為天子，富有四海，亦復難免」！這可概見釋尊出家的動機是為着什麼了。

八、釋尊訪道的經過

釋尊既然有了前面種種感觸，或是為了他身慘殺的痛苦，或是為了自身老病死的痛苦，為了要求得一個解決痛苦的方法，不得不出去參師訪道。印度本來是一個富有哲學和宗教思想的國家，當時有兩個哲人：一個叫做阿邏羅，他是專修無想定的；將來如果生到了無想天去的話，有五百劫的壽命。還有一個叫做鬱頭藍弗，他是專修非想非非想定的；將來如果生到了非想非非想天去的話，有八萬劫的長壽。釋尊跟他們每人都學了三年；並且工夫都學成功；但覺得他們這兩個人的方法，不過是時間上比較要長遠一些，定力盡了之後，將來還是要墮落。究竟不是永遠可以脫苦？所以離師而別，另外去找一個出苦的方法去了。

（未完）

總統 華盛頓 英京

後天獻映
提前今日開始訂座

寫出一段偉大父愛！
為人子女不可不看！
為人父母不能不看！

父子情深

入木三分 感人肺腑

「大冒險家」主角 比金費穆
影壇新秀 最佳童星 蘭納杜雪提
領銜主演 最佳傑作

為人子者，應瞭解父親愛子情深！
為人父者，應體會兒子愛父情切！

父親節最偉大獻禮！
安樂公司發行

THE LAST SNOW OF SPRINGTIME

驚動歐美唯一性感透明女神探到港

講打講殺有功夫
偷情做愛有一手

文華 豪華

風流女神探

展露胴體
伊映五場

港火尤物 安妮雲黛
奪魂嬌娃女主角 安妮達福特
影壇玉女 瑪莉佐賓妮 空前大胆演出

用的是男人槍
睡的是風流床
穿的是透明衣
捉的是大色狼

探取主動 反客為主
特藝七彩

安地薛地斯導演
南國影業發行 直片
兒童不宜觀看

STACEY!

"THE YEAR'S FUNNIEST FILM."

新科學怪人有滑稽笑料
新科學怪人 黑白惹笑片 有娛樂性
新科學怪人是好笑片不錯

海運 百樂

雷士大笑片！
影評大讚 富娛樂性

新科學怪人

「扭計師爺鬼馬實格」大導演梅爾布祿士代表作！

第十四天 日夜五場

新科學怪人
片名：YOUNG FRANKSTEIN

"MADDER, FUNNIER, MORE INSPIRED than anything being done in movies today!"

包公四審鹹濕案

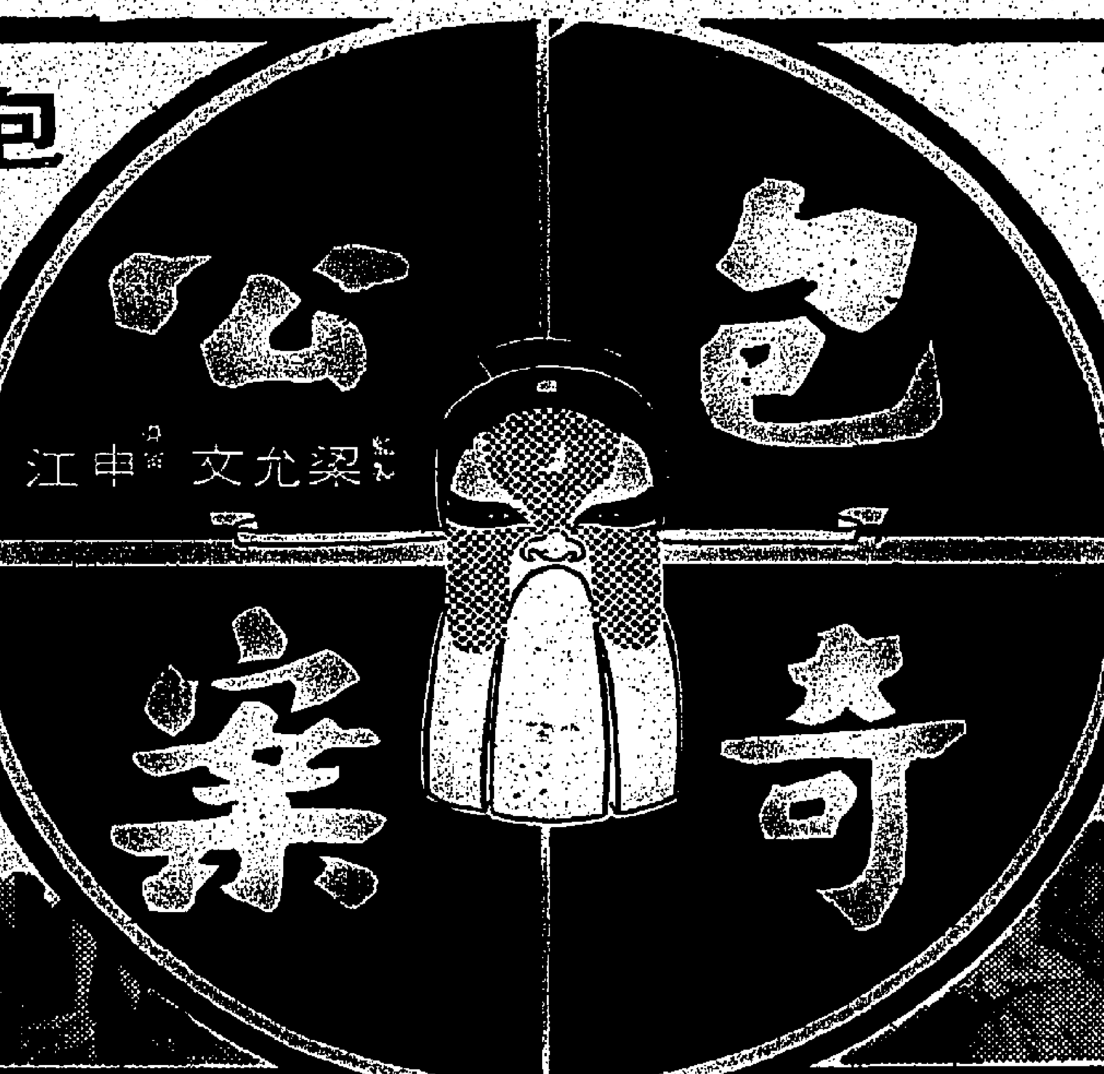
姦殺少女 嫁禍秀才 冤魂報夢 巧斷姦情
色胆包天 姦戀誼母 殺害誼父 白兎鳴冤
勇夫遇害 貞婦懸樑 還魂出錯 顛倒陰陽
妻艷而蕩 招殺身禍 屍成瓦碗 終雪冤情

極香艷之香艷 極潤肺之潤肺

荷里活艷星：何蓮蒂
興肉彈黃蘭孟令名門大胆！
包青天人馬加出參演

梁醒波 郭小莊
游天龍 黃蘭
江明 田鵬
何蓮蒂

兒童不宜



包公奇案

梁允文 申江

明日盛大獻映

皇后 麗聲 皇都 金門 寶聲 聯邦 油麻地
太平 國泰 國寶 萬年 永華 華都 元朗

龍東影業公司榮譽出品・七彩闊幕片

電影包公 寧舍唔同
電視無法出鏡，電影均予網羅！

不日盛大獻映！

海運 百樂

兩屆金像獎電影皇后：格蓮黛・積遜・
英國金像影后・兩屆康城影展最佳女主角：雲妮莎・烈姬芙 領銜主演！

英宮恨

Mary, Queen of Scots

新藝環國際公司發行 環球公司巨獻 特藝七彩闊幕

A Universal Picture Technicolor®
Cinema International Corporation

華僑晚報 分類廣告 每天式元

SB

翡翠 娛樂 荷李活 黃金 亞洲 好景 明月 永華 觀塘 元朗

下期全綫獻映
一部不同凡響動作片

懷面賊，淫森
女捕快施威！

女捕快

施思 羅烈 領銜主演

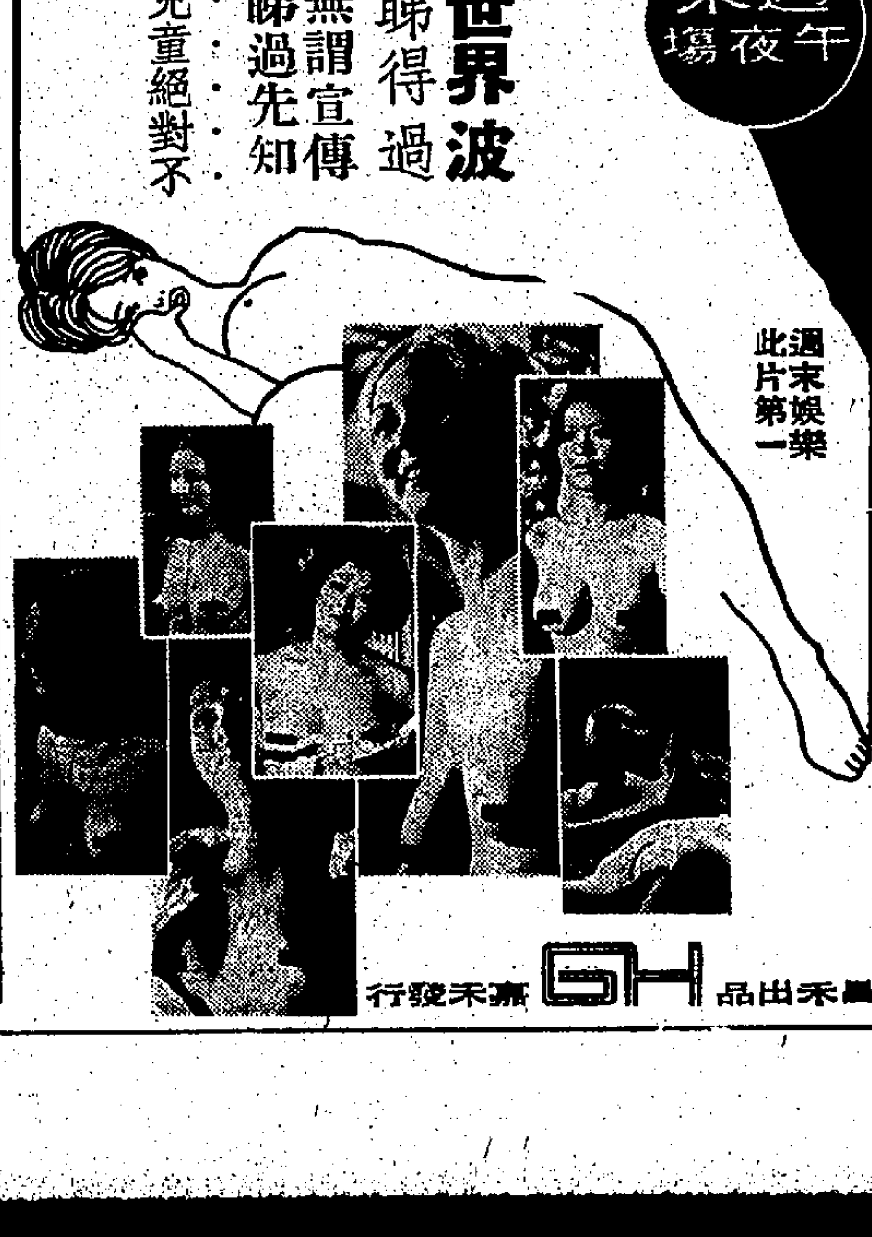
艷窟神探

THE ASSOCIATION

週末午夜場

世界波 睇得過 無謂宣傳 睇過先知・兒童絕對不

週末娛樂 此片第一



嘉禾出品 GH 嘉禾發行

麗宮

最後今天 請勿錯過

二次大戰太平洋戰役最慘烈最眞實戰爭片

硫磺島戰役

連環火箭砲 叢林化灰燼 洞穴掃蕩戰 山下萬人塚

是人類的浩劫史！是慘痛的回憶篇！

明天獻映驚險巨片
死亡七大賽車
史提夫麥昆博命作

普慶 新光 南華 珠江 南洋 銀都

輿論好評

今天請早

新聞故事改編奇謀曲折風趣俠義緊張巨片

本片榮獲票房雜誌全月最佳影片藍帶獎！世界各地收入壓倒同期上映之『新鬼馬神仙車』！本片主題曲『我感到愛』榮獲外國記者協會最佳歌曲金球獎！

神犬賓治
一雙人見人愛男女童星 阿倫菲錫 仙菲亞蜜絲 主演
伊士曼七彩

舉世矚目 一致推崇 闔府統請 老幼歡迎

保證你從未見過如此聰明機警的狗明星！

機靈狗智擒綁票賊

Benji

機靈狗 流浪街頭 巧遇兄妹 結成知己
機靈狗 義救良朋 臨危不亂 智勇兼備

敬請提前定座

鬆毛狗好機靈 攪世界認眞精 遇賊佬夠淡定 出奇謀冇得頂

綁匪古屋，藏肉票！神犬智破賊機關！

REFERENCE LIBRARY
- 4 JUN 1975
CITY HALL

華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，細字卅四個）定為一個位，每天收費三元，刊字如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算，每段最多可刊四個位，每天給天數計算，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿。（每段篇幅如超過四個位則該段廣告每天每個位收費四元計算）

大字四個 細字卅四 每天三元

收費處：①香港中環荷李活道一〇六至一一〇號 ②九龍旺角彌敦道 ③九龍深水埗 ④九龍油麻地 ⑤美孚新邨 ⑥灣仔軒尼詩道

本報擴大廣告服務 設代收廣告處

灣仔軒尼詩道 九龍美孚新邨

灣仔：軒尼詩道244－246號二樓 凝趣軒文玩公司 電話：5-747766
美孚新邨：百老匯街15D三樓 荔灣街坊福利會內 電話：3-718532
時間：每日上午十時至下午六時 既可省時 又免車擠

補習

畢業生 七補習英數 三四九 小學中學 九升中 以下 電 K 四二
數學教師 專補港大中大F5 中學入學試 電K六八五
港大工科 學生誠替F5－F1補習 數理化附加數 電K六四一六七
中文大學 及預科生 誠替中小學 補習尤精升中 電K三六四一二三
考試難關 中大學生 誠替中小學各級 解決困難 H五六一二一一 電H六〇二六
聖若瑟預科畢業 補習各科 電話 H五六一二一一
心理碩士 留美 專補英數理化 K二六三八七三
會考畢業 女生 誠替中小學補習 電話K九三八二四〇
經驗補習 英中F3畢業 理化新數 電K二〇八三八〇
小學補習 願替英中小學各科 電K九七七八一九
東區中區 英中學生誠補中小學 電H二二
港大補習 港大學生誠替各級補習 電H二四五八六二
經驗補習 誠替中小學各級 電話 五六九一〇五
聖類斯 中五畢業生誠替中小學各級補習 電H四六七一二〇

港大預科 誠替中小學各級補習
香港大學 學生誠替中小學補習 電話H二七四九〇五
港大理科 補習中小學各科 電K七〇八四〇
廉價補習 專理科 電K六八二四三
專補各科 英皇中小學 電K六〇〇
預科畢業 中大 以下各級 電七一二
效率補習 預科理科 電話二七一五六七
港大理科 六年數理化 各科 電
浸會 小學生各科 電七九二三
數理補習 現任 補習 電H七四三〇八六
拔萃預科 可補習各科中小學 電K二四九〇一
經驗教師 十年經驗補習 電K七一一五四
港大工科 誠替中小學各級補習 電K二三
經驗勸懇 畢業生誠替中小學 電二〇〇六〇

喇沙書院 預科畢業 替九龍各中小學 電K二〇五九一二
50元補習 中華書院畢業英文數學 電H六一〇四二三
港大醫科 皇仁畢業 替中小學 電八八九〇八二
畢業學生 誠替西區各級小學 電五九六
官塘補習 港大預科畢業生 電八九九五
蘇浙理科 會考生誠替中小學 電
小學補習 英中畢業 誠替中小學 電H四六八四七四
港大醫科 生願替理化生物各級 電K八七
聖類斯應屆畢業 電H五六七三〇九
中文大學 前任男女中學 電K二一六七六六
中小補習 預科畢業 電四七〇七二五
甲級女師 十年經驗 補習英中小學 電H七一八四二三
經驗補習 兩級中小學各科 電
聖保祿女 畢業 會考生願替中小學
聖類斯 中學畢業生 電話一六七五三

港大工程 誠替F5或以下補習 電八二七五九九
補習90元 預科生誠替中小學 電K八四五八八四
升中 數學補習升中小學 電六九九七
聖類斯理 理科畢業 替中小學 電話四五六八四
補習80元 誠替中小學各級補習 電話七八一〇
家庭教師 誠替中小學各科 電話
變數舊 新數 逢星期二、五晚7時30至9時上課 全期3月每月40 六月六日開課 額滿即止 中大化學系友會主辦 專為學舊數F.5同學而設 特別新數班 彌敦道760東海大廈13樓14號K813389
升中 佳音 升中考試 大學畢業生 電
聖心畢業 誠替中小學各科補習 電K七五二六四一
聖保祿 生誠替中小學各級補習 電K六〇五〇
升中補習 本人誠替升中補習 電K八五六八三七
華仁預科 理科中英數畢業 電H六九七五

經驗補習 英文數學理化 電八八
港大理科 中六以前 電
港大工科 各級補習中學 電
家庭補習 誠替各級同學補習 電五四七九八四六
聖類斯 各級預科畢業 電H七
香港大學 英社誠替中小生補習 電
港大二年 英社會系誠替中小學補習 電H四六
精補理科 女生誠替各級數理化 電K七四五七三
中文大學 誠替中小學補習 電
補習 各級經驗補習 電⑤四八〇九五
培正理科 會考生誠替九龍各級補習 電
應屆威靈頓 中小學補習 電
港大預科 中小學各科補習 電話六一一六五
皇仁應屆 F2以下各級補習 電一二〇一三
拔萃女校 會考生誠替小學同學補習 電K六
皇仁書院 誠以下各級補習 電K八二
留加學士 英文會話 電
經驗負責 女生誠替中小學 電H六
經驗補習 附中小學補習 電H六〇
聖心畢業 英誠替中小學補習 電五二一
會考英文 F.1.2.3.4. 升F.5.6.7. 運動物理成學 港大畢業獲兩榮銜兼教法優異獎 十年經驗精補英文作文及ORAL 特別教F4.5.會考新制作文新辦法 升級 英數 私家補習 整月$60 可免費試學 港九任何區 自修者及欲升F.1.2.3.4.5.中小學生 ⑤806775

待聘

報稅理帳 申請CO 按月理帳 快捷 電H七一
經驗女傭 介紹 電話 九三一
晚間兼職 理科畢業 電K六六二〇五
中文抄寫 抄寫工作 電
經驗褓姆 電K〇三九
帳稅 經驗各業 平快安 月結帳 K625293
鐘點女傭 港九服務 按時計值 快捷妥當 歡迎垂詢 信德家庭服務公司 電話K846664 K852848
會計 報稅CO 整理帳目 電
帳稅 申請CO 清理稅帳 電H七九三四七九
專門報稅 做數
報稅理帳 報稅 電
畢業護士 欲受聘於醫院診所 電H七二二〇五九
鐘點女傭 第一家 全港首創 經驗最好 服務一流 收費公道 香港家庭服務社 5-458591 5-458492
稅帳 稅務年報 登記工廠 本公司按期按月 各業或有限公司 全盤帳 K314066 K317207
帳稅 九龍彌敦道 電K955833 K957950 帳稅CO劉君 電H438784 H438171
出口女職 八年經驗 電

聘請

鐘點女傭 留宿或鐘點 服務港九 事業推薦 服務一流 電
報稅記帳 快最平最 各業 稅務 申請CO 電K九五九二
貓 狗 貓狗病 電H四六〇七
聘請會計 電
請女帶票 電
招請女傭 電
攝映導師 電
寫字樓聘 電
聘見習生 電
聘請 電
聘見習生 電
男女兼職 電
增聘兼職 電
兼職 電
醫所登記 電
請男女校 電

聘英中數 生物理化 電
免費訓練 電
畢業佳音 電
送貨 電
誠聘文員 電
酸枝傢俬 電
洋行後生 電
請一脚踢 電
代西人請 電
聘請司機 電
都商事有限公司誠聘男女營業代表 電

聖瑪加利女書院

九龍城荃灣深水埔夜中學聘請教師 任教英專英文夜中學中英數理具大學或預科或中學會考文憑女性教師住近校址者較宜請函（一）九龍城太子道348-352號（二）荃灣下葵涌興芳道204 208號（三）深水埗荔枝角道99-101號

聘請 ㊀服裝女店員 ㊁男女理數 ㊂會計 收到詳情請寄...

聘請 ㊀出口文員 中英文打字 ㊁文員 電

慈幼小學 聘請教師 電
則樓 聘請 電
會計師樓 聘核數員 需高中畢業及有LCC有會計師樓工作經驗者優先 函寄香港郵箱14313號
誠聘抄寫 電
兼職 電
文聘員女 電
訓練班 則樓 電
某大毛織廠 誠聘女文員 一名需F.5畢業英文合格 函寄九龍尖沙咀郵箱六三七六號收
請女任傭宿 電

徵聘教師 電
商行誠聘 電
聘請女傭 電
聘 電
徵女師傅 電
書局售貨 電
著名化裝品公司 增聘化裝品營業員多人 十八至三十歲之女性 不需經驗 完善訓練 入息高 速電H736307內綫19蔡先生
暑期女生佳音 電
染廠技術員 品工織及員能 印染 電
政府英文書院津貼 電
美容特聘 女性對美容感興趣者中等程度經驗 指導教授 電K377720 K378536 K960688
製衣廠聘 電

招請車間管理員 大製廠誠聘男女車間管理員須三年以上車間工作經驗 函寄香港郵政信箱1987號洽
聘請 新 優 聘請職員
誠聘 員
善導之母 中年青心
商業
借貸
有限公司 註册組織
冷氣肉櫃 修拆噴漆
善居士
裝飾 萬順
噴油銅模
打臘 現代公司
電視 修理25元 電 3-681824
冷氣雪櫃 拆裝修理 噴油膠邊 H700641東方冷氣工程
熨金印絲 代客 電

冷氣雪櫃 林立工程 買換噴洗搬裝修 電K693881
大同 鋁門鋁窗 推銷全球絕對防蝕防水 行家定製每方呎12元 上海工程貿易公司 K684340 K693926
技術顧問 電⑤658270 新時代
鋁窗鋁門 電
鍾應堂 名掌相命家 電
遊船五公 電
日文翻譯 電
裝修 美術 電
油印中心 英文打字 電
冷氣 安清 電H488056 H491020 永成行
專油水晶 H481742
保用五年 華記 12—429074
工業焗爐 電
繡花女恤 女童裙衫
勝利電視 電
中國馬達 零沽批發 精製 PEARL 工業抽氣扇 牛角扇1/2 針機5/8 K853095 地廣東道672珠江電器廠
冷氣 保價保洗 證錄業機 安最修安 當平理裝 K949301 安樂
洋行學校工廠佳音 本公司以批發價供應中西文具膠本 5—711006 多寶公司

香檳酒 「必勝牌」香檳酒功能開胃消滯喜慶宴會常飲 「必勝」有益健康 歡迎零沽批發 永生公司5-448524

大利啤 歐洲最暢銷比利時名廠出品保證第一 好酒歡迎零沽批發 永生公司5-448524

(得力牌)麥補精 營養豐富含有麥精蛋白質及葡萄糖，係孕婦、發育兒童及運動員最佳補品，歡迎零沽批發。有景豐公司5-436594（先施公司代售）

冷氣雪櫃 修理 拆裝 噴油 換邊 洗衣機 K794946 H606806 新亞洽

適時道業 SIDNEY REALTY 來不供應 專代租售 高尚樓宇 $2500 H246892 H246974

打字機 買賣修理 原箱新機價廉 二手商用手提座枱電動 彌敦道497號五樓 K840931

執漏 專門

宇宙防水 電

漏水 專門修理

國際冷氣雪櫃工程 冷氣 修買洗拆大冷風噴油 H713301 夜745803

電視修理 先進 提供你最佳 行業電進先 K-452045 請垂詢

大源陳列用品公司 專造百貨時裝店 陳列衣架及吹架 電話5-731923

出國雪褸 防雪防雨 九龍尖沙咀金馬倫道26號地下3-667149世界公司 特製軟皮褸

商行註册

打字機 收銀機 計數機 H235495 H510873夜

昌記裝修 樓房裝修大小工程 H453986 K029486

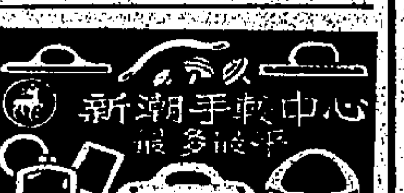
東方曬圖 電

打臘 油漆 K683403

水晶地板 八毫 電H610852

中文打字 油印 K058743

水晶地板 每呎七角 新世界公司 K945050 H231150



新潮手袋中心

華僑日晚報廣告信箱
下列信箱有信 請攜收據來取

荷李活道總社信箱號碼		中區辦事處信箱號碼			九龍代理佐敦道碼頭信箱號碼		旺角辦事處信箱號碼	
19	327	882	746	804	914	994	1220	1406
64	330	883	747	806	922	1000	1222	1408
87	332	891	748	811	924		1224	
171	333	892	749	814	925		1225	
179	334	897	755	815	931		1228	
180	336	899	756		934		1229	
182	341	702	758		935		1236	
201	342	703	761		939		1237	
208	343	704	764		942		1246	
217	344	706	769		945		1249	
224	345	711	773		948		1250	
233	349	713	776		949		1251	
243	358	714	777		950		1252	
250	365	715	779		952		1256	
251	372	716	781		955		1262	
264	378	721	782		956		1265	
267	381	726	783		957		1269	
268	382	728	785		982		1275	
272		729	786		985		1276	
286		731	792		986		1278	
310		738	794		988		1279	
316		739	796		989		1280	
317		740	797		990		1282	
318		741	800		991		1402	
321		744	801		992		1405	

註册 特快 經驗 高威 H231150 226514 出成有限公司註册

追債 電

按揭物業 電

打字機 買賣修理 專營二手座枱手提 原箱新機特平保用 軒尼詩道291 四樓裕豐大廈中建公司 H738540 H743094

每尺七毛 地板水晶 贊記 特技油水晶 保用五年 K316685 843775 工料做十足

樂聲琴行★鋼琴中心 總代理：BLUTHNER • LEGNICA • ZIMMERMANN • STEINER 全部原裝進口，德國鋼琴，原價$6,100 特價$3,900 歡迎分期，保用五年，香港軒尼詩道244—246號 TEL:5—742740 • 5—751065

忠誠搬屋公司 九.686673 龍.665563

發合搬屋公司 九.826821 龍.830737 五十元

興安搬屋公司 459416 K—419004 436548

搬運

打字機 買賣修理 新舊電動手提座枱 香港文德行 K963534

天面漏水 專修 K719345

冷氣雪櫃 金華工程 買賣 噴油 按裝 修理 門邊 K018628 H732688

註册 捷誠 公司註册 H242894

注意 澳洲新到 電

大東南搬運公司 專搬寫字樓 • 工廠 • 住宅 九龍 955756 955757 港 612002

醫樂

頭耳鼻喉 專科 洪元芬 洪奕洲

包脫瘀疊 新法無痛 電H275134

痔瘻福音 電

脫痔專家 電

健樂康道院 電

尚有分類廣告 刊在第七張第二頁

租賃 香港

鰂魚涌區

永樂西街

半山洋樓

麥當奴道

銅鑼灣區

梗房旺舖

商住平樓

北角新樓

洛克道租

碧瑤灣

車位靚房

啓華大廈

香港仔廠

中區旺舖

寫字樓租

寫字樓租

旺舖寫字樓

新樓平租

旺舖招租

高街樓租

平租 寫字樓

北角洋樓

康和大廈

旺舖向南

寫字樓租

旺舖招租

商業樓租

商業二樓

黃竹坑工場

旺舖招租

大道旺舖租幾百

荷理活道

卑利街

寫字樓

住宅全層

中區分租

二廳三房

摩天大廈

旺舖招租

中安大廈招租
位於中環安蘭街11—15號（娛樂戲院右鄰）實用面積由840至1658平方呎，適合各行業租價廉宜，歡迎參觀。
詢問電話：5—230066—8

中區寫字樓

商業樓

半山區

山道洋樓

旺舖平租

銅鑼灣區

灣仔商住

半山洋樓

寫字樓租

旺舖招租

商住二樓

唐樓廉租

嘉年華閣

工業大廈

寫字樓分租

禮賢閣租

旺舖招租

旺舖招租

旺舖住宅

豪華傢俬海景洋樓
半山英駿台 名貴裝修傢俬齊全 冷氣設備迎車位 1500餘呎 月租$3,900辦公時間5-221744鄭小姐

旺舖住宅

旺舖招租

香港仔廠房招租

北角洋樓

舖位出租

中區吉舖

上環水坑口 旺舖招租
水坑口16號A舖面800尺連閣樓（670尺）合商業工場診所倉庫用設租
請電：⑤—227011內線255謝君洽

新平租樓

工廠招租

百德新街住宅出租

高尚洋樓出租

高尚洋樓

寫字樓租

跑馬地向南樓租

繼街園

中區寫字樓廉租
鄒麥利街美發行每呎4元
干諾道天歸行每呎2.5元
3-662609袁 辦公時間

租
西區商業中心舖位千餘呎招租適宜經營銀行業務或其他行業請電
5-249311洽

城東大廈招租
大道東214—224號
戶戶單邊 一梯兩伙
電話 5—231552 5—725931

舖位平租

寫字樓廉租

中區寫字樓廉租
二百餘呎
電話：H238038洽

中區大廈寫字樓
三百餘呎・七百餘尺・廉租
（德付道中華人行大廈）
電話：H244133內線223或224
香港華人銀行租務部洽

廉租
（一）鰂魚涌新街15號地下舖位815呎
（二）春園街33號A地下324呎另有閣仔
（三）春園街33號地下538呎
（四）春園街41號地下624呎有閣仔
（五）窩打老道1L二樓775呎售
（六）窩打老道冠蘭園車位
怡華 H-249349 H-248429

中區寫字樓
由三百餘呎至一千壹百呎設備完善洽租電話五—一式四九叁壹壹

舖位出租

中區商業住宅
永吉街住宅商七業百五均餘 宜洽租電話四九叁壹

西環貨倉
面積四千餘呎 士美菲路私家路直達上落貨 方便詳情請電五—式四九叁壹

吉樓招租
①德成街憂山大廈73號地下二樓五樓及七樓各千餘尺
②文咸東街78號五樓約八百尺上述各處均適合寫字樓及出入口辦庄有意請電⑤442278・439760洽

恒生銀行信託有限公司
電話 H255011 內線244・235或429洽

吉樓住宅樓宇招租

旺地舖王

貨倉 工廠 行庄 廉租
干諾道西 107-110 號 3,000-10,000 呎
分層獨立 三面單邊 交通便利
H-465962 陳洽

商業二樓

西環柴灣

大小寫字樓平租
永基大廈 德輔道西26—30號
永順大廈 文咸西街64—66號
電話：433643

中環商業樓租

吉樓招租 懷德置業按揭有限公司 電話：H221803
①乍畏街73A二樓商業用途面積420尺另露台200尺
②砵甸乍街119號及皇打士街32號壓數大廈尚餘數層地下2號商業樓上住宅
③麥當奴道一○○號四樓面積2200尺
④西摩道香港花園大廈九樓C・D・座每層面積2200尺
⑤巴丙頓道滑稽園十六樓A座面積1600尺
⑥堅道孖壩台五號德苑七樓B座面積920尺
⑦石澳村道29號三層別墅

中環 德輔道中、大道中中心區 高級寫字樓特價廉租
由式百餘呎起・請電5—220239

中區寫字樓廉租
大道中恒隆大廈三樓實用1,100呎連裝修合洋行財務律師行船公司
H458004

恒生銀行信託有限公司
電話H255011 內線235・429或244洽

商用樓宇招租

唐樓出售

二房一廳

免首期荃灣

高層靚樓

新蒲崗樓

唐樓六萬

沙田新樓

大南街

上海大廈

屯門新市

尖沙咀樓

官塘靚樓

出售 九龍

招旺租舖

中區寫字樓

中區寫字樓
近銀行區六百元起
文咸東街22—26泰和大廈
薄扶林道
電⑤—437107 ⑤—493762馮洽

旺角旺舖廉售

特平唐樓

旺舖廉售
九龍尖沙咀 亞士厘道24—30號 尚餘二間
請電：5—220239洽

輝記

新寶大廈

新寶大廈

半山洋樓

旺舖特平
尖沙咀金巴利道31C地下高息收租置舖機會誠意實價K680979

嘉年地產有限公司
香港中建大廈1602室
☎5-256051
5-632181 3-305003

九龍代租

香港代租

九龍代售

香港代售

詳情請撥電話 恒生銀行信託有限公司地產部
香港5—255011 九龍3—314411 內線423・224・426 344 洽

九龍區

香港區 樓宇代售

寶石大樓

太子道麒麟閣售
F座五樓及E座七樓
面積千三百呎管理處洽
5—921219

澳門複式洋樓出售

窩打老道山

單邊唐樓

旺舖廉售

元朗冠煌

六萬四售

官塘旺舖

新樓平售

靚樓廉讓

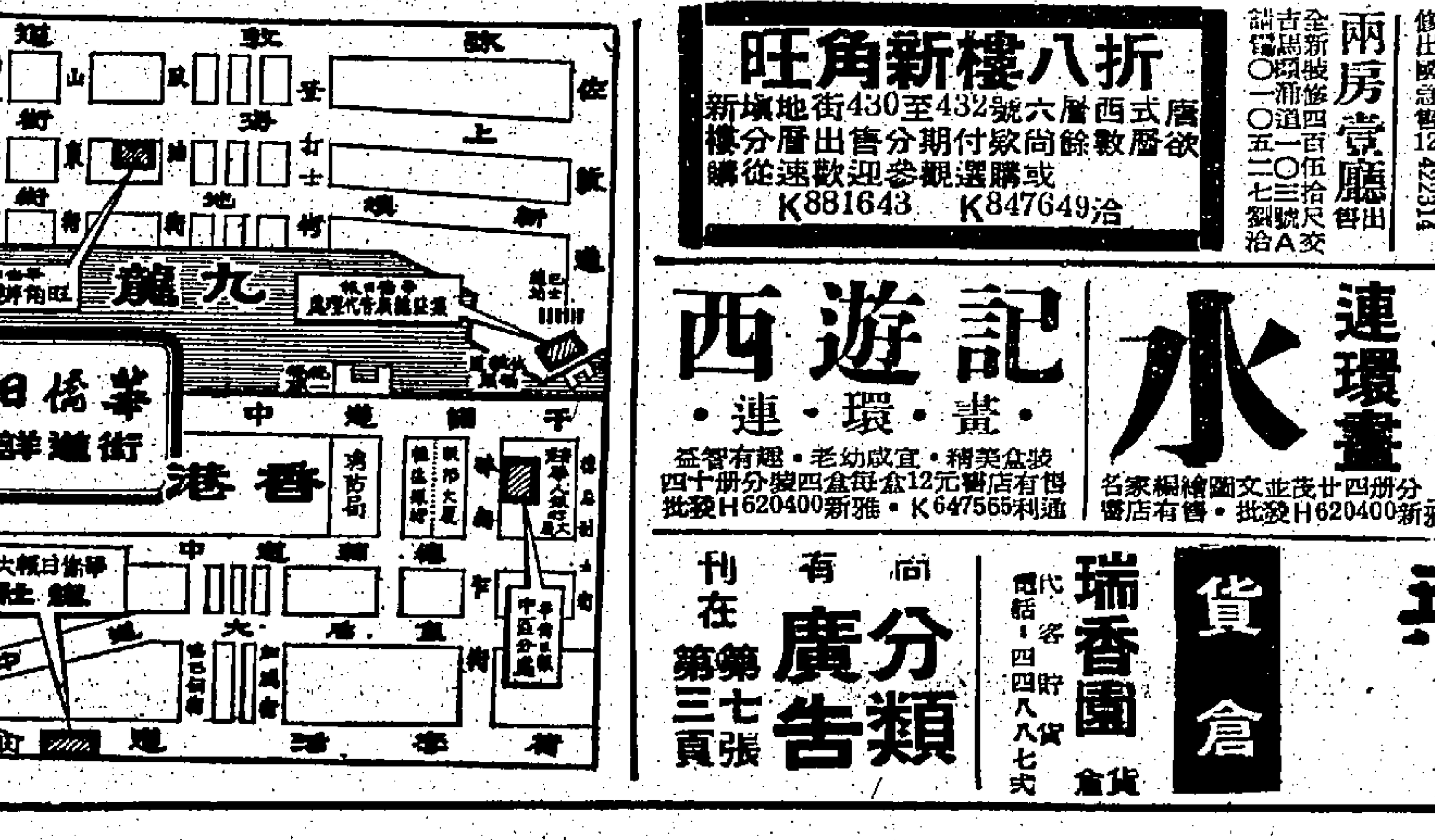
先施大廈

吉舖

旺舖出售

上海街368舖位廉售

官塘康麗園



旺角新樓八折
新填地街430至432號六層西式唐樓分層出售分期付欵尚餘數層欲購從速歡迎參觀選購或
K881643 K847649洽

兩房壹廳

荃灣吉唐樓

分層平售

官塘洋樓

洋樓吉售

高息一分

大單邊舖王

蒲崗旺舖

洋樓廉售

商住二樓

鏡記

洋樓急售

西遊記・連・環・畫・
益智有趣・老幼咸宜・精美盒裝
四十册分裝四盒每盒12元書店有售
批發H620400新雅・K647565利通

水滸 連環畫
名家編繪圖文並茂廿四册分上下集兩盒五十元
書店有售・批發H620400新雅・K647565利通

書報

九龍城 新舖出售
打鼓嶺道49號
900呎樓底17呎高
電話5—229713洽

五金舖位
旺角新填地街430至432號
適合各行各業 五折特價
出售歡迎參觀選購
或K881643 K847649洽

現貨洋樓廉售
恒勝樓 九龍獅子石道78號
住宅數伙・面積538呎至668呎
售十餘萬元・可分期付欵
電話：5—244016談洽

刊在第七張第三頁 尚有分類廣告

瑞香園 代客貨倉 電話：四四八八七式

貨倉

無綫電月刊 radiotronics
第22期已出版
本期主要內容——
半導體陶瓷電容器
實用市民波段無綫電通話機
3 1/2 位數字式萬用表
FET 測試儀
超聲波遙遠控制
參考資料………等・

無綫電月刊精裝合訂本
1-6期7-12期13-18期
經已出版
<每本售價16元、各大書店均售>

REFERENCE LIBRARY
- 4 JUN 1975
CITY HALL

旅遊巴士 假日廉租
飛龍汽車有限公司 電話：5-722322

每日珍寶客機（非包機）
洛杉磯$1750 加拿大$1950
東京（來回）$1150 雪梨$1990
四海包機旅遊部
H-451094 K 672118

台證$110
台北$440
金航（香港）公司旺角彌敦道607號新興大廈512—B室（電梯按5字）
3－858846

專寄外埠行李快捷費廉
旅遊・移民・學生・包機
平價機票
美・加・歐洲・台灣・特快簽証
成功旅運公司 德輔道中嘉華銀行大廈506室
歡迎詢問：5-440550・448271

平機票
美國$1350（6月）加拿大$1400（6月）・台北440
澳洲1850・加爾各答740・星加坡$795・東京620・英國$1470・曼谷305紐約$1850・馬尼拉750
四季旅遊公司 商業大廈906室
H254272 H254276

廉價機票
旅遊
每日臺華客機飛澳洲及歐洲各大地市
新華旅行社・星光行1419室
電話3—690283（四綫）

台證$135
九天環島豪華團 $1480連證
各國特價機票
乘華旅遊公司
銅鑼灣道七號國泰大廈三樓D座電話H796285

HK$ 990 天天出發
曼谷芭提雅四日遊
每日上午七時半啟程，第四天下午六時返港
東南亞旅遊中心 H438971 K852521

特平機票
世界各地 特快簽證
電話441531 441867 康樂旅遊公司
香港永樂東街壹號世界大廈501室（即中環先施公司斜對面）

台北 $445
曼谷 $305
印尼$890 星馬$879 東京$630 台日1273 雪梨3855 英國1560

歸化入籍
申請護照 快捷妥當
H611151

韓日台豪華遊七天2450
菲律賓豪華遊五天1580
曼谷巴提雅豪華遊五天1290
台灣七天1490九天1650
明珠旅遊

時裝裁剪 設計中心
職業人材初班每月39元

國畫班

會計

中國書畫 港九招生

招生

英歸籍化
申領護照
中華民國護照
K313409
遠東企業

台證 110 泰證 120 台北 438 曼谷 610 韓日台1215 菲律賓 星馬 1355 720 溫哥華1810 雪梨1900 洛杉磯1730
飛燕旅運貿易公司

台快證 平機票

怡安旅行特價機票
美加 1,400 歐洲 1,580
台北 450 菲律賓 720
東京 1080 曼谷 620
韓日台 1,300 澳洲 1,850
總社：中環與創興銀行大廈808室 H254431 H243131—2
分社：彌敦道607號2409A室 K856330 K885601 K888987

往台灣 機票$434 台証$118
K851245 K849562

護士
SRN 護理課程
英語 醫學
本港・S.N・R.N出國英語專修一般護理・病歷寫作・會話・名詞・解剖學
K687349

汽車修理

國語班 裁剪

青年會

德誠烹飪學院
名師教授適合出國保證速成學費最平
粵燒點油打豆西 麵西薄水調
菜烤心器麵腐餅 飽餐餅吧酒
旺角彌敦道554號十二樓榮華即寄
新型冷氣課室電話K 849248

中華烹飪中心
烹飪專家關瑞莉女士教授
烹飪教師訓練班 收女生二名
中西點心專科 30款學費180元
文憑速成班 一月畢業實用謀生
中西菜專科 50款招新生四名
香港北角中心大廈H716111

流民入結行歌門他

國英法日 荷德葡西
會話——錄音——翻譯
K671900 K691892

謀生出路
金鋒廣告設計公司招有志從事美術工作者特設訓練包括廣告美術設計室內設計時裝設計出口油畫絲網印刷全部實習學成即可担任工作入息優工作高尚灣仔洛克道416偉德大廈六樓7室
（電話H726527）

謀職語言訓練
英語日語國語 國英會話
分科教學次高語言教師講授 介紹工作範圍：①旅遊事業 ②國語教師 ③護士醫務
尖沙咀彌敦道96五樓 K687349

教署註冊
前中大講師主講
ORAL・PRECIS
英文文法 作文
F1—F6—大學
三人小組每月$50
太子道166號七樓

香港標準商科外文學校
教育司署立案 招六月份新生 六月六、七日開課
校址：北角英皇道425—431二、三樓全座電話：H611601

香港職業攝影學校
全港首創 校長李旭麟
347號2樓H722183

香港汽車工程學院
園林校舍 環境幽美 六月六日 晚上開課

港九德信烹飪學校 招生
粵菜 燒烤 點心 油器 打麵 豆腐 薄餅 西餐 西餅 調酒 麵包
正校：彌敦道四七七號二樓 電③303062
分校：英皇道留仙街雅景樓四樓電⑤703667
校長：鄧之F.C.F.A（英國烹飪學會會士）

油畫 廣告 時裝
741231 H512803

東方藝專 古箏 琵琶

英婦會話
英婦
英文專科自初學至GEC及TOEFL
尖沙咀加連威老道12號二樓 電679356

英文專修科

商業管理學校

日文
九龍尖沙咀加連威老道十二號二樓 電話：679356

香港商業管理日夜校・冷氣設備
九龍尖沙咀加連威老道十二號二樓 電679356
航空地勤班
出入口文員

香港商業管理日夜校・冷氣設備
商業全科
課程包括速記部記打字信札秘書學出入口文件每月90元。選修四科，可兼修英法日文國語等

香港商業管理學校・尖沙咀加連威老道十二號
日法國德西 文文語文文

香港商業管理日夜校・冷氣設備
電腦全科
電腦打咭

XY數專
各級數理化、新數、工專 數理、微積分、附加數等
彌敦道674號二樓
K 950905

香港第一商科外文學校
商科證書班（歡迎應屆畢業生就讀）六月份新班招生
中英部記 各級會計 商業信札 洋行實務 英文速記 英文會話 英文文法 國際拼音 日文 法文 國語 中英打字 裁剪 廣告畫
地址：灣仔軒尼詩道274—288號三樓 電話H—740686・H—747479

東南 語言商科學校
旺角洗衣街59號四樓 電話：K629655

曾輝洋中醫學院
招男女生
電話：⑤六八五七七九一

日語 石川

官塘青年業餘學習
縫文打會柔日 紉員字話道語
△官塘瑞和街七十一號△
K893942

中國烹飪專科
粵菜 點心 燒烤 油器 西餐 西餅 禮餅 班戟 薄餅
彌敦道753A3樓・K810702

人人可讀
招日夜校各科及商科中學各班新生
立案 香港商科語言書院
被稱為規模最大及師資最好學府
語言科：各級英語會話・日文・劍橋大學 英文拼音班・法文・英文科文憑班 英文專修班・德文・GCE英文班 西班牙文・國語・TOEFL班
技藝科：裁剪全科 廣告畫裝飾設計
文商科：中英打字・電腦打孔・香港稅例 聽覺打字・中英簿記・出入口文員班 中英會計・數理專修・L.C.C.文憑班 英文速記・珠算全科・PITMAN文憑班
商科中學部：F.1.F.2.F.3.F.4.F.5班 畢業可參加香港政府會考及英國各大學會考文憑本校並介紹就業
本校新書自修必讀各大書店均有代售
基礎日語會話（附日人錄音帶）全套$25
日本語商業會話（日人錄音帶）全套$30
初級德文會話（附德人錄音帶）全套$30
高級英語會話（附英人錄音帶）全套$28
中級英語會話（附英人錄音帶）全套$25
基礎英語會話（附英人錄音帶）全套$25
語音學：即英文拼音附英人錄音帶 全套$25
珠算大全：精簡易學實用準確每冊$3元5角
保証成功
正校九龍彌敦道603—609新興大廈三樓3-858440＊二校彌敦道593-601廖創興銀行大廈五樓3-859364＊三校彌敦道687-689三樓3-945747

遊艇班 舞 教授書畫 鋼琴樂理 鋼琴樂理 小提琴 針灸 國語 教授琴畫 英文進修 泳 民歌結他 舞授 日語 鋼琴樂理 日語 街坊日語 日語補習 日語 現代英語 升中導師

英美語學 會話 樂聲琴行主辦「卡卡詩」結他班 時代數專 泳 國語專科 英文教授 英婦 室內設計 學 學 英人學仕 英人小姐 英國小姐 授泳 中國書法 英文教活 琵琶古箏

國語 達海烹飪學院 特廉晨午晚初會拼升學話音中 結他 書 書畫招生 裁剪招生 英人教授 五歲學琴 郭彬授舞 英人 教授英語 純正國語教 女師授琴 英語會話 油漆全科 精進邏輯

中南電子工業學校
彌敦道564號四樓A—E 電K845360
彩色電視．黑白電視．晶體管 無綫電 早午晚新班插班男女生
6月6日開課並附設暑期速成班

蔣姚良教 小提琴
保送皇家音樂各級考試
太子道239A三樓
3—011719

德英預新文 語語科舊亮 數數補 理理習 化化社

凱鯊游泳學院

英語會話 小組個別

出入口文員班

教授舞蹈 女祗生教 保授會舞氣冷

英人聲帶 英婦主理

香港法文專科商業管理學校
尖沙咀加連威老道十二號二樓電話3-679356
英語會話・日文法文・商業全科・航空地勤班 簿記速記・英文專科・高級會計・出入口文員 打字信札・電腦全科・國語會話・電腦打咭班 英文拼音・美國英語・TOEFL・GCE英文

pauline s y kwan school of advanced cooking
淑仁烹飪學校
本校在紐西蘭比利時開設有中國菜館特別為出國前對國外謀生技能和用料做法・設有速成班 2個月 教授中菜・燒烤・外國材料 京菜・點心・通常菜色 全科2月500元
淑仁烹飪學校・九龍尖沙咀金馬倫道52號・K684119—674567

新班開六月六日
絲網印刷班
九龍大角咀櫻桃街18號 電話：K九二〇二二四

數專 勤精 新舊題數逐學導指
彌敦道543號寶寧大廈C座1610室

溫兆明授泳

中國藝術中心

日文導正

簿記珠算

日語英語國語法語 初學四〇

海燕藝術學院
歌唱 鋼琴 結他
教師：蔡秀娟・路鈴・李一帆等
旺角文華戲院九樓K951437

香港工科學校・六月五日新班開課
彌敦道601號3樓K305075・深水埗大埔道92號 灣仔軒尼詩道274號式樓・西環大道西501號
英語會話 F1—F5 初字學母 P4—P6 英拼文音

香港工科學校・六月五日・新班開課
機械 建築 廣告設計 室內設計

香港工科學校・六月五日・新班開課
電機工程 冷氣工程 數學工管 航海 無綫電報 工程

芝加高工程學校
招生 汽車柴油機工程全科日夜班 無綫電電視電訊全科日夜班
地址 油麻地鴉打街7—8號
K 840911
新班六月四日開課

香港補習 英婦女

女青年會六月份新班
編結國日 織他語文
中環都爹利街11號 H238533

夜冷電子廠

出讓機器
萬能自動車
膠機讓
電視廉讓
小販佳音
中國瓷器
出讓 什項
曾河福
私家泳池 教授游泳
華商專校
灣仔日文

大華無綫電專科學校
註冊立案 歡迎索章
科目：彩色電視・黑白電視・晶體管・無綫電・電子計算機
地址：油麻地上海街211-215號式樓至三樓・TEL：K845672

公務員樓 洋樓急讓 靚樓平售 洋樓出讓
出讓 房樓
夜冷機器平沽
零沽 全盤 家酒冷夜
台灣櫥廚
梳化出讓
北越商品
做木機器 平沽
平沽 夜冷電子廠

刊在第七張第四頁
分類廣告 尚有

現成生意 理髮招頂 藥行急讓 大坑台 急讓 旺舖吉售 新樓出讓 餐廳出頂

SIDNEY REALTY H246892 246974
摩星嶺道四號……1300呎
牛山千德道畢麗園……1500呎
堅尼地道滿豐大廈……400呎
大坑道勵星樓……1000呎

麵飽工場 木屋廉讓 新樓廉讓 旅館急頂 南北行寫 製衣手廠頂

石塘咀均益大廈

◁和昌代客買賣租售▷

經已入伙・大小單位招租
分期付欵樓・首期三萬餘元
詳詢：H489943
地址：德付道西石塘咀均益大廈貼鄰

筲箕灣 ◀東旺樓▶

旺記 H697018

建達

英皇道 置安大廈　寶馬台　麥當勞道　堅尼地道　碧瑤灣　淺水灣　天大廈　明珠台　香港花園

物業代理

置業良機

慈幼對面

高尚洋樓

卑路乍街

出售 香港

滙總車劏

汽車

新興行
電：3-846604
車場沙田隧道口

出售

新型洋樓

中區旺舖

筲箕灣舖

堅道吉售

嘉慧園

吉樓平售

羅便臣道

唐樓急售

旺舖急售

英皇大樓

吉樓出售

新樓廉售

北角地王

全層交吉

北角地王

西環唐樓

住宅樓售

北角五洲

精緻園售

新蒲崗廠房 租售

大有街一號大單邊約八千尺光線充足交通方便適合印花毛衫廠租售均可電K674463鄭洽

渣甸山

中環廉租

租售

天后廟道

租售

半山洋樓出售

羅便臣道花園大廈3G單邊高層親港九海景約二千尺三房兩廳式浴厨二工人房厠等另露車位現收淨租四千五百可交吉

電H二五三八七九

洽購處

永豐樓

美麗台

西寧道

跑馬地

怡豐大廈

跑馬地

尖沙咀現代化 商場

寫字樓舖位住宅招租

正記公司 接洽處　正安大樓　正嘉大樓　正康大樓

租售

廠房租售

旺舖租售

分層租售

元朗新樓

鳳凰邨洋樓

旺舖租售

戲院附近

洋樓租售

廠房租售

唐樓租售

旺舖特平

土瓜灣工廠

木廠街36號租售
面積：4100呎　16300呎
電話：H二五三〇〇三洽

超級別墅

旺舖住宅租售

大美利大廈　利和大廈　建安大廈

太子道舖樓租售

洋樓租售

向南舖樓

寫字樓舖位工廠住宅租售

出租　六大基地大廈庫　青山道　永康街工廠　官塘　西營盤第一街　荔安里　西環　李寶龍台　接洽處　六萬有限公司

啓明

建業有限公司
大道中華人行五〇二室六樓
⑤—235580
⑤—250630

特價租售

高尚住宅　天后廟半山區　合時工廠大廈　僑新工廠大廈

寫字樓·旺舖·租售

干諾道中港澳碼頭對面
誠信大廈
高層寫字樓全層653—3604呎・舖位873呎
保業有限公司　H-491479

安利

大廈管理 樓字租售 管業收租

九龍·代租

港島·代租

九龍·代售

港島·代售

高雅洋房

新界工場

旺舖平租

地王樓字

寫字樓招租

元朗旺舖

尖沙咀

旺舖招租

荃灣廠房

旺舖廉租

免租一月

旺舖自由閣

寫字樓租

廣東道

廠房廉租

旺舖招租

九龍塘房

雅靜樓房

旺舖招租

租賃 九龍

大坑台超洋樓租售

貨倉 廠房

地王旺舖

◁及寫字樓▷

尖沙咀帝國大廈香港大酒店斜面　寫字樓租每呎$2.50
3.662509 寫 辦公時間

工廠場租

免頂旺舖

吉樓招租

洋樓招租

大角咀

馬頭圍道

吉樓招租

地下招租

自由閣樓

旺舖招租

又一村樓

尖沙咀樓

旺舖招租

旺舖廉租

地下工廠

旺舖招租

旺角寫字樓招租

彌敦道748號A始創行六至十一樓 新裝修寫字樓每間由300至750呎 有意承租者請於辦公時間內電K九四八二一一至四 免佣金免什費

九龍建業有限公司

東方花園洋樓出租

洋樓平租

工廠旺舖

旺舖招租

租金特平

工廠出租

新樓出租

新樓出租

平安樓

工場批發

窩打老山

旺角廳房

商業樓

租

荃灣廳房

廉廠租房

土瓜灣 旭日街15號

順煒工業大廈招租

二千餘呎至八千餘呎・另備有上落貨機貯物間
租價特廉・設備完善・有停車位・24小時管理
洽租處：順昌有限公司地厰部
電話：3-653620　5-435244

（舖位）

（商業樓宇）

（住宅樓宇）

恒生銀行 吉屋招租 九龍

碧海尋針

誠徵良友

誠徵女友

鋼琴

徵求廠房

徵配額

誠徵女友

徵求住房

誠徵男友

應付淡風

協助酒樓

徵求

觀塘廠房

大業街13號12樓
面積3300餘呎

寫字樓出租

全層招租

美孚出租

平租880元向南新樓

誠徵女伴

收買酸枝

誠徵女友

徵婚啓事

徵抽濕機

徵求女友

室內設計

誠徵女友

徵資合作

誠徵良友

真善美婚姻服務公司

黑痣

矮人

幸福婚姻

大行珠寶有限公司

中環恒生大廈1602室
電話：H223176
鑽石玉器零沽批發

光珠石寶

大道中82
電話H 453101 453111

珠寶

遺失聲明

遺失聲明

遺失聲明

遺失啓事

遺失

尋人啓事

尋陳琼珍

尋梁光

訪尋

收購現貨

招請合作

婚姻服務中心

新聯公司

新聯公司

新聯公司

新聯公司

鳴謝

領帛金

尚有分類廣告

刊在第十一張